



DAB+ RADIO / DAB+ RADIO / RADIO DAB+ SDR 15 A2

(GB) (IE)

DAB+ RADIO

Operating instructions

(FR) (BE)

RADIO DAB+

Mode d'emploi

(CZ)

RÁDIO DAB+

Návod k obsluze

(SK)

DAB+ RÁDIO

Návod na obsluhu

(DK)

DAB+ RADIO

Betjeningsvejledning

(HU)

DAB+RÁDIÓ

Kezelési útmutató

(DE) (AT) (CH)

DAB+ RADIO

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

DAB+ RADIO

Gebruiksaanwijzing

(PL)

RADIO DAB+

Instrukcja obsługi

(ES)

RADIO DIGITAL DAB+

Instrucciones de uso

(IT)

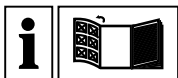
RADIO DAB+

Istruzioni per l'uso

(SI)

DAB+ RADIO

Navodila za uporabo



GB **IE**

Before reading, unfold the page containing the illustrations.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus.

FR **BE**

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations.

NL **BE**

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open.

CZ

Před čtením si rozložte stránku s ilustracemi.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami.

SK

Pred čítaním rozložte stranu s ilustráciami.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini.

HU

Olvasás előtt hajtsa ki az illusztrációkat tartalmazó oldalt.

SI

Pred branjem razgrnite stran z ilustracijami.

GB/IE	Operating Instruction	Page	5
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	55
FR/BE	Mode d'emploi	Page	107
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	161
CZ	Návod k obsluze	Strano	213
PL	Instrukcja obsługi	Strona	261
SK	Návod na obsluhu	Strana	313
ES	Instrucciones de uso	Página	363
DK	Betjeningsvejledning	Side	413
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	461
HU	Kezelési útmutató	Oldal	513
SI	Navodila za uporabo	Stran	565

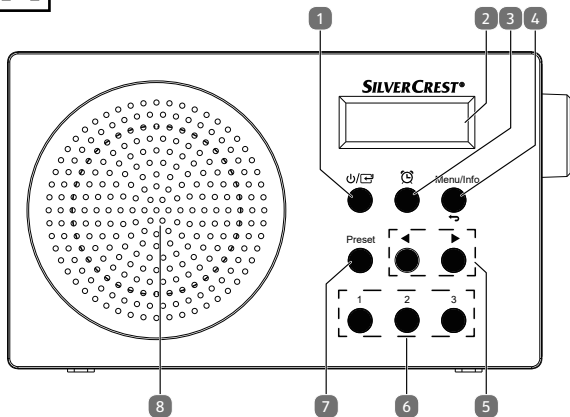
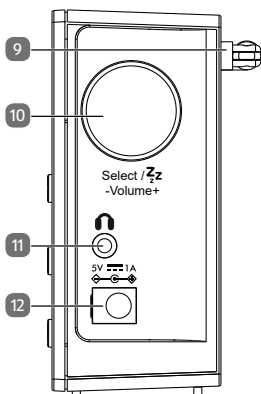
A**B**

Table of Contents

1.	Information about this user manual	7
1.1.	Explanation of symbols	7
2.	Proper use.....	10
3.	Safety information	11
3.1.	Restricted group of people	12
3.2.	Operating safety	13
4.	Damage to hearing	20
5.	Declaration of conformity	20
6.	Unpacking the device	21
6.1.	Package contents.....	21
6.2.	Setting up the device.....	21
7.	Description of components.....	22
7.1.	Front.....	22
7.2.	Right-hand side.....	22
8.	Connecting the mains adapter	23
9.	Battery operation/charging the device.....	23
10.	Using the device for the first time	24
10.1.	Switching the device on/off.....	24
10.2.	Adjusting the aerial	24
11.	Setting the time	24
11.1.	Setting the language	25
12.	Setting the volume	26
13.	Connecting the earphones/headphones	26
14.	Radio mode.....	27
14.1.	DAB mode.....	27
14.2.	FM mode.....	29
14.3.	Display information/select views.....	32
15.	Bluetooth® mode	32
15.1.	Pairing Bluetooth® devices.....	32
16.	Using the alarm.....	33

16.1.	Setting the alarm.....	33
16.2.	Stopping the alarm/activating the snooze function	35
16.3.	Sleep timer	35
17.	Settings	36
17.1.	Overview of the menus in FM, DAB and Bluetooth operating modes	36
18.	Cleaning	40
19.	Troubleshooting	41
20.	Repairs	43
21.	Storing the device when not in use	44
22.	Disposal	45
23.	Technical specifications	46
23.1.	Trademark information	48
24.	MLAP GmbH Warranty	48
24.2.	Conditions of warranty	49
24.3.	Warranty period and legal claims for defects	49
24.4.	Scope of warranty.....	50
24.5.	Processing of warranty claims	51
25.	Service	51
25.1.	Supplier/Producer/Importer	53

1. Information about this user manual



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this device.

Please read the safety instructions and the user manual carefully before using the device for the first time. Note the warnings on the device and in the user manual.

Always keep the user manual close to hand. If you sell the device or give it away, please ensure that you also pass on this user manual. It is an essential component of the product.

1.1. Explanation of symbols



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!

- Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of electric shock!



WARNING!

Warning: danger due to loud volume!



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to moderate or minor injuries.



NOTICE!

Follow the instructions to avoid property damage.

- Follow the instructions to avoid situations that may damage the device.



Instructions and tips on operating the device.



Follow the instructions in the user manual!



Symbol for direct current (DC)



Symbol for alternating current (AC)



CE labelling

Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see section entitled "Declaration of conformity").



Packaging material label regarding waste separation. Label includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



Dispose of the device in compliance with environmental regulations (see section "Disposal").



Safety note



Instruction



List



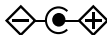
Protection class II

Electrical devices in protection class II are devices that have double and/or reinforced insulation throughout, and do not have the option of connecting a protective earth. The housing of an electrical device in protection class II, with surrounding insulating material, might either form all of the additional or reinforced insulation, or part of it.



Indoor use

Devices with this symbol are intended solely for indoor use.



Polarity symbols

Symbol denoting the polarity of the DC connector (according to IEC 60417)

On devices carrying this marking, positive is on the inside and negative on the outside.

For EU mains adapters only:



Tested safety

Products that feature this symbol meet the requirements of the German Product Safety Act.

2. Proper use

This is an entertainment electronics device. Your DAB+/FM radio is intended for music and sound playback of radio programmes as well as playback of sound media via Bluetooth®.

The device is only intended for private use and not for industrial/commercial use.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

The specified reception frequency range represents the technical possibilities of the device. Information received outside this range may not be used or further distributed. The respective national laws must be observed.

3. Safety information

- Do not modify the device without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety information.
- Do not use the device in potentially explosive atmospheres. This includes petrol stations, fuel storage areas and areas where solvents are processed. This device must also not be used in areas with particle-laden air (for example, flour or wood dust).
- Do not expose the device to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - open flames.

3.1. Restricted group of people

- This device can be used by children of eight years and older, and by people with limited physical, sensory or mental capacity, or with a lack of experience and knowledge, but only with proper supervision, or if they have been told how to use the device safely, and have understood the risks involved if they use it improperly.
- Children must not be allowed to play with the device.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are supervised.
- Keep the device and its accessories out of the reach of children.



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- The packaging material is not a toy for children to play with. Children must not be allowed to

play with the plastic bags. There is a risk of choking and suffocation.

3.2. Operating safety

- Before using the device for the first time, check the device and mains adapter for damage. A defective or damaged radio or mains adapter may not be used.
- Do not place containers filled with liquid, e.g. vases, on or near the product, and protect all the parts from drips or splashes. Such containers may tip over and the liquid may impair the electrical safety of the device.
- If the mains adapter, mains cable or device is damaged, immediately unplug the mains adapter from the socket.
- When disconnecting the mains power adapter from the power socket, always pull on the plug rather than on the cable.
- If the device has been moved from a cold to a warm space, condensation may form inside the device and mains adapter. Wait a few hours before using the device.

- Unplug the mains adapter from the socket if you are away for a long period or there is a thunder storm.

3.2.1. Power supply



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock from live parts. Please follow the safety advice below closely:

- Only use the mains adapter supplied with this DAB+/FM radio.
- Only connect the mains adapter to a properly installed earthed mains socket that is easy to reach and close to the place where you have set up the device. Always keep the power socket free of obstructions so that the plug can be pulled out easily. The mains adapter must always be easily accessible, so the device can be unplugged in an emergency. For this reason, it is important that the power socket is always easily accessible.

- Always unplug the mains adapter from the socket before cleaning.
- In an emergency, for example, if you see smoke coming out of the device or if it makes unusual noises, immediately unplug the mains adapter from the mains socket and the device.
- The device uses a small amount of electricity, even when it is switched off. To completely switch off the device, unplug the mains adapter from the power socket.
- Observe the following safety instructions:
 - Never expose the mains adapter or the device to excessive heat such as direct sunlight, fire, strong artificial light or similar.
 - Do not expose the device to extreme cold conditions.
 - Avoid heavy impacts and vibrations.

3.2.2. Installation location/surroundings

- In the first few hours of use, new products may give off a typical, unavoidable but totally harmless smell which will wear off with time. We recommend you ventilate the room regularly to help dissipate this odour. We have taken appropriate measures during the development of this product to ensure that levels are well below legal limits.
- The device is equipped with non-slip plastic feet. Since furniture is coated with a variety of varnishes and plastics which are cleaned with different cleaning agents, it cannot be completely excluded that some of these cleaning agents contain ingredients which might damage the plastic feet, and cause them to become soft. If necessary, place a non-slip mat under the device.
- To prevent the device from falling, only install and operate it and its components on a sturdy, level and vibration-free surface.

- During the set-up process, maintain a minimum distance of 5 cm around the device for sufficient ventilation.
- Ventilation must not be impeded by covering the device with objects such as magazines, table cloths, curtains etc.
- Do not place the device near direct heat sources (e.g. heaters) that could affect it.
- Do not place naked flames (e.g. lit candles) on or near the device.
- Do not throw the device into a fire, and do not short-circuit it or dismantle it.
- Do not place any objects on the cables as they may be damaged.
- Only use the device in living rooms or similar.

3.2.3. Electromagnetic compatibility

- To avoid malfunctions, keep the device at a distance of at least one metre from high-frequency or magnetic interference sources (televisions, other loudspeakers, mobile and cordless telephones etc.).

3.2.4. Safe handling of rechargeable batteries



WARNING!

Risk of explosion!

Rechargeable batteries may contain combustible materials. If handled incorrectly, rechargeable batteries can leak, become very hot, ignite or even explode, which could damage your device and/or your health.

- Charge the battery only with the original accessory (mains adapter).
- Recharge flat batteries immediately to prevent damage.
- Do not expose the device to direct sunlight, heat or fire.
- The rechargeable battery is an integral component of the device, which means users cannot replace it themselves.

**WARNING!****Risk of explosion!**

There is a risk of explosion if the battery is replaced incorrectly.

- Only replace batteries with the same type or an equivalent type recommended by the manufacturer.

3.2.5. Repairs

Please contact our Service Centre if you have technical problems with your device.

**WARNING!****Risk of electric shock!**

There is a risk of electric shock from live parts. Never open the housing of the mains adapter.

- If the housing of the mains adapter or the mains cable is damaged, the mains adapter must be disposed of and replaced with a new mains adapter of the same type.

4. Damage to hearing



Damage to hearing!

Excessive sound pressure when using ear-phones and headphones can result in damage to and/or loss of hearing.

- Before pressing play, set the volume to the lowest setting by turning the **-VOLUME+** controller.

5. Declaration of conformity



MLAP GmbH hereby declares that the radio equipment type clock radio IAN 380123_2110 complies with the directive 2014/53/EU (RE directive), as well as the directive 2009/125/EC (codesign directive) and the directive 2011/65/EU (RoHS directive).

The complete EU declaration of conformity is available at: www.mlap.info/conformity.

6. Unpacking the device

- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging material.



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

Risk of choking and suffocation through swallowing or inhaling plastic wrap.

- Keep the plastic packaging out of the reach of children.

6.1. Package contents

- ▶ Please check your purchase to ensure that all items are included. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- DAB+ radio
- Mains adapter
- Quick start guide

6.2. Setting up the device






Place the device on a sturdy, level surface. Take care to ensure that:

- the device and battery are not exposed to intense sources of heat;
- the device and battery are not left in direct sunlight;
- the device (DAB radio and mains adapter) does not come into contact with liquids, not even water droplets or spray.

7. Description of components


7.1. Front

See **Fig. A**

- 1)  button – Switch device on/switch to standby mode; switch between DAB+, FM and Bluetooth
- 2) Dot-matrix display
- 3)  button – Open alarm menu
- 4) **MENU/INFO/** button – Open menu; display station information; return to previous menu
- 5)  or  button – Navigate in the menu
- 6) **1, 2, 3** button – Memory slot buttons for stations
- 7) **PRESET** button – Station list of stored stations, store station
- 8) Loudspeaker

7.2. Right-hand side

See **Fig. B**

- 9) Telescopic aerial
- 10) **SELECT/z/z/-VOLUME/** controller – Navigate in the menu; open menu item; confirm entry; activate snooze function; set the volume
- 11)  – Headphone jack
- 12) **5V=1A** – Connection for mains adapter

8. Connecting the mains adapter

The device can be operated using the mains adapter or the integrated rechargeable battery.



Only use the supplied mains adapter to connect the radio. The mains adapter has a type plate detailing the technical specifications of the mains adapter.

- ▶ Connect the plug of the mains adapter cable to the **5V $\overline{\text{---}}$ 1A** connection of the device.
- ▶ Plug the mains adapter into an easily accessible mains socket.



If you do not need to use the device for a relatively long time, take it out of operation by unplugging the mains plug from the mains socket.

9. Battery operation/charging the device

The device is fitted with an integrated rechargeable battery. The device is operated using the integrated battery if no mains adapter is connected to the **5V $\underline{\text{---}}$ 1A** socket.

- ▶ To charge the battery, connect the mains adapter as described in section 8.

The charge process is shown on the display.






The date/time display in standby mode is only visible during mains operation.

10. Using the device for the first time

When using the device for the first time, the radio starts in DAB+ mode with a station search. The date and time are set automatically. The display language is set to English by default.

10.1. Switching the device on/off

- ▶ When operating the device using the mains adapter, press the  button briefly to switch on the device.
- ▶ When operating the device using the battery, press and hold the  button for at least 2 seconds to switch on the device.
- ▶ To switch the device to standby mode, press and hold the  button until switch off is shown on the display.



During mains operation, the time is also displayed when the device is switched off. During battery operation, the device automatically switches itself off from standby mode.

10.2. Adjusting the aerial

- ▶ Pull out the telescopic aerial on the back of the device completely.



The aerial should be fully extended to ensure good signal reception and sound quality. When adjusting the telescopic aerial, the stations may have to be searched again (see section "14. Radio mode" on page 27).

11. Setting the time

When using for the first time and after resetting to the factory settings, the device carries out an automatic station search in the DAB + reception range. The time and date are set automatically. If it is not possible to set the date and time automatically, e.g. B. due to a weak signal, the data can also be set manually:

- ▶ Press and hold the **MENU/INFO/↶** button until the menu is shown on the display.

- ▶ Press the ◀ / ▶ button or turn the controller to select <System>.
- ▶ Then press the **SELECT** controller to open the system settings.
- ▶ Press the ◀ / ▶ button or turn the controller to select <Time>.
- ▶ Then press the **SELECT** controller to open the time settings.
- ▶ Press the ◀ / ▶ button or turn the controller to select <Set Time/
Date>.
- ▶ Then press the **SELECT** controller to open the time settings.
- ▶ Use the **SELECT** controller to set the desired hour.
- ▶ Press the **SELECT** controller to confirm the set hour.
- ▶ Use the **SELECT** controller to set the desired minutes.
- ▶ Press the **SELECT** controller to confirm the set minutes.
- ▶ Use the **SELECT** controller to set the desired calendar day.
- ▶ Press the **SELECT** controller to confirm the set calendar day.
- ▶ Use the **SELECT** controller to set the desired month.
- ▶ Press the **SELECT** controller to confirm the set month.
- ▶ Use the **SELECT** controller to set the desired year.
- ▶ Press the **SELECT** controller to confirm the set year.

If you do not press any button within 30 seconds, the device switches back to standby mode.

11.1. Setting the language

- ▶ Press and hold the **MENU/INFO/↶** button until the menu is shown on the display.
- ▶ Press the ◀ / ▶ button or turn the controller to select <System>.
- ▶ Then press the **SELECT** controller to open the system settings.
- ▶ Press the ◀ / ▶ button or turn the controller to select <Language>.
- ▶ Then press the **SELECT** controller to open the language settings.
- ▶ Press the ◀ / ▶ button or turn the controller to select the desired language, e.g. <English>.

- ▶ Then press the **SELECT** controller to confirm the language setting.

12. Setting the volume

- ▶ When the device is in use, turn the **-VOLUME+** controller anti-clockwise to decrease the volume.
- ▶ When the device is in use, turn the **-VOLUME+** controller clockwise to increase the volume.

The volume set is briefly shown on the display.

- ▶ Press and hold the **-VOLUME+** controller for 2 seconds to switch the device volume to "mute".

The loudspeaker is set to mute and **VOLUME MUTED** is shown on the display.

- ▶ Turn the **-VOLUME+** controller to switch off the mute setting.


13. Connecting the earphones/ headphones

The headphone jack is located on the right-hand side of the device.

Damage to hearing!



Excessive sound pressure when using earphones and headphones can result in damage to and/or loss of hearing.

- ▶ Before pressing play, set the volume to the lowest setting by turning the **-VOLUME+** controller.
- ▶ Use a 3.5 mm jack to plug the headphones into the connection  on the right-hand side of the device. The loudspeaker then switches off automatically.
- ▶ Start playback and increase the volume to a comfortable level.
- ▶ Using headphones to listen to a device playing at a high volume for an extended period can damage your hearing.

14. Radio mode

You can use this radio to receive FM and DAB+ stations.

Your radio has the Dynamic Label Segment (DLS) information service, which displays information such as artist, song titles or current traffic news on the display.


After switching on for the first time, the device automatically searches for DAB stations that can be received and stores them.

A manual search is required in FM mode.



Configure the basic settings as described in section "17. Settings" on page 36.

14.1. DAB mode

- ▶ Press the  button several times until **DAB** is shown on the display.



When the device is used for the first time, the DAB radio automatically performs a station search. The received stations are stored in alphabetical order.

14.1.1. Complete search

- ▶ Press and hold the **MENU/INFO/↶** button until the menu is shown on the display.
- ▶ Press the **◀ / ▶** button or turn the controller to select **<Full Scan>**.
- ▶ Then press the **SELECT** controller to start the automatic station search.



The list of previously stored stations is overwritten in case of a new station search.

14.1.2. Selecting DAB stations from the station list

- ▶ Press the ◀ / ▶ button to open the station list.
- ▶ Press the ◀ / ▶ button again to select the desired DAB station from the stations list.
- ▶ Press the **SELECT** controller to play the station.

14.1.3. Editing the DAB favourites list

Once the device has been used for the first time, the automatic station search stores all stations that can be received in alphabetical order. You can set your own favourites list using your preferred station list order.

- ▶ Set a station as described above.
- ▶ Press and hold the **PRESET** button until <**Preset Save**> appears on the display.



If no stations have been stored, <**Empty**> is shown on the display.

- ▶ Press the ◀ / ▶ button or turn the **SELECT** controller to select the desired memory slot.
- ▶ Press the **SELECT** controller to save the station.

The message <**Preset xy Saved**> is shown on the display.

The first three programme positions in the station list are reserved for the fast keys **1**, **2**, **3**. Stations can be stored to the fast key slots as described above.

Alternatively, proceed as follows:

- ▶ Set a station.
- ▶ Press and hold the **1**, **2** or **3** button until the a message appears on the display confirming that the set station has been stored.

14.1.4. Selecting DAB favourites

- ▶ Briefly press the **PRESET** button. <Preset Recall> is shown on the display.
- ▶ Press the ◀ / ▶ button or turn the controller to select the desired memory slot.
- ▶ Press the **SELECT** controller to select the station.

Alternatively:

- ▶ You can also select the first three memory slots directly by using fast keys 1, 2 and 3.

14.1.5. Selecting favourites via the menu

- ▶ Press and hold the **MENU/INFO/↶** button until the menu is shown on the display.
- ▶ Press the ◀ / ▶ button or turn the controller to select <Preset Recall>.
- ▶ Press the **SELECT** controller to select the list of programmes.
- ▶ Press the ◀ / ▶ button or turn the controller to select the desired station and confirm your selection by pressing the **SELECT** controller.

14.2. FM mode

You can listen to FM radio in this mode.

- ▶ Press the  button several times until **FM** is shown on the display.

14.2.1. Searching for FM stations

- ▶ Press the ◀ / ▶ button to set a particular frequency.
- ▶ Hold down one of the buttons to automatically search for the next station.

14.2.2. Using the AMS (Automatic Station Search with station) function



The AMS function performs an automatic station search and stores the stations found.

- ▶ In FM mode, press and hold the **MENU/INFO/↵** button until the menu is shown on the display.
- ▶ Press the **◀ / ▶** button or turn the controller to select **<AMS>**.
- ▶ Then press the **SELECT** controller to select the AMS functions.
- ▶ Press the **◀ / ▶** button or turn the controller to **<Yes>** to select automatic station search and station storage.
- ▶ Then press the **SELECT** controller to start the AMS functions.



Previously stored station lists are deleted when the AMS function is performed.

- ▶ Press the **◀ / ▶** button or turn the controller to **<NO>** to cancel the automatic station search and station storage.
- ▶ Then press the **SELECT** controller to confirm that you do not want to start the AMS function.

14.2.3. Storing FM stations

You can store up to 30 preset FM stations.

- ▶ Set a station as described above.
- ▶ Press and hold the **PRESET** button until the station list with the stored stations appears in the display.
- ▶ Press the **◀ / ▶** button or turn the controller to select the desired memory slot.
- ▶ Press the **SELECT** controller to save the station.



Previously stored stations will be deleted without advance warning.

The first three programme positions in the station list are reserved for the fast keys **1**, **2**, **3**. Stations can be stored to the fast key slots as described above. Alternatively, proceed as follows:

- ▶ Set a station.
- ▶ Press and hold the **1**, **2** or **3** button until the a message appears on the display confirming that the set station has been stored.

14.2.4. Selecting FM stations

- ▶ Briefly press the **PRESET** button. The list of stored stations appears on the display.
- ▶ Press the ◀ / ▶ button or turn the controller to select the desired memory slot.
- ▶ Press the **SELECT** controller to select the station.

Alternatively:

- ▶ Press one of the fast keys **1**, **2**, **3** to select the station in memory slots 1, 2 or 3 directly.

14.3. Display information/select views

In DAB or FM mode, press the **MENU/INFO/↶** button to view the following information on the display:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none">• Radio text• Signal strength• Programme section• Multiplex• Block/frequency• Signal fault• Bit rate/DAB variants• Time• Date	<ul style="list-style-type: none">• Radio text• Signal strength• Programme section• Station name• Mono/stereo• Time• Date• RDS

15. Bluetooth® mode

You can use Bluetooth® to play tracks wirelessly from external devices (such as MP3 players or mobile phones with Bluetooth®) on this device.

- ▶ Press the **↶** button several times until **<BLUETOOTH>** is shown on the display.

15.1. Pairing Bluetooth® devices

- ▶ Enable the Bluetooth® function on your external device and pair the devices. Refer to the user manual for your audio playback device for more information. The name of the DAB radio is "SDR 15 A2".
- ▶ If you are prompted to enter a password on the external device, enter "0000" as the password.

During the pairing process, **<BLUETOOTH>** flashes on the display.

- ▶ Pairing is complete once an acoustic signal sounds. The external device can only be used on the DAB radio.
- ▶ If you would like to end Bluetooth® transmission, switch off Bluetooth® on the external device, change the source on the radio or

press and hold the **SELECT** controller until pairing mode restarts. This is also confirmed by an acoustic signal.

You can control how tracks are played, the volume and a range of special functions on your external device and on the DAB radio. What functions are available is dependent on your external device and the software that you use.


- Turn the **-VOLUME+** controller to increase or decrease the volume.
- Press or hold the **SELECT** controller to start playback.
- Use the ◀ / ▶ buttons to go back to the previous track or skip to the next track.

16. Using the alarm

The device has two alarm functions, using either an alarm tone or the radio as a wake-up call. You can also set the alarm to start on certain days or daily.

The alarm is only available when the unit is operated in mains mode. No alarm is possible in battery mode.

16.1. Setting the alarm

- ▶ Press the  button. The general alarm menu opens.
- ▶ Use the ◀ / ▶ buttons or turn the controller to select **ALARM 1** or **2**.
- ▶ Press the **SELECT** controller to confirm your selection.
- ▶ Then use the ◀ / ▶ buttons or turn the **SELECT** controller to set the desired wake-up time (hour **0 - 23**) and press the **SELECT** controller to confirm your selection.
- ▶ Use the ◀ / ▶ buttons or turn the **SELECT** controller to set the desired wake-up time (minutes **0 - 59**) and press the **SELECT** controller to confirm your selection.

- ▶ Use the ◀ / ▶ buttons or turn the **SELECT** controller to set the desired wake-up time (in minutes) and press the **SELECT** controller to confirm your selection.





The following alarm durations can be selected:

15 minutes, 30 minutes, 45 minutes, 60 minutes, 90 minutes or 120 minutes.

- ▶ Use the ◀ / ▶ buttons or turn the **SELECT** controller to set the desired source. You can be woken by either the alarm or a DAB/FM radio station. Press the **SELECT** controller to confirm your selection.
- ▶ If DAB radio is selected as the source, now press the ◀ / ▶ buttons or turn the controller to select the last station listened to from the station list and confirm your selection by pressing the **SELECT** controller.
- ▶ If FM radio is selected as the source, now press the ◀ / ▶ buttons or turn the controller to select a station from the station list or the last station and confirm your selection by pressing the **SELECT** controller.
- ▶ Now use the ◀ / ▶ buttons or turn the controller to set whether the alarm is to sound daily, once only on weekends (Saturday, Sunday) or only on work days (Monday–Friday) and confirm your selection by pressing the **SELECT** controller.
- ▶ Set the alarm volume using the scale on the display. To this end, use the ◀ / ▶ buttons or turn the controller and then confirm your selection by pressing the **SELECT** controller.
- ▶ Finally, use the ◀ / ▶ buttons or turn the controller to switch the alarm on or off and confirm your selection by pressing the **SELECT** controller.

When the alarm is enabled during operation with the mains adapter, a bell symbol is shown on the display when in standby mode.



16.2. Stopping the alarm/activating the snooze function

- ▶ When the alarm sounds and the display flashes, you can end the alarm by pressing either the  button or the  button.
- ▶ Pressing the **Zz** controller activates the snooze function. A 15-minute countdown takes place on the display. After this, the alarm sounds again.










The controller can be pressed several times to select the following snooze durations:

15 minutes, 30 minutes, 45 minutes, 60 minutes, 90 minutes or 120 minutes.

- ▶ The snooze function can be cancelled by briefly pressing either the  button or the  button.
- ▶ Pressing the **SELECT** controller while the snooze function is active will reset the snooze duration to 15 minutes.

16.3. Sleep timer

It is possible to programme a sleep timer on the device. After the set time, the device automatically switches to standby mode.

- ▶ When the device is in use, press and hold the **MENU/INFO/**  button until the menu is shown on the display.
- ▶ Press the  /  button or turn the controller to select **<System>**.
- ▶ Then press the **SELECT** controller to select the system settings.
- ▶ Press the  /  button or turn the controller to select **<Sleep>**.
- ▶ Then press the **SELECT** controller to select the sleep timer.
- ▶ Press the  /  button or turn the controller to select the desired duration. The following can be selected:

<15 MINUTES>, **<30 MINUTES>**, **<45 MINUTES>**, **<60 MINUTES>**, **<90 MINUTES>**, **<120 MINUTES>** or **<SLEEP OFF>** to disable the sleep timer.

- ▶ Then press the **SELECT** controller to select the desired duration.



While the set timer elapses, the battery symbol and the remaining time <**S10**> flash alternately on the display.

17. Settings

System settings can only be adjusted when the device is switched on. Proceed as follows to navigate in the menu and make settings:

- ▶ First, select the operating mode you wish to configure, as described above. Different settings can be configured depending on the selected operating mode.
- ▶ Press and hold the **MENU** button until the menu is shown on the display.
- ▶ Press the ◀ / ▶ buttons or turn the controller to select a specific menu or entry.
- ▶ Press the controller button to open a specific menu or to confirm a setting.
- ▶ You can return to the previous menu by briefly pressing the **MENU** button again.

17.1. Overview of the menus in FM, DAB and Bluetooth operating modes

The current setting is shown in the top right of the display, marked with

*

17.1.1. Menus in DAB+ mode

All setting options for DAB+ mode can be found here.

Menu name	Description
FULL SCAN	
	Automatic station search
PRESET RECALL	
	Select one of 30 stored stations.
PRESET SAVE	
	Select a memory slot for storing the desired station.
DRC (Dynamic Range Control)	
OFF	Dynamic Range Control (DRC): Compression selection; default setting: off
LOW	
HIGH	

17.1.2. Menus in FM mode


All setting options for FM mode can be found here.

Menu name	Description
PRESET RECALL	
	Select one of 30 stored stations.
PRESET SAVE	
	Select a memory slot for storing the desired station.
SCAN SETTING	
STRONG STATIONS ONLY	Select whether to search for all (even weak) or only strong stations.
ALL STATIONS	
AMS	
YES	Select whether the old station list is to be overwritten by a newer, up-to-date station list.
NO	
AUDIO SETTING	
MONO	Select whether to play mono or stereo sound (only for sound playback through headphones).
STEREO	

17.1.3. System menu

All settings options that can be configured in DAB+, FM or Bluetooth mode can be found here.

Menu name	Description
SYSTEM	
SLEEP	Set sleep timer
TIME	
SET TIME/DATE	Manually set the time and date.
UPDATE	Choose whether or not the date and time are set automatically via the DAB or FM signal.
SET 12/24 HOUR	Set the 12-hour or 24-hour time format.
SET DATE FORMAT	Set the date format.
BACKLIGHT	
TIMEOUT	Turn the automatic lighting on or off. Select the duration of inactivity to elapse before the display brightness is dimmed. The following settings can be configured: OFF, 10 sec., 20 sec., 30 sec., 45 sec., 60 sec., 90 sec., 120 sec or 180 sec.
ON LEVEL	Specify the desired display lighting intensity. The following settings can be configured: <ul style="list-style-type: none"> • Bright (bright display lighting) • Medium (medium display lighting) • Dim (dim display lighting)

Menu name	Description
DIM LEVEL	Specify the desired dimmed display lighting intensity. The following settings can be configured: <ul style="list-style-type: none">• Bright (high dim strength)• Medium (medium dim strength)• Dim (low dim strength)
LANGUAGE	
Select the menu language The following languages can be selected: English, Deutsch, Français or Italiano	
FACTORY RESET	
Reset to factory settings  All stored settings and stations will be deleted.	
SW VERSION	
Display of software version	

18. Cleaning

Before cleaning, please pull the mains adapter out of the socket. Use a soft, dry cloth to clean the device. Do not use chemical solutions or cleaning agents because these may damage the device's surface or the labels on it.

19. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
The device cannot be switched on.	<ul style="list-style-type: none">• The battery may be dead.• The mains adapter is not connected properly.	<ul style="list-style-type: none">• Charge the battery as described in section "Battery operation/charging the device".• Connect the mains adapter properly, if necessary use a different mains socket.
Incorrect display of time and date	<ul style="list-style-type: none">• The time/date is set incorrectly.• The time/date was not synchronised properly due to insufficient reception.	<ul style="list-style-type: none">• Set the desired time.• If necessary, switch off the automatic update in the time menu.
The device switches off when it is in use.	The battery may be dead.	<ul style="list-style-type: none">• Operate the device using the mains adapter and charge the battery.
No or poor radio reception	The station signals are too weak.	<ul style="list-style-type: none">• Adjust the frequency of the stations.• Move the radio to a different location or change the direction of the aerial to improve the reception, if necessary.

Problem	Possible cause	Remedy
No sound	<ul style="list-style-type: none">• The volume is set too low.• Headphones are connected.	<ul style="list-style-type: none">• Increase the volume as required.• Remove the connected headphones, if applicable.

20. Repairs

Please contact our Service Centre if you have technical problems with your device.



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock from live parts. Never open the housing of the mains adapter or device to repair it yourself.

- If the housing of the mains adapter or the mains cable is damaged, the mains adapter must be disposed of and replaced with a new mains adapter of the same type.

21. Storing the device when not in use



NOTICE!

Possible material damage!

Risk of damage to the device due to improper use of the device.

- Fully charge the device every 2 months to avoid damage to the battery.
- Store the DAB+ radio and respective mains adapter in a dry, cool place and take care to ensure that the DAB+ radio and mains adapter are protected against dust and extreme temperature fluctuations.

22. Disposal

PACKAGING



Your device has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Packaging material label regarding waste separation. Label 20: Paper and cardboard



DEVICE


All old devices marked with the symbol shown must not be disposed of in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the device must be properly disposed of at the end of its service life.

This involves separating the materials in the device for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

The device is equipped with one integrated rechargeable battery. At the end of its service life, do not dispose of the device with normal household waste. If you can no longer use your electrical device, dispose of it in accordance with the legal provisions applicable in your area. This involves separating the materials in the device for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

23. Technical specifications

Mains adapter	
Manufacturer	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importer	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Germany HR number: HRB 763735
Model	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Input voltage, alternating current frequency, input current	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz, max. 0.3 A
Output voltage, output current	DC 5.0 V \equiv 1.0 A
Output power	5.0 W
Average efficiency during operation	76.5%
Power consumption with zero load	0.08 W
For EU mains adapters only:	
	

Radio	
Input voltage/ frequency	DC 5 V \approx 1000 mA
Integrated battery	DC 3.7 V \approx 2000 mAh, 7.4 Wh Runtime of up to 10 hours
Output power	1 W RMS
Headphone output voltage	150 mV max.
UKW frequency band	87.5–108 MHz
DAB+ frequency band	174.9–239.2 MHz
Number of memory slots	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frequency	2402–2480 MHz
Maximum transmission power	-3.4 dBm
Version	5.0
Profile	A2DP, AVRCP
Range	Up to 10 metres (without obstacles)

Environmental conditions, dimensions, weight	
Environmental conditions for operation	0°C ~ +35°C 10% ~ 90% humidity
Environmental conditions for storage	-10°C ~ +60°C 10% ~ 90% humidity
Dimensions (W x H x D)	Approx. 17 x 9.8 x 5.2 cm
Weight (without mains adapter)	Approx. 340 g

23.1. Trademark information

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and are used by the manufacturer under licence.

SilverCrest® is a registered trademark of Lidl Stiftung & Co. Kg.

Other trademarks are the property of their respective owners.

24. MLAP GmbH Warranty

Dear customer,

The warranty on this product is 3 years from the date of purchase. In the event of defects in this product, you have legal rights against the product vendor. These legal rights are in no way limited by the warranty described below.

24.2. Conditions of warranty

The warranty period begins on the date of purchase. Please take care to keep the original purchase receipt. This document will serve as a proof of purchase.

If, within three years of the date of purchase of this product, any defect in material or manufacture should become evident, the product will – as we choose – be repaired free of charge or replaced. This warranty is subject to presentation, within the three-year term, of the defective product and the proof of purchase (receipt) and a brief, written description of what constitutes the defect and when it became evident.

If the defect is covered by our warranty, you will receive back the repaired product or a new replacement. Repair or exchange of the product does not lead to a renewed warranty period.

24.3. Warranty period and legal claims for defects

The warranty period is not prolonged by the above fulfilment. This also applies for replaced and repaired parts. Any damage or defects present at the time of purchase must be notified immediately after unpacking. Repairs that are carried out after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

24.4. Scope of warranty

The product is manufactured in accordance with strict quality guidelines and thoroughly tested before dispatch.

The warranty applies for defects in materials or manufacture. This warranty does not extend to product parts that are subject to normal wear and can therefore be regarded as wearing parts or to damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass.

This warranty is void if the product has been damaged or not properly used or serviced. For proper use of the product, exact compliance with all instructions listed in the user manual is required. It is essential to avoid procedures and use for purposes against which the user manual advises or warns.

The product is intended for private use only and not for industrial/commercial use. Improper handling and usage not in accordance with the intended purpose, use of force and any interventions that are not carried out by our authorised service centre will render the warranty null and void.

24.5. Processing of warranty claims

For speedy processing of your request, please observe the following instructions:

- For all enquiries, please keep the receipt and the article number (IAN 380123_2110) to hand as proof of purchase.
- The article number is to be found on the type plate, an engraving, on the title page of your instructions (bottom left) or on an adhesive label on the rear or underside.
- If functional or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or via our contact form.

25. Service



At www.lidl-service.com, you can download this and many other handbooks, product videos and software.

<p>GB</p>	<p>Service United Kingdom</p> <p>Hotline</p> <p>☎ +44 20 34811602</p> <p>🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00</p> <p>Please use the contact form at www.mlap.info/contact</p>
<p>IE</p>	<p>Service Ireland</p> <p>Hotline</p> <p>☎ +353 1 6533859</p> <p>🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00</p> <p>Please use the contact form at www.mlap.info/contact</p>
<p>NI</p>	<p>Service North Ireland</p> <p>Hotline</p> <p>☎ +44 28 95922074</p> <p>🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00</p> <p>Please use the contact form at www.mlap.info/contact</p>

CY	Service Cyprus Hotline ☎ +357 2 2008081 🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00 Please use the contact form at www.mlap.info/contact
	<input data-bbox="246 457 679 511" type="text" value="IAN 380123_2110"/>

25.1. Supplier/Producer/Importer

Please note that you cannot use the address below for returns.
Please contact the Service Centre mentioned above.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	57
1.1.	Zeichenerklärung.....	57
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	61
3.	Sicherheitshinweise	62
3.1.	Eingeschränkter Personenkreis	63
3.2.	Betriebssicherheit.....	64
4.	Hörschädigung.....	71
5.	Konformitätsinformation	71
6.	Gerät auspacken	72
6.1.	Lieferumfang	72
6.2.	Gerät aufstellen	72
7.	Teilebeschreibung.....	73
7.1.	Vorderseite	73
7.2.	Rechte Seite.....	73
8.	Netzadapter anschließen	74
9.	Akkubetrieb / Gerät aufladen.....	74
10.	Erstinbetriebnahme	74
10.1.	Gerät ein-/ausschalten	75
10.2.	Antenne ausrichten.....	75
11.	Uhrzeit einstellen.....	75
11.1.	Sprache einstellen	77
12.	Lautstärke einstellen	77
13.	Ohr-/Kopfhörer anschließen	78
14.	Radiobetrieb	79
14.1.	DAB-Modus.....	79
14.2.	FM-Modus.....	81
14.3.	Informationen anzeigen/Ansichten wählen	84
15.	Bluetooth®-Modus	85
15.1.	Bluetooth®-Geräte koppeln	85
16.	Alarm verwenden	86

16.1.	Alarm einstellen	86
16.2.	Alarm beenden / Weckwiederholung	87
16.3.	Einschlaf timer	88
17.	Einstellungen	89
17.1.	Übersicht des Menüs in den Betriebsarten FM, DAB und Bluetooth	89
18.	Reinigung	94
19.	Wenn Störungen auftreten	94
20.	Reparatur	96
21.	Lagerung bei Nichtbenutzung	97
22.	Entsorgung	98
23.	Technische Daten	99
23.1.	Informationen zu Markenzeichen	101
24.	Garantie der MLAP GmbH	101
24.1.	Garantiebedingungen	102
24.2.	Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	102
24.3.	Garantieumfang	103
24.4.	Abwicklung im Garantiefall	104
25.	Service	104
25.1.	Lieferant/Produzent/Importeur	106

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

GEFAHR!



Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.

WARNUNG!



Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.

WARNUNG!



Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch hohe Lautstärke!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen können, zu vermeiden.



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschaden zu vermeiden!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise und Tipps für die Bedienung des Gerätes.



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Symbol für Gleichstrom



Symbol für Wechselstrom



CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Sicherheitshinweis



Handlungsanweisung



Aufzählung



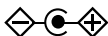
Schutzklasse II

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Polaritätskennzeichnung

Symbol für Polarität des Gleichstromanschlusses (nach IEC 60417).

Bei Geräten mit dieser Kennzeichnung liegt Plus innen und Minus außen.

Nur für EU Netzteil:



Geprüfte Sicherheit

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Ihr DAB+/UKW Radio dient zur Musik- und Tonwiedergabe von Radioprogrammen sowie zum Abspielen von Tonmedien über Bluetooth®.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Gerätes dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten.

3. Sicherheitshinweise

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

3.1. Eingeschränkter Personenkreis

- Diese Gerät kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz auf.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2. Betriebssicherheit

- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzteil vor der Benutzung auf Beschädigungen. Ein defektes oder beschädigtes Radio oder Netzteil darf nicht verwendet werden.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzadapters, der Anschlussleitung oder des Gerätes sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät und Netzadapter entstehen. Warten Sie einige Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.

3.2.1. Stromversorgung



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile. Befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Verwenden Sie den mitgelieferten Netzadapter ausschließlich mit diesem DAB+/UKW Radio.
- Schließen Sie die den Netzadapter nur an eine gut erreichbare, ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Lassen Sie die Steckdose unbedingt jederzeit frei zugänglich, damit der Stecker ungehindert abgezogen werden kann. Der Netzadapter muss in einer Notsituation schnell erreichbar sein. Daher ist darauf zu achten, dass die Steckdose immer leicht erreichbar ist.

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung grundsätzlich den Stecker des Netzadapters aus der Steckdose.
- Trennen Sie den Netzadapter in einer Notsituation wie z. B. bei Rauch oder ungewöhnlichen Geräuschen aus dem Gerät sofort von der Netzsteckdose und dem Gerät.
- Auch in ausgeschaltetem Zustand verbraucht das Gerät eine geringe Menge Strom. Trennen Sie zum vollständigen Abschalten des Gerätes den Netzadapter vom Netz.
- Befolgen Sie folgende Hinweise:
 - Setzen Sie den Netzadapter und das Gerät niemals übermäßiger Wärme wie durch Sonnenschein, Feuer, starkem Kunstlicht oder dergleichen aus!
 - Setzen Sie das Gerät keiner extremen Kälte aus.
 - Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.

3.2.2. Aufstellungsort / Umgebung

- Neue Geräte können in den ersten Betriebsstunden einen typischen, unvermeidlichen aber völlig ungefährlichen Geruch abgeben, der im Laufe der Zeit abnimmt. Um der Geruchsbildung entgegenzuwirken, empfehlen wir Ihnen, den Raum regelmäßig zu lüften. Wir haben bei der Entwicklung dieses Produktes Sorge dafür getragen, dass geltende Grenzwerte deutlich unterschritten werden.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.

- Halten Sie beim Aufstellen einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen behindert werden, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw.
- Achten Sie darauf, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Geräts stehen.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, schließen Sie es nicht kurz und nehmen Sie es nicht auseinander.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Wohn- oder ähnlichen Räumen.

3.2.3. Elektromagnetische Verträglichkeit

- Wahren Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magneti-

schen Störquellen (Fernsehgerät, anderen Lautsprecherboxen, Mobil- und schnurlose Telefone usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.

3.2.4. Sicherer Umgang mit Akkus



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Akkus können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Akkus auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren, was Schäden für Ihr Gerät und ihre Gesundheit zur Folge haben kann.

- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (Netzadapter) auf.
- Laden Sie entladene Akkus umgehend wieder auf, um Schäden zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne, Hitze oder Feuer aus.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.



WARNUNG! **Explosionsgefahr!**

Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch des Akkus.

- Ersatz nur durch den gleichen oder einen vom Hersteller empfohlenen gleichwertigen Typ.

3.2.5. Reparatur

Bitte wenden Sie sich an unser Service Center wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben.



WARNUNG! **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Netzadapters.

- Wenn das Gehäuse des Netzadapters oder die Anschlussleitung beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt und durch einen neuen Netzadapter des gleichen Typs ersetzt werden.

4. Hörschädigung



Hörschädigung!

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen.

- Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe durch Drehen des Reglers **-VOLUME+** auf den niedrigsten Wert ein.

5. Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass der Funkanlagentyp DAB-Radio IAN 380123_2110 der Richtlinie 2014/53/EU (RE-Richtlinie), sowie der Richtlinie 2009/125/EG (Öko-Design-Richtlinie) und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.mlap.info/conformity.

6. Gerät auspacken

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

6.1. Lieferumfang

- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- DAB+ -Radio
- Netzadapter
- Kurzanleitung

6.2. Gerät aufstellen






Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste Oberfläche. Achten Sie darauf, dass

- keine starken Wärmequellen auf das Gerät und den Akku wirken;
- keine direktes Sonnenlicht auf das Gerät und den Akku trifft;
- das Gerät (DAB-Radio und Netzteil) nicht mit Flüssigkeiten, auch nicht Tropf- oder Spritzwasser, in Kontakt kommt.

7. Teilebeschreibung




7.1. Vorderseite

Siehe **Abb. A**

- 1)  Taste – Gerät einschalten/in den Standby-Modus schalten;
zwischen DAB+, UKW und Bluetooth wechseln
- 2) DOT-Matrix-Display
- 3)  Taste – Menü Alarm öffnen
- 4) **MENU/INFO/**  Taste – Menü öffnen; Senderinformationen anzeigen; in vorheriges Menü zurückkehren
- 5)  oder  Taste – im Menü navigieren
- 6) **1, 2, 3** Taste – Speicherplatztasten für Sender
- 7) **PRESET** Taste – Senderliste der gespeicherten Sender, Sender speichern
- 8) Lautsprecher

7.2. Rechte Seite

Siehe **Abb. B**


- 9) Teleskopantenne
- 10) **SELECT/**  **-VOLUME/** Regler – im Menü navigieren; Menüeintrag öffnen; Eingabe bestätigen; Weckwiederholung aktivieren; Lautstärke einstellen
- 11)  – Kopfhöreranschluss
- 12) **5V**  **1A** – Anschluss für Netzadapter

8. Netzadapter anschließen

Das Gerät kann über den Netzadapter oder mit dem eingebauten Akku betrieben werden.




Verwenden Sie zum Anschluss des Radios ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Auf dem Netzadapter befindet sich das Typenschild mit den technischen Angaben des Netzadapters.

- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzadapterkabels mit dem Anschluss **5V**  **1A** des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie den Netzadapter in eine leicht zugängliche Netzsteckdose.



Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Netzadapter aus der Netzsteckdose!

9. Akkubetrieb / Gerät aufladen

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Sollte kein Netzadapter an der **5V**  **1A**-Buchse angeschlossen sein, so wird das Gerät mit dem integrierten Akku betrieben.

- ▶ Um den Akku aufzuladen, schließen Sie den Netzadapter wie im Abschnitt 8 beschrieben an.

Im Display wird der Ladevorgang angezeigt.






Die Datum/Uhrzeit Anzeige im Standby Modus ist nur im Netzteilbetrieb sichtbar.

10. Erstinbetriebnahme

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, startet das Radio im DAB+ Modus mit einem Sendersuchlauf. Das Datum und die Uhrzeit werden automatisch eingesellt. Die Displaysprache ist Werksseitig auf Englisch eingestellt.

10.1. Gerät ein-/ausschalten

- ▶ Drücken Sie im Netzadapterbetrieb die Taste  kurz, um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Halten Sie im Akkubetrieb die Taste  mindestens 2 Sekunden gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten, halten Sie die Taste  gedrückt, bis im Display Ausschalten erscheint.



Im Netzteilbetrieb wird die Uhrzeit auch im ausgeschalteten Zustand angezeigt. Das Gerät schaltet sich im Akkubetrieb automatisch aus dem Standby-Modus aus.

10.2. Antenne ausrichten

- ▶ Ziehen Sie die Teleskopantenne auf der Rückseite des Gerätes vollständig aus.



Die Antenne sollte vollständig ausgezogen sein, um einen guten Signalempfang und eine gute Tonqualität zu gewährleisten. Durch Verstellen der Teleskopantenne kann es sein, dass die Sender erneut gesucht werden müssen (siehe Kapitel „14. Radiobetrieb“ auf Seite 79).

11. Uhrzeit einstellen

Bei der Erstinbetriebnahme und nach Rücksetzen auf Werkseinstellungen führt das Gerät einen automatischen Sendersuchlauf im DAB+ Empfangsbereich durch. Hierbei wird automatisch die Uhrzeit und das Datum eingestellt. Sollte ein automatisches Einstellen des Datums und der Uhrzeit nicht möglich sein, z. B. aufgrund eines zu schwachen Signals, können die Daten auch manuell eingestellt werden:

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU/INFO/↩** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<System>** aus.

- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die Systemeinstellungen zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers <Time> aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die Zeiteinstellung zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers <Set Time/Date> aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die Zeiteinstellung zu öffnen.
- ▶ Stellen Sie durch Drehen des Einstellungsrades **SELECT** die gewünschte Stunde ein.
- ▶ Drücken Sie auf das Einstellungsrad **SELECT**, um die eingestellte Stunde zu bestätigen.
- ▶ Stellen Sie durch Drehen des Einstellungsrades **SELECT** die gewünschte Minute ein.
- ▶ Drücken Sie auf das Einstellungsrad **SELECT**, um die eingestellte Minute zu bestätigen.
- ▶ Stellen Sie nun durch Drehen des Einstellungsrades **SELECT** den gewünschten Kalendertag ein.
- ▶ Drücken Sie auf das Einstellungsrad **SELECT**, um den eingestellten Kalendertag zu bestätigen.
- ▶ Stellen Sie nun durch Drehen des Einstellungsrades **SELECT** den gewünschten Monat ein.
- ▶ Drücken Sie auf das Einstellungsrad **SELECT**, um den eingestellten Monat zu bestätigen.
- ▶ Stellen Sie nun durch Drehen des Einstellungsrades **SELECT** das gewünschte Jahr ein.
- ▶ Drücken Sie auf das Einstellungsrad **SELECT**, um das eingestellte Jahr zu bestätigen.

Betätigen Sie innerhalb von 30 Sekunden keine Taste geht das Gerät zurück in den Standby Modus.

11.1. Sprache einstellen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU/INFO/↵** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<System>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die Systemeinstellungen zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<Language>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die Spracheinstellung zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers die gewünschte Sprache z.B. **<Deutsch>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die gewählte Sprache zu bestätigen.

12. Lautstärke einstellen

- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler **-VOLUME+** gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.
- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler **-VOLUME+** im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen.

Im Display wird die eingestellte Lautstärke kurz angezeigt.

- ▶ Halten Sie den Regler **-VOLUME+** für 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher des Gerätes „stumm“ zu schalten.

Der Lautsprecher wird Stumm geschaltet und im Display wird

STUMM angezeigt.

- ▶ Drehen Sie den Regler **-VOLUME+**, um die Stummschaltung zu deaktivieren.

13. Ohr-/Kopfhörer anschließen


Auf der rechten Seite des Geräts finden Sie den Kopfhöreranschluss.



Hörschädigung!

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen.

■ Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe durch Drehen des Reglers **-VOLUME+** auf den niedrigsten Wert ein.

- ▶ Schließen Sie einen Kopfhörer mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker am Anschluss  auf der rechten Seite des Gerätes an. Der Lautsprecher schaltet sich dann automatisch ab.
- ▶ Starten Sie die Wiedergabe und erhöhen Sie die Lautstärke auf das Maß, das für Sie angenehm ist.
- ▶ Wenn ein Gerät längere Zeit mit erhöhter Lautstärke über einen Kopfhörer betrieben wird, kann das Schäden am Hörvermögen des Zuhörers verursachen.

14. Radiobetrieb

Mit diesem Radio können Sie UKW-Sender und DAB+ Sender empfangen.

Ihr Radio verfügt über das Informationsangebot Dynamic Label Segment (DLS), bei dem Informationen wie z.B. Interpret, Musiktitel oder aktuelle Verkehrsnachrichten über Display ausgegeben werden.


Nach dem ersten Einschalten sucht das Gerät automatisch nach allen empfangbaren DAB-Sendern und speichert sie.

Im UKW-Modus ist ein manueller Suchlauf erforderlich.



Stellen Sie Grundeinstellungen wie in Kapitel „17. Einstellungen“ auf Seite 89 beschrieben, ein.

14.1. DAB-Modus

- ▶ Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis im Display **DAB** angezeigt wird.



Während der Erstinbetriebnahme, führt das DAB Radio automatisch einen Sendersuchlauf durch. Die empfangenen Sender werden in alphabetischer Reihenfolge abgespeichert.

14.1.1. Vollständiger Suchlauf

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU/INFO/↶** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<Voll. Suchlauf>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten.



Die bereits abgespeicherte Senderliste wird bei einem erneutem Sendersuchlauf überschrieben.

14.1.2. DAB-Sender aus der Senderliste öffnen

- ▶ Öffnen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶ die Senderliste.
- ▶ Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste ◀ / ▶ , oder durch Drehen des Reglers den gewünschten DAB-Sender aus der Senderliste aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT** , um den Sender abzuspielen.

14.1.3. DAB-Favoritenliste bearbeiten

Nach der Erstinbetriebnahme, werden bei dem automatischen Sendersuchlauf alle empfangbaren DAB-Sender in alphabetischer Reihenfolge abgespeichert. Sie können eine eigene Favoritenliste mit einer von Ihnen gewünschten Senderreihenfolge erstellen.

- ▶ Stellen Sie wie oben beschrieben einen Sender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste **PRESET** gedrückt bis im Display **<Prog. speichern>** erscheint.



Wenn noch keine Sender abgespeichert wurden, erscheint **<Leer>** im Display.

- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶ , oder durch Drehen des Reglers **SELECT** den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT** , um den Sender abzuspeichern.

Im Display erscheint die Meldung **<Programm xy gespeichert>**.

Die ersten drei Programmplätze der Senderliste sind für die Schnellwahltasten **1** , **2** , **3** reserviert. Sender können auf die Plätze der Schnellwahltasten wie oben beschrieben gespeichert werden.

Alternative gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Stellen Sie einen Sender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste **1** oder **2** oder **3** gedrückt, bis das Speichern des eingestellten Senders durch eine Meldung im Display angezeigt wird.

14.1.4. DAB-Favoriten aufrufen

- ▶ Drücken Sie kurz die Taste **PRESET**. Im Display erscheint **<Progr. auswählen>**.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Sender aufzurufen.

Alternativ:


- ▶ Die ersten drei Speicherplätze können Sie auch direkt anwählen, indem Sie die Schnellwahltasten 1, 2, 3 verwenden.

14.1.5. Favoriten über das Menü aufrufen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU/INFO** / ↶ gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers **<Progr. auswählen>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die Programmliste aufzurufen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers den gewünschten Sender aus und bestätigen mit Druck auf den Regler **SELECT**.

14.2. FM-Modus

In diesem Modus können Sie UKW-Radio hören.

- ▶ Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis im Display **FM** angezeigt wird.

14.2.1. Nach UKW-Sendern suchen

- ▶ Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um eine bestimmte Frequenz einzustellen.
- ▶ Halten Sie eine der Tasten gedrückt, um automatisch den nächsten Sender zu suchen.

14.2.2. AMS (Automatischer Suchlauf mit Senderspeicherung) Funktion nutzen



Bei der AMS Funktion handelt es sich, um einen Automatischen Sendersuchlauf mit Senderspeicherung.

- ▶ Halten Sie im FM Betrieb die Taste **MENU/INFO/↩** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<AMS>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die AMS Funktionen auszuwählen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<JA>** aus um den Automatischen Suchlauf mit Senderspeicherung zu wählen.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die AMS Funktionen zu starten.



Bereits vorher abgespeicherte Senderlisten werden bei Durchführung der AMS Funktion gelöscht.

- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<NEIN>** aus um den Automatischen Suchlauf mit Senderspeicherung abzubrechen.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die AMS Funktionen nicht zu starten.

14.2.3. UKW-Sender speichern

Sie können bis zu 30 voreingestellte UKW-Sendern speichern.

- ▶ Stellen Sie wie bereits beschrieben einen Sender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste **PRESET** gedrückt, bis im Display die Senderliste mit den gespeicherten Sender erscheint.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶ , oder durch Drehen des Reglers, den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT** , um den Sender abzuspeichern.



Bereits vorher abgespeicherte Sender werden ohne vorherige Warnung gelöscht.

Die ersten drei Programmplätze der Senderliste sind für die Schnellwahltasten **1** , **2** , **3** reserviert. Sender können auf die Plätze der Schnellwahltasten wie oben beschrieben gespeichert werden. Alternativ gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Stellen Sie einen Sender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste **1** oder **2** oder **3** gedrückt, bis das Speichern des eingestellten Senders durch eine Meldung im Display angezeigt wird.

14.2.4. UKW-Sender aufrufen

- ▶ Drücken Sie kurz die Taste **PRESET** . Im Display erscheint die Liste mit den gespeicherten Sendern.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶ , oder durch Drehen des Reglers, den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT** , um den Sender aufzurufen.

Alternativ:

- ▶ Drücken Sie auf eine der Schnellwahltasten **1** , **2** , **3** , um Sender auf den Speicherplätzen 1, 2 oder 3 direkt aufzurufen.


14.3. Informationen anzeigen/Ansichten wählen

Drücken Sie im DAB- oder FM-Modus die Taste **MENU/INFO/↩**, um folgende Informationen im Display abzulesen:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none">• Radiotext• Signalstärke• Programmsparte• Multiplex• Block/Frequenz• Signalfehler• Bitrate/DAB-Variante• Uhrzeit• Datum	<ul style="list-style-type: none">• Radiotext• Signalstärke• Programmsparte• Sendername• Mono/Stereo• Uhrzeit• Datum• RDS

15. Bluetooth®-Modus

Sie können mittels Bluetooth® schnurlos Titel von externen Geräten (z. B. MP3 Player oder Mobiltelefon mit Bluetooth®) auf diesem Gerät wiedergeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis im Display BLUETOOTH angezeigt wird.

15.1. Bluetooth®-Geräte koppeln

- ▶ Aktivieren Sie ebenso die Bluetooth®-Funktion auf ihrem externen Gerät und führen die einen Kopplungsvorgang durch. Lesen Sie dazu die Anleitung ihres Wiedergabegerätes. Der Name des DAB-Radios ist „SDR 15 A2“.
- ▶ Sollte eine Passwortabfrage im Display des externen Gerätes erscheinen, geben Sie als Kennziffer „0000“ ein.

Während des Kopplungsvorganges, blinkt BLUETOOTH im Display.

- ▶ Die Kopplung ist abgeschlossen, sobald ein akustisches Signal ertönt. Das externe Gerät kann nun am DAB-Radio genutzt werden.
- ▶ Wenn Sie die Bluetooth®-Übertragung beenden möchten, schalten Sie Bluetooth® am externen Gerät aus, wechseln am Radio die Quelle oder halten den Regler **SELECT** gedrückt, bis der Kopplungsmodus neu startet. Dies wird ebenfalls durch ein akustisches Signal bestätigt.

Die Wiedergabe der Titel sowie die Lautstärke und Sonderfunktionen können sowohl an ihrem externen Gerät als auch am DAB-Radio gesteuert werden. Welche Funktionen verfügbar sind, hängt von Ihrem externen Gerät und der Software, die Sie verwenden, ab.

- Drehen Sie den Regler **-VOLUME+**, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
- Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die Wiedergabe zu starten bzw. halten sie an.


- Mit den Tasten ◀ / ▶ wechseln Sie zum vorigen bzw. nächsten Titel

16. Alarm verwenden

Das Gerät bietet zwei Alarmzeiten, die jeweils mit Alarmton oder mit Radio wecken können. Sie können außerdem den Alarm zu bestimmten Tagen oder täglich starten lassen.

Der Alarm steht nur zur Verfügung, wenn das Gerät im Netzbetrieb betrieben wird. Im Akkubetrieb ist kein Alarm möglich.

16.1. Alarm einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste . Es öffnet sich das allgemeine Alarm-Menü.
- ▶ Mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, wählen Sie **WECKER 1** oder **2** aus.
- ▶ Bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Stellen Sie jetzt mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers **SELECT**, die gewünschte Weckzeit (Stunde **0 - 23**) ein und bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, wählen Sie die gewünschte Weckzeit (Minuten **0 - 59**) und bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, **SELECT** die gewünschte Weckdauer (in Minuten) und bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **SELECT**.



Folgende Weckdauerzeiten sind auswählbar:

15 Minuten, 30 Minuten, 45 Minuten, 60 Minuten, 90 Minuten oder 120 Minuten.

- ▶ Stellen Sie mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers **SELECT**, die gewünschte Quelle ein. Sie können mit dem Sum-

mer oder mit Sendern des DAB- oder FM-Radios geweckt werden. Bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **SELECT**.

- ▶ Sofern Sie als Quelle das DAB-Radio gewählt haben, wählen Sie nun mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, einen zuletzt gehörten Sender oder einen aus der erstellten Favoritenliste aus und bestätigen durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Sofern Sie als Quelle das FM-Radio gewählt haben, wählen Sie nun mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, einen Sender aus der Senderliste oder den zuletzt gehörten Sender aus und bestätigen durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Wählen Sie nun mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, ob der Wecker täglich, einmalig, nur an Wochenenden (Samstag, Sonntag) oder nur an Werktagen (Montag-Freitag) gestartet werden soll und bestätigen durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Stellen Sie die Lautstärke des Weckers auf der Skala im Display ein. Verwenden Sie dazu die Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, und bestätigen danach durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Abschließend schalten Sie mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, den Wecker ein bzw. aus und bestätigen durch Druck auf den Regler **SELECT**.

Bei aktiviertem Alarm wird, während des Betriebes mit Netzteil, im Standby-Modus im Display ein Glockensymbol angezeigt.



16.2. Alarm beenden / Weckwiederholung

- ▶ Wenn der Alarm ertönt und das Display blinkt, können Sie diesen entweder durch Druck auf die Taste ⏏, oder durch Druck auf die Taste ⏏ sofort beenden.
- ▶ Durch Druck auf den Regler **Zz** startet die Weckwiederholung. Ein Countdown von 15 Minuten wird im Display heruntergezählt. Danach ertönt der Alarm erneut.



Durch mehrmaliges Drücken des Reglers sind die folgenden Zeiten für die Weckwiederholung auswählbar:

15 Minuten, 30 Minuten, 45 Minuten, 60 Minuten, 90 Minuten oder 120 Minuten.

- ▶ Eine ablaufende Weckwiederholung lässt sich entweder durch kurzen Druck auf die Taste  oder einen kurzen Druck auf die Taste  abbrechen.
- ▶ Durch Druck auf den Regler **SELECT** während der laufenden Weckwiederholung, wird die Weckpause wieder auf den Wert von 15 Minuten zurück gestellt.

16.3. Einschlaf timer

Das Gerät bietet die Möglichkeit einen Einschlaf timer zu programmieren. Nach der eingestellten Zeit, schaltet sich das Gerät automatisch in den Standby Betrieb..

- ▶ Halten Sie im Betrieb die Taste **MENU/INFO/↶** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<System>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die System Einstellungen auszuwählen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<Sleep>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Einschlaf timer auszuwählen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers die gewünschte Dauer aus. Zur Auswahl stehen: **<15 MINUTEN>**, **<30 MINUTEN>**, **<45 MINUTEN>**, **<60 MINUTEN>**, **<90 MINUTEN>**, **<120 MINUTEN>** oder **<SLEEP AUS>**, um den Einschlaf timer zu deaktivieren.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die gewünschte Dauer auszuwählen.



Während der eingestellte Timer abläuft, blinkt im Display abwechselnd das Akku Symbol und die verbleibene Restzeit <S10>.

17. Einstellungen

Systemeinstellungen können nur vorgenommen werden, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Gehen Sie wie folgt vor, um im Menü zu navigieren und Einstellungen vorzunehmen:

- ▶ Wählen Sie zunächst wie bereits beschrieben die Betriebsart aus, in der Sie eine Einstellung vornehmen wollen. Abhängig von der gewählten Betriebsart können unterschiedliche Einstellungen vorgenommen werden.
- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, bis das Menü im Display angezeigt wird.
- ▶ Durch Drehen des Reglers oder durch Druck der Tasten ◀ / ▶ wählen Sie ein bestimmtes Menü bzw. einen bestimmten Eintrag.
- ▶ Durch Druck auf den Regler öffnen Sie ein bestimmtes Menü bzw. bestätigen eine vorgenommene Einstellung.
- ▶ Durch erneuten kurzen Druck auf die Taste **MENU** gelangen Sie in das vorherige Menü.

17.1. Übersicht des Menüs in den Betriebsarten FM, DAB und Bluetooth

Die aktuell gewählte Einstellung wird rechts oben im Display mit einem * markiert.

17.1.1. Menüs im DAB+ Betrieb

Hier finden Sie alle Einstellungsmöglichkeiten des DAB+ Betriebes.

Menüname	Beschreibung
VOLL. SUCHLAUF	
	Automatischer Sendersuchlauf
PROGRAMM AUSWÄHLEN	
	Wählen Sie einen von 30 abgespeicherten Sendern.
PROGRAMM SPEICHERN	
	Wählen Sie einen Speicherplatz für einen gewünschten Sender.
DRC (Dynamische Ton Einstellung)	
AUS	Dynamic Range Control (DRC): Auswahl der Kompression; Standardeinstellung: aus
GERING	
HOCH	

17.1.2. Menüs im FM Betrieb


Hier finden Sie alle Einstellungsmöglichkeiten des FM Betriebes.

Menüname	Beschreibung
PROGRAMM AUSWÄHLEN	
	Wählen Sie einen von 30 abgespeicherten Sendern.
PROGRAMM SPEICHERN	
	Wählen Sie einen Speicherplatz für einen gewünschten Sender.
SUCHLAUF-EINSTELLUNG	
STARKE SENDER	Wählen Sie, ob alle (auch schwache) oder nur starke Sender gesucht werden sollen.
ALLE SENDER	
AMS	
JA	Wählen Sie ob die alte Senderliste, von einer neueren, aktuelleren Senderliste überschrieben werden soll.
NEIN	
AUDIO-EINSTELLUNG	
MONO	Wählen Sie, ob Mono- oder Stereoton wiedergegeben werden soll (nur bei Tonwiedergabe über Kopfhörer).
STEREO	

17.1.3. Systemmenü

Hier finden Sie alle Einstellungsmöglichkeiten, die Sie im DAB+, FM oder Bluetooth Betrieb vornehmen können.

Menüname	Beschreibung
SYSTEM	
SLEEP	Sleeptimer einstellen
UHRZEIT	
ZEIT/DATUM EINSTELLEN	Manuelle Einstellung der Uhrzeit und des Datums
AUTOM. UPDATE	Wählen Sie, ob Datum und Uhrzeit automatisch über das DAB- oder das FM-Signal eingestellt werden sollen oder nicht.
12/24 STUNDEN EINSTELLEN	Stellen Sie das 12- oder 24-Stunden Zeitformat ein.
DATUMS-FORMAT EINST.	Stellen Sie das Datumsformat ein.
BELEUCHTUNG	
DIMMEN NACH	Stellen Sie die automatische Beleuchtung ein oder aus. Wählen Sie die Zeit aus, nachder die Helligkeit des Displays, wenn keine Bedienung erfolgt gedimmt wird. Folgende Einstellungen können ausgewählt werden: AUS, 10 sek., 20 sek., 30 sek., 45 sek., 60 sek., 90 sek., 120 sek oder 180 sek.

Menüname	Beschreibung
HELLIGKEIT	Legen Sie die gewünschte Beleuchtungsstärke des Displays fest. Folgende Einstellungen können ausgewählt werden: <ul style="list-style-type: none">• Hell (helle Displaybeleuchtung)• Medium (mittlere Displaybeleuchtung)• Schwach (schwache Displaybeleuchtung)
DIMMER HELLIGKEIT	Legen Sie die gewünschte gedimmte Beleuchtungsstärke des Displays fest. Folgende Einstellungen können ausgewählt werden: <ul style="list-style-type: none">• Hell (hohe Dimm intensität)• Medium (mittlere Dimm intensität)• Schwach (niedrige Dimm intensität)
SPRACHE	
Auswahl der Menüsprache Folgende Sprachen können ausgewählt werden: Deutsch, English, Français oder Italiano	
WERKSEINSTELLUNG	
Zurücksetzen auf Werkseinstellungen  Alle abgespeicherten Einstellungen und Sender werden gelöscht.	
SW-VERSION	
Anzeigen der Software-Version	

18. Reinigung

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzadapter aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

19. Wenn Störungen auftreten

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none">• Der Akku könnte leer sein.• Der Netzadapter ist nicht richtig angeschlossen.	<ul style="list-style-type: none">• Laden Sie den Akku wie im Kapitel „Akkubetrieb / Gerät aufladen“ beschrieben.• Schließen Sie den Netzadapter richtig an, verwenden Sie ggfs. eine andere Netzsteckdose.
Falsche Zeit- und Datumsanzeige	<ul style="list-style-type: none">• Die Uhrzeit/das Datum ist falsch eingestellt.• Die Uhrzeit/das Datum wurden durch einen unzureichenden Empfang nicht richtig synchronisiert.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein.• Schalten Sie ggf. das Automatische Update im Uhrzeitmenü aus.
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.	Der Akku könnte leer sein.	<ul style="list-style-type: none">• Betreiben Sie das Gerät über den Netzadapter und laden Sie den Akku auf.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein oder schlechter Radioempfang	Die Sendersignale sind zu schwach.	<ul style="list-style-type: none">• Justieren Sie die Frequenz der Sender nach.• Ändern Sie ggfs. den Standort des Radios oder die Ausrichtung der Antenne um den Empfang zu verbessern.
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none">• Die Lautstärke ist zu gering eingestellt.• Ein Kopfhörer ist angeschlossen.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen sie die gewünschte höhere Lautstärke ein.• Entfernen Sie ggfs. den angeschlossenen Kopfhörer.

20. Reparatur

Bitte wenden Sie sich an unser Service Center wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben.



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile. Öffnen Sie niemals, das Gehäuse des Netzadapters oder des Geräts um es selbst zu reparieren.

- Wenn das Gehäuse des Netzadapters oder die Anschlussleitung beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt und durch einen neuen Netzadapter des gleichen Typs ersetzt werden.

21. Lagerung bei Nichtbenutzung



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Laden Sie das Gerät alle 2 Monate voll auf, um Schäden am Akku zu vermeiden.
- Lagern Sie das DAB+ Radio und das dazugehörige Netzteil an einen trockenen, kühlen Ort und achten Sie darauf, dass das DAB+ Radio und das Netzteil vor Staub und extremen Temperaturschwankungen geschützt ist.

22. Entsorgung

VERPACKUNG



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung 20: Papier und Pappe




GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.



Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.

23. Technische Daten

Netzadapter	
Hersteller	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importeur	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Deutschland HR-Nummer: HRB 763735
Modell	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Eingangsspannung, Eingangswechselstrom- frequenz, Eingangsstrom	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Ausgangsspannung, Ausgangsstrom	DC 5.0 V --- 1,0 A
Ausgangsleistung	5.0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	76,5 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,08 W
Nur für EU Netzteil:	
	

Radio	
Eingangsspannung/ -strom	DC 5 V \equiv 1000 mA
Interner Akku	DC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Laufzeit bis zu 10 Stunden
Ausgangsleistung	1 W RMS
Kopfhörerausgangs- spannung	150 mV max.
UKW-Frequenzband	87,5 - 108 MHz
DAB+ Frequenzband	174,9 - 239,2 MHz
Anzahl Speicherplätze	30 (DAB), 30 (UKW)

Bluetooth	
Frequenz	2402-2480 MHz
Maximale Sendeleistung	-3.4 dBm
Version	5.0
Profile	A2DP, AVRCP
Reichweite	bis zu 10 Meter (ohne Hindernisse)

Umgebungswerte, Abmessungen, Gewicht	
Umgebungswerte für den Betrieb	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % Feuchte

Umgebungswerte, Abmessungen, Gewicht	
Umgebungswerte für die Lagerung	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90 % Feuchte
Abmessungen (BxHxT)	ca. 17 x 9,8 x 5,2 cm
Gewicht (ohne Netzadapter)	ca. 340 g

23.1. Informationen zu Markenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden vom Hersteller unter Lizenz verwendet.

SilverCrest® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Lidl Stiftung & Co. Kg.

Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

24. Garantie der MLAP GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

24.1. Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

24.2. Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

24.3. Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

24.4. Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 380123_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder über unser Kontaktformular.

25. Service



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

DE	Service Deutschland Hotline ☎ +49 201 56579031 🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlap.info/contact
AT	Service Österreich Hotline ☎ +43 1 2531798 🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlap.info/contact
CH	Service Schweiz Hotline ☎ +41 44 2006089 🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlap.info/contact
	<input data-bbox="246 1141 669 1191" type="text" value="IAN 380123_2110"/>

25.1. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Service-stelle.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	107
1.1.	Explication des symboles.....	107
2.	Utilisation conforme	111
3.	Consignes de sécurité	112
3.1.	Catégorie de personnes restreinte	113
3.2.	Sécurité de fonctionnement	114
4.	Risque de perte auditive	123
5.	Information relative à la conformité	123
6.	Déballage de l'appareil.....	124
6.1.	Contenu de la livraison	124
6.2.	Installation de l'appareil	124
7.	Description des éléments	125
7.1.	Face avant.....	125
7.2.	Côté droit	125
8.	Branchement de l'adaptateur secteur	126
9.	Fonctionnement sur batterie/charge de l'appareil	126
10.	Première mise en marche.....	127
10.1.	Mise en marche/arrêt de l'appareil	127
10.2.	Orientation de l'antenne	127
11.	Réglage de l'heure.....	127
11.1.	Réglage de la langue.....	129
12.	Réglage du volume	129
13.	Branchement d'écouteurs ou d'un casque d'écoute	130
14.	Fonctionnement de la radio	131
14.1.	Mode DAB.....	131
14.2.	Mode FM	133
14.3.	Affichage d'informations/sélection de l'affichage	136

15.	Mode Bluetooth®	137
15.1.	Couplage d'appareils Bluetooth®.....	137
16.	Utilisation de l'alarme	138
16.1.	Réglage de l'alarme.....	138
16.2.	Arrêt de l'alarme/rappel d'alarme.....	139
16.3.	Fonction sommeil.....	140
17.	Réglages.....	141
17.1.	Aperçu du menu dans les modes FM, DAB et Bluetooth.....	141
18.	Nettoyage	145
19.	En cas de dysfonctionnements.....	146
20.	Réparation.....	147
21.	Stockage en cas de non-utilisation	148
22.	Recyclage.....	149
23.	Caractéristiques techniques	150
23.1.	Informations sur les marques déposées.....	152
24.	Garantie de la société MLAP GmbH	152
24.2.	Conditions de garantie	153
24.3.	Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés.....	153
24.4.	Étendue de la garantie.....	153
24.5.	Procédure en cas de garantie	155
25.	SAV.....	155
25.1.	Fournisseur/producteur/importateur	157

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en marche de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles



DANGER !

Danger de mort imminente !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à un volume élevé !



Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures mineures ou légères.

AVIS !

Respectez les consignes, afin d'éviter tout dommage matériel !

- Suivez les instructions pour éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Informations et conseils pour l'utilisation de l'appareil.



Tenez compte des consignes contenues dans la notice d'utilisation !



Symbole de courant continu



Symbole de courant alternatif

**Marquage CE**

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage avec abréviations (a) et numérotation (b) selon la classification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



Consigne de sécurité



Instruction



Énumération



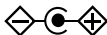
Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.



Repères de polarité

Symbole de polarité du connecteur d'alimentation en courant continu (norme CEI 60417)

Appareils portant ce symbole : intérieur plus, extérieur moins.

Pour bloc d'alimentation UE seulement :



Sécurité contrôlée

Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.

2. Utilisation conforme

Ce produit est un appareil électronique grand public. Votre radio DAB+ et FM sert à la lecture de musique/audio de stations de radio et de supports audio via Bluetooth®.

Le produit est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme à l'emploi prévu, la garantie sera annulée. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

La plage de réception mentionnée représente les possibilités techniques de l'appareil. Les informations reçues en dehors de cette plage ne doivent pas être utilisées ou diffusées. Il convient de respecter les lois en vigueur dans le pays.

3. Consignes de sécurité

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. Il s'agit, p. ex. de dépôts de carburant, de zones de stockage de carburant ou de zones dans lesquelles des solvants sont traités. Ce produit ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).

- N'exposez pas l'appareil dans des conditions extrêmes. À éviter :
 - Humidité d'air élevée ou exposition à la pluie,
 - Températures extrêmement hautes ou basses,
 - Rayonnement direct du soleil,
 - Flamme nue.

3.1. Catégorie de personnes restreinte

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de huit ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets plastiques. Il y a risque de suffocation.

3.2. Sécurité de fonctionnement

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le bloc d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez pas une radio ou un bloc d'alimentation défectueux ou endommagé.
- Ne posez pas de récipients remplis de liquide, tels que des vases, sur ou à proximité de l'appareil et protégez toutes les pièces contre les gouttes/éclaboussures d'eau. Le récipient peut se renverser et le liquide peut nuire à la sécurité électrique.

- Si l'adaptateur secteur, le câble de raccordement ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- Pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant, ne tirez jamais sur le câble, mais toujours au niveau de la fiche.
- En cas de transport de l'appareil d'un endroit froid vers un endroit chaud, il est possible que de la condensation se forme à l'intérieur de l'appareil et de l'adaptateur secteur. Patientez alors quelques heures avant de mettre l'appareil en marche.
- En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

3.2.1. Alimentation électrique



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique. Respectez impérativement les consignes suivantes :

- Utilisez l'adaptateur secteur fourni uniquement avec cette radio DAB+/FM.
- Branchez l'adaptateur secteur uniquement sur une prise de courant de type F réglementaire facilement accessible, située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La prise de courant doit absolument être accessible à tout moment, afin de pouvoir débrancher la fiche librement. L'adaptateur secteur doit être rapidement accessible en cas d'urgence. Veillez ainsi à ce que la prise de courant soit toujours facilement accessible.

- Débranchez toujours la fiche de l'adaptateur secteur de la prise de courant avant tout nettoyage.
- En situation d'urgence, p. ex. si de la fumée apparaît ou en cas de bruits inhabituels provenant de l'appareil, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant et de l'appareil.
- L'appareil consomme une faible quantité de courant même lorsqu'il est éteint. Pour arrêter complètement l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
- Respectez les instructions suivantes :
 - N'exposez jamais l'adaptateur secteur et l'appareil à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu, une forte lumière artificielle ou autre !
 - N'exposez pas l'appareil à un froid extrême.
 - Évitez les vibrations et les chocs violents.

3.2.2. Lieu d'installation/environnement

- Durant les premières heures d'utilisation, les appareils neufs peuvent dégager une odeur typique, inévitable, mais totalement inoffensive qui diminue avec le temps. Pour remédier à cette odeur, nous vous conseillons d'aérer régulièrement la pièce. Lors du développement de ce produit, nous avons veillé à ne pas dépasser les valeurs limites en vigueur.
- L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont souvent enduits d'une grande variété de vernis et de matières plastiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il n'est pas totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique. Placez si nécessaire un support antidérapant sous l'appareil.
- Placez et utilisez tous les composants sur une surface stable, plane et exempte de vibrations pour éviter que l'appareil ne tombe.

- Lors de l'installation, conservez un espace libre d'au moins 5 cm autour de l'appareil, afin d'assurer une ventilation suffisante.
- N'entravez pas la ventilation de l'appareil en le recouvrant d'objets tels que des revues, nappes, rideaux, etc.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à une source de chaleur directe (p. ex. radiateurs).
- Aucune source de feu nu (p. ex. bougies allumées) ne doit se trouver sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne jetez pas l'appareil au feu, ne le court-circuitiez pas et ne le démontez pas.
- Ne placez aucun objet sur les câbles, car cela risquerait de les endommager.
- Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux d'habitation ou similaires.

3.2.3. Compatibilité électromagnétique

- Respectez au moins un mètre de distance par rapport aux sources de brouillage haute fréquence et magnétiques (téléviseur, autres haut-parleurs, téléphones portables et sans fil, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.

3.2.4. Manipulation sûre des batteries



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Les batteries peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les batteries peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer ou même exploser, ce qui pourrait endommager l'appareil et nuire à votre santé.

- Chargez la batterie uniquement avec l'accessoire d'origine (adaptateur secteur).
- Rechargez immédiatement les batteries, pour éviter tout dommage.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, à la chaleur ou au feu.

- La batterie est installée de manière fixe et ne peut pas être remplacée par l'utilisateur lui-même.



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.

- Remplacement uniquement par une batterie identique ou de type équivalent recommandée par le fabricant.

3.2.5. Réparation

Veillez vous adresser à notre SAV si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique. N'ouvrez jamais le boîtier de l'adaptateur secteur.

- Si le boîtier de l'adaptateur secteur ou le câble est endommagé, il faut éliminer et remplacer l'adaptateur secteur par un adaptateur secteur neuf du même type.

4. Risque de perte auditive



Risque de perte auditive !

Une pression sonore excessive lors de l'utilisation d'écouteurs ou de casques d'écoute peut entraîner des lésions auditives et/ou une perte d'audition.

- Avant de lancer la lecture, réglez le volume au niveau le plus bas à l'aide du bouton de réglage **-VOLUME+**.

5. Information relative à la conformité

C E L'entreprise MLAP GmbH déclare par la présente que le type de dispositif sans fil Radio-réveil IAN 380123_2110 est conforme aux directives 2014/53/UE (directive RE), 2009/125/CE (directive sur l'écoconception) et 2011/65/UE (directive RoHS).

La déclaration de conformité UE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.mlap.info/conformity.

6. Déballage de l'appareil

- ▶ Sortez le produit de son emballage et retirez tout le matériel d'emballage.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

6.1. Contenu de la livraison

- ▶ Veuillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Radio DAB+
- Adaptateur secteur
- Guide de démarrage rapide

6.2. Installation de l'appareil





Posez l'appareil sur une surface stable et plane. Veillez à respecter les points suivants :

- Aucune forte source de chaleur puissante n'affecte l'appareil et la batterie ;
- L'appareil et les batteries ne sont pas soumis à la lumière directe du soleil ;
- L'appareil (radio DAB et bloc d'alimentation) n'entre pas en contact avec des liquides, y compris des gouttes ou projections d'eau.

7. Description des éléments




7.1. Face avant

Voir **Fig. A**

- 1) Touche  – Mise en marche/mise en veille de l'appareil ; commutation entre les modes DAB+, FM et Bluetooth
- 2) Écran DOT matrix
- 3) Touche  – accès au menu Alarme
- 4) Touche **MENU/INFO/** – accès au menu ; affichage des informations sur la station ; retour au menu précédent
- 5)  ou touche  – navigation dans le menu
- 6) Touche **1, 2, 3** – Touches des emplacements mémoire des stations
- 7) Touche **PRESET** – liste des stations mémorisées, mémorisation des stations
- 8) Haut-parleur

7.2. Côté droit

Voir **Fig. B**

- 9) Antenne télescopique
- 10) Bouton de réglage **SELECT/****/-VOLUME/** – navigation dans le menu ; accès aux options de menu ; confirmation de la saisie ; activation du rappel d'alarme ; réglage du volume
- 11)  – Prise du casque d'écoute
- 12) **5V****1A** – prise de l'adaptateur secteur

8. Branchement de l'adaptateur secteur

L'appareil peut fonctionner avec l'adaptateur secteur ou la batterie intégrée.



Pour l'alimentation secteur de la radio, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Une plaque signalétique comportant les données techniques correspondantes se trouve sur l'adaptateur secteur.

- ▶ Branchez la fiche du câble de l'adaptateur secteur dans la prise **5V $\overline{\text{---}}$ 1A** de l'appareil.
- ▶ Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant facilement accessible.



Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, veuillez le mettre hors service. Débranchez pour ce faire l'adaptateur secteur de la prise de courant !

9. Fonctionnement sur batterie / charge de l'appareil

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Si l'adaptateur secteur n'est pas branché à la prise **5V $\overline{\text{---}}$ 1A**, l'appareil fonctionne alors avec la batterie intégrée.

- ▶ Pour charger la batterie, branchez l'adaptateur secteur comme décrit dans la section 8.

La charge s'affiche à l'écran.






L'affichage de la date/l'heure en mode veille n'est visible qu'en mode d'alimentation secteur.

10. Première mise en marche

Lorsque vous mettez l'appareil en marche pour la première fois, la radio démarre en mode DAB+ et effectue une recherche des stations. La date et l'heure sont réglées automatiquement. La langue d'affichage est réglée sur l'anglais en usine.

10.1. Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ▶ En mode adaptateur secteur, appuyez brièvement sur la touche  pour mettre l'appareil en marche.
- ▶ En mode batterie, maintenez enfoncée la touche  pendant au moins 2 secondes pour mettre l'appareil en marche.
- ▶ Pour mettre l'appareil en mode veille, maintenez enfoncée la touche  jusqu'à ce que l'écran affiche Éteindre.



En mode secteur, l'heure est affichée même lorsque l'appareil est éteint. En mode batterie, l'appareil se déconnecte automatiquement du mode veille.

10.2. Orientation de l'antenne

- ▶ Déployez entièrement l'antenne télescopique située au dos de l'appareil.



L'antenne doit être entièrement déployée pour assurer une bonne réception du signal et une parfaite qualité sonore. Lors du réglage de l'antenne télescopique, il peut s'avérer nécessaire de rechercher à nouveau les stations (voir « 14. Fonctionnement de la radio » à la page 133).

11. Réglage de l'heure

Lors de la première mise en service et après la réinitialisation aux réglages d'usine, l'appareil effectue une recherche automatique des stations dans la zone de réception DAB+. De même, l'heure et la date sont réglées automatiquement. S'il n'est pas possible de régler automatiquement la date et l'heure, par ex. B. en raison d'un signal faible, les don-

nées peuvent également être définies manuellement:

- ▶ Maintenez enfoncée la touche **MENU/INFO/↶** jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner <**System**>.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour ouvrir les paramètres du système.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner <**Time**>.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour ouvrir le réglage de l'heure.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶, ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner <**Set Time/Date**>.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour ouvrir le réglage de l'heure.
- ▶ Réglez l'heure en tournant la molette de réglage **SELECT**.
- ▶ Appuyez sur la molette de réglage **SELECT** pour confirmer le réglage de l'heure.
- ▶ Réglez les minutes en tournant la molette de réglage **SELECT**.
- ▶ Appuyez sur la molette de réglage **SELECT** pour confirmer le réglage des minutes.
- ▶ Réglez maintenant le jour calendaire souhaité en tournant la molette de réglage **SELECT**.
- ▶ Appuyez sur la molette de réglage **SELECT** pour confirmer le jour calendaire réglé.
- ▶ Réglez le mois souhaité en tournant la molette de réglage **SELECT**.
- ▶ Appuyez sur la molette de réglage **SELECT** pour confirmer le mois réglé.
- ▶ Réglez maintenant l'année souhaitée en tournant la molette de réglage **SELECT**.
- ▶ Appuyez sur la molette de réglage **SELECT** pour confirmer l'année réglée.

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes, l'appareil revient en mode veille.

11.1. Réglage de la langue

- ▶ Maintenez enfoncée la touche **MENU/INFO/↶** jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner <**System**>.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour ouvrir les paramètres du système.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner <**Language**>.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour ouvrir le réglage de la langue.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner la langue p. ex. <**Français**>.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour confirmer le réglage de la langue.

12. Réglage du volume

- ▶ La radio étant allumée, tournez le bouton de réglage **-VOLUME+** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume.
- ▶ La radio étant allumée, tournez le bouton de réglage **-VOLUME+** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.

Le volume réglé s'affiche brièvement sur l'écran.

- ▶ Maintenez enfoncé le bouton de réglage **-VOLUME+** pendant 2 secondes pour « mettre en sourdine » le haut-parleur de l'appareil.

Le haut-parleur est mis en sourdine et l'écran affiche

VOLUME MODE SILENCE.

- ▶ Tournez le bouton de réglage **-VOLUME+** pour désactiver la mise en sourdine.


13. Branchement d'écouteurs ou d'un casque d'écoute

La prise pour le casque d'écoute se trouve du côté droit de l'appareil.



Risque de perte auditive !

Une pression sonore excessive lors de l'utilisation d'écouteurs ou de casques d'écoute peut entraîner des lésions auditives et/ou une perte d'audition.

- ▶ Avant de lancer la lecture, réglez le volume au niveau le plus bas à l'aide du bouton de réglage **-VOLUME+**.
- ▶ Branchez un casque d'écoute à connecteur jack 3,5 mm à la prise  située du côté droit de l'appareil. Le haut-parleur s'éteint alors automatiquement.
- ▶ Lancez la lecture et augmentez le volume à un niveau qui vous convient.
- ▶ L'utilisation prolongée d'un appareil avec un casque d'écoute à haut volume peut causer des dommages auditifs.

14. Fonctionnement de la radio

Cette radio vous permet de capter des stations FM et DAB+.

Votre radio dispose de l'offre d'informations DLS (Dynamic Label Segment – segment d'étiquetage dynamique) qui permet d'afficher à l'écran des informations telles que l'interprète, le titre musical ou les infos trafic actuelles.


Après la première mise en marche, l'appareil recherche automatiquement toutes les stations DAB disponibles et les mémorise.

En mode FM, une recherche manuelle est nécessaire.



Réglez les paramètres de base comme décrit dans le chapitre « 17. Réglages » à la page 143.

14.1. Mode DAB

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que l'écran affiche **DAB**.



Lors de la première mise en marche, la radio DAB effectue automatiquement une recherche des stations. Les stations reçues sont mémorisées dans l'ordre alphabétique.

14.1.1. Recherche complète

- ▶ Maintenez enfoncée la touche **MENU/INFO/↶** jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner <**Recherche...**>.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour lancer la recherche automatique des stations.



La liste des stations déjà mémorisée sera écrasée lors d'une nouvelle recherche de stations.

14.1.2. Ouverture de stations DAB à partir de la liste des stations

- ▶ Ouvrez la liste des stations en appuyant sur la touche ◀ / ▶ .
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner la station DAB souhaitée dans la liste des stations.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour écouter la station.

14.1.3. Modification de la liste des favoris DAB

Lors de la première mise en marche, la recherche automatique de stations enregistrera toutes les stations DAB recevables par ordre alphabétique. Vous pouvez créer votre propre liste de favoris avec les stations classées dans l'ordre que vous souhaitez.

- ▶ Réglez une station comme décrit ci-dessus.
- ▶ Maintenez la touche **PRESET** appuyée jusqu'à ce que <**Mémor. préregl.**> s'affiche à l'écran.



Si aucune station n'a encore été enregistrée, <**Leer**> s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage **SELECT** pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour mémoriser la station.

L'écran affiche le message <**Mémorisé xy Mem.sé**>.

Les trois premiers emplacements de programme dans la liste des stations sont réservés aux touches de sélection rapide **1**, **2**, **3**. Des stations peuvent être mémorisées sur les emplacements des touches de sélection rapide comme décrit ci-dessus.

En alternative, procédez comme suit :

- ▶ Sélectionnez une station.
- ▶ Maintenez enfoncée la touche **1** ou **2** ou **3** jusqu'à ce que l'écran affiche un message indiquant que la station sélectionnée est mémorisée.

14.1.4. Écoute des favoris DAB

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche **PRESET**. L'écran affiche <**Mémor. préprog.**>.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour appeler la station.

En alternative :


- ▶ Vous pouvez également sélectionner directement les trois premiers emplacements en utilisant les touches de sélection rapide 1, 2, 3.

14.1.5. Affichage des favoris via le menu

- ▶ Maintenez enfoncée la touche **MENU/INFO/↶** jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner <**PMémor. préprog.**>.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour appeler la liste de programmes.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner la station souhaitée et confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.

14.2. Mode FM

Ce mode vous permet d'écouter la radio FM.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que l'écran affiche **FM**.

14.2.1. Recherche de stations FM

- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ pour régler une fréquence donnée.
- ▶ Maintenez enfoncée l'une des touches pour rechercher automatiquement la station suivante.

14.2.2. Utilisation de la fonction AMS (recherche automatique de stations avec mémorisation des stations)



La fonction AMS est une recherche automatique de stations avec mémorisation des stations.

- ▶ En mode FM, maintenez enfoncée la touche **MENU/INFO/** ↶ jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner **<AMS>**.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour sélectionner les fonctions AMS.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner **<Oui>** et activer la recherche automatique avec la mémorisation des stations.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour lancer les fonctions AMS.



Les listes de stations précédemment enregistrées seront supprimées lors de l'utilisation de la fonction AMS.

- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage **<Non>** pour interrompre la recherche automatique avec mémorisation des stations.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour ne pas démarrer les fonctions AMS.

14.2.3. Mémorisation des stations FM

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations FM préréglées.

- ▶ Réglez une station comme décrit ci-dessus.
- ▶ Maintenez la touche **PRESET** enfoncée jusqu'à ce que la liste des stations mémorisées s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour mémoriser la station.



Les stations précédemment mémorisées seront supprimées sans avertissement.

Les trois premiers emplacements de programme dans la liste des stations sont réservés aux touches de sélection rapide **1**, **2**, **3**. Des stations peuvent être mémorisées sur les emplacements des touches de sélection rapide comme décrit ci-dessus. En alternative, procédez comme suit :

- ▶ Sélectionnez une station.
- ▶ Maintenez enfoncée la touche **1** ou **2** ou **3** jusqu'à ce que l'écran affiche un message indiquant que la station sélectionnée est mémorisée.

14.2.4. Écoute de stations FM

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche **PRESET**. La liste des stations mémorisées s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour appeler la station.

En alternative :

- ▶ Appuyez sur l'une des touches de sélection rapide **1**, **2** ou **3** pour appeler directement la station mémorisée à l'emplacement 1, 2 ou 3.


14.3. Affichage d'informations/sélection de l'affichage

En mode DAB ou FM, appuyez sur la touche **MENU/INFO/↔** afin de lire les informations suivantes sur l'écran :

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none">• Texte radio• Puissance du signal• Type de programme• Multiplex• Bloc/fréquence• Erreur de signal• Débit binaire/variante DAB• Heure• Date	<ul style="list-style-type: none">• Texte radio• Puissance du signal• Type de programme• Nom de la station• Mono/stéréo• Heure• Date• RDS

15. Mode Bluetooth®

Le mode Bluetooth® vous permet de lire sans fil des titres à partir de périphériques externes (p. ex. lecteur MP3 ou téléphone portable avec fonction Bluetooth®).

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que l'écran affiche <**BLUETOOTH**>.

15.1. Couplage d'appareils Bluetooth®

- ▶ Activez également la fonction Bluetooth® sur votre périphérique externe et effectuez le couplage. Pour cela, veuillez lire la notice d'utilisation de votre appareil. Le nom de la radio DAB est « SDR 15 A2 ».
- ▶ Si une demande de mot de passe apparaît sur l'écran du périphérique, veuillez saisir le code « 0000 ».

Pendant le couplage, <**BLUETOOTH**> clignote à l'écran.

- ▶ Le couplage est terminé lorsqu'un signal sonore retentit. Le périphérique peut désormais être utilisé sur la radio DAB.
- ▶ Si vous souhaitez arrêter la transmission Bluetooth®, désactivez la fonction Bluetooth® sur le périphérique, changez de source radio ou maintenez enfoncé le bouton de réglage **SELECT** jusqu'à ce que le mode de couplage redémarre. Ceci est également confirmé par un signal acoustique.

La lecture des titres, le volume et les fonctions spéciales peuvent être commandés aussi bien sur votre périphérique que sur la radio DAB. Les fonctions disponibles dépendent de votre périphérique et du logiciel que vous utilisez.

- Tournez le bouton de réglage **-VOLUME+** pour augmenter ou diminuer le volume.
- Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour démarrer ou arrêter la lecture.
- Avec les touches ◀ / ▶ vous sélectionnez le titre précédent ou suivant


16. Utilisation de l'alarme

L'appareil permet de configurer deux alarmes, chacune pouvant activer un signal d'alarme ou une radio. Vous pouvez en outre programmer le déclenchement de l'alarme certains jours uniquement ou quotidiennement.

L'alarme n'est disponible que si l'appareil fonctionne sur secteur.

L'alarme n'est pas disponible lorsque l'appareil fonctionne sur batterie.

16.1. Réglage de l'alarme

- ▶ Appuyez sur la touche . Le menu général de l'alarme s'ouvre.
- ▶ Avec les touches ◀ / ▶ ou le bouton de réglage, sélectionnez **RÉVEILS 1** ou **2**.
- ▶ Pour confirmer, appuyez sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Avec les touches ◀ / ▶ ou le bouton de réglage **SELECT**, sélectionnez l'heure de réveil souhaitée (heure **0 - 23**) et confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Avec les touches ◀ / ▶ et le bouton de réglage, sélectionnez l'heure de l'alarme souhaitée (minutes **0 - 59**) et confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Avec les touches ◀ / ▶ ou le bouton de réglage **SELECT**, sélectionnez la durée de l'alarme souhaitée (en minutes) et confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.



Les durées d'alarme suivantes peuvent être sélectionnées :




15 minutes, 30 minutes, 45 minutes, 60 minutes, 90 minutes ou 120 minutes.

- ▶ Réglez la source souhaitée avec les touches ◀ / ▶ ou en tournant le bouton de réglage **SELECT**. Vous pouvez être réveillé par le buzzer ou les stations de la radio DAB ou FM. Pour confirmer, appuyez sur le bouton de réglage **SELECT**.

- ▶ Si vous avez configuré la radio DAB comme source, sélectionnez la dernière station écoutée ou l'une des stations de la liste de favoris à l'aide des touches ◀ / ▶ ou en tournant le bouton de réglage et confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Si vous avez configuré la radio FM comme source, sélectionnez maintenant une station dans la liste des stations ou la dernière station écoutée à l'aide des touches ◀ / ▶ ou en tournant le bouton de réglage et confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Avec les touches ◀ / ▶ ou le bouton de réglage, sélectionnez si l'alarme doit se déclencher tous les jours, une seule fois, uniquement le week-end (samedi, dimanche) ou uniquement les jours ouvrables (lundi-vendredi), puis confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Réglez le volume du réveil sur l'échelle de l'écran. Utilisez pour cela les touches ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage, puis confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Enfin, avec les touches ◀ / ▶ ou le bouton de réglage, activez ou désactivez l'alarme et confirmez votre choix en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.



Lorsque l'alarme est activée, une icône de cloche s'affiche à l'écran en mode veille pendant le fonctionnement avec le bloc d'alimentation.

16.2. Arrêt de l'alarme/rappel d'alarme

- ▶ Lorsque l'alarme retentit et que l'écran clignote, vous pouvez l'arrêter immédiatement en appuyant sur la touche  ou sur la touche .
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage  pour activer le rappel d'alarme. Un compte à rebours de 15 minutes s'affiche à l'écran. Ensuite, l'alarme retentit à nouveau.





En appuyant plusieurs fois sur le bouton de réglage, les temps suivants peuvent être sélectionnés pour le rappel d'alarme : 15 minutes, 30 minutes, 45 minutes, 60 minutes, 90 minutes ou 120 minutes.

- ▶ Un rappel d'alarme en cours peut être interrompu en appuyant brièvement sur la touche  ou la touche .
- ▶ En appuyant sur le bouton de réglage **SELECT** pendant le rappel d'alarme, la pause de l'alarme est ramenée à 15 minutes.



16.3. Fonction sommeil

L'appareil permet de programmer une fonction sommeil. Une fois le temps réglé écoulé, l'appareil passe automatiquement en mode veille.



- ▶ Pendant le fonctionnement, maintenez enfoncée la touche **MENU/INFO/↶** jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyez sur la touche  /  ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner **<System>**.

- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour sélectionner les paramètres du système.

- ▶ Appuyez sur la touche  /  ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner **<Sleep>**.

- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour sélectionner la fonction sommeil.

- ▶ Appuyez sur la touche  /  ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner la durée souhaitée. Durées disponibles :

<15 MINUTES>, **<30 MINUTES>**, **<45 MINUTES>**, **<60 MINUTES>**, **<90 MINUTES>**, **<120 MINUTES>** ou **<MODE SOMMEIL ARRÊT>** pour désactiver la fonction sommeil.

- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour sélectionner la durée souhaitée.



Pendant que la minuterie s'écoule, le symbole de batterie et le temps restant **<S10>** clignotent alternativement à l'écran.

17. Réglages

Les réglages du système ne peuvent être configurés que si l'appareil est allumé.

Procédez comme suit pour naviguer dans le menu et effectuer des réglages :

- ▶ Sélectionnez d'abord le mode de fonctionnement dans lequel vous souhaitez effectuer un réglage comme décrit ci-dessus. Selon le mode de fonctionnement choisi, différents réglages peuvent être effectués.
- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée jusqu'à ce que le menu apparaisse à l'écran.
- ▶ Tournez le bouton de réglage ou appuyez sur les touches ◀ / ▶ pour sélectionner un menu ou une option spécifique.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage pour ouvrir un menu spécifique ou confirmer un réglage qui a été effectué.
- ▶ En appuyant à nouveau brièvement sur la touche **MENU** vous accédez au menu précédent.

17.1. Aperçu du menu dans les modes FM, DAB et Bluetooth

Le paramètre actuellement sélectionné est marqué d'un * dans le coin supérieur droit de l'écran.

17.1.1. Menus en mode DAB+

Vous trouverez ici toutes les options de réglage pour le mode DAB+.

Nom du menu	Description
RECHERCHE TOTAL.	
	Recherche automatique de stations
MÉMOR. PRÉPROG.	
	Sélectionnez l'une des 30 stations mémorisées.
MÉMOR. PRÉRÉGL.	
	Sélectionnez un emplacement mémoire pour une station souhaitée.
DRC (commande de la plage dynamique)	
DÉSACTIVÉ	Dynamic Range Control (DRC) : sélection de la compression, réglage par défaut : désactivée
BAS	
HAUT	

17.1.2. Menus en mode FM


Vous trouverez ici toutes les options de réglage pour le mode FM.

Nom du menu	Description
MÉMOR. PRÉPROG.	
	Sélectionnez l'une des 30 stations mémorisées.
MÉMOR. PRÉRÉGL.	
	Sélectionnez un emplacement mémoire pour une station souhaitée.
RÉGL. RECHERCHE	
STATIONS FORTES	Indiquez si la recherche doit porter sur toutes les stations (y compris celles dont le signal est faible) ou seulement sur les stations dont le signal est fort.
TOUTES CHAÎNES	
AMS	
OUI	Sélectionnez si l'ancienne liste de stations doit être écrasée par une nouvelle liste de stations plus actuelle.
NON	
RÉGLAGE AUDIO	
MONO	Choisissez entre le son mono et stéréo (uniquement pour la lecture audio via le casque).
STÉRÉO	

17.1.3. Menu système

Vous trouverez ici toutes les options de réglage que vous pouvez effectuer en mode DAB+, FM ou Bluetooth.

Nom du menu	Description
SYSTÈME	
MODE SOMMEIL	Réglage de la minuterie de sommeil
HEURE	
RÉGL. HEURE/DATE	Réglage manuel de l'heure et de la date
MAJ	Choisissez si la date et l'heure doivent être réglées automatiquement ou non via le signal DAB ou FM.
RÉGL. 12H/24H	Réglez le format de l'heure sur 12 ou 24 heures.
RÉGL. HEURE/DATE	Réglez le format de la date.
RÉTROÉCLAIRÉ	
TEMPORISATION	Activez ou désactivez l'éclairage automatique. Sélectionnez le temps après lequel la luminosité de l'écran est atténuée lorsqu'aucune commande n'est effectuée. Les réglages suivants peuvent être sélectionnés : OFF, 10 s, 20 s, 30 s, 45 s, 60 s, 90 s, 120 s ou 180 s
NIVEAU MARCHÉ	Définissez la luminosité souhaitée de l'écran. Les réglages suivants peuvent être sélectionnés : <ul style="list-style-type: none">• Élevé (éclairage maximal de l'écran)• Moyen (éclairage moyen de l'écran)• Bas (éclairage faible de l'écran)

Nom du menu	Description
NIVEAU ATTÉN.	Choisissez la luminosité minimale souhaitée pour l'écran. Les réglages suivants peuvent être sélectionnés : <ul style="list-style-type: none">• Élevé (intensité de variation élevée)• Moyen (intensité de variation moyenne)• Bas (intensité de variation faible)
LANGUE	
Sélection de la langue du menu Les langues suivantes peuvent être sélectionnées : Deutsch, English, Français ou Italiano	
RÉGL. EN USINE	
Restauration des réglages d'usine  Tous les paramètres et stations enregistrés seront supprimés.	
VERSION LOGICIEL	
Affichage de la version logicielle	

18. Nettoyage

Avant le nettoyage, veuillez débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.

19. En cas de dysfonctionnements

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• La batterie est peut-être vide.• L'adaptateur secteur n'est pas raccordé correctement.	<ul style="list-style-type: none">• Chargez la batterie comme décrit dans le chapitre « Fonctionnement sur batterie/charge de l'appareil ».• Branchez correctement l'adaptateur secteur, utilisez une autre prise de courant si nécessaire.
Affichage erroné de l'heure et de la date	<ul style="list-style-type: none">• L'heure/la date est mal réglée.• L'heure/la date n'a pas été synchronisée correctement en raison d'une réception insuffisante.	<ul style="list-style-type: none">• Réglez l'heure souhaitée.• Si nécessaire, désactivez la mise à jour automatique dans le menu de l'heure.
L'appareil s'éteint en cours de fonctionnement.	La batterie est peut-être vide.	<ul style="list-style-type: none">• Faites fonctionner l'appareil avec l'adaptateur secteur et rechargez la batterie.
Réception radio inexistante ou de mauvaise qualité	Les signaux émis sont trop faibles.	<ul style="list-style-type: none">• Ajustez la fréquence de la station.• Changez éventuellement la radio de place ou modifiez l'orientation de l'antenne pour améliorer la réception.

Problème	Cause possible	Solution
Pas de son	<ul style="list-style-type: none">• Le volume est réglé à un niveau trop bas.• Un casque d'écoute est connecté.	<ul style="list-style-type: none">• Réglez le volume souhaité.• Si nécessaire, retirez le casque d'écoute connecté.

20. Réparation

Veillez vous adresser à notre SAV si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique. N'ouvrez jamais le boîtier de l'adaptateur secteur ou de l'appareil pour le réparer vous-même.

- Si le boîtier de l'adaptateur secteur ou le câble est endommagé, il faut éliminer et remplacer l'adaptateur secteur par un adaptateur secteur neuf du même type.

21. Stockage en cas de non-utilisation



AVIS !

Dompage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil présente un risque de dommage.

- Chargez complètement l'appareil tous les 2 mois pour éviter d'endommager la batterie.
- Rangez la radio DAB+ et son bloc d'alimentation dans un endroit sec et frais et veillez à ce que la radio DAB+ et le bloc d'alimentation soient protégés de la poussière et des variations extrêmes de température.

22. Recyclage

EMBALLAGE



Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage 20 : papier et carton



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.



Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire à la fin de son cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Renseignez-vous auprès de votre municipalité concernant les solutions pour une élimination respectueuse de l'environnement dans des centres de collecte des déchets électriques et électroniques.

23. Caractéristiques techniques

Adaptateur secteur	
Fabricant	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importateur	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Allemagne Numéro HR : HRB 763735
Modèle	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Tension d'entrée, fréquence du courant alternatif d'entrée, courant d'entrée	CA 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Tension de sortie, courant de sortie	CC 5,0 V \equiv 1,0 A
Puissance de sortie	5,0 W
Efficacité moyenne de fonctionnement	76,5 %
Consommation élec- trique à charge nulle	0,08 W
Pour bloc d'alimentation UE seulement :	

Adaptateur secteur**Radio**

Tension/fréquence d'entrée	CC 5 V $\overline{=}$ 1000 mA
Batterie intégrée	CC 3,7 V $\overline{=}$ 2000 mAh, 7,4 Wh Autonomie jusqu'à 10 heures
Puissance de sortie	1 W RMS
Tension de sortie du casque	150 mV max.
Plage de fréquence FM	87,5 – 108 MHz
Plage de fréquence DAB+	174,9 – 239,2 MHz
Emplacements mémoire	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth

Fréquence	2 402 – 2 480 MHz
Puissance d'émission maximale	-3,4 dBm
Version	5.0
Profils	A2DP, AVRCP

Bluetooth	
Portée	Jusqu'à 10 mètres (sans obstacles)

Valeurs ambiantes, dimensions, poids	
Valeurs ambiantes pour le fonctionnement	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % d'humidité
Valeurs ambiantes pour le stockage	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90 % d'humidité
Dimensions (l x H x P)	env. 17 x 9,8 x 5,2 cm
Poids (sans adaptateur secteur)	env. 340 g

23.1. Informations sur les marques déposées

Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par le fabricant sous licence.

SilverCrest® est une marque déposée de Lidl Stiftung & Co. Kg.

Les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

24. Garantie de la société MLAP GmbH

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

24.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

24.2. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà

présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

24.3. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

24.4. Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence (IAN 380123_2110) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.

25. SAV



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi et beaucoup d'autres, des vidéos de produit et des logiciels.

<p>BE</p>	<p>SAV Belgique Hotline ☎ +32 2 2903192 🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlap.info/contact</p>
<p>CH</p>	<p>SAV Suisse Hotline ☎ +41 44 2006089 🕒 Lun - Ven: 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlap.info/contact</p>
	<p>IAN 380123_2110</p>

25.1. Fournisseur/producteur/importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	161
1.1.	Betekenis van de symbolen	161
2.	Beoogd gebruik	165
3.	Veiligheidsvoorschriften	166
3.1.	Personen die het apparaat niet mogen gebruiken	167
3.2.	Veilig gebruik.....	168
4.	Gehoorgeschediging	176
5.	Conformiteitsinformatie.....	176
6.	Het apparaat uitpakken	177
6.1.	Inhoud van de levering	177
6.2.	Apparaat plaatsen	177
7.	Beschrijving van de onderdelen.....	178
7.1.	Voorkant.....	178
7.2.	Rechterkant	178
8.	Netadapter aansluiten	179
9.	Accuvoeding/apparaat opladen	179
10.	Ingebruikneming.....	180
10.1.	Apparaat in-/uitschakelen	180
10.2.	Antenne richten.....	180
11.	Tijd instellen	180
11.1.	Taal instellen.....	182
12.	Volume instellen	182
13.	Oordopjes of hoofdtelefoon aansluiten	183
14.	Radio gebruiken.....	184
14.1.	DAB-modus.....	184
14.2.	FM-modus.....	186
14.3.	Informatie weergeven/weergaven selecteren.....	189
15.	Bluetooth®-modus	190
15.1.	Bluetooth®-apparaten koppelen	190
16.	Wekker gebruiken	191

16.1.	Weksignaal instellen	191
16.2.	Weksignaal beëindigen/wekherhaling activeren.	192
16.3.	Uitschakeltimer.....	193
17.	Instellingen	194
17.1.	Overzicht van de menu's in de modi FM, DAB en Bluetooth	194
18.	Reiniging	198
19.	Bij storingen	199
20.	Reparatie	200
21.	Opslag bij niet-gebruik.....	201
22.	Afvalverwerking	202
23.	Technische gegevens	203
23.1.	Informatie over handelsmerken.....	205
24.	Garantie van MLAP GmbH	205
24.2.	Garantiebepalingen.....	206
24.3.	Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken	206
24.4.	Onvang van de garantie	206
24.5.	Afhandeling onder garantie	208
25.	Service	208
25.1.	Leverancier/producent/importeur	210

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het product en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het product verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, aangezien deze een essentieel onderdeel van het product is.

1.1. Betekenis van de symbolen



GEVAAR!

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een hoog volume!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die licht letsel tot gevolg kunnen hebben.



LET OP!

Neem de instructies in acht om materiële schade te voorkomen.

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



Instructies en tips voor bediening van het apparaat.



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



Symbool voor gelijkstroom



Symbool voor wisselstroom



CE-markering

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie').



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgen-de: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en karton / 80-98: composietmaterialen



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Veiligheidsvoorschrift



Instructie voor een uit te voeren handeling



Opsomming



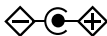
Veiligheidsklasse II

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die in hun geheel zijn voorzien van een dubbele en/of extra sterke isolatie en geen aansluitmogelijkheden hebben voor een aardleiding. De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



Polariteitsaanduiding

Symbool voor polariteit van de gelijkstroomaansluiting (conform IEC 60417)

Bij apparaten met deze aanduiding ligt plus aan de binnenkant en minus aan de buitenkant.

Alleen voor EU-netadapter:



Geteste veiligheid

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid.

2. Beoogd gebruik

Dit apparaat behoort tot de consumentenelektronica. Uw DAB+/FM-radio is bedoeld voor het beluisteren van muziek en geluid, en voor het afspelen van geluidsmedia via Bluetooth®.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé-gebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het product voor een ander doel dan dat waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen. Elke andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met de voorschriften en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben. Met het genoemde ontvangstbereik worden de technische capaciteiten van het apparaat aangegeven. Informatie die buiten dit bereik wordt ontvangen, mag niet worden gebruikt of verder worden verspreid. De betreffende nationale wetgeving dient in acht te worden genomen.

3. Veiligheidsvoorschriften

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing en in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften in acht.
- Gebruik het apparaat niet in omgevingen waar gevaar voor explosies bestaat. Hiertoe behoren bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof (bijvoorbeeld meel- of houtstof) voorkomt, mag dit apparaat niet worden gebruikt.

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.

3.1. Personen die het apparaat niet mogen gebruiken

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan kennis en/of ervaring onder voorwaarde dat er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder dat er iemand toezicht op hen houdt.
- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

3.2. Veilig gebruik

- Controleer het apparaat en de netadapter vóór gebruik op beschadigingen. Een defecte of beschadigde radio of netadapter mag niet worden gebruikt.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of vlak bij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen druipe- en spatwater. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.
- Haal bij beschadiging van de netadapter, het aansluitsnoer of het apparaat zelf onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact.

- Haal de netadapter altijd aan de stekker uit het stopcontact en trek nooit aan het snoer.
- Als het apparaat wordt verplaatst van een koude naar een warme plek, kan in het apparaat en de netadapter condensvorming optreden. Wacht een paar uur voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Trek bij langere afwezigheid of bij onweer de netadapter uit het stopcontact.

3.2.1. Stroomvoorziening



WAARSCHUWING!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan. De volgende aanwijzingen moeten altijd worden opgevolgd:

- Gebruik altijd de meegeleverde netadapter bij deze DAB+/FM-radio.

- Sluit de netadapter alleen aan op een goed bereikbaar en volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact dat zich in de buurt van het apparaat bevindt. Zorg ervoor dat het stopcontact altijd vrij toegankelijk is, zodat de stekker er moeiteloos uit kan worden gehaald. De netadapter moet in een noodsituatie snel bereikbaar zijn. Zorg ervoor dat het stopcontact altijd goed bereikbaar is.
- Trek de stekker van de netadapter altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen.
- Verwijder de netadapter uit het stopcontact en het apparaat in een noodsituatie, bijvoorbeeld als er rook of ongewone geluiden uit het apparaat komen.
- Ook in uitgeschakelde toestand verbruikt het apparaat een kleine hoeveelheid stroom. Trek voor het volledig uitschakelen van het apparaat de netadapter uit het stopcontact.

- Volg de onderstaande aanwijzingen op:
 - Stel de netadapter en het apparaat nooit bloot aan overmatige warmte zoals direct zonlicht, vuur, sterk kunstlicht en dergelijke.
 - Stel het apparaat niet bloot aan extreem lage temperaturen.
 - Vermijd harde stoten en schokken.

3.2.2. Plaats van opstelling/omgeving

- Nieuwe apparaten geven gedurende de eerste uren van gebruik soms een typische, onvermijdelijke, maar volstrekt ongevaarlijke geur af die na verloop van tijd steeds minder wordt. Om deze geurvorming tegen te gaan, adviseren wij u om de ruimte regelmatig te ventileren. Wij hebben er bij de ontwikkeling van dit product voor gezorgd dat het ruim onder de geldende grenswaarden blijft.

- Het apparaat is voorzien van antislippootjes van kunststof. Meubels zijn vaak voorzien van diverse lak- of kunststoflagen en worden met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen behandeld. Het valt niet volledig uit te sluiten dat veel van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststofpootjes aantasten waardoor deze zacht worden. Leg eventueel een antislipmat onder het apparaat.
- Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingsvrije ondergrond om te voorkomen dat het apparaat valt.
- Houd rondom het apparaat minimaal 5 cm vrij, zodat er altijd voldoende ventilatie is.
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door het afdekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen enzovoort.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan directe warmtebronnen (zoals radiatoren).

- Plaats geen open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) in de buurt van of op het apparaat.
- Gooi het apparaat niet in het vuur, voorkom kortsluiting en haal het niet uit elkaar.
- Zet geen voorwerpen op de kabels, omdat deze anders beschadigd kunnen raken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in woonruimtes of vergelijkbare ruimtes.

3.2.3. Elektromagnetische compatibiliteit

- Houd ten minste één meter afstand van hoogfrequente en magnetische storingsbronnen (televisietoestel, andere luidsprekerboxen, mobiele en draadloze telefoons enz.) om storingen in de werking te voorkomen.

3.2.4. Veilig omgaan met accu's



WAARSCHUWING! **Explosiegevaar!**

Accu's kunnen brandbare stoffen bevatten. Bij onjuist gebruik kunnen accu's gaan lekken, heel warm worden, vlam vatten of zelfs exploderen, wat kan leiden tot schade aan het apparaat en risico's voor de gezondheid.

- Laad de accu uitsluitend op met het originele onderdeel (netadapter).
- Laad lege accu's direct weer op om schade te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, warmte of vuur.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet door de gebruiker zelf worden vervangen.



WAARSCHUWING! **Explosiegevaar!**

Er is explosiegevaar als de accu niet op de juiste manier wordt vervangen.

- De accu mag uitsluitend worden vervangen door hetzelfde of een gelijkwaardig type zoals aangegeven door de fabrikant.

3.2.5. Reparatie

Neem bij technische problemen met het apparaat contact op met ons Service Center.



WAARSCHUWING! **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan. Open nooit de behuizing van de netadapter.

- Als de behuizing van de netadapter of het aansluitsnoer is beschadigd, moet de netadapter bij het afval worden gedeponeerd en worden vervangen door een nieuwe netadapter van hetzelfde type.

4. Gehoorbeschadiging



Gehoorbeschadiging!

Overmatige geluidsdruk bij het gebruik van oordopjes en hoofdtelefoons kan gehoorschade en/of doofheid tot gevolg hebben.

- Stel het volume met de draaiknop **-VOLUME+** in op het laagste niveau voordat u begint met afspelen.

5. Conformiteitsinformatie



Hiermee verklaart MLAP GmbH dat het type radiografische apparatuur wekkerradio IAN 380123_2110 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU (RE-richtlijn) alsook de richtlijn 2009/125/EG (ecodesignrichtlijn) en 2011/65/EU (RoHS-richtlijn).

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op de volgende website: www.mlap.info/conformity.

6. Het apparaat uitpakken

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van folie.

- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

6.1. Inhoud van de levering

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- DAB+ radio
- Netadapter
- Korte handleiding

6.2. Apparaat plaatsen







Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Let hierbij op het volgende:

- voorkom dat het apparaat en de accu worden blootgesteld aan directe warmtebronnen;
- voorkom dat het apparaat en de accu worden blootgesteld aan direct zonlicht;
- laat het apparaat (DAB+ radio en netadapter) nooit in aanraking komen met vloeistoffen, ook niet met drui- of spatwater.

7. Beschrijving van de onderdelen




7.1. Voorkant

Zie **afb. A**

- 1) Toets /: apparaat inschakelen/in de stand-bymodus zetten; wisselen tussen DAB+, FM en Bluetooth
- 2) DOT-matrixdisplay
- 3) Toets : wekkermenu openen
- 4) Toets **MENU/INFO/**: menu openen; zenderinformatie weergeven; terugkeren naar vorige menu
- 5)  of -toets: in menu navigeren
- 6) Toets **1, 2, 3**: geheugenplaatstoetsen voor zenders
- 7) Toets **PRESET**: lijst met opgeslagen zenders, zender opslaan
- 8) Luidspreker

7.2. Rechterkant

Zie **afb. B**


- 9) Telescoopantenne
- 10) Draaiknop **SELECT/****/-VOLUME/**: in het menu navigeren; menu-optie openen; invoer bevestigen; wekherhaling activeren; volume instellen
- 11) : hoofdtelefoonaansluiting
- 12) **5V****1A**: aansluiting voor netadapter

8. Netadapter aansluiten

Het apparaat kan met een netadapter of met de ingebouwde accu worden gebruikt.




Gebruik voor het aansluiten van de radio uitsluitend de meegeleverde netadapter. Op de netadapter bevindt zich een typeplaatje met de technische gegevens van de netadapter.

- ▶ Sluit de stekker van de netadapterkabel aan op de aansluiting **5V**  **1A** van het apparaat.
- ▶ Steek de netadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.



Stel het apparaat buiten bedrijf als u het langere tijd niet gebruikt. Haal hiervoor de netadapter uit het stopcontact.

9. Accuvoeding/apparaat opladen

Het apparaat heeft een geïntegreerde accu. Als er geen netadapter is aangesloten op de aansluiting **5V**  **1A**, werkt het apparaat op de ingebouwde accu.

- ▶ Sluit voor het opladen van de accu de netadapter aan op de manier die in paragraaf 8 wordt beschreven.

Op het display wordt de laadvoortgang weergegeven.






De weergave van de datum/tijd in de stand-bymodus is alleen zichtbaar wanneer het apparaat werkt op netvoeding.

10. Ingebruikneming

Wanneer u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, wordt de radio gestart in de DAB+ modus en wordt naar zenders gezocht. De datum en tijd worden automatisch ingesteld. De displaytaal is standaard ingesteld op Engels.

10.1. Apparaat in-/uitschakelen

- ▶ Als u het apparaat gebruikt met netvoeding, drukt u kort op de toets  om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Als u het apparaat gebruikt met accuvoeding, houdt u de toets  minstens 2 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Als u het apparaat in de stand-bymodus wilt zetten, houdt u de toets  ingedrukt totdat op het display Ausschalten verschijnt.



Bij netvoeding wordt de tijd ook weergegeven wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Als het apparaat werkt op accuvoeding en in de stand-bymodus wordt gezet, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

10.2. Antenne richten

- ▶ Trek de telescoopantenne aan de achterkant van het apparaat volledig uit.



Voor een goede signaalontvangst en geluidskwaliteit moet de antenne helemaal worden uitgetrokken. Na het opnieuw richten van de telescoopantenne moet mogelijk opnieuw naar zenders worden gezocht (zie hoofdstuk "14. Radio gebruiken" op blz. 186).

11. Tijd instellen

Tijdens de eerste inbedrijfstelling en na het resetten naar de fabrieksinstellingen, voert het apparaat een automatische zenderzoekactie uit in het DAB + ontvangstbereik. De tijd en datum worden automatisch ingesteld. Als automatische instelling van de datum en tijd niet mogelijk is,

bijv. B. vanwege een zwak signaal kunnen de gegevens ook handmatig worden ingesteld:

- ▶ Houd de toets **MENU/INFO/↶** ingedrukt tot op het display het menu wordt weergegeven.
- ▶ Selecteer <**System**> door op de toets ◀ / ▶ te drukken of aan de draaiknop te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de systeeminstellingen te openen.
- ▶ Selecteer <**Time**> door op de toets ◀ / ▶ te drukken of aan de draaiknop te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de tijdstellingen te openen.
- ▶ Selecteer <**Set Time/Date**> door op de toets ◀ / ▶ te drukken of aan de draaiknop te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de tijdstellingen te openen.
- ▶ Stel het gewenste uur in door aan de draaiknop **SELECT** te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om het ingestelde uur te bevestigen.
- ▶ Stel de gewenste minuten in door aan de draaiknop **SELECT** te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de ingestelde minuten te bevestigen.
- ▶ Stel de gewenste kalenderdag in door aan de draaiknop **SELECT** te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de ingestelde kalenderdag te bevestigen.
- ▶ Stel de gewenste maand in door aan de draaiknop **SELECT** te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de ingestelde maand te bevestigen.
- ▶ Stel het gewenste jaar in door aan de draaiknop **SELECT** te draaien.

- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om het ingestelde jaar te bevestigen.

Als u niet binnen 30 seconden bevestigt door op een toets te drukken, gaat het apparaat weer naar de stand-bymodus.

11.1. Taal instellen

- ▶ Houd de toets **MENU/INFO/↶** ingedrukt tot op het display het menu wordt weergegeven.
- ▶ Selecteer <**System**> door op de toets ◀ / ▶ te drukken of aan de draaiknop te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de systeeminstellingen te openen.
- ▶ Selecteer <**Language**> door op de toets ◀ / ▶ te drukken of aan de draaiknop te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de taalinstellingen te openen.
- ▶ Selecteer de gewenste taal, bijvoorbeeld <**English**> door op de toets ◀ / ▶ te drukken of aan de draaiknop te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de taalinstellingen te bevestigen.

12. Volume instellen

- ▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de draaiknop **-VOLUME+** linksom om het volume te verlagen.
 - ▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de draaiknop **-VOLUME+** rechtsom om het volume te verhogen.
- Op het display wordt het ingestelde volume kort weergegeven.
- ▶ Houd de draaiknop **-VOLUME+** gedurende 2 seconden ingedrukt om de luidspreker van het apparaat te dempen.

De luidspreker wordt gedempt en op het display wordt **VOLUME MUTED** weergegeven.

- ▶ Draai aan de draaiknop **-VOLUME+** om het dempen te deactiveren.


13. Oordopjes of hoofdtelefoon aansluiten

Aan de rechterkant van het apparaat zit de aansluiting voor een hoofdtelefoon.



Gehoorschadiging!

Overmatige geluidsdruk bij het gebruik van oordopjes en hoofdtelefoons kan gehoorschade en/of doofheid tot gevolg hebben.

- ▶ Stel het volume met de draaiknop **-VOLUME+** in op het laagste niveau voordat u begint met afspelen.
- ▶ Sluit een hoofdtelefoon met een 3,5-mm jackplug aan op de aansluiting  aan de rechterkant van het apparaat. De luidspreker wordt dan automatisch uitgeschakeld.
- ▶ Start met afspelen en verhoog het volume tot het niveau dat u prettig vindt.
- ▶ Als u gedurende langere tijd op een hoog geluidsvolume met een hoofdtelefoon naar een apparaat luistert, kan uw gehoor beschadigd raken.

14. Radio gebruiken

Met deze radio kunt u FM-zenders en DAB+ zenders ontvangen.

De radio is uitgerust met DLS (Dynamic Label Segment). Hierbij wordt op het display informatie weergegeven zoals de naam van de artiest, de titel van het nummer of actuele verkeersinformatie.

Wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, wordt automatisch naar alle beschikbare DAB-zenders gezocht, en worden deze opgeslagen.

In de FM-modus moet handmatig naar zenders worden gezocht.



Stel de basisinstellingen in zoals is beschreven in hoofdstuk "17. Instellingen" op blz. 196.

14.1. DAB-modus

▶ Druk herhaaldelijk op de toets  tot op het display **DAB** wordt weergegeven.



Tijdens de ingebruikneming zoekt de DAB-radio automatisch naar zenders. De ontvangen zenders worden in alfabetische volgorde opgeslagen.

14.1.1. Zenders zoeken

▶ Houd de toets **MENU/INFO/↶** ingedrukt tot op het display het menu wordt weergegeven.

▶ Druk op de toets ◀ / ▶ of draai aan de draaiknop om <Full Scan> te selecteren.

▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om automatisch naar zenders te zoeken.



Wanneer opnieuw naar zenders wordt gezocht, wordt de reeds opgeslagen zenderlijst overschreven.

14.1.2. DAB-zender via de zenderlijst beluisteren

- ▶ Open de zenderlijst door op de toets ◀ / ▶ te drukken.
- ▶ Kies de gewenste DAB-zender in de zenderlijst door meerdere malen op de toets ◀ / ▶ te drukken of door aan de draaiknop te draaien.
- ▶ Druk op **SELECT** om de zender te beluisteren.

14.1.3. Lijst met DAB-voorkeurszenders bewerken

Na de ingebruikneming worden bij het automatisch zoeken naar zenders alle ontvangbare DAB-zenders in alfabetische volgorde opgeslagen. U kunt een eigen lijst met voorkeurszenders maken met de door u gewenste volgorde.

- ▶ Stem af op een zender zoals hierboven is beschreven.
- ▶ Houd de toets **PRESET** ingedrukt tot op het display <**Preset Save**> verschijnt.



Als er nog geen zender is opgeslagen, verschijnt <**Empty**> op het display.

- ▶ Kies de gewenste geheugenplaats door op de toets ◀ / ▶ te drukken of aan de draaiknop <**SELECT**> te draaien.
- ▶ Druk op **SELECT** om de zender op te slaan.

Op het display verschijnt de melding <**Preset xy Saved**>.

De eerste drie geheugenplaatsen van de zenderlijst zijn gereserveerd voor de snelkeuzetoetsen **1**, **2** en **3**. Zenders kunnen op de plaats van de snelkeuzetoets worden opgeslagen zoals hierboven is beschreven.

Als alternatief gaat u hiervoor als volgt te werk:

- ▶ Stem af op een zender.
- ▶ Houd de toets **1**, **2** of **3** ingedrukt, tot het opslaan van de ingestelde zender wordt weergegeven via een melding op het display.

14.1.4. DAB-voorkeurszender kiezen

- ▶ Druk kort op de toets **PRESET**. Op het display verschijnt **<Preset Recall>**.
- ▶ Kies de gewenste geheugenplaats door op de toets ◀ / ▶ te drukken of aan de draaiknop te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de zender te kiezen.

Alternatief:

- ▶ U kunt de eerste drie geheugenplaatsen ook direct kiezen met de snelkeuzetoetsen 1, 2 en 3.

14.1.5. Voorkeurszenders kiezen via het menu

- ▶ Houd de toets **MENU/INFO/↶** ingedrukt tot op het display het menu wordt weergegeven.
- ▶ Selecteer **<Preset Recall>** door op de toets ◀ / ▶ te drukken of aan de draaiknop te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de zenderlijst te openen.
- ▶ Selecteer de gewenste zender door op de toets ◀ / ▶ te drukken of door aan de draaiknop te draaien en bevestig vervolgens door op de draaiknop **SELECT** te drukken.

14.2. FM-modus

In deze modus kunt u luisteren naar FM-radio.

- ▶ Druk herhaaldelijk op de toets  tot op het display **FM** wordt weergegeven.

14.2.1. FM-zenders zoeken

- ▶ Druk op de toets ◀ / ▶ om een specifieke frequentie in te stellen.
- ▶ Houd een van de toetsen ingedrukt om automatisch naar de volgende zender te zoeken.

14.2.2. De AMS-functie (automatisch zenders zoeken en opslaan) gebruiken



Bij de AMS-functie wordt automatisch naar zenders gezocht en vervolgens worden deze opgeslagen.

- ▶ Houd in de FM-modus de toets **MENU/INFO/↶** ingedrukt tot op het display het menu wordt weergegeven.
- ▶ Selecteer **<AMS>** door op de toets ◀ / ▶ te drukken of aan de draaiknop te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om AMS te selecteren.
- ▶ Selecteer **<YES>** door op de toets ◀ / ▶ te drukken of aan de draaiknop te draaien. Er wordt dan automatisch naar zenders gezocht en deze worden vervolgens opgeslagen.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om AMS te starten.



Bij het uitvoeren van de functie AMS worden reeds opgeslagen zenderlijsten gewist.

- ▶ Selecteer **<NO>** door op de toets ◀ / ▶ te drukken of aan de draaiknop te draaien als u het automatisch zoeken naar zenders met automatisch opslaan wilt afbreken.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om AMS niet te starten.

14.2.3. FM-zender opslaan

U kunt maximaal 30 vooraf ingestelde FM-zenders opslaan.

- ▶ Stem af op een zender zoals eerder is beschreven.
- ▶ Houd de toets **PRESET** ingedrukt totdat op het display de zenderlijst met de opgeslagen zenders verschijnt.
- ▶ Kies de gewenste geheugenplaats door op de toets ◀ / ▶ te drukken of aan de draaiknop te draaien.
- ▶ Druk op **SELECT** om de zender op te slaan.



Eerder opgeslagen zenders worden zonder waarschuwing gewist.

De eerste drie geheugenplaatsen van de zenderlijst zijn gereserveerd voor de snelkeuzetoetsen **1**, **2** en **3**. Zenders kunnen op de plaats van de snelkeuzetoets worden opgeslagen zoals hierboven is beschreven. Als alternatief gaat u hiervoor als volgt te werk:

- ▶ Stem af op een zender.
- ▶ Houd de toets **1**, **2** of **3** ingedrukt, tot het opslaan van de ingestelde zender wordt weergegeven via een melding op het display.


14.2.4. FM-zender kiezen

- ▶ Druk kort op de toets **PRESET**. Op het display verschijnt de lijst met de opgeslagen zenders.
- ▶ Kies de gewenste geheugenplaats door op de toets ◀ / ▶ te drukken of aan de draaiknop te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de zender te kiezen.

Alternatief:

- ▶ Druk op de snelkeuzetoets **1**, **2** of **3** om zenders op de geheugenplaats 1, 2 of 3 direct te kiezen.


14.3. Informatie weergeven/weergaven selecteren

Druk in de DAB- of FM-modus op de toets **MENU/INFO**  om de onderstaande informatie op het display weer te geven:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none">• Radiotekst• Signaalsterkte• Soort programma• Multiplex• Block/frequentie• Signaalfout• Bitrate/DAB-variant• Tijd• Datum	<ul style="list-style-type: none">• Radiotekst• Signaalsterkte• Soort programma• Naam van de zender• Mono/stereo• Tijd• Datum• RDS

15. Bluetooth®-modus

Met Bluetooth® kunt u nummers vanaf externe apparaten (bijv. mp3-spelers of mobiele telefoons met Bluetooth®) draadloos op dit apparaat afspelen.

- ▶ Druk herhaaldelijk op de toets  tot op het display <**BLUETOOTH**> wordt weergegeven.

15.1. Bluetooth®-apparaten koppelen

- ▶ Activeer de Bluetooth®-functie ook op uw externe apparaat en koppel de apparaten met elkaar. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw afspelapparaat. De naam van de DAB-radio is "SDR 15 A2".
- ▶ Als er op het display van het externe apparaat wordt gevraagd om een wachtwoord, voer dan '0000' in.

Tijdens het koppelen knippert <**BLUETOOTH**> op het display.

- ▶ Het koppelen is voltooid zodra er een geluidssignaal klinkt. Het externe apparaat kan nu worden gebruikt op de DAB-radio.
- ▶ Wanneer u de overdracht via Bluetooth® wilt beëindigen, schakelt u Bluetooth® op het externe apparaat uit, wijzigt u op de radio de bron of houdt u de draaiknop **SELECT** ingedrukt tot de koppelingsmodus opnieuw wordt gestart. Dit wordt ook bevestigd door een akoestisch signaal.

Het afspelen van nummers, het regelen van het volume en het activeren van speciale functies is zowel mogelijk met uw externe apparaat als met de DAB-radio. Welke functies beschikbaar zijn, hangt af van het externe apparaat en van de software die u gebruikt.


- Draai aan de draaiknop **VOLUME -/+** om het volume te verhogen of te verlagen.
- Druk op de draaiknop **SELECT** om het afspelen te starten of te onderbreken.
- U kunt naar het vorige of volgende nummer gaan door op de toetsen ◀ / ▶ te drukken.

16. Wekker gebruiken

Het apparaat biedt twee wektijden. Voor beide kunt u instellen dat u door een weksignaal of de radio wordt gewekt. Bovendien kunt u de wekker op bepaalde dagen of dagelijks laten afgaan.

Het alarm is alleen beschikbaar als het apparaat op netvoeding werkt. In de batterijmodus is geen alarm mogelijk.

16.1. Weksignaal instellen

- ▶ Druk op de toets . Het algemene wekmenu wordt geopend.
- ▶ Druk op de toetsen ◀ / ▶ of draai aan de draaiknop om **ALARM 1** of **2** te selecteren.
- ▶ Bevestig door op de draaiknop **SELECT** te drukken.
- ▶ Druk nu op de toetsen ◀ / ▶ of draai aan de draaiknop **SELECT** om de gewenste wektijd (**0 - 23** uur) in te stellen en bevestig door op de draaiknop **SELECT** te drukken.
- ▶ Druk op de toetsen ◀ / ▶ of draai aan de draaiknop om de gewenste wektijd (**0 - 59** minuten) in te stellen en bevestig door op de draaiknop **SELECT** te drukken.
- ▶ Druk op de toetsen ◀ / ▶ of draai aan de draaiknop **SELECT** om de gewenste wekduur (in minuten) in te stellen en bevestig door op de draaiknop **SELECT** te drukken.



U kunt de volgende wekduur selecteren:




15 minuten, 30 minuten, 45 minuten, 60 minuten, 90 minuten en 120 minuten.

- ▶ Druk op de toetsen ◀ / ▶ of draai aan de draaiknop **SELECT** om de gewenste bron in te stellen. U kunt worden gewekt met de zoe-mer, met DAB-radio of FM-radio. Bevestig door op de draaiknop **SELECT** te drukken.

- ▶ Wanneer u DAB-radio als bron hebt geselecteerd, drukt u nu op de toetsen ◀ / ▶ of draait u aan de draaiknop om een eerder beluisterde zender of een zender uit de lijst met voorkeurszenders te kiezen en bevestigt u door op de draaiknop **SELECT** te drukken.
- ▶ Wanneer u FM-radio als bron hebt geselecteerd, drukt u nu op de toetsen ◀ / ▶ of draait u aan de draaiknop om een zender uit de zenderlijst te kiezen of het laatst beluisterde station en bevestigt u door op de draaiknop **SELECT** te drukken.
- ▶ Druk nu op de toetsen ◀ / ▶ of draai aan de draaiknop om te kiezen of de wekker dagelijks, eenmalig, alleen in de weekeinden (zaterdag en zondag) of alleen op werkdagen (maandag - vrijdag) moet afgaan en bevestig door op de draaiknop **SELECT** te drukken.
- ▶ Stel het volume van de wekker in met de schaal op het display. Gebruik daarvoor de toetsen ◀ / ▶ of draai aan de draaiknop en bevestig daarna door op de draaiknop **SELECT** te drukken.
- ▶ Schakel vervolgens de wekker in of uit door op de toetsen ◀ / ▶ te drukken of door aan de draaiknop te draaien en bevestig door op de draaiknop **SELECT** te drukken.

Bij een geactiveerde wekker wordt tijdens gebruik met netvoeding in de stand-bymodus een belymbol weergegeven.



16.2. Wexsignaal beëindigen/wekherhaling activeren

- ▶ Wanneer de wekker klinkt en het display knippert, kunt u dit beëindigen door op de toets  of  te drukken.
- ▶ Als u op de knop  drukt, wordt de wekherhaling (sluimerfunctie) gestart. Op het display wordt 15 minuten afgeteld. Daarna gaat de wekker opnieuw af.



Als u meerdere keren op de knop drukt, kunt u voor de wekherhaling de volgende tijden selecteren:

15 minuten, 30 minuten, 45 minuten, 60 minuten, 90 minuten en 120 minuten.

- ▶ U kunt een lopende wekherhaling afbreken door kort op de toets  of  te drukken.
- ▶ Als u tijdens een lopende wekherhaling op de draaiknop **SELECT** drukt, wordt de wekpauze weer teruggezet op 15 minuten.

16.3. Uitschakeltimer

U kunt op het apparaat een slaaptimer programmeren. Na de ingestelde tijd schakelt het apparaat automatisch in de stand-bymodus.

- ▶ Houd terwijl het apparaat is ingeschakeld de toets **MENU/**
INFO/↔ ingedrukt tot op het display het menu wordt weergegeven.
- ▶ Selecteer **<System>** door op de toets **◀ / ▶** te drukken of aan de draaiknop te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de systeeminstellingen te selecteren.
- ▶ Selecteer **<Sleep>** door op de toets **◀ / ▶** te drukken of aan de draaiknop te draaien.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de slaaptimer te kiezen.
- ▶ Kies de gewenste duur door op de toets **◀ / ▶** te drukken of aan de draaiknop te draaien. De volgende opties zijn beschikbaar:
<15 MINUTES>, **<30 MINUTES>**, **<45 MINUTES>**, **<60 MINUTES>**, **<90 MINUTES>**, **<120 MINUTES>** of **<SLEEP OFF>** om de slaaptimer te deactiveren.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de duur te selecteren.



Terwijl de ingestelde timer loopt, knipperen op het display afwisselend het accusymbool en de resterende tijd **<S10>**.

17. Instellingen

Systeeminstellingen kunnen alleen worden gedefinieerd als het apparaat ingeschakeld is.

Ga als volgt te werk om door het menu te bladeren en instellingen te definiëren:

- ▶ Kies zoals eerder beschreven eerst de modus waarin u een instelling wilt definiëren. Het hangt van de geselecteerde modus af welke instellingen u kunt definiëren.
- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt totdat het menu op het display wordt weergegeven.
- ▶ Kies een bepaald menu of een specifieke optie door aan de draaiknop te draaien of op de toetsen ◀ / ▶ te drukken.
- ▶ Druk op de draaiknop om een bepaald menu te openen of een gedefinieerde instelling te bevestigen.
- ▶ Door opnieuw kort op de toets **MENU** te drukken gaat u terug naar het vorige menu.

17.1. Overzicht van de menu's in de modi FM, DAB en Bluetooth

De momenteel gekozen instelling is rechtsboven op het display gemarkeerd met een *.

17.1.1. Menu's in de DAB+ modus

Hier vindt u alle instellingsmogelijkheden van de DAB+ modus.

Menu	Omschrijving
FULL SCAN	
	Automatisch zenders zoeken
PRESET RECALL	
	Een van de 30 opgeslagen zenders kiezen.
PRESET SAVE	
	Een geheugenplaats kiezen voor een gewenste zender.
DRC (Dynamic Range Control)	
OFF	Dynamic Range Control (DRC): Compressie selecteren: standaardinstelling: uit
LOW	
HIGH	

17.1.2. Menu's in de FM-modus


Hier vindt u alle instellingsmogelijkheden van de FM-modus.

Menu	Omschrijving
PRESET RECALL	
	Een van de 30 opgeslagen zenders kiezen.
PRESET SAVE	
	Een geheugenplaats kiezen voor een gewenste zender.
SCAN SETTING	
STRONG STATIONS ONLY	Selecteer of u wilt zoeken naar alle zenders (ook zwakke) of alleen naar sterke zenders.
ALL STATIONS	
AMS	
YES	Kies of de oude zenderlijst moet worden overschreven door een nieuwere, actuelere zenderlijst.
NO	
AUDIO SETTING	
MONO	Mono- of stereogeluid selecteren (alleen bij afspelen van geluid via een hoofdtelefoon).
STEREO	

17.1.3. Systemmenu

Hier vindt u alle instellingsmogelijkheden voor de modi DAB+, FM en Bluetooth.

Menu	Omschrijving
SYSTEM	
SLEEP	Slaaptimer instellen
TIME	
SET TIME/DATE	Tijd en datum handmatig instellen
UPDATE	Selecteren of datum en tijd automatisch via het DAB- of FM-signaal moeten worden ingesteld.
SET 12/24 HOUR	12- of 24-uursnotatie instellen.
SET DATE FORMAT	Datumnotatie instellen.
BACKLIGHT	
TIMEOUT	Automatische verlichting in- of uitschakelen. Selecteren na hoeveel tijd het display wordt gedimd als het apparaat niet wordt bediend. U kunt de volgende instellingen selecteren: OFF, 10 sek., 20 sek., 30 sek., 45 sek., 60 sek., 90 sek., 120 sek en 180 sek.
ON LEVEL	De gewenste verlichtingssterkte van het display instellen. U kunt de volgende instellingen selecteren: <ul style="list-style-type: none">• High (heldere displayverlichting)• Medium (middelsterke displayverlichting)• low (zwakke displayverlichting)

Menu	Omschrijving
DIM LEVEL	De gewenste gedimde verlichtingssterkte van het display instellen. U kunt de volgende instellingen selecteren: <ul style="list-style-type: none">• High (hoge dimintensiteit)• Medium (middelhoge dimintensiteit)• Low (lage dimintensiteit)
LANGUAGE	
Taal van het menu selecteren U kunt de volgende taalopties selecteren: Deutsch, English, Française en Italiano	
FACTORY RESET	
De fabrieksinstellingen herstellen.  Alle opgeslagen instellingen en zenders worden verwijderd.	
SW VERSION	
Softwareversie weergeven	

18. Reiniging

Trek vóór het reinigen de netadapter uit het stopcontact. Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.

19. Bij storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Kan het apparaat niet inschakelen.	<ul style="list-style-type: none">• Mogelijk is de accu leeg.• De netadapter is niet correct aangesloten.	<ul style="list-style-type: none">• Laad de accu op zoals is beschreven in het hoofdstuk 'Accuvoeding/apparaat opladen'.• Sluit de netadapter op de juiste manier aan en gebruik eventueel een ander stopcontact.
Er worden een verkeerde tijd en datum weergegeven	<ul style="list-style-type: none">• De datum/tijd is verkeerd ingesteld.• De datum en tijd zijn vanwege onvoldoende ontvangst niet correct gesynchroniseerd.	<ul style="list-style-type: none">• Stel de gewenste tijd in.• Schakel eventueel de automatische update in het tijdmenu uit.
Het apparaat wordt tijdens gebruik uitgeschakeld.	Mogelijk is de accu leeg.	<ul style="list-style-type: none">• Gebruik het apparaat met de netadapter en laad de accu op.
Geen of slechte radioontvangst	De zendersignalen zijn te zwak.	<ul style="list-style-type: none">• Pas de frequentie van de zenders aan.• Verplaats eventueel de radio of wijzig de stand van de antenne om de ontvangst te verbeteren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none">• Het volume is op een te lage stand ingesteld.• Er is een hoofdtelefoon aangesloten.	<ul style="list-style-type: none">• Stel het gewenste hogere geluidsvolume in.• Ontkoppel eventueel de aangesloten hoofdtelefoon.

20. Reparatie

Neem bij technische problemen met het apparaat contact op met ons Service Center.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan. Open nooit de behuizing van de netadapter of het apparaat om deze zelf te repareren.

- Als de behuizing van de netadapter of het aansluitsnoer is beschadigd, moet de netadapter bij het afval worden gedeponeerd en worden vervangen door een nieuwe netadapter van hetzelfde type.

21. Opslag bij niet-gebruik



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken.

- Laad het apparaat eens in de twee maanden helemaal op om beschadiging van de accu te voorkomen.
- Berg de DAB+ radio en de bijbehorende netadapter op een droge, koele, plaats en op zorg ervoor dat de DAB+ radio en de netadapter beschermd zijn tegen stof en extreme temperatuurschommelingen.

22. Afvalverwerking

Verpakking



Het apparaat zit ter bescherming tegen transport-schade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Aanduiding 20: papier en karton



APPARAAT

Gebruikte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedeponeerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Het apparaat heeft een geïntegreerde accu. Doe het apparaat aan het einde van zijn levensduur in geen geval bij het normale huisvuil, maar informeer bij uw gemeente naar manieren waarop u het milieuvriendelijk kunt afgeven op een inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparaten en elektronica.

23. Technische gegevens

Netadapter	
Fabrikant	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importeur	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Duitsland HR-nummer: HRB 763735
Model	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Ingangsspanning, Ingangswisselstroom- frequentie, ingangsstroom	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Uitgangsspanning, uitgangsstroom	5.0 V DC $\overline{=}$ 1,0 A
Uitgangsvermogen	5.0 W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik	76,5 %
Opgenomen vermogen bij nullast	0,08 W
Alleen voor EU-netadapter:	

Netadapter**Radio**

Ingangsspanning/ -frequentie	5 V DC $\overline{=}$ 1000 mA
Geïntegreerde batterij	3,7 V DC $\overline{=}$ 2000 mAh, 7,4 Wh Gebruikstijd tot 10 uur
Uitgangsvermogen	1 W RMS
Hoofdtelefoonuitgangs- spanning	150 mV max.
FM-frequentieband	87,5 - 108 MHz
DAB+ frequentieband	174,9 - 239,2 MHz
Aantal geheugenplaatsen	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth

Frequentie	2402-2480 MHz
Maximaal zendvermogen	-3.4 dBm
Versie	5.0
Profielen	A2DP, AVRCP

Bluetooth	
Bereik	tot 10 meter (zonder obstakels)

Omgevingswaarden, afmetingen, gewicht	
Omgevingswaarden tijdens gebruik	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90% vochtigheid
Omgevingswaarden tijdens opslag	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90% vochtigheid
Afmetingen (b x h x d)	ca. 17 x 9,8 x 5,2 cm
Gewicht (zonder netadapter)	ca. 340 g

23.1. Informatie over handelsmerken

Het woordmerk Bluetooth® en de bijbehorende logo's zijn gedeponeerde merken van Bluetooth SIG, Inc. en worden door de fabrikant onder licentie gebruikt.

SilverCrest® is een gedeponiseerd handelsmerk van Lidl Stiftung & Co. KG.

Andere handelsmerken zijn eigendom van de respectieve eigenaren.

24. Garantie van MLAP GmbH

Geachte klant,

u ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet aangetast door onze garantie die hieronder wordt toegelicht,.

24.1. Garantiebepalingen

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Berg de kasabon daarom goed op. Deze bon heeft u nodig als aankoopbewijs.

Treedt binnen een termijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout op, wordt het product door ons – naar ons inzicht – kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt voorop dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kasabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

24.2. Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Beschadigingen of gebreken die eventueel al bij aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor re-

paraties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

24.3. Onvang van de garantie

Het apparaat is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor aflevering nauwgezet gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig worden nagekomen. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor zakelijke toepassingen. Bij misbruik of onjuiste omgang, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons erkende onderhoudscentrum zijn uitgevoerd, kom de garantie te vervallen.

24.4. Afhandeling onder garantie

Om een snelle verwerking van uw verzoek te kunnen garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 380123_2110) als bewijs voor de aankoop gereed.
- De artikelnummers vindt u op het typeplaatje, gegraveerd op het product, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
- Wanneer stringen in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch of via ons contactformulier contact op met de hieronder vermelde onderhoudsafdeling.

25. Service



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, product-video's en software downloaden.

NL	Service Nederlands Hotline ☎ +31 77 7999006 🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00 Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact	
BE	Service België Hotline ☎ +32 2 2903192 🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00 Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact	
	<table border="1"><tr><td data-bbox="246 899 613 963">IAN 380123_2110</td></tr></table>	IAN 380123_2110
IAN 380123_2110		

25.1. Leverancier/producent/importeur

Houd er rekening mee dat het onderstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecentrum.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DUITSLAND

Obsah

1.	Informace o tomto návodu k obsluze	215
1.1.	Vysvětlení symbolů	215
2.	Používání v souladu s určením	218
3.	Bezpečnostní pokyny	219
3.1.	Omezený okruh osob	220
3.2.	Bezpečnost provozu.....	221
4.	Poškození sluchu	228
5.	Informace o shodě.....	228
6.	Vybalení přístroje.....	229
6.1.	Obsah balení.....	229
6.2.	Instalace přístroje	229
7.	Popis částí	230
7.1.	Přední strana	230
7.2.	Pravá strana	230
8.	Připojení síťového adaptéru	231
9.	Provoz s napájením z akumulátoru / nabíjení přístroje	231
10.	První uvedení do provozu.....	232
10.1.	Zapnutí/vypnutí přístroje	232
10.2.	Nasměrování antény.....	232
11.	Nastavení času.....	233
11.1.	Nastavení jazyka	234
12.	Nastavení hlasitosti	234
13.	Připojení sluchátek	235
14.	Režim rádia.....	236
14.1.	Režim DAB	236
14.2.	Režim FM	238
14.3.	Zobrazení informací / výběr zobrazení.....	241
15.	Režim Bluetooth®	242
15.1.	Spárování zařízení Bluetooth®	242

16.	Použití budíku	243
16.1.	Nastavení budíku	243
16.2.	Ukončení / opakování buzení	244
16.3.	Časovač pro usínání	245
17.	Nastavení	246
17.1.	Přehled menu v provozních režimech FM, DAB a Bluetooth	246
18.	Čištění	250
19.	Řešení poruch.....	251
20.	Oprava	252
21.	Skladování nepoužívaného výrobku	253
22.	Likvidace.....	254
23.	Technické údaje	255
23.1.	Informace o ochranných známkách	257
24.	Záruka MLAP GmbH.....	257
24.1.	Záruční podmínky.....	258
24.2.	Záruční lhůta a zákonné nároky	258
24.3.	Rozsah záruky	258
24.4.	Postup při uplatnění záruky	259
25.	Servis.....	259
25.1.	Dodavatel/Výrobce/Dovozce.....	260

1. Informace o tomto návodu k obsluze



Děkujeme, že jste se rozhodli pro náš výrobek. Přejeme vám mnoho radosti při jeho používání.

Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a celý návod. Dbejte výstrah uvedených na přístroji a v návodu k obsluze.

Návod k obsluze uchovávejte tak, abyste jej vždy měli po ruce. Pokud budete přístroj prodávat nebo předávat dál, bezpodmínečně s ním předejte i tento návod k obsluze, protože je důležitou součástí výrobku.

1.1. Vysvětlení symbolů



NEBEZPEČÍ!

Varování před bezprostředním nebezpečím ohrožení života!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které vedou k vážným až smrtelným úrazům.



VAROVÁNÍ!

Varování před možným nebezpečím ohrožení života nebo těžkým poraněním s trvalými následky!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



VAROVÁNÍ!

Varování před nebezpečím zásahu elektrickým proudem!



VAROVÁNÍ!

Varování před nebezpečím v důsledku příliš velké hlasitosti!



UPOZORNĚNÍ!

Varování před možným středně závažným nebo lehkým poraněním!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k drobným nebo lehkým poraněním.



OZNÁMENÍ!

Chcete-li předejít hmotným škodám, dbejte uvedených pokynů!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



Pokyny a tipy k obsluze zařízení.



Dbejte upozornění uvedených v návodu k obsluze!



Symbol stejnosměrného proudu



Symbol střídavého proudu

**Označení CE**

Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU (viz kapitolu „Informace o shodě“).



Značení obalových materiálů při třídění odpadu. Značení pomocí zkratk (a) a čísel (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály



Likvidaci přístroje proveďte ekologickým způsobem (viz kapitolu „Likvidace“)



Bezpečnostní pokyn



Pokyn k činnosti



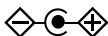
Výčet

**Třída ochrany II**

Elektrické přístroje s třídou ochrany II jsou elektrické přístroje, které mají na celém svém povrchu dvojitou nebo zesílenou izolaci a které nemají přípojku na ochranný vodič. Tuto přídatnou nebo zesílenou izolaci může zčásti nebo zcela tvořit i samotná skříň elektrického přístroje třídy ochrany II obaleného izolačním materiálem.

**Používání ve vnitřních prostorech**

Přístroje s tímto symbolem jsou vhodné pouze pro používání ve vnitřních prostorech.



Označení polarity

Symbol polarity stejnosměrného připojení (podle IEC 60417).

U zařízení s tímto označením je plus uvnitř a mínus venku.

Pouze pro napájecí adaptér určený pro EU:



Ověřená bezpečnost

Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky zákona o bezpečnosti výrobků.

2. Používání v souladu s určením

Jedná se o přístroj zábavní elektroniky. DAB+/UKV rádio slouží k přehrávání hudby a reprodukci zvuku vysílaného rádiovými stanicemi a také k přehrávání zvukových médií přes Bluetooth®. Zařízení je určeno jen k soukromému, nikoli průmyslovému či komerčnímu použití.

V případě používání v rozporu s určením zaniká záruka. Jakýkoli jiný způsob obsluhy je považován za použití v rozporu s určením a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody. Uvedený rozsah příjmu představuje technické možnosti přístroje. Informace přijaté mimo tento rozsah nesmí být používány ani dále šířeny. Dodržujte zákony příslušné země.

3. Bezpečnostní pokyny

- Příklad bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.
- Používejte pouze námi dodané nebo schválené náhradní díly a příslušenství.
- Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny.
- Zařízení nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu. Jedná se například o čerpací stanice, skladiště paliv nebo prostory, kde se pracuje s rozpouštědly. Příklad se nesmí používat ani v prostorách, kde jsou ve vzduchu rozptýlené drobné částice (např. moučný nebo dřevěný prach).
- Zařízení nevystavujte extrémním podmínkám. Chraňte ho před těmito podmínkami:
 - vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
 - velmi vysoké nebo nízké teploty,
 - přímé sluneční záření,
 - otevřený oheň.

3.1. Omezený okruh osob

- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí tento přístroj používat, pouze jsou-li pod dozorem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a souvisejících nebezpečích a tomuto poučení rozumějí.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Zařízení a příslušenství uchovávejte na místě mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Obalový materiál není hračka. Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.

3.2. Bezpečnost provozu

- Před použitím zkontrolujte přístroj a napájecí adaptér, zda nejsou poškozené. Vadné či poškozené rádio nebo napájecí adaptér se nesmí používat.
- Nepokládejte na přístroj nebo do jeho blízkého okolí nádoby naplněné tekutinou, jako např. vázy, a chraňte veškeré součásti proti odkapávající a stříkající vodě. Nádoba se může převrhnout a kapalina ohrozit elektrickou bezpečnost.
- Je-li síťový adaptér, připojovací kabel nebo přístroj poškozený, ihned vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- Při vytahování napájecího adaptéru ze zásuvky ho vždy držte za zástrčku, netahejte za kabel.
- Pokud přístroj přemístíte z chladu do tepla, může v přístroji a síťovém adaptéru vzniknout kondenzační vlhkost. Před uvedením přístroje do provozu počkejte několik hodin.

- Po dobu delší nepřítomnosti nebo při bouřce vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.

3.2.1. Napájení



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení. Bezpodmínečně dodržujte následující pokyny:

- Dodaný síťový adaptér používejte výhradně s tímto DAB+/UKV rádiem.
- Síťový adaptér připojujte pouze do dobře dostupné, řádně instalované zásuvky s ochranným kontaktem, která se nachází v blízkosti místa instalace přístroje. Zásuvka musí být vždy volně přístupná, aby bylo možné bez překážek vytáhnout zástrčku síťového adaptéru. Síťový adaptér musí být pro případ nouze snadno přístupný. Proto je třeba dbát na to, aby byla zásuvka vždy snadno dosažitelná.

- Před čištěním přístroje vždy vytáhněte zástrčku síťového adaptéru ze zásuvky.
- V nouzové situaci, jako je např. kouř nebo neobvyklé zvuky vycházející z přístroje, ihned vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky i z přístroje.
- I vypnutý přístroj spotřebovává nepatrné množství proudu. Pokud chcete přístroj zcela vypnout, odpojte síťový adaptér od sítě.
- Dodržujte následující pokyny:
 - Síťový adaptér a přístroj nikdy nevystavujte nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni, silnému umělému světlu a podobně!
 - Přístroj nevystavujte extrémnímu chladu.
 - Chraňte jej před silnými nárazy a otřesy.

3.2.2. Místo instalace / okolí

- Nové přístroje mohou během několika prvních hodin provozu vydávat typický zápach, kterému nelze zabránit. Tento zápach je zcela neškodný a postupně vymizí. Chcete-li zápach zmírnit, doporučujeme v místnosti pravidelně větrat. Při vývoji tohoto výrobku jsme dbali na to, abychom s výraznou rezervou nepřekročili platné mezní hodnoty.
- Přístroj je vybaven neklouzavými plastovými nožkami. Povrchy nábytku jsou opatřené různými laky a plasty, které se ošetřují různými prostředky. Nelze proto zcela vyloučit, že některé z těchto prostředků obsahují složky, které mohou narušit a změkčit materiál plastových nožek. Případně pod přístroj umístěte neklouzavou podložku.
- Všechny komponenty postavte a provozujte na stabilním a rovném podkladu, který není vystaven vibracím. Zamezíte tím pádu přístroje.
- Při instalaci dodržte minimální vzdálenost přístroje od okolních předmětů 5 cm, abyste zajistili dostatečné větrání.

- Kvůli větrání nesmí být přístroj zakrytý předměty, jako jsou např. časopisy, ubrusy, závěsy apod.
- Dbejte na to, aby na přístroj nepůsobily přímé zdroje tepla (např. topení).
- Na přístroji ani v jeho blízkosti nesmí být umístěn žádný zdroj otevřeného ohně (např. hořící svíčky).
- Nevhazujte zařízení do ohně, nezkratujte a nerozebírejte je.
- Chcete-li zamezit poškození kabelů, nestavte na ně žádné předměty.
- Přístroj používejte výhradně v obytných a podobných místnostech.

3.2.3. Elektromagnetická kompatibilita

- Chcete-li zamezit poruchám funkčnosti, dodržujte nejméně metrový odstup od vysokofrekvenčních nebo elektromagnetických zdrojů rušení (televizor, jiné reproduktory, mobilní a bezdrátové telefony atd.).

3.2.4. Bezpečné zacházení s akumulátory



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí výbuchu!**

Akumulátory mohou obsahovat hořlavé látky. Při neodborném zacházení mohou akumulátory vytéct, silně se zahřívát, vzplanout nebo dokonce explodovat, což může mít za následek poškození vašeho přístroje a zranění.

- Akumulátor nabíjejte výhradně pomocí originálního příslušenství (síťového adaptéru).
- Vybité akumulátory ihned znovu nabijte, abyste předešli jejich poškození.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám ani ohni.
- Akumulátor je do přístroje zabudován napevno a uživatel jej sám nemůže vyměnit.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí výbuchu!**

Při nesprávné výměně akumulátoru hrozí nebezpečí výbuchu.

- Akumulátor vyměňujte jen za stejný typ nebo za rovnocenný typ doporučený výrobcem.

3.2.5. Oprava

Máte-li s přístrojem problémy technického rázu, obraťte se na naše servisní středisko.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení. Nikdy neotevírejte kryt síťového adaptéru.

- Pokud je kryt síťového adaptéru nebo připojovací kabel poškozený, je nutné síťový adaptér vyhodit a nahradit novým síťovým adaptérem stejného typu.

4. Poškození sluchu

Poškození sluchu!



Nadměrná hlasitost při používání sluchátek může způsobit poškození nebo úplnou ztrátu sluchu.

- Před začátkem přehrávání nastavte hlasitost otočením regulátoru **-VOLUME+** na nejnižší hodnotu.

5. Informace o shodě

C E Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení radiobudík IAN 380123_2110 vyhovuje směrnici 2014/53/EU (směrnice o dodávání rádiových zařízení na trh), směrnici 2009/125/ES (směrnice o ekodesignu) a 2011/65/EU (směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních).

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese www.mlap.info/conformity/.

6. Vybalení přístroje

- ▶ Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí nebo vdechnutí fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

6.1. Obsah balení

- ▶ Zkontrolujte úplnost dodávky. Není-li dodávka kompletní, informujte nás do 14 dnů od koupě.

Součástí balení jsou tyto položky:

- DAB+ rádio
- síťový adaptér
- stručný návod

6.2. Instalace přístroje




Umístěte přístroj na rovnou, pevnou plochu. Dbejte na to, aby

- na přístroj ani akumulátor nepůsobily silné zdroje tepla;
- na přístroj ani akumulátor nesvítilo přímé sluneční světlo;
- přístroj (DAB rádio a napájecí adaptér) nepřišel do kontaktu s kapalninami, ani s kapající nebo stříkající vodou.

7. Popis částí



7.1. Přední strana

Viz **obr. A**

- 1) Tlačítko  – zapnutí přístroje / přepnutí přístroje do pohotovostního režimu;
přepínání mezi režimy DAB+, UKV a Bluetooth
- 2) Maticový displej
- 3) Tlačítko  – otevření menu Alarm
- 4) Tlačítko **MENU/INFO**/ – otevření menu; zobrazení informací o odesílateli; návrat do předchozího menu
- 5) ◀ nebo ▶ – pohyb v menu
- 6) Tlačítka **1, 2, 3** – tlačítka pozic pro uložení stanic
- 7) Tlačítko **PRESET** – seznam uložených stanic, uložení stanic
- 8) Reproduktory

7.2. Pravá strana

Viz **obr. B**


- 9) Teleskopická anténa
- 10) Regulátor **SELECT/Zz/-VOLUME/** – pohyb v menu; otevření položky menu; potvrzení zadání; aktivace opakování buzení; nastavení hlasitosti
- 11)  – konektor pro sluchátka
- 12) **5V**  **1A** – konektor pro síťový adaptér

8. Připojení síťového adaptéru

Přístroj lze provozovat se síťovým adaptérem nebo se zabudovaným akumulátorem.



K připojení rádia používejte výhradně dodaný síťový adaptér. Na síťovém adaptéru se nachází typový štítek s technickými údaji o síťovém adaptéru.


- ▶ Spojte konektor kabelu síťového adaptéru s přípojkou **5V**  **1A** přístroje.

- ▶ Zapojte síťový adaptér do snadno přístupné zásuvky.



Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, odstavte jej z provozu. Za tímto účelem vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky!

9. Provoz s napájením z akumulátoru / nabíjení přístroje

Zařízení je vybaveno integrovaným akumulátorem. Pokud nebude ve zdířce **5V**  **1A** připojený síťový adaptér, bude přístroj napájen z integrovaného akumulátoru.

- ▶ K nabití akumulátoru připojte síťový adaptér podle popisu v oddílu 8.

Na displeji se zobrazuje proces nabíjení.






Indikace data/času v pohotovostním režimu se zobrazuje pouze při provozu s napájením ze síťového adaptéru.

10. První uvedení do provozu

Při prvním uvedení přístroje do provozu se rádio spustí v režimu DAB+ a začne s vyhledáváním stanic. Datum a čas se nastaví automaticky. Jazyk displeje je z výroby nastavený na angličtinu.

10.1. Zapnutí/vypnutí přístroje

- ▶ Při provozu s napájením ze síťového adaptéru zapnete přístroj krátkým stisknutím tlačítka .
- ▶ Při provozu s napájením z akumulátoru zapnete přístroj stisknutím a podržením tlačítka  minimálně na 2 sekundy.
- ▶ Přístroj přepnete do pohotovostního režimu tak, že stisknete a podržíte tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí vypínání.



Při provozu s napájením ze síťového adaptéru se čas zobrazuje i ve vypnutém stavu. Při provozu s napájením z akumulátoru se přístroj automaticky vypne z pohotovostního režimu.

10.2. Nasměrování antény

- ▶ Vytáhněte celou teleskopickou anténu na zadní straně přístroje.



Anténa by měla být zcela vytažená, aby byl zajištěn dobrý příjem signálu a kvalitní zvuk. Pokud natočíte teleskopickou anténu jiným směrem, může být nutné nové vyhledání stanic (viz kapitolu „14. Režim rádia“ na straně 236).

11. Nastavení času

Během počátečního spuštění a po obnovení na tovární nastavení provede zařízení automatické vyhledávání stanic v rozsahu příjmu DAB +. Při tom se automaticky nastaví čas a datum. Pokud není možné nastavit datum a čas automaticky, např. B. kvůli slabému signálu lze data nastavit také ručně:

- ▶ Podržte stisknuté tlačítko **MENU/INFO/↵**, dokud se na displeji nezobrazí menu.
- ▶ Mačkáním tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte **<System>**.
- ▶ K otevření nastavení systému stiskněte regulátor **SELECT**.
- ▶ Mačkáním tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte **<Time>**.
- ▶ K otevření nastavení času stiskněte regulátor **SELECT**.
- ▶ Mačkáním tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte **<Set Time/Date>**.
- ▶ K otevření nastavení času stiskněte regulátor **SELECT**.
- ▶ Otáčením nastavovacího kolečka **SELECT** nastavte požadovanou hodinu.
- ▶ Stisknutím nastavovacího kolečka **SELECT** potvrďte nastavenou hodinu.
- ▶ Otáčením nastavovacího kolečka **SELECT** nastavte požadované minuty.
- ▶ Stisknutím nastavovacího kolečka **SELECT** potvrďte nastavené minuty.
- ▶ Nyní otáčením nastavovacího kolečka **SELECT** nastavte požadovaný kalendářní den.
- ▶ Stisknutím nastavovacího kolečka **SELECT** potvrďte nastavený kalendářní den.
- ▶ Nyní otáčením nastavovacího kolečka **SELECT** nastavte požadovaný měsíc.

- ▶ Stisknutím nastavovacího kolečka **SELECT** potvrďte nastavený měsíc.
 - ▶ Nyní otáčením nastavovacího kolečka **SELECT** nastavte požadovaný rok.
 - ▶ Stisknutím nastavovacího kolečka **SELECT** potvrďte nastavený rok.
- Pokud během 30 sekund nepotvrdíte žádné tlačítko, přejde přístroj zpět do pohotovostního režimu.

11.1. Nastavení jazyka

- ▶ Podržte stisknuté tlačítko **MENU/INFO/↶**, dokud se na displeji nezobrazí menu.
- ▶ Mačkáním tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte **<System>**.
- ▶ K otevření nastavení systému stiskněte regulátor **SELECT**.
- ▶ Mačkáním tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte **<Language>**.
- ▶ K otevření nastavení jazyka stiskněte regulátor **SELECT**.
- ▶ Mačkáním tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte požadovaný jazyk, např. **<English>**.
- ▶ K potvrzení nastavení jazyka stiskněte regulátor **SELECT**.

12. Nastavení hlasitosti

- ▶ Hlasitost snížíte během provozu otáčením regulátoru **-VOLUME+** proti směru hodinových ručiček.
- ▶ Hlasitost zvýšíte během provozu otáčením regulátoru **-VOLUME+** ve směru hodinových ručiček.

Nastavená hlasitost se krátce zobrazí na displeji.

- ▶ Stisknutím a podržením regulátoru **-VOLUME+** na 2 sekundy přepnete reproduktor do tichého režimu.

Reproduktor se přepne do tichého režimu a na displeji se zobrazí,

VOLUME MUTED.

- ▶ Tichý režim deaktivujete otočením regulátoru **-VOLUME+**.


13. Připojení sluchátek

Na pravé straně přístroje najdete výstup pro připojení sluchátek.



Poškození sluchu!

Nadměrná hlasitost při používání sluchátek může způsobit poškození nebo úplnou ztrátu sluchu.

- ▶ Před začátkem přehrávání nastavte hlasitost otočením regulátoru **-VOLUME+** na nejnižší hodnotu.
- ▶ Do výstupu  na pravé straně přístroje připojte sluchátka s 3,5 mm jackem. Tím se automaticky vypne reproduktor.
- ▶ Spusťte přehrávání a hlasitost zvyšte na úroveň, která je vám příjemná.
- ▶ Používání přístroje po delší dobu se sluchátky s nastavenou vyšší hlasitostí může vést k poškození sluchu posluchače.

14. Režim rádia

S tímto rádiem můžete přijímat signál UKV a DAB+.

Toto rádio je vybaveno funkcí DLS (Dynamic Label Segment), pomocí níž se na displeji zobrazují textové informace jako např. interpret, název skladby nebo aktuální dopravní servis.

Po prvním spuštění přístroj automaticky vyhledá všechny stanice podporující signál DAB v dosahu a uloží je.

V režimu UKV je nutné ruční vyhledání stanic.



Proveďte základní nastavení, jak je popsáno v kapitole „17. Nastavení“ na straně 246.

14.1. Režim DAB

- ▶ Opakovaně mačkejte tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí **DAB**.



Během prvního uvedení do provozu spustí DAB rádio vyhledávání stanic automaticky. Nalezené stanice budou uloženy v abecedním pořadí.

14.1.1. Úplné vyhledávání

- ▶ Podržte stisknuté tlačítko **MENU/INFO/↔**, dokud se na displeji nezobrazí menu.
- ▶ Mačkáním tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte , <Full Scan>.
- ▶ Ke spuštění automatického vyhledávání stanic stiskněte regulátor **SELECT**.



Dříve uložený seznam stanic se při novém vyhledávání stanic přepíše.

14.1.2. Otevření stanice DAB ze seznamu stanic

- ▶ Otevřete seznam stanic stisknutím tlačítka ◀ / ▶ .
- ▶ Opakovaným mačkáním tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru vyberte ze seznamu stanic požadovanou stanici DAB.
- ▶ K poslechu stanice stiskněte regulátor **SELECT**.

14.1.3. Úpravy v seznamu oblíbených stanic DAB

Po prvním uvedení do provozu se při automatickém vyhledávání stanic uloží všechny stanice DAB v dosahu v abecedním pořadí. Můžete si vytvořit vlastní seznam oblíbených stanic ve vámi požadovaném pořadí.

- ▶ Nastavte stanici podle výše uvedeného popisu.
- ▶ Stiskněte tlačítko **PRESET** a podržte je stisknuté, až se na displeji zobrazí <**Preset Save**>.



Pokud ještě nebyly uloženy žádné stanice, zobrazí se na displeji <**Empty**>.

- ▶ Mačkáním tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru **SELECT** zvolte požadovanou pozici.
 - ▶ K uložení stanice stiskněte regulátor **SELECT**.
- Na displeji se zobrazí hlášení <**Preset xy Saved**>.

První tři programové pozice seznamu stanic jsou rezervované pro tlačítka rychlé volby **1**, **2**, **3**. Na pozici tlačítek rychlé volby je možné stanice uložit podle výše uvedeného popisu.

Alternativně postupujte následujícím způsobem:

- ▶ Nastavte stanici.
- ▶ Stiskněte tlačítko **1**, **2** nebo **3** a podržte je stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí hlášení o uložení nastavené stanice.

14.1.4. Vyvolání oblíbených stanic DAB

- ▶ Stiskněte krátce tlačítko **PRESET**. Na displeji se zobrazí **<Preset Recall>**.
- ▶ Mačknutím tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte požadovanou pozici.
- ▶ K vyvolání stanice stiskněte regulátor **SELECT**.

Alternativně:

- ▶ První tři pozice můžete zvolit také přímo pomocí tlačítek rychlé volby 1, 2 a 3.

14.1.5. Vyvolání oblíbených stanic prostřednictvím menu

- ▶ Podržte stisknuté tlačítko **MENU/INFO/↶**, dokud se na displeji nezobrazí menu.
- ▶ Mačknutím tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte **<Preset Recall>**.
- ▶ K vyvolání seznamu programů stiskněte regulátor **SELECT**.
- ▶ Mačknutím tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru vyberte požadovanou stanici a potvrďte stisknutím regulátoru **SELECT**.

14.2. Režim FM

V tomto režimu můžete poslouchat UKV rádio.

- ▶ Opakovaně mačkejte tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí **FM**.

14.2.1. Vyhledávání UKV stanic

- ▶ Konkrétní frekvenci nastavíte tlačítkem ◀ / ▶.
- ▶ Podržetím jednoho z tlačítek se automaticky vyhledá další stanice.

14.2.2. Použití funkce AMS (Automatic Memory System)



U funkce AMS se jedná o automatické vyhledávání a ukládání stanic.

- ▶ Podržte v režimu FM stisknuté tlačítko **MENU/INFO/↔**, dokud se na displeji nezobrazí menu.
- ▶ Mačkáním tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte **<AMS>**.
- ▶ Funkce AMS vyberete stisknutím regulátoru **SELECT**.
- ▶ Automatické vyhledávání a ukládání stanic zvolíte tlačítkem ◀ / ▶ nebo otočením regulátoru na volbu **<YES>**.
- ▶ Funkce AMS spustíte stisknutím regulátoru **SELECT**.



Dříve uložené seznamy stanic se při spuštění funkce AMS vymažou.

- ▶ Automatické vyhledávání a ukládání stanic zrušíte tlačítkem ◀ / ▶ nebo otočením regulátoru na volbu **<NO>**.
- ▶ Pokud nechcete spustit funkce AMS, stiskněte regulátor **SELECT**.

14.2.3. Uložení UKV stanic

Můžete uložit až 30 přednastavených UKV stanic.

- ▶ Nastavte stanici podle uvedeného popisu.
- ▶ Stiskněte tlačítko **PRESET** a podržte je stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí seznam uložených stanic.
- ▶ Mačkáním tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte požadovanou pozici.
- ▶ K uložení stanice stiskněte regulátor **SELECT**.



Dříve uložené stanice se vymažou bez předchozího varování.

První tři programové pozice seznamu stanic jsou rezervované pro tlačítka rychlé volby **1**, **2**, **3**. Na pozice tlačítek rychlé volby je možné stanice uložit podle výše uvedeného popisu. Alternativně postupujte následujícím způsobem:

- ▶ Nastavte stanici.
- ▶ Stiskněte tlačítko **1**, **2** nebo **3** a podržte je stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí hlášení o uložení nastavené stanice.

14.2.4. Vyvolání UKV stanic

- ▶ Stiskněte krátce tlačítko **PRESET**. Na displeji se zobrazí seznam s uloženými stanicemi.
- ▶ Mačkáním tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte požadovanou pozici.
- ▶ K vyvolání stanice stiskněte regulátor **SELECT**.

Alternativně:

- ▶ Stisknutím některého z tlačítek rychlé volby **1**, **2**, **3** rovnou vyvoláte stanice uložené na pozicích 1, 2 nebo 3.

14.3. Zobrazení informací / výběr zobrazení

Stisknutím tlačítka **MENU/INFO/↶** v režimu DAB nebo FM se na displeji zobrazí následující informace:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none">• Radiotext• Síla signálu• Tematická oblast• Multiplex• Blok/frekvence• Chyby signálu• Přenosová rychlost / DAB varianta• Čas• Datum	<ul style="list-style-type: none">• Radiotext• Síla signálu• Tematická oblast• Název stanice• Mono/stereo• Čas• Datum• RDS

15. Režim Bluetooth®

Pomocí Bluetooth® můžete na tomto přístroji bezdrátově přehrávat skladby z externích zařízení (např. MP3 přehrávačů nebo mobilních telefonů s technologií Bluetooth®).

- ▶ Opakovaně mačkejte tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí <BLEUTOOTH>.

15.1. Spárování zařízení Bluetooth®

- ▶ Aktivujte funkci Bluetooth® i na vašem externím zařízení a přístroje spárujte. Přečtete si k tomu návod k přehrávacímu zařízení. Název DAB rádia je „SDR 15 A2“.
- ▶ Pokud se na displeji externího zařízení objeví dotaz na heslo, zadejte číselný kód „0000“.

Během párování bliká na displeji <BLUETOOTH>.

- ▶ Párování je dokončeno, jakmile zazní zvukový signál. Nyní je možné externí zařízení používat prostřednictvím DAB rádia.
- ▶ Pokud chcete ukončit přenos přes Bluetooth®, vypněte Bluetooth® na externím zařízení, přepněte na rádiu zdroj, nebo podržte stisknutý regulátor **SELECT**, dokud se znovu nespustí režim párování. Potvrzuje to také akustický signál.

Přehrávání skladeb, hlasitost a speciální funkce lze ovládat jak na externím zařízení, tak i na DAB rádiu. To, jaké funkce jsou dostupné, závisí na externím zařízení a softwaru, který používáte.


- Hlasitost zvýšíte nebo snížíte otáčením regulátoru **-VOLUME+**.
- Stisknutím regulátoru **SELECT** spustíte, resp. zastavíte přehrávání.
- Pomocí tlačítek ◀ / ▶ přepněte na předchozí nebo následující skladbu

16. Použití budíku

Přístroj umožňuje nastavení dvou časů budíku, pro každý z nich lze aktivovat buzení melodií nebo rádiem. Kromě toho můžete budík aktivovat pro konkrétní dny nebo pro každý den.

Alarm je k dispozici pouze v případě, že je přístroj provozován v síťovém režimu. V režimu baterie není možné spustit alarm.

16.1. Nastavení budíku

- ▶ Stiskněte tlačítko . Otevře se obecné menu budíku.
- ▶ Tlačítky ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru vyberte **ALARM 1** nebo **2**.
- ▶ Potvrďte stisknutím regulátoru **SELECT**.
- ▶ Nyní tlačítky ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru **SELECT** nastavte požadovaný čas buzení (hodinu **0 - 23**) a potvrďte stisknutím regulátoru **SELECT**.
- ▶ Tlačítky ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte požadovaný čas buzení (minuty **0 - 59**) a potvrďte stisknutím regulátoru **SELECT**.
- ▶ Tlačítky ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru **SELECT** zvolte požadovanou dobu trvání buzení (v minutách) a potvrďte stisknutím regulátoru **SELECT**.



Můžete si vybrat následující doby trvání buzení:




15 minut, 30 minut, 45 minut, 60 minut, 90 minut nebo 120 minut.

- ▶ Tlačítky ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru **SELECT** nastavte požadovaný zdroj. Můžete se nechat budit bzučákem nebo vysíláním DAB či FM stanic. Potvrďte stisknutím regulátoru **SELECT**.

- ▶ Pokud jste jako zdroj zvolili DAB rádio, nyní tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru vyberte naposledy naladěnou stanici nebo některou stanici ze sestaveného seznamu oblíbených stanic a potvrďte stisknutím regulátoru **SELECT**.
- ▶ Pokud jste jako zdroj zvolili FM rádio, nyní tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru vyberte stanici ze seznamu stanic a potvrďte stisknutím regulátoru **SELECT**.
- ▶ Tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru nyní zvolte, zda se má budík spouštět denně, pouze jednou, jen o víkendech (sobota, neděle) nebo jen v pracovních dnech (pondělí až pátek) a potvrďte stisknutím regulátoru **SELECT**.
- ▶ Nastavte hlasitost budíku podle stupnice na displeji. pomocí tlačítek ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru. Poté nastavení potvrďte stisknutím regulátoru **SELECT**.
- ▶ Nakonec tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru budík zapněte, resp. vypněte a potvrďte stisknutím regulátoru **SELECT**.

Při aktivovaném budíku se během provozu s napájecím adaptérem v pohotovostním režimu na displeji zobrazuje symbol zvonku.



16.2. Ukončení / opakování buzení

- ▶ Jakmile začne zvonit budík a rozblíká se displej, můžete buzení ihned ukončit stisknutím tlačítka  nebo .
- ▶ Stisknutím regulátoru  se aktivuje opakování buzení. Na displeji se bude odpočítávat 15 minut. Poté začne budík znovu zvonit.



Mačkaním regulátoru můžete vybrat následující intervaly opakování buzení:

15 minut, 30 minut, 45 minut, 60 minut, 90 minut nebo 120 minut.

- ▶ Aktivované opakování buzení je možné zrušit krátkým stisknutím tlačítka  nebo .
- ▶ Stisknutím regulátoru **SELECT** při aktivovaném opakování buzení resetujete přestávku mezi buzením zpět na hodnotu 15 minut.

16.3. Časovač pro usínání

Přístroj nabízí možnost naprogramování časovače pro usínání. Po uplynutí nastavené doby se přístroj automaticky přepne do pohotovostního režimu.

- ▶ Podržte během provozu stisknuté tlačítko **MENU/INFO/↶**, dokud se na displeji nezobrazí menu.
- ▶ Mačkáním tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte **<System>**.
- ▶ K výběru nastavení systému stiskněte regulátor **SELECT**.
- ▶ Proveďte výběr stisknutím tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru **<Sleep>**.
- ▶ K výběru časovače pro usínání stiskněte regulátor **SELECT**.
- ▶ Mačkáním tlačítka ◀ / ▶ nebo otáčením regulátoru zvolte požadovanou dobu trvání. Můžete vybírat z následujících možností:
<15 MINUTES>, **<30 MINUTES>**, **<45 MINUTES>**,
<60 MINUTES>, **<90 MINUTES>**, **<120 MINUTES>** nebo
<SLEEP OFF>, čímž časovač pro usínání deaktivujete.
- ▶ K výběru požadované doby trvání stiskněte regulátor **SELECT**.



Zatímco běží nastavený časovač, na displeji bliká střídavě symbol akumulátoru a zbývající doba **<S10>**.

17. Nastavení

Nastavení systému je možné provádět, pouze když je přístroj zapnutý.

Pohyb v menu a provádění nastavení:

- ▶ Nejprve podle uvedeného popisu zvolte provozní režim, ve kterém chcete provést nastavení. V závislosti na zvoleném provozním režimu můžete provádět různá nastavení.
- ▶ Podržte stisknuté tlačítko **MENU**, dokud se na displeji nezobrazí menu.
- ▶ Otáčením regulátoru nebo mačkáním tlačítek ◀ / ▶ zvolte konkrétní menu, resp. položku.
- ▶ Stisknutím regulátoru otevřete konkrétní menu, resp. potvrdíte provedené nastavení.
- ▶ Opakovaným krátkým stisknutím tlačítka **MENU** se dostanete do předchozího menu.

17.1. Přehled menu v provozních režimech FM, DAB a Bluetooth

Aktuálně zvolené nastavení je vpravo nahoře na displeji označeno hvězdičkou.

17.1.1. Menu v provozním režimu DAB+

Zde najdete možnosti nastavení v provozním režimu DAB+.

Název menu	Popis
FULL SCAN	
	Automatické vyhledávání stanic
PRESET RECALL	
	Výběr jedné ze 30 uložených stanic.
PRESET SAVE	
	Výběr pozice pro uložení požadované stanice.
DRC (dynamický rozsah komprese)	
ON	Dynamic Range Control (DRC): volba komprese, standardní nastavení: AUS
LOW	
HIGH	

17.1.2. Menu v provozním režimu FM


Zde najdete možnosti nastavení v provozním režimu FM.

Název menu	Popis
PRESET RECALL	
	Výběr jedné ze 30 uložených stanic.
PRESET SAVE	
	Výběr pozice pro uložení požadované stanice.
SCAN SETTING	
STRONG STATIONS ONLY	Zvolte, zda se mají vyhledat všechny (i slabé) nebo jen silné stanice.
ALL STATIONS	
AMS	
YES	Zvolte, zda se má starý seznam stanic přepsat novějším, aktuálnějším seznamem stanic.
NO	
AUDIO SETTING	
MONO	Zvolte, zda se má zvuk přehrávat v systému mono nebo stereo (jen při přehrávání zvuku do sluchátek).
STEREO	

17.1.3. Menu System

Zde najdete všechny možnosti nastavení, které lze provádět v režimech DAB+, FM nebo Bluetooth.

Název menu	Popis
SYSTEM	
SLEEP	Nastavení časovače pro usínání
TIME	
SET TIME/DATE	Ruční nastavení času a data
UPDATE	Zvolte, zda se má datum a čas nastavovat automaticky prostřednictvím signálu DAB nebo FM.
SET 12/24 HOUR	Nastavte 12-hodinový nebo 24-hodinový formát času.
SET DATE FORMAT	Nastavte formát data.
BACKLIGHT	
TIMEOUT	Zapněte nebo vypněte automatické osvětlení. Zvolte dobu, po jejímž uplynutí se má ztlumit jas displeje, pokud nebudete přístroj obsluhovat. Můžete vybírat z následujících nastavení: VYP., 10 s, 20 s., 30 s., 45 s., 60 s., 90 s., 120 s nebo 180 s
ON LEVEL	Zadejte požadovanou intenzitu osvětlení displeje. Můžete vybírat z následujících nastavení: <ul style="list-style-type: none"> • Světlé (světlé osvětlení displeje) • Střední (střední osvětlení displeje) • Slabé (slabé osvětlení displeje)

Název menu	Popis
DIM LEVEL	Zadejte požadovanou tlumenou intenzitu osvětlení displeje. Můžete vybírat z následujících nastavení: <ul style="list-style-type: none">• Světlé (vysoká intenzita ztlumení)• Střední (střední intenzita ztlumení)• Slabé (nízká intenzita ztlumení)
LANGUAGE	
Výběr jazyka menu Můžete vybírat z následujících jazyků: Deutsch, English, Française nebo Italiano	
FACTORY RESET	
Obnovení továrního nastavení  Všechna uložená nastavení a stanice se vymažou.	
SW VERSION	
Zobrazení verze softwaru	

18. Čištění

Před čištěním vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky. K čištění použijte suchou, měkkou tkaninu. Nepoužívejte chemická rozpouštědla ani čisticí přípravky, jelikož by mohly poškodit povrch nebo popisky na přístroji.

19. Řešení poruch

Problém	Možná příčina	Náprava
Přístroj nelze spustit.	<ul style="list-style-type: none">• Je možné, že je vybitý akumulátor.• Síťový adaptér není správně připojený.	<ul style="list-style-type: none">• Nabijte akumulátor podle popisu v kapitole „Provoz s napájením z akumulátoru / nabíjení přístroje“.• Připojte síťový adaptér správně, příp. použijte jinou zásuvku.
Nesprávné zobrazení času a data	<ul style="list-style-type: none">• Čas/datum se zobrazuje nesprávně.• Čas/datum se nepodařilo správně synchronizovat z důvodu nedostatečného signálu.	<ul style="list-style-type: none">• Nastavte požadovaný čas.• Příp. vypněte automatickou aktualizaci v menu času.
Přístroj se během provozu vypíná.	Je možné, že je vybitý akumulátor.	<ul style="list-style-type: none">• Provozujte přístroj pomocí síťového adaptéru a nabijte akumulátor.
Žádný nebo špatný rozhlasový příjem	Signály vysílačů jsou příliš slabé.	<ul style="list-style-type: none">• Doladte frekvenci stanic.• Změňte případně umístění rádia nebo nasměrování antény, abyste příjem zlepšili.

Problém	Možná příčina	Náprava
Žádný zvuk	<ul style="list-style-type: none">• Hlasitost je nastavená na příliš nízkou úroveň.• Jsou připojená sluchátka.	<ul style="list-style-type: none">• Nastavte hlasitost na požadovanou vyšší úroveň.• Příp. odstraňte připojená sluchátka.

20. Oprava

Máte-li s přístrojem problémy technického rázu, obraťte se na naše servisní středisko.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení. Nikdy neotevírejte kryt síťového adaptéru ani přístroje a nepokoušejte se je sami opravit.

- Pokud je kryt síťového adaptéru nebo připojovací kabel poškozený, je nutné síťový adaptér vyhodit a nahradit novým síťovým adaptérem stejného typu.

21. Skladování nepoužívaného výrobku



OZNÁMENÍ!

Hrozí věcné poškození!

Při nesprávném zacházení se zařízením hrozí jeho poškození.

- Abyste předešli poškození akumulátoru, přístroj každé 2 měsíce plně nabijte.
- DAB+ rádio a jeho napájecí adaptér skladujte na suchém a chladném místě a dbejte na to, aby byly chráněné před prachem a extrémními výkyvy teplot.

22. Likvidace

OBAL



Přístroj je proti poškození při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou vyrobeny z materiálů, které lze ekologicky likvidovat a odevzdat k odborné recyklaci.



Značení obalových materiálů při třídění odpadu. Označení 20: papír a lepenka



PŘÍSTROJ

Vyřazené přístroje označené tímto symbolem se nesmějí vyhazovat do běžného domovního odpadu.



Podle směrnice 2012/19/EU je nutné přístroj po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které přístroj obsahuje, se recyklují, aby se snížila zátěž životního prostředí.

Přístroj je vybaven jedním integrovaným akumulátorem. Přístroj po uplynutí jeho životnosti v žádném případě nevyhazujte do běžného domovního odpadu, nýbrž se u místních úřadů informujte o způsobech ekologické likvidace prostřednictvím sběren elektrického a elektronického odpadu.

23. Technické údaje

Síťový adaptér	
Výrobce	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Dovozce	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Německo Reg. číslo v OR: HRB 763735
Model	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Vstupní napětí, vstupní frekvence střídavého proudu, vstupní proud	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Výstupní napětí, výstupní proud	DC 5.0 V === 1,0 A
Výstupní výkon	5.0 W
Průměrná účinnost v ak- tivním režimu	76,5 %
Příkon ve stavu bez zá- těže	0,08 W
Pouze pro napájecí adaptér určený pro EU:	

Síťový adaptér**Rádio**

Vstupní napětí / frekvence	DC 5 V \equiv 1 000 mA
Integrovaná baterie	DC 3,7 V \equiv 2 000 mAh, 7,4 Wh Doba provozu až 10 hodin
Výstupní výkon	1 W RMS
Výstupní napětí sluchátek	150 mV max.
Frekvenční pásmo UKV	87,5 - 108 MHz
Frekvenční pásmo DAB+	174,9 - 239,2 MHz
Počet pozic v paměti	30 (DAB), 30 (UKV)

Bluetooth

Frekvence	2 402–2 480 MHz
Maximální vysílací výkon	-3.4 dBm
Verze	5.0
Profily	A2DP, AVRCP
Dosah	až 10 metrů (bez překážek)

Hodnoty vnějšího prostředí, rozměry, hmotnost	
Hodnoty vnějšího prostředí pro provoz	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90% vlhkost
Hodnoty vnějšího prostředí pro skladování	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90% vlhkost
Rozměry (Š × V × H)	cca 17 × 9,8 × 5,2 cm
Hmotnost (bez síťového adaptéru)	cca 340 g

23.1. Informace o ochranných známkách

Slovní označení Bluetooth® a loga jsou registrované obchodní známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a výrobce je používá na základě licence.

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka společnosti Lidl Stiftung & Co. Kg.

Další ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

24. Záruka MLAP GmbH

Vážení zákazníci,

na tento přístroj získáváte 3letou záruku od data nákupu. V případě závad výrobku můžete uplatňovat zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže popsanou zárukou.

24.1. Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná dnem uskutečnění nákupu. Uschovejte si prosím originál stvrzenky. Slouží jako doklad o nákupu.

Pokud se během tří let od data nákupu výrobku objeví závada daná chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem, pak vám výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme, a to podle našeho uvážení. Tato záruka předpokládá, že závadný přístroj bude předložen během tříleté lhůty spolu s dokladem o nákupu (stvrzenkou) a stručným popisem závady a udáním doby vzniku závady.

Pokud se na závadu vztahuje záruka, obdržíte od nás opravený nebo nový výrobek. Opravou ani výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

24.2. Záruční lhůta a zákonné nároky

Záruční lhůta se odpovědností za vady neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené části. Případné škody a závady zjevné již při nákupu musí být oznámeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční lhůty budou zpoplatněny.

24.3. Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými kvalitativními směrnici a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka platí na závady dané chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem. Tato záruka se nevztahuje na díly produktu, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a tudíž se mohou považovat za opotřebitelné díly, ani na poškození rozbitných dílů, například spínačů, baterií nebo dílů ze skla.

Tato záruka zaniká, když je produkt poškozený, není řádně užívaný nebo udržovaný. Řádné užívání je takové užívání, kdy jsou

přesně dodrženy všechny pokyny v návodu. Vyvarujte se takovému užívání a takovým úkonům, které se v návodu nedoporučují nebo před kterými návod varuje.

Výrobek je určen výhradně k soukromému, nikoliv komerčnímu užívání. Záruka zaniká v případě nesprávného užívání, při požití síly a v případě zásahů neprovedených naším autorizovaným servisem.

24.4. Postup při uplatnění záruky


Pro rychlé vyřízení dodržujte prosím tyto pokyny:

- Mějte prosím připravenou stvrzenku a číslo zboží (např. IAN 380123_2110) jako doklad o nákupu.
- Číslo zboží najdete na typovém štítku, na rytině, na úvodní straně návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se objevily funkční závady nebo jiné nedostatky, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo prostřednictvím našeho kontaktního formuláře.

25. Servis



Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto příručku i řadu dalších příruček, videí k produktům a software.

	<p>Servis Česká republika Hot line ☎ +420 2 96180690 🕒 Po-Pá: 9:00 - 17:00 Použijte kontaktní formulář na www.mlap.info/contact</p>
	<div data-bbox="218 460 564 518" style="border: 1px solid black; padding: 5px;">IAN 380123_2110</div>

25.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NĚMECKO

Spis treści

1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	263
1.1.	Objaśnienie symboli	263
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	267
3.	Wskazówki bezpieczeństwa	268
3.1.	Ograniczona liczba osób	269
3.2.	Bezpieczeństwo użytkowania.....	270
4.	Uszkodzenie słuchu.....	278
5.	Informacje dotyczące zgodności.....	278
6.	Rozpakowywanie urządzenia.....	279
6.1.	Zawartość opakowania.....	279
6.2.	Ustawianie urządzenia.....	279
7.	Opis części.....	280
7.1.	Widok z przodu	280
7.2.	Prawa strona	280
8.	Podłączanie zasilacza sieciowego	281
9.	Tryb akumulatorowy / ładowanie urządzenia... 	281
10.	Pierwsze uruchomienie	282
10.1.	Włączanie i wyłączanie urządzenia.....	282
10.2.	Ustawianie anteny.....	282
11.	Ustawianie godziny	282
11.1.	Ustawianie języka	284
12.	Regulacja głośności.....	284
13.	Podłączanie słuchawek.....	285
14.	Tryb radia	286
14.1.	Tryb DAB	286
14.2.	Tryb FM	288
14.3.	Wyświetlanie informacji / wybieranie widoków...	291
15.	Tryb Bluetooth®	292
15.1.	Parowanie urządzeń Bluetooth®	292
16.	Korzystanie z alarmu	293

16.1.	Ustawianie alarmu	293
16.2.	Wyłączanie alarmu / powtarzanie budzenia.....	294
16.3.	Programator czasu zasypiania.....	295
17.	Ustawienia.....	296
17.1.	Przegląd menu w trybach pracy FM, DAB i Bluetooth	296
18.	Czyszczenie	300
19.	Rozwiązywanie problemów	301
20.	Naprawa	302
21.	Przechowywanie w przypadku nieużywania	303
22.	Utylizacja.....	304
23.	Dane techniczne	305
23.1.	Informacje o znakach towarowych	307
24.	Gwarancja MLAP GmbH.....	308
24.1.	Warunki gwarancji.....	308
24.2.	Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad	309
24.3.	Zakres gwarancji.....	309
24.4.	Usługi gwarancyjne	310
25.	Serwis.....	310
25.1.	Dostawca / producent / importer	311

1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Życzymy wiele przyjemności podczas jego eksploatacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania uważnie zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa i całą instrukcją. Stosuj się do ostrzeżeń podanych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w pobliżu urządzenia. Sprzedając lub przekazując urządzenie innej osobie, koniecznie przekaz również tę instrukcję obsługi, ponieważ stanowi ona istotną część produktu.

1.1. Objaśnienie symboli

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE!



Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z nadmierną głośnością!



PRZESTROGA!

Ostrzeżenie przed możliwymi średnio ciężkimi i/ lub lekkimi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do drobnych lub lekkich obrażeń.



WSKAZÓWKA!

Przestrzegaj wskazówek, aby uniknąć szkód materialnych!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.



Wskazówki i porady dotyczące obsługi urządzenia.



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



Symbol prądu stałego



Symbol prądu przemiennego



Oznaczenie CE

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności”).



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy selekcji odpadów. Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały złożone



Zutylizuj urządzenie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa



Instrukcja postępowania



Punkt wyliczenia



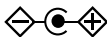
Klasa ochronności II

Urządzenia elektryczne klasy ochronności II to urządzenia elektryczne wyposażone w całości w podwójną i/lub wzmocnioną izolację, do których nie można podłączyć przewodu ochronnego. Obudowa urządzenia elektrycznego otoczonego izolacją klasy ochronności II może częściowo lub w całości tworzyć dodatkową lub wzmocnioną izolację.



Użytkowanie w pomieszczeniach

Urządzenia oznaczone takim symbolem są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.



Oznaczenie biegunowości

Symbol biegunowości przyłącza prądu stałego (zgodnie z normą IEC 60417)

W przypadku urządzeń z tym oznaczeniem plus leży wewnątrz, a minus na zewnątrz.

Tylko w przypadku zasilacza UE:



Sprawdzone bezpieczeństwo

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest urządzeniem elektroniki użytkowej. Radio DAB+/UKF służy do słuchania muzyki i dźwięku programów radiowych oraz do odtwarzania dźwięku z mediów przez połączenie Bluetooth®.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy go wykorzystywać do celów przemysłowych/komercyjnych. Zwracamy uwagę, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem pociąga za sobą wygaśnięcie gwarancji. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować szkody na osobie lub materialne.

Podany zakres odbieranych częstotliwości przedstawia techniczne możliwości urządzenia. Informacji uzyskanych poza tym zakresem nie wolno wykorzystywać ani rozpowszechniać. Należy przestrzegać odnośnych przepisów krajowych.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody, ani nie używaj żadnych niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do wskazówek bezpieczeństwa.
- Nie używaj urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem. Zaliczają się do nich np. stacje benzynowe, miejsca składowania paliw oraz miejsca, w których przetwarza się rozpuszczalniki. Urządzenia nie wolno również używać w miejscach, w których powietrze jest zanieczyszczone cząstkami stałymi (np. pyłem mącznym lub drzewnym).
- Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Należy unikać:
 - dużej wilgotności powietrza i wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,

- bezpośredniego nastłonecznienia,
- otwartego ognia.

3.1. Ograniczona liczba osób

- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od ośmiu lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod opieką lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.
- Dzieci nie powinny bez nadzoru czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia leżącej w zakresie użytkownika.
- Urządzenie i akcesoria przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Materiał opakowaniowy nie jest zabawką dla dzieci. Worki z tworzywa sztucznego nie mogą być używane przez dzieci do zabawy. Grozi to uduszeniem.

3.2. Bezpieczeństwo użytkowania

- Przed użyciem sprawdź urządzenie i zasilacz sieciowy pod kątem uszkodzeń. Użytkowanie wadliwego lub uszkodzonego radia lub zasilacza sieciowego jest zabronione.
- Nigdy nie stawiaj na urządzeniu ani w jego bezpośrednim pobliżu naczyń wypełnionych płynem, takich jak wazon, i chroń wszystkie jego elementy przed skapującą wodą i rozpryskami wody. Naczynie może się przechylić i ciecz może obniżyć poziom bezpieczeństwa elektrycznego.

- W razie uszkodzenia zasilacza sieciowego, przewodu przyłączeniowego lub urządzenia niezwłocznie odłącz zasilacz sieciowy od gniazda elektrycznego.
- Zawsze odłączaj zasilacz od gniazda elektrycznego, trzymając go za wtyczkę, nie ciągnij za sam kabel.
- Jeżeli urządzenie jest przenoszone z miejsca zimnego do ciepłego, w urządzeniu i zasilaczu sieciowym może powstać kondensat. Odczekaj kilka godzin przed uruchomieniem urządzenia.
- W przypadku dłuższej nieobecności lub burzy odłącz zasilacz sieciowy od gniazda elektrycznego.

3.2.1. Zasilanie elektryczne



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez części znajdujące się pod napięciem. W związku z tym koniecznie przestrzegaj następujących wskazówek:

- Dostarczonego zasilacza sieciowego używaj wyłącznie z tym radiem DAB+/UKF.
- Podłączaj zasilacz sieciowy tylko do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazda z zestykiem ochronnym znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia. Gniazdo elektryczne musi być zawsze łatwo dostępne, żeby w razie potrzeby można było bez przeszkód odłączyć wtyczkę. W sytuacji awaryjnej użytkownik musi mieć łatwy dostęp do zasilacza sieciowego. Dlatego należy dopilnować, aby zawsze można było łatwo sięgnąć do gniazda.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyciągaj wtyczkę zasilacza sieciowego z gniazda.
- W sytuacji awaryjnej, np. w przypadku dymu lub nietypowych odgłosów z urządzenia, niezwłocznie odłącz zasilacz sieciowy od gniazda sieciowego i urządzenia.
- Urządzenie pobiera niewielką ilość prądu również w stanie wyłączonym. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, odłącz zasilacz sieciowy od sieci.
- W związku z tym przestrzegaj następujących wskazówek:
 - nigdy nie narażaj zasilacza sieciowego i urządzenia na nadmierną temperaturę, na przykład na skutek bezpośredniego nasłonecznienia, działania ognia, silnego światła sztucznego itp.!
 - Nie narażaj urządzenia na skrajnie niskie temperatury.
 - Unikaj silnych uderzeń i wstrząsów.

3.2.2. Miejsce ustawienia/otoczenie

- Nowe urządzenia mogą w ciągu pierwszych godzin pracy wydzielać typowy i nieunikniony, ale całkowicie niegroźny zapach, którego intensywność maleje z biegiem czasu. Aby przeciwdziałać powstawaniu nieprzyjemnego zapachu, zaleca się regularne wietrzenie pomieszczenia. Podczas projektowania tego produktu staraliśmy się o to, aby dane wartości leżały znacznie poniżej obowiązujących wartości granicznych.
- Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble są powlekane wieloma lakierami i tworzywami sztucznymi oraz używa się na nich różnych środków pielęgnacyjnych, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają substancje niszczące i zmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby podłóż pod urządzenie podkładkę antypoślizgową.

- Aby zapobiec upadkowi urządzenia, ustawiaj i używaj wszystkie komponenty na stabilnym, równym i zabezpieczonym przed wibracjami podłożu.
- Podczas ustawiania zachowaj minimalny odstęp 5 cm wokół urządzenia, aby zapewnić dostateczną wentylację.
- Wentylacji nie można utrudniać przez zastanianie urządzenia przedmiotami, np. gazetami, obrusami, zasłonami itd.
- Zwrócić uwagę, aby na urządzenie nie oddziaływały bezpośrednio źródła ciepła (np. elementy ogrzewania).
- Na urządzeniu lub w jego pobliżu nie mogą się znajdować żadne otwarte źródła ognia (np. palące się świece).
- Nie wrzucaj urządzenia do ognia, nie zwiernaj go ani nie rozbieraj na części.
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na kablach, gdyż mogą one zostać uszkodzone.
- Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych lub tym podobnych.

3.2.3. Kompatybilność elektromagnetyczna

- Aby zapobiec zakłóceniu działania, zachowuj odległość co najmniej jednego metra od wysokoczęstotliwościowych i elektromagnetycznych źródeł zakłóceń (telewizor, inne kolumny głośnikowe, telefony komórkowe i bezprzewodowe itd.).

3.2.4. Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorami



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Akumulatory mogą zawierać palne substancje. W przypadku nieodpowiedniego obchodzenia się z akumulatorami może dojść w nich do wycieku, mogą się one silnie rozgrzać, zapalić, a nawet wybuchnąć, co może uszkodzić urządzenie i spowodować uszczerbek na zdrowiu użytkownika.

- Ładuj akumulator wyłącznie przy użyciu oryginalnych akcesoriów (zasilacza sieciowego).
- Niezwłocznie ładuj rozładowane akumulatory, aby uniknąć uszkodzenia.

- Nie narażaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury lub ognia.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i użytkownik nie może go samodzielnie wymieniać.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nieprawidłowa wymiana akumulatora grozi wybuchem.

- Wymieniaj baterie wyłącznie na baterie tego samego typu lub równoważnego typu zalecane przez producenta.

3.2.5. Naprawa

W razie problemów technicznych z urządzeniem zwróć się do naszego centrum serwisowego.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez części znajdujące się pod napięciem. Nigdy nie otwieraj obudowy zasilacza sieciowego.

- Jeżeli obudowa zasilacza sieciowego lub przewód przyłączeniowy są uszkodzone, należy usunąć zasilacz sieciowy i wymienić go na nowy tego samego typu.

4. Uszkodzenie słuchu

Uszkodzenie słuchu!



Nadmierne ciśnienie akustyczne podczas stosowania słuchawek dousznych i słuchawek na głowę może spowodować uszkodzenia i/lub utratę słuchu.

- Przed rozpoczęciem słuchania ustaw głośność, obracając regulator **-VOLUME+** na najniższą wartość.

5. Informacje dotyczące zgodności



MLAP GmbH deklaruje niniejszym, że urządzenie radiowe typu radiobudzik IAN 380123_2110 spełnia wymogi określone w dyrektywach 2014/53/UE (dyrektywa radiowa), 2009/125/WE (dyrektywa w sprawie ekoprojektu) i 2011/65/UE (dyrektywa RoHS).

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie: www.mlapp.info/conformity.

6. Rozpakowywanie urządzenia

- ▶ Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia folii opakowaniowej lub dostania się jej do dróg oddechowych.

- Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.

6.1. Zawartość opakowania

- ▶ Sprawdź kompletność dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna.

Opakowanie powinno zawierać następujące elementy:

- Radio DAB+
- Zasilacz sieciowy
- Skrócona instrukcja obsługi

6.2. Ustawianie urządzenia






Ustaw urządzenie na równej, stabilnej powierzchni. Upewnij się, że

- na urządzenie i akumulator nie oddziałują silne źródła ciepła,
- na urządzenie i akumulator nie padają bezpośrednio promienie słoneczne,
- urządzenie (radio DAB i zasilacz) nie styka się z płynami, w tym z wodą kapiącą lub rozbryzgową.

7. Opis części



7.1. Widok z przodu

Patrz **rys. A**

- 1) Przycisk  – włączanie urządzenia / przełączanie w tryb uśpienia;
przełączanie między DAB+, UKF i Bluetooth
- 2) Wyświetlacz – matryca punktowa
- 3) Przycisk  – otwieranie menu Alarm
- 4) Przycisk **MENU/INFO/** – otwieranie menu; wyświetlanie informacji o stacji; powrót do poprzedniego menu
- 5)  lub przycisk  – nawigacja w menu
- 6) Przycisk **1, 2, 3** – przyciski pamięci stacji
- 7) Przycisk **PRESET** – lista zapisanych stacji ,
zapisanie stacji
- 8) Głośnik

7.2. Prawa strona

Patrz **rys. B**

- 9) Antena teleskopowa
- 10) Regulator **SELECT/Zz/-VOLUME/** – nawigacja w menu;
otwarcie pozycji menu; potwierdzanie wyboru; aktywowanie
powtarzania budzenia; ustawianie głośności
- 11)  – gniazdo słuchawkowe
- 12) **5 V**  **1 A** – przyłącze zasilacza sieciowego

8. Podłączanie zasilacza sieciowego

Urządzenie może być zasilane przez zasilacz sieciowy lub wbudowany akumulator.



Do podłączania radia używaj wyłącznie dostarczonego zasilacza sieciowego. Na zasilaczu sieciowym znajduje się tabliczka znamionowa z danymi technicznymi zasilacza sieciowego.

- ▶ Podłącz wtyczkę kabla zasilacza sieciowego do przyłącza **5 V --- 1 A** urządzenia.
- ▶ Podłącz zasilacz sieciowy do łatwo dostępnego gniazda sieciowego.



Gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyłącz je. W tym celu wyjmij zasilacz sieciowy z gniazda sieciowego!

9. Tryb akumulatorowy / ładowanie urządzenia

Urządzenie ma wbudowany akumulator. Jeżeli do gniazda

5 V --- 1 A nie zostanie podłączony zasilacz sieciowy, urządzenie będzie zasilane z wbudowanego akumulatora.

- ▶ Aby naładować akumulator, podłącz zasilacz sieciowy zgodnie z opisem w punkcie 8.

Na wyświetlaczu widoczny jest proces ładowania.






Wskazanie daty/godziny w trybie uśpienia jest widoczne tylko w trybie zasilacza.

10. Pierwsze uruchomienie

Jeżeli urządzenie jest uruchamiane po raz pierwszy, radio włącza się w trybie DAB+ i wyszukuje stacje. Data i godzina są ustawiane automatycznie. Język wyświetlacza jest fabrycznie ustawiony na angielski.

10.1. Włączanie i wyłączenie urządzenia

- ▶ Aby włączyć urządzenie, naciśnij krótko przycisk  w trybie zasilacza sieciowego.
- ▶ W trybie akumulatorowym wciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 2 sekundy przycisk , aby włączyć urządzenie.
- ▶ Aby przełączyć urządzenie do trybu uśpienia, przytrzymaj wciśnięty przycisk , aż wyświetlacz wyłączy się.



W trybie zasilacza godzina wyświetla się również po wyłączeniu. W trybie akumulatorowym urządzenie wyłącza się automatycznie z trybu uśpienia.

10.2. Ustawianie anteny

- ▶ Wyciągnij całkowicie antenę teleskopową z tyłu urządzenia.



Antena powinna być całkowicie wyciągnięta, aby zapewnić dobry odbiór sygnału i dobrą jakość dźwięku. Przesłanie anteny teleskopowej może spowodować, że konieczne będzie ponowne wyszukanie stacji (patrz rozdział „14. Tryb radia” na stronie 286)

11. Ustawianie godziny

Podczas pierwszego uruchomienia i po przywróceniu ustawień fabrycznych urządzenie przeprowadza automatyczne wyszukiwanie stacji w zakresie odbioru DAB+. Godzina i data są ustawiane automatycznie. Jeśli automatyczne ustawienie daty i godziny nie jest możliwe, np. B. ze względu na słaby sygnał dane można również ustawić ręcznie:

- ▶ przytrzymaj wciśnięty przycisk **MENU/INFO/↶**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz **<System>**.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby otworzyć ustawienia systemowe.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz **<Time>**.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby otworzyć ustawienia czasu.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz **<Set Time/Date>**.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby otworzyć ustawienia czasu.
- ▶ Przez obrócenie pokrętki ustawień **SELECT** ustaw żądaną godzinę.
- ▶ Naciśnij pokrętkę ustawień **SELECT**, aby potwierdzić ustawioną godzinę.
- ▶ Przez obrócenie pokrętki ustawień **SELECT** ustaw żądaną minutę.
- ▶ Naciśnij pokrętkę ustawień **SELECT**, aby potwierdzić ustawioną minutę.
- ▶ Przez obrócenie pokrętki ustawień **SELECT** ustaw żądany dzień kalendarzowy.
- ▶ Naciśnij pokrętkę ustawień **SELECT**, aby potwierdzić ustawiony dzień kalendarzowy.
- ▶ Przez obrócenie pokrętki ustawień **SELECT** ustaw żądany miesiąc.
- ▶ Naciśnij pokrętkę ustawień **SELECT**, aby potwierdzić ustawiony miesiąc.
- ▶ Przez obrócenie pokrętki ustawień **SELECT** ustaw żądany rok.
- ▶ Naciśnij pokrętkę ustawień **SELECT**, aby potwierdzić ustawiony rok.

Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie zostanie przełączone do trybu uśpienia.

11.1. Ustawianie języka

- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk **MENU/INFO/↔**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz <**System**>.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby otworzyć ustawienia systemowe.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz <**Language**>.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby otworzyć ustawienia języka.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz żądany język, np. <**English**>.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby potwierdzić ustawiony język.

12. Regulacja głośności

- ▶ W czasie pracy obróć regulator **-VOLUME+** przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć głośność.
 - ▶ W czasie pracy obróć regulator **-VOLUME+** w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć głośność.
- Na wyświetlaczu na krótko pojawi się ustawiona głośność.
- ▶ Przytrzymaj wciśnięty regulator **-VOLUME+** przez 2 sekundy, aby „wyciszyć” głośnik urządzenia.

Głośnik zostanie wyciszony, a na wyświetlaczu pojawi się słowo **VOLUME MUTED**.

- ▶ Obróć regulator **-VOLUME+**, aby dezaktywować wyciszenie.


13. Podłączanie słuchawek

Po prawej stronie urządzenia znajduje się gniazdo słuchawek.



Uszkodzenie słuchu!

Nadmierne ciśnienie akustyczne podczas stosowania słuchawek dousznych i słuchawek na głowę może spowodować uszkodzenia i/lub utratę słuchu.

- ▶ Przed rozpoczęciem słuchania ustaw głośność, obracając regulator **-VOLUME+** na najniższą wartość.
- ▶ Podłącz słuchawki z wtyczką minijack 3,5 mm do gniazda  znajdującego się z prawej strony urządzenia. Głośnik wyłączy się następnie automatycznie.
- ▶ Rozpocznij słuchanie dźwięku i zwiększaj głośność do poziomu, który odbierasz jako przyjemny.
- ▶ Jeżeli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas ze zwiększoną głośnością przy użyciu słuchawek, może dojść do uszkodzeń słuchu osoby słuchającej.

14. Tryb radia

To radio umożliwia odbieranie stacji UKF i DAB+.

Radio jest wyposażone w system informacji Dynamic Label Segment (DLS), w którym na wyświetlaczu przekazywane są informacje takie jak wykonawca, tytuł utworu lub aktualne wiadomości drogowe.


Po pierwszym włączeniu urządzenie automatycznie wyszukuje wszystkie możliwe do odebrania stacje DAB i zapisuje je.

W trybie UKF wymagane jest wyszukiwanie ręczne.



Wykonaj ustawienia podstawowe zgodnie z opisem w rozdziale „17. Ustawienia” na stronie 296.

14.1. Tryb DAB

- ▶ Naciskaj ciągle przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się symbol **DAB**.



Podczas pierwszego uruchomienia radio DAB automatycznie wyszukuje stacje. Odebrane stacje zostają zapisane w kolejności alfabetycznej.

14.1.1. Pełne wyszukiwanie

- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk **MENU/INFO/↶**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz <**Full Scan**>.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie stacji.



Zapisana już lista stacji zostanie nadpisana podczas ponownego wyszukiwania stacji.

14.1.2. Wybranie stacji DAB z listy stacji

- ▶ Otwórz listę stacji, naciskając przycisk ◀ / ▶ .
- ▶ Przez ciągłe naciskanie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz z listy żadaną stację DAB.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby odtworzyć stację.

14.1.3. Edycja listy ulubionych DAB

Po pierwszym uruchomieniu podczas automatycznego wyszukiwania stacji zostają zapisane w kolejności alfabetycznej wszystkie możliwe do odebrania stacje DAB. Możesz utworzyć własną listę ulubionych zgodnie z wybraną przez siebie kolejnością stacji.

- ▶ Ustaw stację zgodnie z powyższym opisem.
- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk **PRESET**, aż na wyświetlaczu pojawi się <**Preset Save**>.



Jeżeli nie została jeszcze zapisana żadna stacja, na wyświetlaczu pojawi się komunikat <**Empty**>.

- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora **SELECT** wybierz żądane miejsce w pamięci.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby zapisać stację.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat <**Preset xy Saved**>.

Trzy pierwsze miejsca dla programów na liście stacji są zarezerwowane dla przycisków szybkiego wyboru **1**, **2**, **3**. Stacje można zapisać w miejscach przycisków szybkiego wyboru zgodnie z powyższym opisem.

Alternatywnie wykonaj następujące czynności:

- ▶ Ustaw stację.
- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk **1** lub **2** lub **3**, aż zapisanie ustawionej stacji zostanie zasygnalizowane na wyświetlaczu przez komunikat.

14.1.4. Przejście do ulubionych DAB

- ▶ Naciśnij krótko przycisk **PRESET**. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **<Preset Recall>**.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz żądane miejsce w pamięci.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby przejść do stacji.

Alternatywa:


- ▶ pierwsze trzy miejsca w pamięci można wybrać również bezpośrednio, korzystając z przycisków szybkiego wyboru 1, 2, 3.

14.1.5. Przejście do ulubionych z menu

- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk **MENU/INFO/↶**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz **<Preset Recall>**.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby przejść do listy programów.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz żądaną stację i potwierdź, naciskając regulator **SELECT**.

14.2. Tryb FM

W tym trybie można słuchać stacji radiowych UKF.

- ▶ Naciskaj ciągle przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się symbol **FM**.

14.2.1. Wyszukiwanie stacji UKF

- ▶ Aby ustawić konkretną częstotliwość, naciśnij przycisk ◀ / ▶ .
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków, aby automatycznie wyszukać następną stację.

14.2.2. Korzystanie z funkcji AMS (automatyczne wyszukiwanie z zapisywaniem stacji)



Funkcja AMS polega na automatycznym wyszukiwaniu stacji z ich zapisywaniem.

- ▶ W trybie FM przytrzymaj wciśnięty przycisk **MENU/INFO/↶**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz **<AMS>**.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby wybrać funkcję AMS.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz **<YES>**, aby wybrać automatyczne wyszukiwanie z zapisywaniem stacji.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby uruchomić funkcję AMS.



Zapisane wcześniej listy stacji zostaną usunięte podczas wykonywania funkcji AMS.

- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz **<NO>**, aby anulować automatyczne wyszukiwanie z zapisywaniem stacji.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby nie uruchamiać funkcji AMS.

14.2.3. Zapisywanie stacji UKF

Można zapisać do 30 ustawionych wstępnie stacji UKF.

- ▶ Ustaw stację zgodnie z podanym opisem.
- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk **PRESET**, aż na wyświetlaczu pojawi się lista z zapisanymi stacjami.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz żądane miejsce w pamięci.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby zapisać stację.



Zapisane stacje zostaną usunięte bez wcześniejszego ostrzeżenia.

Trzy pierwsze miejsca dla programów na liście stacji są zarezerwowane dla przycisków szybkiego wyboru **1**, **2**, **3**. Stacje można zapisać w miejscach przycisków szybkiego wyboru zgodnie z powyższym opisem. Alternatywnie wykonaj następujące czynności:

- ▶ Ustaw stację.
- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk **1** lub **2** lub **3**, aż zapisanie ustawionej stacji zostanie zasygnalizowane na wyświetlaczu przez komunikat.

14.2.4. Wybieranie stacji UKF

- ▶ Naciśnij krótko przycisk **PRESET**. Na wyświetlaczu pojawi się lista z zapisanymi stacjami.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku ◀ / ▶ lub obrócenie regulatora wybierz żądane miejsce w pamięci.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby przejść do stacji.

Alternatywa:

- ▶ Naciśnij jeden z przycisków szybkiego wyboru **1**, **2**, **3**, aby bezpośrednio wybrać stację z miejsc pamięci 1, 2 lub 3.


14.3. Wyświetlanie informacji / wybieranie widoków

W trybie DAB lub FM naciśnij przycisk **MENU/INFO/↵**, aby odczytać poniższe informacje na wyświetlaczu:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none">• Tekst radia• Siła sygnału• Gatunek programu• Multiplex• Blok/częstotliwość• Błąd sygnału• Szybkość transmisji danych / wariant DAB• Godzina• Data	<ul style="list-style-type: none">• Tekst radia• Siła sygnału• Gatunek programu• Nazwa stacji• Mono/stereo• Godzina• Data• RDS

15. Tryb Bluetooth®

Przez Bluetooth® można na tym urządzeniu w sposób bezprzewodowy odtwarzać utwory z urządzeń zewnętrznych (np. odtwarzacza MP3 lub telefonu komórkowego z Bluetooth®).

- ▶ Naciskaj ciągle przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się <BLUETOOTH>.

15.1. Parowanie urządzeń Bluetooth®

- ▶ Aktywuj również funkcję Bluetooth® na urządzeniu zewnętrznym i wykonaj proces parowania. W tym celu zapoznaj się z instrukcją urządzenia odtwarzającego. Nazwa radia DAB to „SDR 15 A2”.
- ▶ Jeżeli na wyświetlaczu urządzenia zewnętrznego pojawi się pytanie o hasło, wpisz hasło „0000”.

Podczas procesu parowania na wyświetlaczu miga <BLUETOOTH>.

- ▶ Parowanie zostaje zakończone, kiedy rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Urządzenia zewnętrznego można używać teraz z radiem DAB.
- ▶ Jeżeli chcesz zakończyć przesyłanie za pomocą Bluetooth®, wyłącz Bluetooth® na urządzeniu zewnętrznym, zmień na radiu źródło lub przytrzymaj wciśnięty regulator **SELECT** do ponownego uruchomienia trybu parowania. Potwierdza to również sygnał dźwiękowy.

Sterowanie odtwarzaniem utworów, głośnością i innymi specjalnymi funkcjami jest możliwe za pomocą urządzenia zewnętrznego, jak również radia DAB. Dostępność funkcji zależy od urządzenia zewnętrznego i używanego oprogramowania.


- Obróć regulator **-VOLUME+**, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.
- Naciśnij regulator **SELECT**, aby uruchomić lub zatrzymać odtwarzanie.
- Użyj przycisków ◀ / ▶, aby przejść do poprzedniego lub następnego utworu

16. Korzystanie z alarmu

Urządzenie oferuje dwa czasy alarmu, z których każdy może emitować dźwięk alarmu lub dźwięk stacji radiowej. Alarm może się uruchamiać w określone dni lub codziennie.

Alarm jest dostępny tylko wtedy, gdy urządzenie pracuje w trybie zasilania sieciowego. W trybie baterii nie jest możliwy żaden alarm.

16.1. Ustawianie alarmu

- ▶ Naciśnij przycisk . Otworzy się ogólne menu alarmów.
- ▶ Przyciskami ◀ / ▶ lub przez obrócenie regulatora wybierz **ALARM 1** lub **2**.
- ▶ Potwierdź, naciskając regulator **SELECT**.
- ▶ Przyciskami ◀ / ▶ lub przez obrócenie regulatora **SELECT** ustaw teraz żądany czas budzenia (godzina **0-23**) i potwierdź, naciskając regulator **SELECT**.
- ▶ Przyciskami ◀ / ▶ lub przez obrócenie regulatora wybierz żądany czas budzenia (minuty **0-59**) i potwierdź, naciskając regulator **SELECT**.
- ▶ Przyciskami ◀ / ▶ lub przez obrócenie regulatora **SELECT** ustaw teraz żądany czas budzenia (w minutach) i potwierdź, naciskając regulator **SELECT**.



Można wybrać poniższe czasy trwania budzenia:



15 minut, 30 minut, 45 minut, 60 minut, 90 minut lub 120 minut.

- ▶ Przyciskami ◀ / ▶ lub przez obrócenie regulatora **SELECT** wybierz żądane źródło. Budzenie jest możliwe przy użyciu brzęczyka lub stacji radio DAB bądź FM. Potwierdź, naciskając regulator **SELECT**.

- ▶ Jeżeli jako źródło wybrane zostało radio DAB, wybierz przyciskami ◀ / ▶ lub przez obrócenie regulatora ostatnio słuchaną stację lub stację z utworzonej listy ulubionych i potwierdź, naciskając regulator **SELECT**.
- ▶ Jeżeli jako źródło wybrane zostało radio FM, wybierz przyciskami ◀ / ▶ lub przez obrócenie regulatora stację z listy i potwierdź, naciskając regulator **SELECT**.
- ▶ Przyciskami ◀ / ▶ lub przez obrócenie regulatora wybierz, czy budzik ma być uruchamiany codziennie, jednorazowo, tylko w weekendy (sobota, niedziela) lub tylko w dni robocze (poniedziałek-piątek) i potwierdź przez naciśnięcie regulatora **SELECT**.
- ▶ Ustaw głośność budzika na skali wyświetlacza. Użyj do tego przycisków ◀ / ▶ lub obróć regulator, a następnie potwierdź przez naciśnięcie regulatora **SELECT**.
- ▶ Na zakończenie włącz lub wyłącz budzik przyciskami ◀ / ▶ lub przez obrócenie regulatora i potwierdź, naciskając regulator **SELECT**.

Przy aktywnym alarmie w przypadku zasilania z zasilacza w trybie uśpienia na wyświetlaczu pojawia się sygnał dzwonka.

16.2. Wyłączanie alarmu / powtarzanie budzenia

- ▶ Jeżeli rozlegnie się alarm i wyświetlacz miga, można go natychmiast zakończyć przez naciśnięcie przycisku  lub .
- ▶ Naciśnięcie regulatora **Zz** powoduje uruchomienie powtórzenia budzenia. Na wyświetlaczu następuje odliczanie 15 minut w dół. Następnie alarm rozlega się ponownie.



Przez wielokrotne naciskanie regulatora można wybrać poniższe czasy powtarzania budzenia:

15 minut, 30 minut, 45 minut, 60 minut, 90 minut lub 120 minut.

- ▶ Uptywające powtarzanie budzenia można anulować przez krótkie naciśnięcie przycisku lub .
- ▶ Po naciśnięciu regulatora **SELECT** w trakcie powtarzania budzenia przerwa w budzeniu zostaje ponownie cofnięta do wartości 15 minut.

16.3. Programator czasu zasypiania

Urządzenie umożliwia ustawienie programatora czasu zasypiania. Po upływie ustawionego czasu urządzenie przełączy się automatycznie do trybu uśpienia.

- ▶ Podczas pracy przytrzymaj wciśnięty przycisk **MENU/INFO/** , aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku / lub obrócenie regulatora wybierz **<System>**.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby wybrać ustawienia systemowe.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku / lub obrócenie regulatora wybierz **<Sleep>**.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby wybrać programator czasu zasypiania.
- ▶ Przez naciśnięcie przycisku / lub obrócenie regulatora wybierz żądany czas trwania. Możliwości wyboru:

<15 MINUTES>, **<30 MINUTES>**, **<45 MINUTES>**, **<60 MINUTES>**, **<90 MINUTES>**, **<120 MINUTES>** lub **<SLEEP OFF>**, aby dezaktywować programator czasu zasypiania.

- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby wybrać żądany czas trwania.



Gdy ustawiony programator odlicza czas, na wyświetlaczu miga na zmianę symbol akumulatora i pozostały czas **<S10>**.

17. Ustawienia

Ustawienia systemowe można wprowadzać tylko wtedy, gdy urządzenie jest włączone.

Postępuj w sposób opisany poniżej, aby nawigować w menu i wprowadzić ustawienia:

- ▶ wybierz najpierw zgodnie z podanym opisem tryb pracy, w którym chcesz wprowadzić ustawienie. W zależności od wybranego trybu pracy można wprowadzać różne ustawienia.
- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk **MENU**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Przez obrócenie regulatora lub naciśnięcie przycisków ◀ / ▶ wybierz określone menu lub określoną pozycję.
- ▶ Naciśnięcie regulatora powoduje otwarcie określonego menu lub potwierdzenie wprowadzonego ustawienia.
- ▶ Ponowne krótkie naciśnięcie przycisku **MENU** powoduje przejście do poprzedniego menu.

17.1. Przegląd menu w trybach pracy FM, DAB i Bluetooth

Aktualnie wybrane ustawienie zostaje oznaczone w prawej górnej części wyświetlacza gwiazdką *.

17.1.1. Menu w trybie DAB+

Tutaj dostępne są wszystkie możliwe ustawienia trybu DAB+.

Nazwa menu	Opis
FULL SCAN	
	Automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych
PRESET RECALL	
	Wybór jednej z 30 zapisanych stacji.
PRESET SAVE	
	Wybór miejsca w pamięci dla żądanej stacji.
DRC (dynamiczne ustawianie dźwięku)	
OFF	Dynamic Range Control (DRC): wybór kompresji; ustawienie standardowe: wył.
LOW	
HIGH	

17.1.2. Menu w trybie FM


Tutaj dostępne są wszystkie możliwe ustawienia trybu FM.

Nazwa menu	Opis
PRESET RECALL	
	Wybór jednej z 30 zapisanych stacji.
PRESET SAVE	
	Wybór miejsca w pamięci dla żądanej stacji.
SCAN SETTING	
STRONG STATIONS ONLY	Wybór, czy mają być wyszukiwane wszystkie stacje (również słabe), czy tylko silne.
ALL STATIONS	
AMS	
YES	Wybór, czy stara lista stacji ma zostać nadpisana przez nowszą i bardziej aktualną.
NO	
AUDIO SETTING	
MONO	Wybór, czy odtwarzany ma być dźwięk mono, czy stereo (tylko w przypadku odtwarzania dźwięku przez słuchawki).
STEREO	

17.1.3. Menu systemowe

Tutaj dostępne są wszystkie możliwe ustawienia, które można wprowadzić w trybie DAB+, FM lub Bluetooth.

Nazwa menu	Opis
SYSTEM	
SLEEP	Ustawienie programatora czasu snu
TIME	
SET TIME/DATE	Ręczne ustawianie godziny i daty
UPDATE	Wybór, czy data i godzina mają być ustawiane automatycznie przez sygnał DAB lub FM.
SET 12/24 HOUR	Ustawianie formatu czasu 12- lub 24-godzinnego.
SET DATE FORMAT	Ustawianie formatu daty.
BACKLIGHT	
TIMEOUT	Włączanie lub wyłączenie oświetlenia automatycznego. Wybierz czas, po którym zmniejszona zostanie jasność wyświetlacza, jeżeli urządzenie nie jest obsługiwane. Można wybrać poniższe ustawienia: WYŁ., 10 sek., 20 sek., 30 sek., 45 sek., 60 sek., 90 sek., 120 sek lub 180 sek.
ON LEVEL	Ustal żądaną natężenie oświetlenia wyświetlacza. Można wybrać poniższe ustawienia: <ul style="list-style-type: none"> • Jasno (silne oświetlenie wyświetlacza) • Średnio (średnie oświetlenie wyświetlacza) • Słabo (słabe oświetlenie wyświetlacza)

Nazwa menu	Opis
DIM LEVEL	Ustal żądane zmniejszone natężenie oświetlenia wyświetlacza. Można wybrać poniższe ustawienia: <ul style="list-style-type: none">• Jasno (duże przyciemnienie)• Średnio (średnie przyciemnienie)• Słabo (słabe przyciemnienie)
LANGUAGE	
Wybór języka menu Można wybrać poniższe języki: Deutsch, English, Française lub Italiano	
FACTORY RESET	
Cofnięcie do ustawień fabrycznych  Wszystkie zapisane ustawienia i stacje zostaną usunięte.	
SW VERSION	
Wyświetlenie wersji oprogramowania	

18. Czyszczenie

Zanim rozpoczniesz czyszczenie, wyciągnij zasilacz sieciowy z gniazda. Do czyszczenia używaj suchej, miękkiej szmatki. Unikaj chemicznych rozpuszczalników i środków czyszczących, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnie i/lub elementy opisowe urządzenia.

19. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Czynność zaradcza
Urządzenie nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none"> • Być może akumulator jest rozładowany. • Zasilacz sieciowy nie jest prawidłowo podłączony. 	<ul style="list-style-type: none"> • Naładuj akumulator zgodnie z opisem w rozdziale „Tryb akumulatorowy / ładowanie urządzenia”. • Podłącz zasilacz sieciowy prawidłowo, w razie potrzeby użyj innego gniazda sieciowego.
Niewłaściwe wskazanie godziny i daty	<ul style="list-style-type: none"> • Godzina/data są nieprawidłowo ustawione. • Godzina/data nie zostały prawidłowo zsynchronizowane przez niedostateczny odbiór sygnału. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustaw żądaną godzinę. • Wyłącz ewentualnie automatyczną aktualizację w menu godziny.
Urządzenie wyłącza się podczas użytkowania.	Być może akumulator jest rozładowany.	<ul style="list-style-type: none"> • Uruchom urządzenie przez zasilacz sieciowy i naładuj akumulator.
Brak odbioru radiowego lub zły odbiór	Odbierane sygnały stacji są zbyt słabe.	<ul style="list-style-type: none"> • Wyreguluj częstotliwość nadajnika. • W razie potrzeby zmień miejsce ustawienia radia lub kierunek anteny, aby poprawić jakość odbioru.

Problem	Możliwa przyczyna	Czynność zaradcza
Brak dźwięku	<ul style="list-style-type: none">• Ustawiona zbyt mała głośność.• Podłączone są słuchawki.	<ul style="list-style-type: none">• Ustaw żądaną większą głośność.• W razie potrzeby odłącz podłączone słuchawki.

20. Naprawa

W razie problemów technicznych z urządzeniem zwróć się do naszego centrum serwisowego.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez części znajdujące się pod napięciem. Nigdy nie otwieraj obudowy zasilacza sieciowego ani urządzenia w celu samodzielnego wykonania naprawy.

- Jeżeli obudowa zasilacza sieciowego lub przewód przyłączeniowy są uszkodzone, należy usunąć zasilacz sieciowy i wymienić go na nowy tego samego typu.

21. Przechowywanie w przypadku nieużywania



WSKAZÓWKA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi jego uszkodzeniem.

- Całkowicie ładuj urządzenie raz na 2 miesiące, aby nie dopuścić do uszkodzeń akumulatora.
- Przechowuj radio DAB+ i jego zasilacz w suchym, chłodnym miejscu i zwracaj uwagę, aby radio DAB+ i zasilacz były zabezpieczone przed kurzem i skrajnymi wahaniami temperatury.

22. Utylizacja

OPAKOWANIE



W celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie jest wykonane z materiałów, które można usunąć w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy selekcji odpadów. Oznakowanie 20: papier i tektura



URZĄDZENIE

Zużytych urządzeń oznaczonych tym symbolem nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy poddać stosownej utylizacji. Dzięki temu surowce użyte do produkcji urządzenia mogą zostać wykorzystane ponownie, co ogranicza negatywny wpływ na środowisko.

Urządzenie posiada jeden wbudowany akumulator. Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno utylizować go ze zwykłymi odpadami, lecz należy dowiedzieć się w lokalnym urzędzie o sposobach ekologicznej utylizacji w miejscach zbiórki złomu elektrycznego i elektronicznego.

23. Dane techniczne

Zasilacz sieciowy	
Producent	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importer	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Niemcy Numer w rejestrze handlowym: HRB 763735
Model	OBL-0501000E (UE) OBL-0501000B (UK)
Napięcie wejściowe, częstotliwość prądu przemiennego wejściowego, prąd wejściowy	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, maks. 0,3 A
Napięcie wyjściowe, prąd wyjściowy	DC 5,0 V === 1,0 A
Moc wyjściowa	5,0 W
Średnia sprawność pod- czas pracy	76,5%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,08 W
Tylko w przypadku zasilacza UE:	

Zasilacz sieciowy**Radio**

Napięcie wejściowe / częstotliwość wejściowa	DC 5 V \equiv 1000 mA
Zintegrowana bateria	DC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Czas pracy do 10 godzin
Moc wyjściowa	1 W RMS
Napięcie wyjściowe słuchawek	150 mV maks.
Pasma częstotliwości UKF	87,5–108 MHz
Pasma częstotliwości DAB+	174,9–239,2 MHz
Liczba miejsc pamięci	30 (DAB), 30 (UKF)

Bluetooth

Częstotliwość	2402–2480 MHz
Maksymalna moc nadawcza	-3,4 dBm
Wersja	5.0
Profil	A2DP, AVRCP

Bluetooth	
Zasięg	do 10 metrów (bez przeszkód)

Wartości otoczenia, wymiary, waga	
Wartości otoczenia do pracy	0°C ~ +35°C wilgotność 10 ~ 90%
Wartości otoczenia do przechowywania	-10°C ~ +60°C wilgotność 10 ~ 90%
Wymiary (szer. × wys. × gł.)	ok. 17 × 9,8 × 5,2 cm
Waga (bez zasilacza sieciowego)	ok. 340 g

23.1. Informacje o znakach towarowych

Słowny znak towarowy i logo Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i są używane przez producenta na podstawie licencji.

SilverCrest® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Lidl Stiftung & Co. Kg.

Inne znaki towarowe stanowią własność ich właścicieli.

24. Gwarancja MLAP GmbH

Droga Klientko, drogi Kliencie,
niniejszy produkt jest objęty trzyletnim okresem gwarancyjnym począwszy od daty zakupu. W przypadku wad produktowych przysługują Ci względem sprzedawcy produktu ustawowe prawa. Te ustawowe prawa nie zostają ograniczone przez poniższą gwarancję.

24.1. Warunki gwarancji

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się wraz z datą zakupu. Oryginalny paragon należy starannie przechowywać. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy nieodpłatnie – zgodnie z naszym wyborem – jego naprawy lub wymiany. Niniejsza gwarancja zakłada, że w ciągu trzyletniego okresu zostanie dostarczone niesprawne urządzenie wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i okoliczności jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, produkt zostanie naprawiony lub wymieniony na nowy. Naprawa lub wymiana produktu nie oznacza, że okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się na nowo.

24.2. Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres obowiązywania gwarancji nie zostaje przedłużony przez rękojmię. Dotyczy to także wymienionych i naprawionych części. Uszkodzenia i wady ewentualnie stwierdzone już w momencie zakupu należy zgłosić zaraz po wypakowaniu. Naprawy po upływie okresu obowiązywania gwarancji są odpłatne.

24.3. Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano starannie w oparciu o restrykcyjne dyrektywy jakościowe i przed wysłaniem dokładnie je sprawdzono.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niżej gwarancja nie dotyczy części produktu narażonych na normalne użytkowanie i z tego względu mogących podlegać szybszemu zużyciu, a także uszkodzeń części delikatnych, np. włączników, baterii lub elementów szklanych.

Gwarancja ustaje w przypadku uszkodzenia, niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej konserwacji produktu. Właściwe użytkowanie produktu oznacza dokładne przestrzeganie wszystkich zapisów zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, których odradza i przed którymi ostrzega instrukcja obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy wykorzystywać go do celów komercyjnych. Niewłaściwe i nieodpowiednie obchodzenie się z produktem, stosowanie siły oraz ingerencja podmiotu innego niż nasz autoryzowany punkt serwisowy powoduje wygaśnięcie gwarancji.

24.4. Usługi gwarancyjne

Aby przyspieszyć rozpatrzenie sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych instrukcji:

- Przed skontaktowaniem się z serwisem należy przygotować paragon oraz numer artykułu (IAN 380123_2110) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na nalepce umieszczonej z tyłu lub pod spodem.
- W przypadku niewłaściwego działania lub innych usterek prosimy w pierwszej kolejności skontaktować się telefonicznie lub przy użyciu naszego formularza kontaktowego z niżej wymienionym działem serwisowym.

25. Serwis



Na stronie www.lidl-service.com dostępne są instrukcje, filmy pokazujące działanie produktów oraz aplikacje.

PL	Serwis Polska Hotline ☎ +48 22 2639048 🕒 pon. – pt.: 09:00 – 17:00 Proszę użyć formularza kontaktowego: www.mlap.info/contact
	<input data-bbox="248 506 660 564" type="text" value="IAN 380123_2110"/>

25.1. Dostawca / producent / importer

Poniższy adres nie jest adresem do zwrotów. W pierwszej kolejności należy skontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NIEMCY

Obsah

1.	Informácie o tomto návode na obsluhu	315
1.1.	Vysvetlenie značiek	315
2.	Zamýšľané použitie	319
3.	Bezpečnostné upozornenia	319
3.1.	Obmedzený okruh osôb	321
3.2.	Bezpečnosť prevádzky	322
4.	Poškodenie sluchu	329
5.	Informácie o zhode.....	329
6.	Vybalenie zariadenia	330
6.1.	Rozsah dodávky	330
6.2.	Inštalácia zariadenia	330
7.	Opis častí	331
7.1.	Predná strana	331
7.2.	Pravá strana	331
8.	Pripojenie sieťového adaptéra.....	332
9.	Batériový režim/nabíjanie zariadenia	332
10.	Prvé uvedenie do prevádzky.....	333
10.1.	Zapnutie/vypnutie zariadenia	333
10.2.	Vyrovnanie antény.....	333
11.	Nastavenie času	334
11.1.	Nastavenie jazyka	335
12.	Nastavenie hlasitosti	335
13.	Pripojenie slúchadiel	336
14.	Režim rádia.....	337
14.1.	Režim DAB	337
14.2.	Režim FM	339
14.3.	Zobrazenie informácií/výber pohľadov	342
15.	Režim Bluetooth®.....	343
15.1.	Spárovanie zariadení s rozhraním Bluetooth®	343
16.	Použitie budíka	344

16.1.	Nastavenie budíka.....	344
16.2.	Ukončenie budíka/opakovanie budenia	345
16.3.	Časovač vypnutia	346
17.	Nastavenia	347
17.1.	Prehľad ponúk v prevádzkových režimoch FM, DAB a Bluetooth	347
18.	Čistenie	351
19.	V prípade poruchy	352
20.	Oprava	353
21.	Skladovanie nepoužívaného zariadenia	354
22.	Likvidácia.....	355
23.	Technické údaje	356
23.1.	Informácie o obchodných značkách	358
24.	Záruka spoločnosti MLAP GmbH.....	358
24.1.	Záručné podmienky	359
24.2.	Záručná lehota a zákonné nároky za nedostatky	359
24.3.	Rozsah záruky	359
24.4.	Spôsob uplatnenia záruky.....	360
25.	Servis.....	361
25.1.	Dodávateľ/výrobca/importér.....	362

1. Informácie o tomto návode na obsluhu



Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Želáme vám veľa radosti zo zariadenia.

Pred uvedením do prevádzky si poriadne prečítajte bezpečnostné pokyny a celý návod. Dbajte na varovania na zariadení a v návode na obsluhu.

Tento návod na obsluhu majte vždy poruke. Ak zariadenie predáte alebo darujete inej osobe, bezpodmienečne jej odovzdajte aj tento návod na obsluhu, pretože je neoddeliteľnou súčasťou výrobku.

1.1. Vysvetlenie značiek

NEBEZPEČENSTVO!



Výstraha pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.

VAROVANIE!



Výstraha pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.

VAROVANIE!



Výstraha pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom!



VAROVANIE!

Varovanie pred nebezpečenstvom spôsobeným vysokou hlasitosťou!



UPOZORNENIE!

Výstraha pred potenciálnymi stredne ťažkými a/alebo ľahkými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť drobné alebo ľahké poranenia.



OZNÁMENIE!

Dodržiavaním pokynov predídete materiálnym škodám!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



Pokyny a odporúčania pre obsluhu zariadenia.



Dodržiujte pokyny v návode na obsluhu!



Symbol pre jednosmerný prúd



Symbol pre striedavý prúd



CE označenie

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ (pozri kapitolu „Informácie o zhode“).



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu. Označenie so skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: Kompozitné materiály



Zariadenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“).



Bezpečnostné upozornenie



Inštrukcia



Výpočet



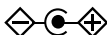
Trieda ochrany II

Elektrospotrebiče triedy ochrany II sú elektrické zariadenia, ktoré majú priebežne dvojitú a/alebo zosilnenú izoláciu a nemajú možnosť pripojenia ochranného vodiča. Teleso elektrospotrebiča triedy ochrany II obklopeného izolačným materiálom môže tvoriť čiastočne alebo úplne dodatočnú alebo zosilnenú izoláciu.



Používanie v interiéri

Zariadenia s týmto symbolom sú vhodné len na použitie v interiéri.



Označenie polarity

Symbol polarity pripojenia jednosmerného prúdu (podľa IEC 60417)

Pri zariadeniach s týmto označením je plus zvnútra a mínus zvonka.

Len pre napájací adaptér EÚ:



Testovaná bezpečnosť

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky zákona o bezpečnosti výrobkov.

2. Zamýšľané použitie

Zariadenie je spotrebná elektronika. Vaše rádio DAB+/UKW slúži na prehrávanie hudby a zvuku rádiových programov, ako aj na prehrávanie zvukových médií prostredníctvom rozhrania Bluetooth®.

Zariadenie je určené len na osobné a nie na priemyselné/komerčné použitie.

Vezmite na vedomie, že používanie, ktoré je v rozpore s určením výrobku povedie k zrušeniu záruky. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže viesť k poškodeniu zdravia osôb alebo k materiálnym škodám.

Uvedená oblasť príjmu zodpovedá technickým možnostiam zariadenia. Informácie zachytené mimo tejto oblasti sa nesmú používať ani ďalej spracúvať. Dodržiavajte príslušné zákony danej krajiny.

3. Bezpečnostné upozornenia

- Neprestavujte zariadenie bez nášho súhlasu a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré ne-

boli nami schválené alebo dodané.

- Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.
- Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam.
- Nepoužívajte zariadenie v priestoroch, v ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu. K takýmto prostrediam patria napr. čerpacie stanice, sklady palív alebo priestory, v ktorých sa spracovávajú rozpúšťadlá. Toto zariadenie sa nesmie používať ani v priestoroch s ovzduším znečisteným pevnými časticami (napr. múčny alebo drevný prach).
- Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhýbajte sa:
 - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
 - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
 - priamemu slnečnému žiareniu,
 - otvorenému ohňu.

3.1. Obmedzený okruh osôb

- Deti vo veku od ôsmeho roku života a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami smú toto zariadenie používať len pod dozorom alebo vtedy, ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré vyplývajú z používania tohto zariadenia.
- Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu, ktorú vykonáva používateľ, bez dozoru.
- Zariadenie a príslušenstvo uchovávajte na mieste, ktoré je mimo dosahu detí.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zadusenía!

Hrozí nebezpečenstvo zadusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

- Obalový materiál nie je hračka. Deti sa s plastovými vreckami nesmú hrať. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.

3.2. Bezpečnosť prevádzky

- Pred použitím skontrolujte, či zariadenie a nabíjací adaptér nie sú poškodené. Chybné alebo poškodené rádio, prípadne nabíjací adaptér sa nesmie používať.
- Na zariadenie ani v jeho blízkosti neukladajte tekutinou naplnené nádoby ako vázy a chráňte všetky časti pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Nádoba sa môže prevrátiť a tekutina môže ohroziť elektrickú bezpečnosť.
- V prípade poškodenia sieťového adaptéra, napájacieho kábla alebo zariadenia okamžite vytiahnite odpojte sieťový adaptér od zásuvky.
- Napájací konektor zo zásuvky vždy vyťahujte za zástrčku, nikdy neťahajte za kábel.
- Keď zariadenie premiestnite z chladného na teplé miesto, môže v zariadení a sieťovom adaptéri nastať kondenzácia. Skôr než zariadenie uvediete do prevádzky, počkajte niekoľko sekúnd.
- Pri dlhšej neprítomnosti alebo pri búrke vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.

3.2.1. Napájanie



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach. Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny:

- Dodaný sieťový adaptér používajte výlučne s týmto rádiom DAB+/UKW.
- Sieťový adaptér pripojte iba k ľahko prístupnej a správne nainštalovanej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá sa nachádza v blízkosti miesta inštalácie. Dbajte na to, aby bola zásuvka vždy voľne prístupná, aby ste mohli bez problémov vytiahnuť zástrčku. Sieťový adaptér musí byť rýchlo prístupný pre prípad núdze. Preto sa uistite, že zásuvka je vždy ľahko prístupná.

- Pred každým čistením v zásade vytiahnite zástrčku sieťového adaptéra zo zásuvky.
- V núdzovej situácii, napr. pri tvorbe dymu alebo nezvyčajných zvukoch vychádzajúcich zo zariadenia, odpojte sieťový adaptér od elektrickej zásuvky a zariadenia.
- Dokonca aj vo vypnutom stave spotrebúva zariadenie malé množstvo energie. Na úplné vypnutie zariadenia je potrebné odpojiť sieťový adaptér od siete.
- Dodržiavajte tieto pokyny:
 - Nikdy nevystavujte sieťový adaptér a zariadenie nadmernému teplu, ktoré vzniká slnečným žiarením, ohňom, silným umelým svetlom a podobne!
 - Nevystavujte zariadenie extrémne nízkym teplotám.
 - Vyvarujte sa silným nárazom a vibráciám.

3.2.2. Miesto inštalácie/okolie

- Z nového zariadenia sa počas prvých hodín používania môže šíriť typický a nevyhnutný, avšak úplne neškodný zápach, ktorého intenzita sa postupom času znižuje. Ak chcete zabrániť vytváraniu pachov, odporúčame pravidelne vetrať miestnosť. Pri vývoji tohto výrobku sme dbali na to, aby boli jeho hodnoty výrazne nižšie ako príslušné limitné hodnoty.
- Zariadenie je vybavené protišmykovými plastovými nohami. Povrchy nábytku obsahujú rôzne laky a plasty a sú ošetrované rozličnými ošetrovacími prostriedkami. Preto nie je možné vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú komponenty, ktoré majú agresívny a zmäkčujúci účinok na plastové nohy. V prípade potreby umiestnite pod zariadenie protišmykovú podložku.
- Aby ste zabránili pádu zariadenia, ukladajte a prevádzkujte všetky komponenty na stabilnom a rovnom podklade bez vibrácií.

- Pri inštalácii dbajte na minimálny odstup 5 cm po celom obvode zariadenia, aby ste zabezpečili dostatočnú ventiláciu.
- Ventilácia nesmie byť blokována prekrytím zariadenia predmetmi ako noviny, dečky, závesy atď.
- Dbajte na to, aby na zariadenie nepôsobili priame zdroje tepla (napr. vykurovacie telesá).
- Na zariadenie ani v jeho blízkosti neumiestňujte zdroje otvoreného ohňa (napr. horiace sviečky).
- Nehádzajte zariadenie do ohňa, neskratujte ho ani nerozoberajte.
- Nekladajte na káble žiadne predmety, inak by sa mohli poškodiť.
- Používajte zariadenie výlučne v obytných a podobných priestoroch.

3.2.3. Elektromagnetická kompatibilita

- Aby ste zabránili poruchám funkčnosti, zabezpečte minimálne metrový odstup od vysokofrekvenčných a magnetických rušivých zdrojov (televízor, iné reproduktory, mobilné a bezkáblové telefóny atď.).

3.2.4. Bezpečná manipulácia s batériami



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo výbuchu!

Batérie môžu obsahovať horľavé látky. Pri neodbornom zaobchádzaní môže dôjsť k vytečeniu batérií, intenzívnemu nárastu teploty, vznieteniu a dokonca aj výbuchu batérií, následkom čoho môže byť poškodenie zariadenia a vášho zdravia.

- Batériu nabíjajte výlučne pomocou originálneho dielu príslušenstva (sieťový adaptér).
- Vybité batérie okamžite znovu nabite, aby ste predišli škodám.
- Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu, vysokým teplotám alebo ohňu.
- Batéria je pevne zabudovaná a nesmie ju vymieňať samotný používateľ.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo výbuchu!

Nebezpečenstvo výbuchu pri neodbornej výmene batérie.

- Batériu vymieňajte len za rovnaký alebo za rovnocenný typ odporúčaný výrobcom.

3.2.5. Oprava

Ak máte so zariadením technické problémy, obráťte sa na naše servisné stredisko.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach. Nikdy neotvárajte kryt sieťového adaptéra.

- Ak je kryt sieťového adaptéra alebo napájací kábel poškodený, musí sa sieťový adaptér zlikvidovať a nahradiť novým sieťovým adaptérom rovnakého typu.

4. Poškodenie sluchu



Poškodenie sluchu!

Nadmerný akustický tlak pri používaní slúchadiel do uší a náhlavných slúchadiel môže poškodiť sluch a/alebo spôsobiť stratu sluchu.

- Pred prehrávaním nastavte hlasitosť na najnižšiu hodnotu otáčaním regulátora **-VOLUME+**.

5. Informácie o zhode

CE Spoločnosť MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu – rádiobudík IAN 380123_2110 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ (smernica o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu), ako aj so smernicou 2009/125/ES (smernica o ekodizajne) a smernicou 2011/65/EÚ (smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach).

Úplné znenie textu EÚ Vyhlásenia o zhode je dostupná na adrese:
www.mlapp.info/conformity.

6. Vybalenie zariadenia

- Vyberte výrobok z balenia a odstráňte všetok baliaci materiál.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zadusenía!

Hrozí nebezpečenstvo zadusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí fólií.

- Baliacu fóliu uchovávajte mimo dosahu detí.

6.1. Rozsah dodávky

- Skontrolujte úplnosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná, oznámte nám to v lehote do 14 dní od dátumu zakúpenia.

S balíkom, ktorý ste si zakúpili, sme vám dodali:

- Rádio DAB+
- Sieťový adaptér
- Stručný návod

6.2. Inštalácia zariadenia




Umiestnite zariadenie na rovný a pevný povrch. Uistite sa, že

- na zariadenie a batériu nevplývajú silné zdroje tepla,
- zariadenie a batéria nie sú vystavené priamemu slnečnému žiareniu,
- zariadenie (rádio DAB a napájací adaptér) nie je v kontakte s kvapalinami ani s kvapkajúcou či striekajúcou vodou.

7. Opis častí



7.1. Predná strana

Pozri **obr. A**

- 1) Tlačidlo  – zapnutie zariadenia/prepnutie do pohotovostného režimu;
prepínanie medzi DAB+, UKW a Bluetooth
- 2) Matricový displej DOT
- 3) Tlačidlo  – otvorenie ponuky budíka
- 4) Tlačidlo **MENU/INFO**  – otvorenie ponuky; zobrazenie informácií o rádiovkej stanici; návrat do predchádzajúcej ponuky
- 5) ◀ alebo tlačidlo ▶ – navigovanie v ponuke
- 6) Tlačidlo **1, 2, 3** – tlačidlá na uloženie rádiových staníc
- 7) Tlačidlo **PRESET** – zoznam uložených rádiových staníc, uloženie rádiových staníc
- 8) Reprodukotor

7.2. Pravá strana

Pozri **Obr. B**

- 9) Vysúvacia anténa
- 10) Ovládač **SELECT/Zz/-VOLUME/** – navigovanie v ponuke; otvorenie položky ponuky; potvrdenie zadania; aktivácia opakovania budíka; nastavenie hlasitosti
- 11)  – konektor pre slúchadlá
- 12) **5V**  **1A** – konektor pre sieťový adaptér

8. Pripojenie sieťového adaptéra

Zariadenie je možné používať so sieťovým adaptérom alebo so zabudovanou batériou.



Na pripojenie rádia používajte výlučne dodaný sieťový adaptér. Na sieťovom adaptéri sa nachádza typový štítok s technickými údajmi o sieťovom adaptéri.

- ▶ Prepojte zástrčku kábla sieťového adaptéra s prípojkou **5V $\overline{\text{---}}$** zariadenia.
- ▶ Zasuňte sieťový adaptér do ľahko prístupnej zásuvky.



Ak zariadenie dlhšiu dobu nepotrebuje, vyradte ho z prevádzky. Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky!

9. Batériový režim/nabíjanie zariadenia

Zariadenie je vybavené zabudovaným dobíjateľným akumulátorom. Ak sieťový adaptér nie je pripojený k zásuvke **5V $\overline{\text{---}}$** **1A**, zariadenie sa prevádzkuje so zabudovanou batériou.

- ▶ Na nabitie batérie pripojte sieťový adaptér podľa opisu v časti 8. Na displeji sa zobrazí priebeh nabíjania.






Ukazovateľ dátumu/času v pohotovostnom režime sa zobrazuje len v režime napájacieho adaptéra.

10. Prvé uvedenie do prevádzky

Keď zariadenie prvýkrát uvádzate do prevádzky, rádio sa spustí v režime DAB s vyhľadávaním staníc. Dátum a čas sa nastaví automaticky. Od výroby je jazyk rozhrania displeja nastavený na angličtinu.

10.1. Zapnutie/vypnutie zariadenia

- ▶ V režime sieťového adaptéra krátko stlačte tlačidlo , aby ste zariadenie zapli.
- ▶ V batériovom režime stlačte tlačidlo  a podržte ho aspoň 2 sekundy stlačené, čím zariadenie zapnete.
- ▶ Ak chcete zariadenie prepnúť do pohotovostného režimu, podržte tlačidlo  stlačené, kým sa na displeji zobrazí oznam Vypínanie.



V režime napájacieho adaptéra sa čas zobrazí aj vo vypnutom stave. Zariadenie sa v batériovom režime automaticky vypne z pohotovostného režimu.

10.2. Vyrovnanie antény

- ▶ Úplne vytiahnite vysúvateľnú anténu na zadnej strane zariadenia.



Anténa by mala byť vytiahnutá úplne, aby ste dosahovali dobrý príjem signálu a dobrú kvalitu zvuku. Po zmene polohy vysúvateľnej antény možno budete musieť nanovo vyhľadať stanice (pozri kapitolu „14. Režim rádia“ na strane 337).

11. Nastavenie času

Počas prvého spustenia a po obnovení továrenských nastavení vykoná prístroj automatické vyhľadávanie staníc v oblasti príjmu DAB+. Čas a dátum sa nastavujú automaticky. Pokiaľ nie je možné nastaviť dátum a čas automaticky, napr. B. kvôli slabému signálu je možné údaje nastaviť aj manuálne:

- ▶ Stlačte a podržte tlačidlo **MENU/INFO/↶**, kým sa na displeji nezobrazí ponuka.
- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača <**System**> vyberte požadovanú možnosť.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** otvorte systémové nastavenia.
- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača <**Time**> vyberte požadovanú možnosť.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** otvorte nastavenie času.
- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača <**Set Time/Date**> vyberte požadovanú možnosť.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** otvorte nastavenie času.
- ▶ Otáčaním otočného nastavovacieho ovládača **SELECT** nastavte želanú hodinu.
- ▶ Stlačením otočného nastavovacieho ovládača **SELECT** potvrdíte nastavenú hodinu.
- ▶ Otáčaním otočného nastavovacieho ovládača **SELECT** nastavte želanú minútu.
- ▶ Stlačením otočného nastavovacieho ovládača **SELECT** potvrdíte nastavenú minútu.
- ▶ Otáčaním otočného nastavovacieho ovládača **SELECT** nastavte želaný deň.
- ▶ Stlačením otočného nastavovacieho ovládača **SELECT** potvrdíte nastavený deň.
- ▶ Otáčaním otočného nastavovacieho ovládača **SELECT** nastavte želaný mesiac.

- ▶ Stlačením otočného nastavovacieho ovládača **SELECT** potvrdíte nastavený mesiac.
- ▶ Otáčaním otočného nastavovacieho ovládača **SELECT** nastavíte želaný rok.
- ▶ Stlačením otočného nastavovacieho ovládača **SELECT** potvrdíte nastavený rok.

Ak do 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, zariadenie sa prepne na späť do pohotovostného režimu.

11.1. Nastavenie jazyka

- ▶ Stlačte a podržte tlačidlo **MENU/INFO/↶**, kým sa na displeji nezobrazí ponuka.
- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača <**System**> vyberte požadovanú možnosť.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** otvorte systémové nastavenia.
- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača <**Language**> vyberte požadovanú možnosť.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** otvorte nastavenie jazyka.
- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača vyberte želaný jazyk, napr. <**English**>.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** potvrdíte nastavenie jazyka.

12. Nastavenie hlasitosti

- ▶ Počas prevádzky zariadenia otáčaním ovládača **-VOLUME+** v protismere hodinových ručičiek znížite hlasitosť.
- ▶ Počas prevádzky zariadenia otáčaním ovládača **-VOLUME+** v smere hodinových ručičiek zvýšite hlasitosť.

Na displeji sa na krátko zobrazí nastavená hlasitosť.

- ▶ Stlačte ovládač **-VOLUME+** a podržte ho stlačený na 2 sekundy, čím stlmíte hlasitosť reproduktora.

Reproduktor sa stlmí a na displeji sa zobrazí oznam

VOLUME MUTED.

- ▶ Na deaktiváciu stlmenia reproduktora otáčajte ovládačom **-VOLUME+**.


13. Pripojenie slúchadiel

Na pravej strane zariadenia sa nachádza prípojka slúchadiel.



Poškodenie sluchu!

Nadmerný akustický tlak pri používaní slúchadiel do uší a náhlavných slúchadiel môže poškodiť sluch a/alebo spôsobiť stratu sluchu.

- ▶ Pred prehrávaním nastavte hlasitosť na najnižšiu hodnotu otáčaním regulátora **-VOLUME+**.
- ▶ Pripojte slúchadlá s konektorom 3,5 mm do zásuvky  na pravej strane zariadenia. Reproduktor sa potom automaticky odpojí.
- ▶ Spustíte prehrávanie a zvýšte hlasitosť na takú úroveň, ktorá vám je príjemná.
- ▶ Dlhšia prevádzka zariadenia s náhlavnými slúchadlami so zvýšenou hlasitosťou môže poškodiť sluch počúvajúceho.

14. Režim rádia

Pomocou tohto rádia môžete prijímať signál staníc UKW a DAB+.

Rádio je vybavené informačnou ponukou Dynamic Label Segment (DLS), vďaka čomu sa na displeji zobrazujú informácie ako interpret, názov skladby alebo aktuálne dopravné informácie.

Po prvom zapnutí zariadenie automaticky vyhľadá všetky dostupné stanice DAB a uloží ich.

V režime UKW je potrebné manuálne vyhľadávanie.



Nastavte základné nastavenia, ako je opísané v kapitole „17. Nastavenia“ na strane 347.

14.1. Režim DAB

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí **DAB**.



Pri prvom uvedení do prevádzky rádio DAB automaticky vyhľadá stanice. Nájdenej stanice sa uložia v abecednom poradí.

14.1.1. Kompletné vyhľadávanie

- ▶ Stlačte a podržte tlačidlo **MENU/INFO/↶**, kým sa na displeji nezobrazí ponuka.
- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača <**Full Scan**> vyberte požadovanú možnosť.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** spustíte automatické vyhľadávanie staníc.



Už uložený zoznam staníc sa pri ďalšom vyhľadávaní staníc prepíše.

14.1.2. Otvorenie stanice DAB v zozname staníc

- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ otvorte zoznam staníc.
- ▶ Opakovaným stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača vyberte želanú stanicu v zozname staníc.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** spustíte prehrávanie stanice.

14.1.3. Úprava zoznamu obľúbených staníc DAB

Po prvom uvedení do prevádzky sa všetky stanice DAB, ktoré boli nájdené počas automatického vyhľadávania, uložia v abecednom poradí. Môžete vytvoriť vlastný zoznam obľúbených staníc so želaným poradím staníc.

- ▶ Nastavte stanicu podľa pokynov uvedených vyššie.
- ▶ Stlačte a podržte tlačidlo **PRESET**, kým sa na displeji nezobrazí <**Preset Save**>.



Ak ste ešte neuložili žiadne stanice, na displeji sa zobrazí oznam <**Leer**>.

- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača **SELECT** vyberte pamäťové miesto.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** uložte stanicu.

Na displeji sa zobrazí oznam <**Preset xy Saved**>.

Prvé tri programové miesta v zozname staníc sú vyhradené pre tlačidlá rýchleho výberu **1**, **2**, **3**. Stanice môžete uložiť na miestach tlačidiel rýchleho výberu hore opísaným postupom.

Prípadne môžete postupovať nasledujúcim spôsobom:

- ▶ Nastavte stanicu.
- ▶ Stlačte a podržte tlačidlo **1**, **2** alebo **3**, kým oznam na displeji nepotvrdí uloženie nastavenej stanice.

14.1.4. Vyvolanie oblúbených staníc DAB

- ▶ Krátko stlačte tlačidlo **PRESET**. Na displeji sa zobrazí **<Preset Recall>**.
- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača vyberte želané pamäťové miesto.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** vyvolajte stanicu.

Alternatívny postup:


- ▶ Prvé tri pamäťové miesta môžete navoliť priamo použitím tlačidiel rýchleho výberu 1, 2, 3.

14.1.5. Vyvolanie oblúbených staníc prostredníctvom ponuky

- ▶ Stlačte a podržte tlačidlo **MENU/INFO/↵**, kým sa na displeji nezobrazí ponuka.
- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača **<Preset Recall>** vyberte požadovanú možnosť.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** vyvolajte zoznam programov.
- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača vyberte želanú stanicu a svoj výber potvrdte stlačením ovládača **SELECT**.

14.2. Režim FM

V tomto režime môžete počúvať rádio UKW.

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí **FM**.

14.2.1. Vyhľadávanie staníc UKW

- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ nastavte konkrétnu frekvenciu.
- ▶ Ak chcete automaticky vyhľadať ďalšiu stanicu, podržte jedno z tlačidiel stlačené.

14.2.2. Používanie funkcie AMS (automatické vyhľadávanie s uložením staníc)



Funkcia AMS predstavuje automatické vyhľadávanie staníc vrátane uloženia stanice.

- ▶ V režime FM stlačte a podržte tlačidlo **MENU/INFO/↶**, kým sa na displeji nezobrazí ponuka.
- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača <AMS> vyberte požadovanú možnosť.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** vyberte funkcie AMS.
- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača vyberte možnosť <YES>, čím zvolíte automatické vyhľadávanie s uložením stanice.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** spustíte funkcie AMS.



Už uložené zoznamy staníc sa pri realizácii funkcie AMS odstránia.

- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača vyberte možnosť <NO>, čím prerušíte automatické vyhľadávanie s uložením stanice.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** sa funkcie AMS nespustia.

14.2.3. Uloženie staníc UKW

Uložiť môžete až 30 prednastavených staníc UKW.

- ▶ Nastavte stanicu podľa už uvedených pokynov.
- ▶ Stlačte a podržte tlačidlo **PRESET**, kým sa na displeji nezobrazí zoznam uložených staníc.
- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača vyberte želané pamäťové miesto.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** uložte stanicu.



Už uložené stanice sa odstránia bez predchádzajúceho varovania.

Prvé tri programové miesta v zozname staníc sú vyhradené pre tlačidlá rýchleho výberu **1**, **2**, **3**. Stanice môžete uložiť na miestach tlačidiel rýchleho výberu hore opísaným postupom. Prípadne môžete postupovať nasledujúcim spôsobom:

- ▶ Nastavte stanicu.
- ▶ Stlačte a podržte tlačidlo **1**, **2** alebo **3**, kým oznam na displeji nepotvrdí uloženie nastavenej stanice.

14.2.4. Vyzvanie staníc UKW

- ▶ Krátko stlačte tlačidlo **PRESET**. Na displeji sa zobrazí zoznam uložených staníc.
- ▶ Stlačením tlačidla ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača vyberte želané pamäťové miesto.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** vyzvajte stanicu.

Alternatívny postup:

- ▶ Stlačením niektorého z tlačidiel rýchleho výberu **1**, **2**, **3** priamo vyzvate stanicu na pamäťovom mieste 1, 2 alebo 3.

14.3. Zobrazenie informácií/výber pohľadov

Stlačením tlačidla **MENU/INFO/↔** v režime DAB alebo FM môžete na displeji zobraziť nasledujúce informácie:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none">• Text rádia• Intenzita signálu• Programový žáner• Multiplex• Blok/frekvencia• Chyba signálu• Prenosová rýchlosť/variant	<ul style="list-style-type: none">• Text rádia• Intenzita signálu• Programový žáner• Názov stanice• Mono/stereo• Čas• Dátum• RDS

15. Režim Bluetooth®

Pomocou rozhrania Bluetooth® môžete bez použitia kábla prehrávať skladby z externých zariadení (napr. prehrávač MP3 alebo mobilný telefón s funkciou Bluetooth®) na tomto zariadení.

- ▶ Opakovane stlačíte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí <BLUETOOTH>.

15.1. Spárovanie zariadení s rozhraním Bluetooth®

- ▶ Aktivujte funkciu Bluetooth® aj na externom zariadení a vykonajte spárovanie. Pokyny nájdete v návode k vášmu prehrávaču. Názov rádia DAB je „SDR 15 A2“.
- ▶ Ak sa na displeji externého zariadenia zobrazí požiadavka na zadanie hesla, zadajte heslo „0000“.

Počas párovania na displeji bliká <BLUETOOTH>.

- ▶ Spárovanie je ukončené po zaznení zvukového signálu. Externé zariadenie je možné používať iba s rádiom DAB.
- ▶ Ak chcete ukončiť prenos cez rozhranie Bluetooth®, vypnite funkciu Bluetooth® na externom zariadení, na rádiu zmeňte zdroj alebo stlačte a podržte ovládač **SELECT**, kým sa znovu nespustí režim spárovania. Potvrdzuje to aj akustický signál.

Prehrávanie skladieb, hlasitosť a špeciálne funkcie môžete ovládať na externom zariadení, ako aj na rádiu DAB. Dostupnosť funkcií závisí od externého zariadenia a softvéru, ktorý používate.


- Na zvýšenie alebo zníženie hlasitosti reproduktora otáčajte ovládačom **-VOLUME+**.
- Stlačením ovládača **SELECT** spustíte alebo pozastavíte prehrávanie.
- Pomocou tlačidiel ◀ / ▶ prepnite na predchádzajúcu alebo nasledujúcu skladbu

16. Použitie budíka

Zariadenie ponúka dva časy budíka, ktoré môžu budiť buď akustickým signálom, alebo prostredníctvom rádia. Okrem toho môžete nastaviť budík na určité dni alebo na každý deň.

Alarm je k dispozícii pouze v prípade, že je prístroj provozován v síťovém režimu. V režimu baterie není možné spustit alarm.

16.1. Nastavenie budíka

- ▶ Stlačte tlačidlo . Otvorí sa všeobecná ponuka budíka.
- ▶ Pomocou tlačidiel ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača vyberte **ALARM 1** alebo **2**.
- ▶ Výber potvrdíte stlačením ovládača **SELECT**.
- ▶ Teraz tlačidlami ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača **SELECT** vyberte želaný čas budíka (hodina **0 - 23**) a svoj výber potvrdíte stlačením ovládača **SELECT**.
- ▶ Pomocou tlačidiel ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača vyberte želaný čas budíka (minúty **0 - 59**) a svoj výber potvrdíte stlačením ovládača **SELECT**.
- ▶ Pomocou tlačidiel ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača **SELECT** vyberte želané trvanie budíka (v minútach) a svoj výber potvrdíte stlačením ovládača **SELECT**.



Vybrať môžete tieto trvania budíka:



15 minút, 30 minút, 45 minút, 60 minút, 90 minút alebo 120 minút.

- ▶ Pomocou tlačidiel ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača **SELECT** nastavte želaný zdroj. Budíť vás môže bzučiak alebo stanice rádia DAB, prípadne FM. Výber potvrdíte stlačením ovládača **SELECT**.

- ▶ Ak ste ako zdroj vybrali rádio DAB, pomocou tlačidiel ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača vyberte naposledy prehrávanú stanicu alebo niektorú zo staníc v zozname obľúbených staníc a svoj výber potvrdíte stlačením ovládača **SELECT**.
- ▶ Ak ste ako zdroj vybrali rádio FM, pomocou tlačidiel ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača vyberte niektorú stanicu zo zoznamu staníc a svoj výber potvrdíte stlačením ovládača **SELECT**.
- ▶ Pomocou tlačidiel ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača vyberte, či si želáte, aby sa budík spustil každý deň, jedenkrát, len počas víkendu (sobota, nedeľa) alebo len v priebehu týždňa (pondelok až piatok), a svoj výber potvrdíte stlačením ovládača **SELECT**.
- ▶ Nastavte hlasitosť budíka podľa škály na displeji. Použite na to tlačidlá ◀ / ▶ alebo otáčajte ovládačom a svoj výber následne potvrdíte stlačením ovládača **SELECT**.
- ▶ Nakoniec pomocou tlačidiel ◀ / ▶ alebo otáčaním ovládača zapnite, príp. vypnite budík a svoj výber potvrdíte stlačením ovládača **SELECT**.

Keď je budík aktivovaný, v pohotovostnom režime so sieťovým adaptérom sa na displeji zobrazí symbol zvončeka.



16.2. Ukončenie budíka/opakovanie budenia

- ▶ Po zaznení budíka a rozblíkaní displeja môžete budík okamžite ukončiť stlačením tlačidla  alebo .
- ▶ Stlačením tlačidla **Zz** sa aktivuje opakovanie budenia. Na displeji sa začne odpočítavať 15 minút. Potom sa znova ozve budík.



Viacnásobným stlačením ovládača môžete vybrať nasledujúce časy opakovaného budenia:

15 minút, 30 minút, 45 minút, 60 minút, 90 minút alebo 120 minút.

- ▶ Prebiehajúce opakované budenie môžete prerušiť krátkym stlačením tlačidla  alebo .
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** počas opakovaného budenia sa čas medzi následnými budeniami obnoví na hodnotu 15 minút.

16.3. Časovač vypnutia

Zariadenie poskytuje možnosť nastavenia časovača vypnutia. Po nastavení času sa zariadenie automaticky prepne do pohotovostného režimu.

- ▶ Počas prevádzky stlačte a podržte tlačidlo **MENU/INFO/↵**, kým sa na displeji nezobrazí ponuka.
- ▶ Stlačením tlačidla **◀ / ▶** alebo otáčaním ovládača **<System>** vyberte požadovanú možnosť.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** vyberte systémové nastavenia.
- ▶ Stlačením tlačidla **◀ / ▶** alebo otáčaním ovládača **<Sleep>** vyberte požadovanú možnosť.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** vyberte časovač vypnutia.
- ▶ Stlačením tlačidla **◀ / ▶** alebo otáčaním ovládača vyberte želané trvanie. Možnosti výberu:

<15 MINUTES>, **<30 MINUTES>**, **<45 MINUTES>**,
<60 MINUTES>, **<90 MINUTES>**, **<120 MINUTES>** alebo
<SLEEP OFF> na deaktiváciu časovača vypnutia.

- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** vyberte želané trvanie.



Počas plynutia nastaveného času časovača na displeji striedavo bliká symbol batérie a zvyšný čas **<S10>**.

17. Nastavenia

Systémové nastavenia je možné vykonávať len vtedy, keď je zariadenie zapnuté.

Na navigovanie v ponuke alebo vykonanie nastavení postupujte nasledujúcim spôsobom:

- ▶ Najprv uvedeným postupom vyberte režim, v ktorom chcete vykonať nastavenie. V závislosti od zvoleného režimu môžete vykonať rôzne nastavenia.
- ▶ Stlačte a podržte tlačidlo **MENU**, kým sa na displeji nezobrazí ponuka.
- ▶ Otáčaním ovládača alebo stlačením tlačidiel ◀ / ▶ vyberte konkrétnu ponuku, príp. položku.
- ▶ Stlačením ovládača otvorte konkrétnu ponuku, príp. potvrdte vykonané nastavenie.
- ▶ Opakovaným krátkym stlačením tlačidla **MENU** prejdete do predchádzajúcej ponuky.

17.1. Prehľad ponúk v prevádzkových režimoch FM, DAB a Bluetooth

Práve zvolené nastavenie je označené vpravo hore na displeji symbolom *.

17.1.1. Ponuky v režime DAB+

Tu nájdete všetky možnosti nastavenia režimu DAB+.

Názov ponuky	Popis
FULL SCAN	
	Automatické vyhľadávanie staníc
PRESET RECALL	
	Vyberte niektorú z 30 uložených staníc.
PRESET SAVE	
	Vyberte niektoré pamäťové miesto pre želanú stanicu.
DRC (dynamické nastavenie zvuku)	
OFF	Dynamic Range Control (DRC): výber dekompresie; štandardné nastavenie: vypnuté
LOW	
HIGH	

17.1.2. Ponuky v režime FM


Tu nájdete všetky možnosti nastavenia režimu FM.

Názov ponuky	Popis
PRESET RECALL	
	Vyberte niektorú z 30 uložených staníc.
PRESET SAVE	
	Vyberte niektoré pamäťové miesto pre želanú stanicu.
SCAN SETTING	
STRONG STATIONS ONLY	Vyberte, či si želáte, aby sa vyhľadávali všetky stanice (aj stanice so slabým signálom), alebo len stanice so silným signálom.
ALL STATIONS	
AMS	
YES	Vyberte, či si želáte prepísať pôvodný zoznam staníc novým, aktuálnejším zoznamom staníc.
NO	
AUDIO SETTING	
MONO	Vyberte, či si želáte prehrávanie v kvalite zvuku Mono alebo Stereo (len pri prehrávaní zvuku cez slúchadlá).
STEREO	

17.1.3. Systémová ponuka

Tu nájdete všetky možnosti nastavenia, ktoré môžete vykonať v režime DAB+, FM alebo Bluetooth.

Názov ponuky	Popis
SYSTEM	
SLEEP	Nastavenie časovača vypnutia
TIME	
SET TIME/DATE	Manuálne nastavenie času a dátumu
UPDATE	Vyberte, či si želáte, aby sa dátum a čas nastavili automaticky prostredníctvom signálu DAB alebo FM.
SET 12/24 HOUR	Nastavte 12-hodinový alebo 24-hodinový formát času.
SET DATE FORMAT	Nastavte formát dátumu.
BACKLIGHT	
TIMEOUT	Zapnite alebo vypnite automatické osvetlenie. Vyberte čas, po ktorom sa jas displeji stlmí, ak zariadenie neovládate. Na výber máte tieto nastavenia: OFF (Vyp.), 10 sek., 20 sek., 30 sek., 45 sek., 60 sek., 90 sek., 120 sek alebo 180 sek.
ON LEVEL	Nastavte želanú intenzitu osvetlenia displeja. Na výber máte tieto nastavenia: <ul style="list-style-type: none">• High (jasné osvetlenie displeja)• Medium (stredné osvetlenie displeja)• low (mierne osvetlenie displeja)

Názov ponuky	Popis
DIM LEVEL	Nastavte želanú stlmenú intenzitu osvetlenia displeja. Na výber máte tieto nastavenia: <ul style="list-style-type: none">• High (vysoká intenzita stlmenia)• Medium (stredná intenzita stlmenia)• Low (nízka intenzita stlmenia)
LANGUAGE	
Výber jazyka ponuky Na výber máte tieto jazyky: nemecký, anglický, francúzsky alebo taliansky	
FACTORY RESET	
Obnovenie výrobných nastavení  Všetky uložené nastavenia a stanice sa odstránia.	
SW VERSION	
Zobrazenie verzie softvéru	

18. Čistenie

Pred čistením vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky. Na čistenie použijte suchú a mäkkú handričku. Vyhýbajte sa chemickým rozpúšťadlám a čistiacim prostriedkom, pretože by mohli poškodiť povrch a/alebo nápisy na zariadení.

19. V prípade poruchy

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie sa nedá zapnúť.	<ul style="list-style-type: none">• Batéria by mohla byť vybitá.• Sieťový adaptér nie je správne pripojený.	<ul style="list-style-type: none">• Nabite batériu podľa opisu v kapitole „Batériový režim/nabíjanie zariadenia“.• Pripojte sieťový adaptér správne, prípadne použite inú zásuvku.
Nesprávne zobrazenie času a dátumu	<ul style="list-style-type: none">• Čas alebo dátum je nastavený nesprávne.• Pre nedostatočný príjem signálu sa čas alebo dátum nezosynchronizoval správne.	<ul style="list-style-type: none">• Nastavte želaný čas.• Prípadne vypnite automatickú aktualizáciu v ponuke nastavenia času.
Zariadenie sa počas prevádzky vypína.	Batéria by mohla byť vybitá.	<ul style="list-style-type: none">• Používajte zariadenie prostredníctvom sieťového adaptéra a nabite batériu.
Žiadny alebo zlý signál rádia	Signál stanice je príliš slabý.	<ul style="list-style-type: none">• Upravte nastavenie frekvencie stanice.• Príp. zmeňte umiestnenie rádia alebo smerovanie antény, aby sa zlepšil príjem signálu.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nejde zvuk	<ul style="list-style-type: none">• Je nastavená príliš nízka hlasitosť.• Sú pripojené slúchadlá.	<ul style="list-style-type: none">• Nastavte želanú vyššiu hlasitosť.• Prípadne odpojte pripojené slúchadlá.

20. Oprava

Ak máte so zariadením technické problémy, obráťte sa na naše servisné stredisko.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach. Nikdy neotvárajte kryt sieťového adaptéra alebo zariadenia a nepokúšajte sa ho opraviť sami.

- Ak je kryt sieťového adaptéra alebo napájací kábel poškodený, musí sa sieťový adaptér zlikvidovať a nahradiť novým sieťovým adaptérom rovnakého typu.

21. Skladovanie nepoužívaného zariadenia



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia v dôsledku nesprávnej manipulácie so zariadením.

- Každé 2 mesiace zariadenie úplne nabite, aby ste zabránili poškodeniu batérie.
- Skladujte rádio DAB+ a príslušný sieťový adaptér na suchom, chladnom mieste a dbajte na to, aby rádio DAB+ a sieťový adaptér boli chránené pred prachom a extrémnymi výkyvmi teplôt.

22. Likvidácia

BALENIE



Zariadenie sa nachádza v obale, ktorý ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú vyrobené z materiálov, ktoré sa dajú ekologicky zlikvidovať a odovzdať na odbornú recykláciu.



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu.
Označenie 20: Papier a lepenka



ZARIADENIE

Všetky staré zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného odpadu z domácnosti.


V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je nutné zariadenie na konci životnosti odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenný materiál zo zariadenia sa pritom odovzdá na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Zariadenie je vybavené jedným vstavaným akumulátorom.

Po uplynutí životnosti v žiadnom prípade nelikvidujte zariadenie spolu s bežným domovým odpadom, ale informujte sa na miestnej správe o spôsoboch ekologickej likvidácie v prevádzkach, ktoré sa venujú zberu použitých elektrických a elektronických spotrebičov.

23. Technické údaje

Sieťový adaptér	
Výrobca	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Dovozca	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Nemecko Č. OR: HRB 763735
Model	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Vstupné napätie, frekvencia vstupného striedavého napätia	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Výstupné napätie, výstupný prúd	DC 5,0 V \equiv 1,0 A
Výstupný výkon	5,0 W
Priemerná účinnosť v prevádzke	76,5 %
Príkion pri nulovom za- ťažení	0,08 W
Len pre napájací adaptér EÚ:	
	

Rádio	
Vstupné napätie/ frekvencia	DC 5 V \equiv 1 000 mA
Integrovaná batéria	DC 3,7 V \equiv 2 000 mAh, 7,4 Wh Doba nabíjania do 10 hodín
Výstupný výkon	1 W RMS
Výstupné napätie slúchadiel	150 mV max.
Frekvenčný rozsah UKW	87,5 – 108 MHz
Frekvenčný rozsah DAB+	174,9 – 239,2 MHz
Počet pamäťových miest	30 (DAB), 30 (UKW)

Bluetooth	
Frekvencia	2 402 – 2 480 MHz
Maximálny vysielací výkon	-3,4 dBm
Verzia	5.0
Profily	A2DP, AVRCP
Dosah	do 10 metrov (bez prekážok)

Hodnoty okolia, rozmery, hmotnosť	
Hodnoty okolia pre prevádzku	0 °C ~ +35 °C vlhkosť 10 ~ 90 %

Hodnoty okolia, rozmery, hmotnosť	
Hodnoty okolia pre skladovanie	-10 °C ~ +60 °C vlhkosť 10 ~ 90 %
Rozmery (Š x V x H)	cca 17 × 9,8 × 5,2 cm
Hmotnosť (bez sieťového adaptéra)	cca 340 g

23.1. Informácie o obchodných značkách

Značka a logá Bluetooth® sú registrovanými známkami spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a používa ich výrobca na základe licencie.

SilverCrest® je zaregistrovaná ochranná známka spoločnosti Lidl Stiftung & Co. Kg.

Iné ochranné známky sú vlastníctvom ich konkrétnych majiteľov.

24. Záruka spoločnosti MLAP GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj dostávate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade chýb tohto výrobku vám náležia voči predajcovi výrobku zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzované našou zárukou opísanou v ďalšom texte.

24.1. Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dátumom kúpy. Uschovajte si originálny pokladničný bloček. Tento doklad je potrebný ako dôkaz kúpy.

Ak sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás podľa našej voľby bezplatne opravíme alebo vymeníme. Poskytnutie tejto záruky predpokladá, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný bloček) a bude stručne písomne opísané, v čom chyba spočíva a kedy sa vyskytla.

Ak bude chyba krytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína nové záručné obdobie.

24.2. Záručná lehota a zákonné nároky za nedostatky

Záručná lehota sa poskytnutím záručného plnenia nepredlžuje. Toto platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa prípadne objavia už pri kúpe, sa musia ihneď po vybalení nahlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej lehoty sú splatnené.

24.3. Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený dôkladne podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne odskúšaný.

Poskytnutie záruky platí pre materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí pre časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, a preto sa na ne hľadí ako na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo pre poškodenia rozbitných

dielov, napríklad spínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, neodborne používaný alebo udržiavaný. Pre odborné používanie výrobku musíte presne dodržiavať všetky pokyny, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitiu a konaniu, od ktorého sa v návode na obsluhu odrádza alebo sa pred nimi varuje, sa treba bezpodmienečne vyhnúť.

Výrobok je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie. Pri nenáležitom a neodbornom zaobchádzaní, použití sily a pri zásahoch, ktoré nevykonal náš autorizovaný servisný podnik, záruka zaniká.

24.4. Spôsob uplatnenia záruky

Aby sa zabezpečilo rýchle spracovanie vašej žiadosti, postupujte takto:

- Pripravte si pokladničný bloček a číslo artikla (IAN 380123_2110), ako dôkaz kúpy.

- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, gravúre, na titulnej strane vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak by sa vyskytli funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr nasledujúce servisné oddelenie, a to telefonicky alebo prostredníctvom nášho kontaktného formulára.

25. Servis



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, produktových videí a softvéru.

	<p>Servis Slovensko Hotline ☎ +421 2 333 256 33 🕒 Po – Pi: 9:00 – 17:00</p> <p>Použite kontaktný formulár na www.mlap.info/contact</p>
	<input data-bbox="218 506 624 559" type="text" value="IAN 380123_2110"/>

25.1. Dodávateľ/výrobca/importér

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa určená na spätné zaslanie. Kontaktujte najskôr hore uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMECKO

Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones	363
1.1.	Explicación de los símbolos	363
2.	Uso conforme a lo previsto	367
3.	Indicaciones de seguridad	368
3.1.	Grupo de personas limitado	369
3.2.	Seguridad operativa	370
4.	Pérdida de audición	377
5.	Información de conformidad	377
6.	Desembalaje del aparato	378
6.1.	Volumen de suministro.....	378
6.2.	Colocación del aparato	378
7.	Descripción de las piezas	379
7.1.	Parte delantera	379
7.2.	Lado derecho.....	379
8.	Conexión del adaptador de alimentación	380
9.	Funcionamiento a batería/carga del aparato	380
10.	Primera puesta en servicio	381
10.1.	Encendido/apagado del aparato	381
10.2.	Orientación de la antena	381
11.	Ajuste de la hora	382
11.1.	Ajuste del idioma.....	383
12.	Ajuste del volumen.....	383
13.	Conexión de los auriculares/cascos.....	384
14.	Funcionamiento de radio	385
14.1.	Modo DAB.....	385
14.2.	Modo FM.....	387
14.3.	Visualización de información/selección de vistas	390
15.	Modo Bluetooth	390
15.1.	Emparejamiento de equipos con Bluetooth	390

16.	Uso de la alarma	391
16.1.	Ajuste de la alarma	391
16.2.	Finalización de la alarma/repetición de la alarma	393
16.3.	Temporizador de apagado	393
17.	Ajustes	394
17.1.	Vista general del menú en los modos operativos FM, DAB y Bluetooth	395
18.	Limpieza	398
19.	En caso de fallos	399
20.	Reparación.....	401
21.	Almacenamiento en caso de no utilizarse.....	402
22.	Eliminación.....	403
23.	Datos técnicos	404
23.1.	Información sobre marcas registradas	406
24.	Garantía de MLAP GmbH	406
24.2.	Condiciones de garantía	407
24.3.	Plazo de garantía y derechos legales por defecto	407
24.4.	Alcance de la garantía	408
24.5.	Proceso en caso de garantía.....	409
25.	Asistencia técnica	409
25.1.	Proveedor/Fabricante/Importador	411

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que conllevan la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por volumen excesivo.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar lesiones menores o leves.



¡AVISO!

Observe las indicaciones para evitar daños materiales.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



Indicaciones y consejos para el manejo del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Símbolo de corriente continua



Símbolo de corriente alterna

**Marcado CE**

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad»).



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Indicación de seguridad



Instrucción operativa



Enumeración

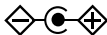
**Clase de protección II**

Los aparatos eléctricos de la clase de protección II son aparatos que disponen de un aislamiento doble o reforzado continuo y que no tienen posibilidad de conexión de un conductor de puesta a tierra. La carcasa de un aparato eléctrico aislado con material aislante de la clase de protección II puede constituir total o parcialmente el aislamiento adicional o reforzado.



Uso en interiores

Los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.



Indicación de la polaridad

Símbolo para polaridad de la conexión de corriente continua (según IEC 60417)

En aparatos con esta identificación el polo positivo se halla en el interior y el negativo en el exterior.

Solo para fuente de alimentación UE:



Seguridad probada

Los productos identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la legislación alemana sobre la seguridad de productos.

2. Uso conforme a lo previsto

Este es un aparato de la electrónica de consumo. Su radio DAB+/VHF sirve para la reproducción de música y audio de programas de radio y para reproducir medios de audio a través de Bluetooth®.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

Las posibilidades técnicas del aparato vienen dadas por la zona de cobertura indicada. Fuera de esta zona no debe usarse ni difundirse la información recibida. Deben observarse las respectivas leyes nacionales.

3. Indicaciones de seguridad

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad.
- Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;

- radiación solar directa;
- llama abierta.

3.1. Grupo de personas limitado

- Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de ocho años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.
- Guarde el aparato y los accesorios fuera del alcance de los niños.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- El material de embalaje no es un juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.

3.2. Seguridad operativa

- Antes de utilizarlos, inspeccione el aparato y la fuente de alimentación para asegurarse de que no presentan daños. Una radio o fuente de alimentación defectuosa o dañada no debe utilizarse.
- No coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato o cerca del mismo y proteja todas las piezas frente a gotas o salpicaduras de agua. El recipiente podría volcar y el líquido podría perjudicar la seguridad eléctrica.
- En caso de desperfectos en el adaptador de alimentación, en el cable de conexión o en el aparato, desenchufe inmediatamente el adap-

tador de la toma de corriente.

- Desenchufe siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente tirando de la clavija de enchufe, nunca tirando del cable.
- Si el aparato se traslada de un lugar frío a otro caliente, podría generarse condensación en el mismo y en el adaptador de alimentación. Espere unas horas antes de poner el aparato en funcionamiento.
- En caso de ausencia prolongada o tormenta, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.

3.2.1. Alimentación eléctrica



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad. Por ello, es imprescindible observar las siguientes indicaciones:

- Utilice el adaptador de alimentación suministrado únicamente con esta radio DAB+/VHF.

- Conecte el adaptador de alimentación solo a una toma de corriente con puesta a tierra fácilmente accesible y debidamente instalada cerca del lugar de emplazamiento. La toma de corriente debe estar bien accesible en todo momento para poder desenchufar la clavija sin problemas. En caso de emergencia, debe poder accederse rápidamente al adaptador de alimentación. Por este motivo, debe procurar que la toma de corriente siempre sea fácilmente accesible.
- Antes de cada tarea de limpieza, extraiga la clavija de enchufe del adaptador de alimentación de la toma de corriente.
- En caso de emergencia —p. ej., si se genera humo o se oyen ruidos inusuales en el aparato—, desenchufe el adaptador de alimentación inmediatamente de la toma de corriente y del aparato.
- Incluso en estado apagado, el aparato sigue consumiendo una pequeña cantidad de corriente. Para la desconexión total del aparato, desenchufe el adaptador de alimentación.

- Observe las siguientes indicaciones:
 - ¡Nunca exponga el adaptador de alimentación ni el aparato a un calor excesivo, como radiación solar, fuego, luz artificial intensa o similares!
 - No exponga el aparato a frío extremo.
 - Evite golpes fuertes y sacudidas.

3.2.2. Lugar de instalación/entorno

- Durante las primeras horas de funcionamiento, los aparatos nuevos pueden desprender un olor típico, inevitable pero no peligroso, que con el transcurso del tiempo disminuirá. Para contrarrestar la formación de olores, le recomendamos ventilar la estancia periódicamente. En el desarrollo del producto nos hemos asegurado de que permanezca notablemente por debajo de los valores límite vigentes.
- El aparato está equipado con pies de plástico antideslizantes. Puesto que los muebles están revestidos con pinturas y plásticos y se tratan con distintos productos para el cuidado, no puede excluirse completamente la posibilidad de que algunas de estas sustancias con-

tengan elementos que puedan dañar y ablandar los pies de plástico. En caso necesario, coloque una protección antideslizante debajo del aparato.

- Para evitar que el aparato se caiga, coloque todos sus componentes sobre una base estable, nivelada y libre de vibraciones al ponerlo en funcionamiento.
- Al colocarlo, mantenga una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación suficiente.
- La ventilación no debe obstruirse cubriendo el aparato, p. ej., con revistas, manteles, cortinas, etc.
- Procure que no actúen fuentes de calor directas (p. ej., calefacciones) sobre el aparato.
- No deben colocarse sobre el aparato ni cerca de él fuentes de fuego abiertas (p. ej., velas encendidas).
- No tire el aparato al fuego, no lo cortocircuite ni lo despiece.
- No coloque ningún objeto sobre los cables, ya que podrían dañarse.

- Utilice el aparato únicamente en viviendas y espacios similares.

3.2.3. Compatibilidad electromagnética

- Mantenga una distancia de un metro como mínimo frente a fuentes de interferencias de alta frecuencia y magnéticas (televisor, otros altavoces, teléfono móvil e inalámbrico, etc.) para evitar fallos en el funcionamiento.

3.2.4. Manipulación segura de las baterías



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

Las baterías pueden contener sustancias inflamables. En caso de un tratamiento inadecuado, las baterías pueden derramarse, calentarse excesivamente, inflamarse o incluso explotar, lo que podría comportar daños para su aparato y su salud.

- Cargue la batería exclusivamente con el accesorio original (adaptador de alimentación).
- Recargue las baterías descargadas inmediatamente para evitar daños.
- No exponga el aparato a la acción directa del sol, el calor o el fuego.

- La batería está montada de forma fija y no puede ser reemplazada por el propio usuario.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

Peligro de explosión en caso de un cambio inadecuado de la batería.

- La batería debe sustituirse por otra igual o por un tipo de batería similar recomendado por el fabricante.

3.2.5. Reparación

Rogamos que se dirija a nuestro centro de servicio técnico en caso de problemas técnicos con su aparato.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad. Nunca abra la carcasa del adaptador de alimentación.

- Si la carcasa del adaptador de alimentación o el cable de conexión están dañados, debe eliminarse el adaptador

de alimentación y sustituirse por uno nuevo del mismo tipo.

4. Pérdida de audición



¡Pérdida de audición!

Una presión sonora excesiva al utilizar auriculares y cascos puede provocar daños en la capacidad auditiva o la pérdida del sentido de la audición.

- Antes de la reproducción, ajuste el volumen girando el regulador **-VOLUME+** al volumen mínimo.

5. Información de conformidad

CE Por la presente MLAP GmbH declara que el tipo de equipo inalámbrico Radiorreloj IAN 380123_2110 cumple las directivas 2014/53/UE (Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos), 2006/125/CE (Directiva sobre diseño ecológico) y 2011/65/UE (Directiva sobre restricciones de sustancias peligrosas).

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.mlap.info/conformity.

6. Desembalaje del aparato

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

6.1. Volumen de suministro

- ▶ Compruebe que el suministro esté completo y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Radio DAB+
- Adaptador de alimentación
- Instrucciones abreviadas

6.2. Colocación del aparato






Coloque el aparato sobre una superficie plana y firme. Procure que

- no actúen fuentes de calor intensas en el aparato ni la batería;
- no se irradie luz solar directa al aparato ni la batería;
- el aparato (radio DAB y fuente de alimentación) no entre en contacto con líquidos, ni tampoco gotas o salpicaduras de agua.

7. Descripción de las piezas




7.1. Parte delantera

Véase **fig. A**

- 1) Tecla : encender el aparato/cambiar al modo Standby; cambiar entre DAB+, VHF y Bluetooth
- 2) Pantalla de matriz de puntos
- 3) Tecla : abrir el menú de alarma
- 4) Tecla **MENU/INFO/**: abrir menú; mostrar información de emisoras; regresar al menú anterior
- 5)  o tecla  : navegar por el menú
- 6) Tecla **1, 2, 3**: teclas de posiciones de memoria para emisoras
- 7) Tecla **PRESET**: lista de emisoras guardadas, guardar emisora
- 8) Altavoz

7.2. Lado derecho

Véase **fig. B**


- 9) Antena telescópica
- 10) Regulador **SELECT/****/-VOLUME/**: navegar por el menú; abrir opción de menú; confirmar entrada; activar repetición de despertador; ajustar volumen
- 11) : conexión de auriculares
- 12) **5V****1A**: conexión para el adaptador de alimentación

8. Conexión del adaptador de alimentación

El aparato puede funcionar mediante el adaptador de alimentación o con la batería integrada.




Para la conexión de la radio, utilice únicamente el adaptador de alimentación suministrado. Sobre el adaptador de alimentación se encuentra una placa de características con los datos técnicos del adaptador de alimentación.

- ▶ Conecte el conector del cable del adaptador de alimentación a la conexión **5V**  **1A** del aparato.
- ▶ Enchufe el adaptador de alimentación en una toma de corriente de fácil acceso.



En caso de que no vaya a necesitar el aparato durante un periodo prolongado, póngalo fuera de servicio. Para ello, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.

9. Funcionamiento a batería/carga del aparato

El aparato está equipado con una batería integrada. En caso de que no haya ningún adaptador de alimentación conectado al conector hembra **5V**  **1A**, el aparato funcionará con la batería integrada.

- ▶ Para cargar la batería, conecte el adaptador de alimentación tal y como se describe en el apartado 8.

En la pantalla se muestra el proceso de carga.






La visualización de la fecha/hora en el modo Standby solo es visible en el funcionamiento con fuente de alimentación.

10. Primera puesta en servicio

Si es la primera vez que pone en servicio el aparato, la radio se inicia en el modo DAB+ con una búsqueda de emisoras. La fecha y la hora se ajustan automáticamente. El idioma de la pantalla está ajustado de fábrica en inglés.

10.1. Encendido/apagado del aparato

- ▶ En el funcionamiento con adaptador de alimentación, pulse brevemente la tecla  para encender el aparato.
- ▶ En el funcionamiento a batería, mantenga pulsada la tecla  como mínimo durante 2 segundos para encender el aparato.
- ▶ Para cambiar el aparato al modo Standby, mantenga pulsada la tecla  hasta que en la pantalla aparezca Apagar.



En el funcionamiento con fuente de alimentación, la hora también se muestra con la radio apagada. El aparato se apaga automáticamente en el funcionamiento a batería desde el modo Standby.

10.2. Orientación de la antena

- ▶ Extraiga por completo la antena telescópica situada en la parte trasera del aparato.



La antena debería estar completamente extraída para garantizar una buena recepción de señal y una buena calidad de sonido. Al mover la antena telescópica es posible que haya que buscar de nuevo las emisoras (véase el capítulo «14. Funcionamiento de radio» en la página 387).

11. Ajuste de la hora

Durante la primera puesta en servicio y tras el restablecimiento de los ajustes de fábrica, el aparato realiza una búsqueda de emisoras automática en la zona de cobertura DAB+. En este caso, la hora y la fecha se ajustan automáticamente. Si no fuera posible ajustar automáticamente la fecha y la hora, p. ej., debido a que la señal es demasiado débil, puede hacer los ajustes a mano:

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO/↵** hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione <**System**>.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para abrir los ajustes de sistema.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione <**Time**>.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para abrir el ajuste de la hora.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione <**Set Time/Date**>.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para abrir el ajuste de la hora.
- ▶ Girando la ruedecilla de ajuste **SELECT**, ajuste la hora.
- ▶ Pulse la ruedecilla de ajuste **SELECT** para confirmar la hora ajustada.
- ▶ Girando la ruedecilla de ajuste **SELECT**, ajuste los minutos.
- ▶ Pulse la ruedecilla de ajuste **SELECT** para confirmar los minutos ajustados.
- ▶ Ahora, girando la ruedecilla de ajuste **SELECT**, ajuste el día del calendario.
- ▶ Pulse la ruedecilla de ajuste **SELECT** para confirmar el día del calendario ajustado.
- ▶ Después, girando la ruedecilla de ajuste **SELECT**, ajuste el mes.
- ▶ Pulse la ruedecilla de ajuste **SELECT** para confirmar el mes ajustado.

- ▶ Ahora, girando la ruedecilla de ajuste **SELECT**, ajuste el año.
- ▶ Pulse la ruedecilla de ajuste **SELECT** para confirmar el año ajustado.

Si no pulsa ninguna tecla durante 30 segundos, el aparato regresa al modo Standby.

11.1. Ajuste del idioma

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO/↩** hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione <**System**>.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para abrir los ajustes de sistema.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione <**Language**>.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para abrir el ajuste de idioma.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione el idioma que desee, p. ej., <**English**>.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para confirmar el idioma seleccionado.

12. Ajuste del volumen

- ▶ Con la radio encendida, gire el regulador **-VOLUME+** en sentido antihorario para bajar el volumen.
- ▶ Con la radio encendida, gire el regulador **-VOLUME+** en sentido horario para subir el volumen.

En la pantalla se muestra brevemente el volumen ajustado.

- ▶ Mantenga pulsado durante 2 segundos el regulador **-VOLUME+** para poner el altavoz del aparato en modo silencioso.

El altavoz cambia a modo silencioso y en la pantalla se muestra **MUTED**.

- ▶ Gire el regulador **-VOLUME+** para desactivar el modo silencioso.

13. Conexión de los auriculares/ cascos


En la parte derecha del aparato encontrará la conexión para auriculares.



¡Pérdida de audición!

Una presión sonora excesiva al utilizar auriculares y cascos puede provocar daños en la capacidad auditiva o la pérdida del sentido de la audición.

- Antes de la reproducción, ajuste el volumen girando el regulador **-VOLUME+** al volumen mínimo.

- ▶ Conecte unos auriculares con un conector jack de 3,5 mm a la conexión  situada en la parte derecha del aparato. El altavoz se desconectará automáticamente.
- ▶ Inicie la reproducción y suba el volumen al nivel que sea adecuado para usted.
- ▶ Si un aparato funciona durante mucho tiempo a un volumen elevado a través de un auricular, pueden producirse daños en la capacidad auditiva del oyente.

14. Funcionamiento de radio

Con esta radio puede sintonizar emisoras VHF y emisoras DAB+.

Su radio dispone del servicio de información Segmento de Etiqueta Dinámica (DLS, por sus siglas en inglés), que muestra en la pantalla información como el intérprete, el título de la canción o las noticias de tráfico disponibles.


Tras el primer encendido, el aparato busca automáticamente todas las emisoras DAB que se reciben y las memoriza.

En el modo VHF debe realizarse la búsqueda manualmente.



Configure los ajustes básicos según se describe en el capítulo «17. Ajustes» en la página 396.

14.1. Modo DAB

- ▶ Pulse la tecla  repetidamente hasta que en la pantalla se muestre **DAB**.



Durante la primera puesta en servicio, la radio DAB ejecuta automáticamente una búsqueda de emisoras. Las emisoras sintonizadas se guardan en orden alfabético.

14.1.1. Búsqueda completa

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO/↶** hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Pulsando la tecla **◀ / ▶** o girando el regulador, seleccione **<Full Scan>**.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para iniciar la búsqueda de emisoras automática.



La lista de emisoras ya guardada se sobrescribe si se realiza una nueva búsqueda de emisoras.

14.1.2. Apertura de emisoras DAB de la lista de emisoras

- ▶ Abra la lista de emisoras pulsando la tecla ◀ / ▶ .
- ▶ Pulsando repetidamente la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione la emisora DAB deseada de la lista de emisoras.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para reproducir la emisora.

14.1.3. Edición de la lista de favoritos DAB

Tras la primera puesta en servicio, durante la búsqueda de emisoras automática se guardan todas las emisoras DAB sintonizadas en orden alfabético. Si lo desea, puede crear una lista de favoritos propia con la secuencia de emisoras que más le guste.

- ▶ Ajuste una emisora según se describe arriba.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **PRESET** hasta que en la pantalla aparezca <**Preset Save**>.



Si todavía no se han guardado emisoras, en la pantalla aparece <**Empty**>.

- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador **SELECT**, seleccione la posición de memoria que desee.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para memorizar la emisora.

En la pantalla aparece el mensaje <**Preset xy Saved**>.

Las tres primeras posiciones de programa de la lista de emisoras están reservadas para las teclas de selección rápida **1**, **2**, **3**. Las emisoras pueden guardarse en las posiciones de las teclas de selección rápida según se describe arriba.

Alternativamente, proceda del siguiente modo:

- ▶ Ajuste una emisora.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **1** o **2** o **3** hasta que se muestre el guardado de la emisora ajustada mediante un mensaje en la pantalla.

14.1.4. Consulta de favoritas DAB

- ▶ Pulse brevemente la tecla **PRESET**. En la pantalla aparece <**Preset Recall**>.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione la posición de memoria que desee.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para ir a la emisora.

Alternativa:


- ▶ También puede seleccionar directamente las tres primeras posiciones de memoria utilizando las teclas de selección rápida 1, 2, 3.

14.1.5. Consulta de favoritas a través del menú

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO/↔** hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione <**Preset Recall**>.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para ir a la lista de programas.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione la emisora que desea y confírmela pulsando el regulador **SELECT**.

14.2. Modo FM

En este modo puede escuchar la radio VHF.

- ▶ Pulse la tecla  repetidamente hasta que en la pantalla se muestre **FM**.

14.2.1. Búsqueda de emisoras VHF

- ▶ Pulse la tecla ◀ / ▶ para ajustar una frecuencia concreta.
- ▶ Mantenga una de las teclas pulsada para buscar automáticamente la siguiente emisora.

14.2.2. Uso de la función AMS (búsqueda automática con memorización de emisoras)



La función AMS permite una búsqueda de emisoras automática con memorización de emisoras.

- ▶ En el modo FM, mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO/↩** hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione **<AMS>**.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para seleccionar las funciones AMS.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione **<YES>** para seleccionar la búsqueda automática con memorización de emisoras.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para iniciar las funciones AMS.



Las listas de emisoras memorizadas previamente se borran al ejecutar la función AMS.

- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione **<NO>** para cancelar la búsqueda automática con memorización de emisoras.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para no iniciar las funciones AMS.

14.2.3. Memorización de emisoras VHF

Puede memorizar hasta 30 emisoras VHF preconfiguradas.

- ▶ Ajuste una emisora según se ha descrito.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **PRESET** hasta que en la pantalla se muestre la lista de emisoras con las emisoras memorizadas.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione la posición de memoria que desee.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para memorizar la emisora.



Las emisoras ya memorizadas se borran sin que aparezca ningún aviso.

Las tres primeras posiciones de programa de la lista de emisoras están reservadas para las teclas de selección rápida **1**, **2**, **3**. Las emisoras pueden guardarse en las posiciones de las teclas de selección rápida según se describe arriba. Alternativamente, proceda del siguiente modo:

- ▶ Ajuste una emisora.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **1** o **2** o **3** hasta que se muestre el guardado de la emisora ajustada mediante un mensaje en la pantalla.

14.2.4. Acceso a emisoras VHF

- ▶ Pulse brevemente la tecla **PRESET**. En la pantalla aparece la lista con las emisoras memorizadas.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione la posición de memoria que desee.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para ir a la emisora.

Alternativa:

- ▶ Pulse una de las teclas de selección rápida **1**, **2**, **3** para acceder directamente a emisoras en las posiciones de memoria 1, 2 o 3.

14.3. Visualización de información/selección de vistas

En el modo DAB o FM, pulse la tecla **MENU/INFO/↩** para obtener la siguiente información en la pantalla:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none">• Texto de radio• Intensidad de la señal• Tipo de programa• Multiplex• Bloque/frecuencia• Error de señal• Tasa de bits/variante DAB• Hora• Fecha	<ul style="list-style-type: none">• Texto de radio• Intensidad de la señal• Tipo de programa• Nombre de la emisora• Mono/estéreo• Hora• Fecha• RDS

15. Modo Bluetooth®

Mediante Bluetooth® puede reproducir de forma inalámbrica pistas de equipos externos (p. ej., un reproductor MP3 o teléfono móvil con Bluetooth®) en este aparato.

- ▶ Pulse la tecla  repetidamente hasta que en la pantalla se muestre <BLUETOOTH>.

15.1. Emparejamiento de equipos con Bluetooth®

- ▶ Active también la función de Bluetooth® en su equipo externo y ejecute un proceso de emparejamiento. Lea al respecto el manual de su aparato reproductor de audio. El nombre de la radio DAB es «SDR 15 A2».
- ▶ En caso de que se le solicite una contraseña en la pantalla del dispositivo externo, introduzca el código «0000».

Durante el proceso de emparejamiento parpadea <**BLUETOOTH**> en la pantalla.

- ▶ El emparejamiento ha finalizado en cuanto suena una señal acústica. El dispositivo externo puede utilizarse ahora en la radio DAB.
- ▶ Si desea finalizar la transmisión Bluetooth®, apague el Bluetooth® en el dispositivo externo, cambie la fuente en la radio o mantenga pulsado el regulador **SELECT** hasta que se reinicie el modo de emparejamiento. Esto es confirmado igualmente mediante una señal acústica.

La reproducción de las pistas, así como el volumen y las funciones especiales, pueden controlarse tanto en su dispositivo externo como en la radio DAB. Las funciones que están disponibles dependen de su dispositivo externo y del software que utiliza.


- Gire el regulador **-VOLUME+** para subir o bajar el volumen.
- Pulse el regulador **SELECT** para iniciar o detener la reproducción.
- Con las teclas ◀ / ▶ puede cambiar a la pista anterior o pasar a la siguiente.

16. Uso de la alarma

El aparato ofrece dos horas de alarma, que pueden despertarle con un sonido de alarma o con la radio. Además, puede hacer que la alarma suene en días concretos o diariamente.

La alarma sólo está disponible cuando la unidad funciona en modo de red. En el modo de batería no es posible la alarma.

16.1. Ajuste de la alarma

- ▶ Pulse la tecla . Se abre el menú de alarma general.
- ▶ Con las teclas ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione **ALARM 1** o **2**.
- ▶ Confírmelo pulsando el regulador **SELECT**.
- ▶ Ahora, con las teclas ◀ / ▶ o girando el regulador **SELECT**,

ajuste la hora del despertador que desee (hora **0 - 23**) y confírmelo pulsando el regulador **SELECT**.

- ▶ Con las teclas ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione la hora del despertador que desee (minutos **0 - 59**) y confírmelo pulsando el regulador **SELECT**.
- ▶ Con las teclas ◀ / ▶ o girando el regulador **SELECT**, seleccione la duración del despertador que desee (en minutos) y confírmelo pulsando el regulador **SELECT**.



Pueden seleccionarse los siguientes tiempos de duración del despertador:

15 minutos, 30 minutos, 45 minutos, 60 minutos, 90 minutos o 120 minutos.

- ▶ Con las teclas ◀ / ▶ o girando el regulador **SELECT**, ajuste la fuente que desee. Puede despertarse con el sonido de alarma o con emisoras de la radio DAB o FM. Confírmelo pulsando el regulador **SELECT**.
- ▶ Siempre que haya seleccionado como fuente la radio DAB, seleccione ahora con las teclas ◀ / ▶ o girando el regulador la emisora escuchada por última vez o una emisora de la lista de favoritas creada y confírmelo pulsando el regulador **SELECT**.
- ▶ Siempre que haya seleccionado como fuente la radio FM, seleccione ahora con las teclas ◀ / ▶ o girando el regulador una emisora de la lista de emisoras o la emisora escuchada por última vez y confirme pulsando el regulador **SELECT**.
- ▶ Seleccione ahora con las teclas ◀ / ▶ o girando el regulador si el despertador debe iniciarse diariamente, una única vez, solo los fines de semana (sábado, domingo) o solo días laborables (lunes-viernes) y confírmelo pulsando el regulador **SELECT**.
- ▶ Ajuste el volumen del despertador en la escala de la pantalla. Utilice para ello las teclas ◀ / ▶ o girando el regulador y después confírmelo pulsando el regulador **SELECT**.

- ▶ Finalmente, con las teclas ◀ / ▶ o girando el regulador, encienda o apague el despertador y confírmelo pulsando el regulador **SELECT**.

Con la alarma activada, durante el funcionamiento con fuente de alimentación, en el modo Standby se muestra en la pantalla un símbolo de campana.

16.2. Finalización de la alarma/repetición de la alarma

- ▶ Si suena la alarma y la pantalla parpadea, puede finalizarla inmediatamente pulsando la tecla ⏻ o la tecla ⌂.
- ▶ Al pulsar el regulador **ZZ** se inicia la repetición de alarma. En la pantalla se inicia una cuenta atrás de 15 minutos. A continuación, vuelve a sonar la alarma.



Al pulsar varias veces el regulador pueden seleccionarse los siguientes tiempos para la repetición de alarma:

15 minutos, 30 minutos, 45 minutos, 60 minutos, 90 minutos o 120 minutos.

- ▶ El transcurso de una repetición de alarma puede cancelarse pulsando brevemente la tecla ⏻ o la tecla ⌂.
- ▶ Al pulsar el regulador **SELECT** durante la repetición de alarma en curso, la pausa de alarma vuelve a fijarse al valor de 15 minutos.

16.3. Temporizador de apagado

El aparato ofrece la posibilidad de programar un temporizador de apagado. Después del tiempo ajustado, el aparato cambia automáticamente al modo Standby.

- ▶ Durante el funcionamiento, mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO** / ⏪ hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione **<System>**.

- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para seleccionar los ajustes de sistema.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione **<Sleep>**.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para seleccionar el temporizador de apagado.
- ▶ Pulsando la tecla ◀ / ▶ o girando el regulador, seleccione la duración que desee. Puede elegir entre:
<15 MINUTES>, **<30 MINUTES>**, **<45 MINUTES>**, **<60 MINUTES>**, **<90 MINUTES>**, **<120 MINUTES>** o **<SLEEP OFF>** para desactivar el temporizador de apagado.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para seleccionar la duración que desee.



Mientras transcurre el temporizador ajustado, en la pantalla parpadea alternativamente el símbolo de batería y el tiempo que queda **<S10>**.

17. Ajustes

Los ajustes de sistema solo pueden llevarse a cabo si el aparato está encendido.

Proceda de la siguiente manera para navegar por el menú y realizar ajustes:

- ▶ Seleccione primero según se ha descrito el modo operativo en el que desea llevar a cabo un ajuste. En función del modo operativo seleccionado, pueden llevarse a cabo distintos ajustes.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU** hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Girando el regulador o pulsando las teclas ◀ / ▶ , seleccione un menú concreto o una entrada concreta.
- ▶ Pulsando el regulador abrirá un menú determinado o confirmará un ajuste realizado.

- ▶ Al pulsar de nuevo brevemente la tecla **MENU** accederá al menú anterior.

17.1. Vista general del menú en los modos operativos FM, DAB y Bluetooth

El ajuste seleccionado actualmente se marca en la parte superior derecha de la pantalla con un *.

17.1.1. Menús en el modo DAB+

Aquí encontrará todas las posibilidades de ajuste del modo DAB+.

Nombre del menú	Descripción
FULL SCAN	
	Búsqueda de emisoras automática
PRESET RECALL	
	Seleccione una de las 30 emisoras memorizadas.
PRESET SAVE	
	Seleccione una posición de memoria para la emisora que desee.
DRC (ajuste de sonido dinámico)	
OFF	Dynamic Range Control (DRC): selección de compresión, ajuste estándar: off
LOW	
HIGH	

17.1.2. Menús en el modo FM


Aquí encontrará todas las posibilidades de ajuste del modo FM.

Nombre del menú	Descripción
PRESET RECALL	
	Seleccione una de las 30 emisoras memorizadas.
PRESET SAVE	
	Seleccione una posición de memoria para la emisora que desee.
SCAN SETTING	
STRONG STATIONS ONLY	Elija si deben buscarse todas las emisoras, también las de recepción débil, o solo las emisoras con intensidad de señal fuerte.
ALL STATIONS	
AMS	
YES	Seleccione si la lista de emisoras antigua debe sobrescribirse con la nueva lista de emisoras más actual.
NO	
AUDIO SETTING	
MONO	Seleccione si debe reproducirse el sonido mono o estéreo (solo en caso de reproducción de audio mediante auriculares).
STEREO	

17.1.3. Menú de sistema

Aquí encontrará todas las posibilidades de ajuste que puede llevar a cabo en el modo DAB+, FM o Bluetooth.

Nombre del menú	Descripción
SYSTEM	
SLEEP	Ajustar sleeptimer
TIME	
SET TIME/DATE	Ajuste manual de la hora y la fecha
UPDATE	Seleccione si deben ajustarse automáticamente o no la fecha y la hora mediante la señal DAB o FM.
SET 12/24 HOUR	Ajuste el formato de 12 o 24 horas.
SET DATE FORMAT	Ajuste el formato de fecha.
BELEUCHTUNG	
TIMEOUT	Active o desactive la iluminación automática. Seleccione el tiempo tras el cual debe atenuarse el brillo de la pantalla si no se produce ningún manejo. Pueden seleccionarse los siguientes ajustes: OFF, 10 s, 20 s, 30 s, 45 s, 60 s, 90 s, 120 s o 180 s.
ON LEVEL	Determine la intensidad deseada de la iluminación de la pantalla. Pueden seleccionarse los siguientes ajustes: <ul style="list-style-type: none"> • claro (iluminación de la pantalla clara) • medio (iluminación de la pantalla media) • débil (iluminación de la pantalla débil)

Nombre del menú	Descripción
DIM LEVEL	Ajuste la intensidad deseada de la iluminación atenuada de la pantalla. Pueden seleccionarse los siguientes ajustes: <ul style="list-style-type: none">• claro (intensidad de atenuación elevada)• medio (intensidad de atenuación media)• débil (intensidad de atenuación baja)
LANGUAGE	
Selección del idioma del menú Pueden seleccionarse los siguientes idiomas: Deutsch, English, Français o Italiano	
FACTORY RESET	
Restablecer la configuración de fábrica  Se borran todos los ajustes y emisoras memorizados.	
SW VERSION	
Indicación de la versión de software	

18. Limpieza

Antes de limpiar el aparato, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente. Utilice para la limpieza un paño seco y suave. No utilice disolventes ni productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar la superficie o las inscripciones del aparato.

19. En caso de fallos

Problema	Posible causa	Solución
No se puede encender el aparato.	<ul style="list-style-type: none">• Se ha descargado la batería.• El adaptador de alimentación no está conectado correctamente.	<ul style="list-style-type: none">• Cargue la batería según se describe en el capítulo «Funcionamiento a batería/carga del aparato».• Conecte correctamente el adaptador de alimentación; si es necesario, utilice otra toma de corriente.
Indicación de hora y fecha incorrecta	<ul style="list-style-type: none">• La hora y la fecha están ajustadas de manera incorrecta.• La hora/fecha no se sincronizaron correctamente debido a una recepción insuficiente.	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste la hora correcta.• En caso necesario, desconecte la actualización automática en el menú de hora.
El aparato se apaga durante el funcionamiento.	Se ha descargado la batería.	<ul style="list-style-type: none">• Utilice el aparato con el adaptador de alimentación y cargue la batería.
Sin recepción de radio o recepción mala.	Las señales de emisión son muy débiles.	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste la frecuencia de la emisora.• En caso necesario, cambie la ubicación de la radio o la orientación de la antena para mejorar la recepción.

Problema	Posible causa	Solución
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none">• El volumen se ha ajustado muy bajo.• Los auriculares están conectados.	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste el volumen más alto según desee.• En caso necesario, retire los auriculares conectados.

20. Reparación

Rogamos que se dirija a nuestro centro de servicio técnico en caso de problemas técnicos con su aparato.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad. Nunca abra la carcasa del adaptador de alimentación ni del aparato para repararlos usted mismo.

- Si la carcasa del adaptador de alimentación o el cable de conexión están dañados, debe eliminarse el adaptador de alimentación y sustituirse por uno nuevo del mismo tipo.

21. Almacenamiento en caso de no utilizarse



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- Cargue completamente el aparato cada 2 meses para evitar daños en la batería.
- Almacene la radio DAB+ y la fuente de alimentación correspondiente en un lugar seco y fresco y procure que tanto la radio DAB+ como la fuente de alimentación estén protegidas del polvo y oscilaciones de temperatura extremas.

22. Eliminación

EMBALAJE



El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación 20: papel y cartón



APARATO


Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

El aparato está equipado con una batería integrada. En ningún caso tire el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal, sino que debe consultar a su administración local las posibilidades de una eliminación respetuosa con el medio ambiente en puntos de recogida para aparatos eléctricos y electrónicos.

23. Datos técnicos

Adaptador de alimentación	
Fabricante	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importador	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Alemania N.º de registro mercantil: HRB 763735
Modelo	OBL-0501000E (UE) OBL-0501000B (UK)
Tensión de entrada, frecuencia de la corriente alterna de entrada, corriente de entrada	CA 100-240 V ~ 50/60 Hz, máx. 0,3 A
Tensión de salida, corriente de salida	5,0 V CC \equiv 1,0 A
Potencia de salida	5,0 W
Eficiencia media durante el funcionamiento	76,5 %
Consumo de potencia en vacío	0,08 W
Solo para fuente de alimentación UE:	
	

Radio	
Tensión/frecuencia de entrada	5 V CC \approx 1000 mA
Batería integrada	3,7 V CC \approx 2000 mAh 7,4 Wh Duración hasta 10 horas
Potencia de salida	1 W RMS
Tensión de salida de los auriculares	150 mV máx.
Banda de frecuencia VHF	87,5-108 MHz
Banda de frecuencia DAB+	174,9-239,2 MHz
Número de posiciones de memoria	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frecuencia	2402/2480 MHz
Potencia de emisión máx.	-3,4 dBm
Versión	5.0
Perfil	A2DP, AVRCP
Alcance	hasta 10 metros (sin obstáculos)

Valores ambientales, dimensiones, peso	
Valores ambientales para el funcionamiento	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % de humedad

Valores ambientales, dimensiones, peso	
Valores ambientales para el almacenamiento	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90 % de humedad
Dimensiones (An × Al × P)	aprox. 17 × 9,8 × 5,2 cm
Peso (sin adaptador de alimentación)	aprox. 340 g

23.1. Información sobre marcas registradas

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. utilizadas por el fabricante con la correspondiente licencia.

SilverCrest® es una marca registrada de Lidl Stiftung & Co. KG.

La titularidad de otras marcas registradas es de su respectivo propietario.

24. GARANTÍA de MLAP GmbH

Estimado cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de la compra. En caso de darse un fallo en este producto, Ud. tiene derechos legales frente al vendedor del producto. Estos derechos legales no quedarán limitados por nuestra garantía, descrita a continuación.

24.1. Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde cuidadosamente el recibo de compra original. Este docu-

mento se requiere como comprobante de la compra.

Si en un periodo de tres años a partir de la fecha de compra se detectara un daño de material o de producción, el producto será reparado o sustituido gratuitamente por nosotros (la decisión de si se procede a una reparación o a una sustitución nos corresponde a nosotros). Este servicio de garantía requiere que se nos presenten en este periodo de tres años el aparato defectuoso y el comprobante de la compra (recibo o tique), junto con una breve descripción por escrito del tipo de fallo y de cuándo se produjo.

Si el fallo está cubierto por nuestra garantía, recibirá de vuelta el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no empieza un nuevo periodo de garantía.

24.2. Periodo de garantía y reclamaciones por defectos

El periodo de garantía no se prolongará por la prestación de garantía. Esto también es válido para las piezas reparadas o sustituidas. Los daños y defectos que pudieran existir ya en el momento de la compra deberán ser notificados inmediatamente después de haber desenvuelto el aparato. Una vez expirado el periodo de garantía las reparaciones no son gratuitas.

24.3. Alcance de la garantía

El aparato ha sido fabricado con esmero cumpliendo las más estrictas normas de calidad y ha sido controlado detenidamente antes de su expedición.

El servicio de garantía cubre los daños de material y de fabricación. Esta garantía no es aplicable a las partes del producto que están expuestas al desgaste normal, y por ello se pueden con-

siderar piezas de desgaste, ni a daños en piezas frágiles, como interruptores, pilas o piezas de vidrio.

La garantía se extingue en caso de daños originados por influencias externas o de un uso o mantenimiento inadecuados. Para el uso adecuado del producto hay que tener en cuenta exactamente todas las indicaciones especificadas en el manual de instrucciones. Hay que evitar en todo caso aquellos usos y acciones que se recomienda evitar en el manual de instrucciones.

El producto se ha diseñado exclusivamente para su uso particular y no es apto para fines comerciales. La garantía perderá su validez en caso de una utilización abusiva o inapropiada, en caso de haber empleado la fuerza o en reparaciones que no hayan sido efectuadas por nuestro taller autorizado.

24.4. Pasos a seguir en caso de garantía

Para asegurar una solución rápida de su caso, rogamos siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier tipo de consulta, tenga a mano el recibo de compra y el número de artículo (IAN 380123_2110) como comprobante de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características, un grabado, en el título del manual de instrucciones (en la esquina inferior izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.
- En caso de fallos de funcionamiento u otros daños, rogamos que contacte primero con el servicio de atención al cliente indicado a continuación por teléfono o a través de nuestro formulario de contacto.

25. Atención al cliente



En www.lidl-service.com puede descargar esta información, además de muchos manuales, vídeos de producto y software.

ES	Atención al cliente España
	Hotline
	☎ +34 91 7879725
	🕒 Lu - Vi: 9:00 - 17:00 h
	Utilice el formulario de contacto en: www.mlapp.info/contact
	IAN 380123_2110

25.1. Proveedor/fabricante/importador

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto primero con la oficina de servicio técnico indicada arriba.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALEMANIA

Indholdsfortegnelse

1.	Informationer om denne brugsanvisning	415
1.1.	Tegnforklaring	415
2.	Tilsluttet brug	419
3.	Sikkerhedsanvisninger	420
3.1.	Begrænset personkreds.....	421
3.2.	Driftssikkerhed.....	422
4.	Høreskade	428
5.	Overensstemmelsesinformation	428
6.	Udpakning af enheden.....	429
6.1.	Leveringsomfang	429
6.2.	Opstilling af enheden.....	429
7.	Beskrivelse af dele	430
7.1.	Forside	430
7.2.	Højre side	430
8.	Tilslutning af netadapteren.....	431
9.	Drift med genopladeligt batteri / opladning af enhed.....	431
10.	Første ibrugtagning.....	432
10.1.	Tænd/sluk enheden	432
10.2.	Indstilling af antennen	432
11.	Indstilling af klokkeslæt	432
11.1.	Indstilling af sprog	434
12.	Indstilling af lydstyrke.....	434
13.	Tilslutning af øre-/hovedtelefoner.....	435
14.	Radiofunktion	436
14.1.	DAB-tilstand	436
14.2.	FM-tilstand	438
14.3.	Visning af informationer/valg af visninger.....	441
15.	Bluetooth®-tilstand	442
15.1.	Kobling af Bluetooth®-enheder	442

16.	Anvendelse af alarm	443
16.1.	Indstilling af alarm.....	443
16.2.	Stop af alarm / gentagelse af alarm.....	444
16.3.	Søvntimer	445
17.	Indstillinger	446
17.1.	Oversigt over menuen i funktionsmåderne FM, DAB og Bluetooth.....	446
18.	Rengøring	450
19.	Hvis der opstår forstyrrelser.....	451
20.	Reparation.....	452
21.	Opbevaring, når enheden ikke anvendes.....	453
22.	Bortskaffelse.....	454
23.	Tekniske data.....	455
23.1.	Informationer om varemærker.....	457
24.	MLAP GmbHs garanti	457
24.1.	Garantibetingelser	457
24.2.	Garantiperiode og lovbestemte garantikrav.....	458
24.3.	Garantidækning	458
24.4.	Procedure for garantisager.....	459
25.	Service	459
25.1.	Leverandør/producent/importør	460

1. Informationer om denne brugsanvisning



Tak fordi du har valgt vores produkt. Vi ønsker dig god fornøjelse med enheden.

Læs sikkerhedsanvisningerne og hele vejledningen grundigt igennem før ibrugtagning. Overhold advarselserne på enheden og i brugsanvisningen.

Opbevar altid brugsanvisningen lige i nærheden. Hvis du sælger enheden eller giver den videre, skal du også udlevere denne brugsanvisning, da den er en vigtig bestanddel af produktet.

1.1. Tegnforklaring



FARE!

Advarer om umiddelbar livsfare!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Advarer om mulig livsfare og/eller alvorlige, uafvendelige kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Advarer om fare på grund af elektrisk stød!



ADVARSEL!

Advarer om fare på grund af høj lydstyrke!



FORSIGTIG!

Advarer mod middelsvære eller lette kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre mindre eller lette kvæstelser.



BEMÆRK!

Følg anvisningerne for at undgå tingsskader!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre tingsskader.



Anvisninger og råd til betjening af enheden.



Følg anvisningerne i denne brugsanvisning!



Symbol for jævnstrøm



Symbol for vekselstrøm



CE-mærkning

Produkter, der er mærket med dette symbol, opfylder EU-direktivernes bestemmelser (se kapitlet "Overensstemmelsesinformation").



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering. Mærkning med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Kunststoffer/20–22: Papir og pap/80–98: Kompositmaterialer



Bortskaf enheden på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Sikkerhedsanvisning



Instruktion



Optælling



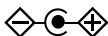
Beskyttelsesklasse II

Elektrisk materiel i beskyttelsesklasse II er elektrisk materiel, der er udstyret med kontinuerlig dobbelt og/eller forstærket isolering og ikke har nogen tilslutningsmuligheder for en beskyttelsesleder. Husk ved isolatoromsluttet elektrisk materiel i beskyttelsesklasse II kan helt eller delvist udgøre den ekstra eller forstærkede isolering.



Anvendes indendørs

Enheder med dette symbol egner sig kun til indendørs brug.



Polaritetsangivelse

Symbol for jævnstrømstilslutningens polaritet (iht. IEC 60417).

Ved produkter med denne mærkning ligger plus indvendigt og minus udvendigt..

Kun til EU-strømforsyning:



Kontrolleret sikkerhed

Produkter, der er markeret med dette symbol, opfylder bestemmelserne i produktsikkerhedsloven.

2. Tilsigtet brug

Dette er en enhed inden for underholdningselektronikken. Din DAB+/FM-radio er beregnet til musik- og lydafspilning af radioprogrammer samt afspilning af lydmedier via Bluetooth®.

Enheden er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til industriel/erhvervsmæssig brug.

Bemærk, at garantien bortfalder, hvis enheden ikke anvendes som tilsigtet. Enhver anden betjening er ikke tilsigtet og kan medføre kvæstelser eller tingsskader.

Det nævnte modtagelsesområde udgør enhedens tekniske muligheder. Informationer, der modtages uden for dette område, må ikke anvendes eller udbredes. De pågældende love i landet skal overholdes.

3. Sikkerhedsanvisninger

- Du må ikke ændre på enheden uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehør, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- Brug kun reserve- samt tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.
- Overhold alle oplysninger i nærværende brugsanvisning, især sikkerhedsanvisningerne.
- Anvend ikke enheden i eksplosive områder. Dette omfatter tankstationer, områder med brændstof eller områder, hvor der forarbejdes opløsningsmidler. Enheden må heller ikke bruges i områder med støvforurenede luft (f.eks. mel- eller træstøv).
- Udsæt ikke enheden for ekstreme betingelser. Undgå følgende:
 - For høj luftfugtighed eller fugt,
 - meget høje eller meget lave temperaturer,
 - direkte sollys,
 - åben ild.

3.1. Begrænset personkreds

- Denne enhed må bruges af børn fra otte år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af enheden og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med enheden.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Opbevar enheden og tilbehøret et sted, der er utilgængeligt for børn.



FARE!

Kvælningsfare!

Der er kvælningsfare ved indtagelse eller indånding af små dele eller emballagefilm.

- Emballage er ikke børnelegetøj. Børn må ikke lege med plastposerne. Der er kvælningsfare.

3.2. Driftssikkerhed

- Kontrollér enheden og strømforsyningen for beskadigelser inden brug. En defekt eller beskadiget radio eller strømforsyning må ikke anvendes.
- Stil ikke beholdere fyldt med væske, som f.eks. vaser, på eller ved siden af enheden og beskyt alle dele mod dryp- og stænkvand. Beholderen kan vælte, og væsken kan påvirke den elektriske sikkerhed.
- Træk straks netadapteren ud af stikkontakten, hvis netadapteren, tilslutningsledningen eller enheden er beskadiget.
- Træk altid strømforsyningsdelen ud af stikkontakten ved at tage fat i stikket. Træk aldrig i kablet.
- Hvis enheden flyttes fra et koldt til et varmt sted, kan der opstå kondens i enheden og i netadapteren. Vent nogle timer, inden du tager enheden i brug.
- Træk netadapteren ud af stikkontakten, hvis enheden ikke er i brug i længere tid eller i tilfælde af torden.

3.2.1. Strømforsyning



ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for at få elektrisk stød på grund af strømførende dele. Overhold altid følgende anvisninger:

- Anvend udelukkende den medleverede netadapter sammen med denne DAB+/FM-radio.
- Slut kun netadapteren til en let tilgængelig, korrekt installeret jordet stikkontakt, der befinder sig i nærheden af opstillingsstedet. Sørg for, at stikkontakten altid er frit tilgængelig, så stikket uhindret kan trækkes ud. Netadapteren skal være hurtig tilgængelig i et nødstilfælde. Derfor skal stikkontakten altid være let tilgængelig.
- Træk altid netadapterens stik ud af stikkontakten inden rengøring.
- Separer straks netadapteren fra stikkontakten og enheden i et nødstilfælde, f.eks. ved røg eller usædvanlig støj fra enheden.
- Enheden forbruger også en smule strøm, når den er slukket. Sluk enheden helt ved at koble

netadapteren fra strømnettet.

- Overhold følgende anvisninger:
 - Udsæt aldrig netadapteren og enheden for kraftig varme som f.eks. solskin, ild, kraftigt kunstigt lys eller lignende!
 - Udsæt ikke enheden for ekstrem kulde.
 - Undgå kraftige stød og rystelser.

3.2.2. Opstillingssted / omgivelser

- Nye enheder kan i løbet af den første driftstime afgive en typisk, uundgåelig, men helt ufarlig lugt, som aftager med tiden. For at modvirke lugtudviklingen anbefaler vi, at du regelmæssigt udlufter rummet. Vi har ved udviklingen af dette produkt draget omsorg for, at det ligger væsentligt under de gældende grænseværdier.
- Enheden er udstyret med skridsikre kunststoffødder. Da møbler er belagt med mange forskellige lakker og kunststoffer og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke udelukkes helt, at nogle af disse stoffer indeholder bestanddele, der angriber og går i forbindelse med disse kunststoffødder. Læg evt. et skridsikert underlag under enheden.

- Stil og anvend alle komponenter på et stabilt, jævnt og vibrationsfrit underlag for at undgå at enheden vælter ned.
- Hold en min. afstand på 5 cm rundt om enheden ved opstillingen for at garantere en tilstrækkelig ventilation.
- Ventilationen må ikke hindres ved tildækning af enheden med genstande, som f.eks. tidskrifter, duge, gardiner osv.
- Sørg for, at enheden ikke påvirkes af direkte varmekilder (f.eks. varmeapparater).
- Der må ikke stå brandkilder (f.eks. brændende stearinlys) på eller i nærheden af enheden.
- Kast aldrig enheden ind i åben ild, kortslut den ikke, og skil den ikke ad.
- Stil ikke genstande på kablerne, da disse kan blive ødelagt heraf.
- Anvend udelukkende enheden i boliger eller lignende rum.

3.2.3. Elektromagnetisk kompatibilitet

- Hold en afstand på mindst én meter fra højfrekvente og magnetiske støjkluder (fjernsyn, andre højttalere, mobiltelefoner og trådløse telefoner osv.) for at forhindre funktionsforstyrrelser.

3.2.4. Sikker håndtering af genopladelige batterier



ADVARSEL! **Eksplodingsfare!**

Genopladelige batterier kan indeholde brændbare stoffer. Ved ukorrekt håndtering kan genopladelige batterier blive utætte, overophedes, antændes eller eksplodere, hvilket kan være til skade for enheden og dit helbred.

- Oplad udelukkende det genopladelige batteri med den originale tilbehørsdel (netadapter).
- Oplad det afladete batteri igen med det samme for at undgå skader.
- Udsæt ikke enheden for direkte sol, varme eller ild.

- Det genopladelige batteri er fastmonteret og kan ikke udskiftes af brugeren selv.

**ADVARSEL!****Eksplodingsfare!**

Eksplodingsfare ved forkert udskiftning af batteriet.

- Må kun udskiftes med den samme type eller med en tilsvarende type, som anbefales af producenten.

3.2.5. Reparation

Kontakt vores servicecenter, hvis du har tekniske problemer med din enhed.

**ADVARSEL!****Fare for elektrisk stød!**

Der er fare for at få elektrisk stød på grund af strømførende dele. Åbn aldrig netadapterens kabinet.

- Hvis netadapterens kabinet eller tilslutningsledningen er beskadiget, skal netadapteren bortskaffes og erstattes med en ny netadapter af samme type.

4. Høreskade



Høreskade!

Ekstremt høj lydstyrke ved anvendelse af øretelefoner og hovedtelefoner kan medføre skader på høreevnen og/eller til tab af hørelsen.

- Indstil lydstyrken til det laveste niveau inden afspilning ved at dreje på regulatoren **-VOLUME+**.

5. Overensstemmelsesinformation

C E Hermed erklærer MLAP GmbH, at radioudstyrstypen clockradioen IAN 380123_2110 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU (radioudstyrsdirektivet) samt direktiv 2009/125/EF (miljødesigndirektivet) og direktiv 2011/65/EU (RoHS-direktivet). Den komplette EU-overensstemmelseserklæring findes på følgende internetadresse: www.mlap.info/conformity.

6. Udpakning af enheden

- ▶ Pak produktet ud af emballagen, og fjern al emballage.



FARE!

Kvælningsfare!

Der er kvælningsfare ved indtagelse eller indånding af emballagefilm.

- Opbevar emballagefilm utilgængeligt for børn.

6.1. Leveringsomfang

- ▶ Kontrollér, at der ikke mangler noget i pakken. Giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

I den pakke, som du har købt, skal du have modtaget følgende:

- DAB+ -radio
- Netadapter
- Lynvejledning

6.2. Opstilling af enheden






Stil enheden på et plant, fast underlag. Sørg for, at:

- enheden og det genopladelige batteri ikke påvirkes af kraftige varmekilder;
- enheden og det genopladelige batteri ikke rammes af direkte sollys;
- enheden (DAB-radio og strømforsyning) ikke kommer i kontakt med væsker, heller ikke vanddråber eller -stænk.

7. Beskrivelse af dele


7.1. Forside

Se **fig. A**

- 1) Knappen  – tænd enheden / sæt enheden på standby; skift mellem DAB+, FM og Bluetooth
- 2) DOT-matrix-display
- 3) Knappen  – åbn menuen Alarm
- 4) Knappen **MENU/INFO/** – åbn menu; vis kanalinformationer; vend tilbage til forrige menu
- 5)  eller knappen  – naviger i menuen
- 6) Knappen **1, 2, 3** – lagringspladsknapper til kanaler
- 7) Knappen **PRESET** – kanalliste over de lagrede kanaler, gem kanaler
- 8) Højtaler

7.2. Højre side

Se **bill. B**

- 9) Teleskopantenne
- 10) Regulatoren **SELECT/z/z/-VOLUME/** – naviger i menuen; åbn menupost; bekræft indtastning; aktivér gentagelse af alarm; indstil lydstyrke
- 11)  – hovedtelefontilslutning
- 12) **5V=1A** – tilslutning til netadapter

8. Tilslutning af netadapteren

Enheden kan anvendes med netadapteren eller med det indbyggede genopladelige batteri.



Anvend udelukkende den medleverede netadapter til tilslutning af radioen. På netadapteren sidder typeskiltet med netadapterens tekniske oplysninger.

- ▶ Forbind netadapterkablets stik med enhedens tilslutning **5V $\overline{\text{---}}$ 1A**.

- ▶ Isæt netadapteren i et let tilgængelig stikkontakt.



Hvis du ikke anvender enheden i længere tid, skal du slukke den. Træk netadapteren ud af stikkontakten!

9. Drift med genopladeligt batteri / opladning af enhed

Enheden er udstyret med et integreret genopladeligt batteri. Hvis der ikke er sluttet en netadapter til **5V $\overline{\text{---}}$ 1A**-stikket, så drives enheden med det integrerede genopladelige batteri.

- ▶ For at oplade det genopladelige batteri skal du tilslutte netadapteren som beskrevet i afsnit 8.

Opladningen vises på displayet.






Visning af dato/klokkeslæt i standby-tilstand er kun synlig i strømforsyningsdrift.

10. Første ibrugtagning

Når du tager enheden i brug første gang, starter radioen i DAB+ tilstand med en kanalsøgning. Dato og klokkeslæt indstilles automatisk. Displaysproget er fra fabrikken indstillet på engelsk.

10.1. Tænd/sluk enheden

- ▶ Tryk kort på knappen  i netadapterdrift for at tænde enheden.
- ▶ Hold knappen  nede i mindst 2 sekunder i batteridrift for at tænde enheden.
- ▶ Hvis du vil sætte enheden i standby-tilstand, skal du holde knappen  nede, indtil displayet viser Sluk.



I strømforsyningsdrift vises klokkeslættet også i slukket tilstand. Enheden slukker automatisk i batteridrift fra standby-tilstand.

10.2. Indstilling af antennen

- ▶ Træk teleskopantennen på bagsiden af enheden helt ud.



Antennen bør være trukket helt ud for at sikre en god signalmodtagelse og en god lyd kvalitet. Ved justering af teleskopantennen skal der muligvis søges efter kanalerne igen (se kapitel "14. Radiofunktion" på side 436).

11. Indstilling af klokkeslæt

Under den første opstart og efter nulstilling til fabriksindstillingerne foretager enheden en automatisk stationssøgning i DAB + -modtagelsesområdet. Tid og dato indstilles automatisk. Hvis automatisk indstilling af dato og klokkeslæt ikke er mulig, f.eks. B. På grund af et svagt signal kan dataene også indstilles manuelt:

- ▶ Hold knappen **MENU/INFO/↵** nede, indtil menuen vises på displayet.
- ▶ Vælg **<System>** ved at trykke på knappen **◀ / ▶** eller ved at dreje regulatoren.

- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at åbne systemindstillingerne.
 - ▶ Vælg <**Time**> ved at trykke på knappen ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren.
 - ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at åbne tidsindstillingen.
 - ▶ Vælg <**Set Time/Date**> ved at trykke på knappen ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren.
 - ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at åbne tidsindstillingen.
 - ▶ Indstil det ønskede timetal ved at dreje indstillingshjulet **SELECT**.
 - ▶ Tryk på indstillingshjulet **SELECT** for at bekræfte det indstillede timetal.
 - ▶ Indstil det ønskede minuttal ved at dreje indstillingshjulet **SELECT**.
 - ▶ Tryk på indstillingshjulet **SELECT** for at bekræfte det indstillede minuttal.
 - ▶ Indstil nu den ønskede kalenderdag ved at dreje indstillingshjulet **SELECT**.
 - ▶ Tryk på indstillingshjulet **SELECT** for at bekræfte den indstillede kalenderdag.
 - ▶ Indstil den ønskede måned ved at dreje indstillingshjulet **SELECT**.
 - ▶ Tryk på indstillingshjulet **SELECT** for at bekræfte den indstillede måned.
 - ▶ Indstil nu det ønskede år ved at dreje indstillingshjulet **SELECT**.
 - ▶ Tryk på indstillingshjulet **SELECT** for at bekræfte det indstillede år.
- Hvis du inden for 30 sekunder ikke trykker på en knap, går enheden over i standby-tilstand.

11.1. Indstilling af sprog

- ▶ Hold knappen **MENU/INFO/↶** nede, indtil menuen vises på displayet.
- ▶ Vælg **<System>** ved at trykke på knappen **◀ / ▶** eller ved at dreje regulatoren.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at åbne systemindstillingerne.
- ▶ Vælg **<Language>** ved at trykke på knappen **◀ / ▶** eller ved at dreje regulatoren.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at åbne sprogindstillingen.
- ▶ Vælg det ønskede sprog f.eks. **<English>** ved at trykke på knappen **◀ / ▶** eller ved at dreje regulatoren.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at bekræfte sprogindstillingen.

12. Indstilling af lydstyrke

- ▶ Drej under drift regulatoren **-VOLUME+** mod urets retning for at skrue ned for lydstyrken.
- ▶ Drej under drift regulatoren **-VOLUME+** i urets retning for at skrue op for lydstyrken.

Den indstillede lydstyrke vises kortvarigt på displayet.

- ▶ Hold regulatoren **-VOLUME+** nede i 2 sekunder for at slå lyden fra enhedens højttaler.

Højttalerens lyd slås fra, og på displayet vises **VOLUME MUTED** .

- ▶ Drej regulatoren **-VOLUME+** for at slå lyden til igen.


13. Tilslutning af øre-/hovedtelefoner

Der er placeret et hovedtelefonstik på enhedens højre side.



Høreskade!

Ekstremt høj lydstyrke ved anvendelse af øretelefoner og hovedtelefoner kan medføre skader på høreevnen og/eller til tab af hørelsen.

- ▶ Indstil lydstyrken til det laveste niveau inden afspilning ved at dreje på regulatoren **-VOLUME+**.
- ▶ Slut hovedtelefoner med et 3,5 mm jackstik til tilslutningen  på enhedens højre side. Højttaleren slukker så automatisk.
- ▶ Start afspilningen og øg lydstyrken til det niveau, som du føler er behageligt.
- ▶ Hvis enheden anvendes i længere tid med forøget lydstyrke via hovedtelefoner, kan det medføre skader på brugerens høreevne.

14. Radiofunktion

Med denne radio kan du modtage FM-kanaler og DAB+ kanaler.

Din radio råder over informationstilbuddet Dynamic Label Segment (DLS), hvor informationer, som f.eks. Interpret, musiktitel eller aktuelle trafiknyheder udlæses via displayet.

Efter første tilkobling søger enheden automatisk efter alle DAB-kanaler, der kan modtages og lagrer disse.

I FM-tilstand kræves en manuel kanalsøgning.



Indstil grundindstillingerne som beskrevet i kapitel "17. Indstillinger" på side 446.

14.1. DAB-tilstand

▶ Tryk flere gange på knappen , indtil der står **DAB** på displayet.



Under første ibrugtagning gennemfører DAB-radioen automatisk en kanalsøgning. De modtagne kanaler lagres i alfanumerisk rækkefølge.

14.1.1. Komplet kanalsøgning

▶ Hold knappen **MENU/INFO/↶** nede, indtil menuen vises på displayet.

▶ Vælg **<Full Scan>** ved at trykke på knappen **◀ / ▶** eller ved at dreje regulatoren.

▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at starte den automatiske kanalsøgning.



Den allerede lagrede kanalliste overskrives ved en fornyet kanalsøgning.

14.1.2. Åbning af DAB-kanaler fra kanallisten

- ▶ Åbn kanallisten ved at trykke på knappen ◀ / ▶ .
- ▶ Vælg den ønskede DAB-kanal fra kanallisten ved at trykke på knappen ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at afspille kanalen.

14.1.3. Redigering af DAB-favoritliste

Efter første ibrugtagning lagres ved den automatiske kanalsøgning alle DAB-kanaler, der kan modtages, i alfabetisk rækkefølge. Du kan oprette din egen favoritliste med den kanalrækkefølge, du ønsker.

- ▶ Indstil en kanal, som beskrevet ovenfor.
- ▶ Hold knappen **PRESET** nede, indtil <Preset Save> vises på displayet.



Hvis der endnu ikke er gemt kanaler, vises <Empty> på displayet.

- ▶ Vælg den ønskede lagringsplads ved at trykke på knappen ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren **SELECT** .
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at gemme kanalen. På displayet vises meddelelsen <Preset xy Saved>.

Kanallistens første tre programpladser er reserveret til hurtigvalgsknapperne **1**, **2**, **3**. Kanaler kan gemmes på hurtigvalgsknappernes pladser som beskrevet ovenfor.

Alternativt kan du gøre følgende:

- ▶ Indstil en kanal.
- ▶ Hold knappen **1** eller **2** eller **3** nede, indtil lagringen af den indstillede kanal vises af en meddelelse på displayet.

14.1.4. Hentning af DAB-favoritter

- ▶ Tryk kort på knappen **PRESET**. På displayet vises **<Preset Recall>**.
- ▶ Vælg den ønskede lagringsplads ved at trykke på knappen ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at hente kanalen.

Alternativt:


- ▶ De første tre lagringspladser kan du også vælge direkte ved at bruge hurtigvalgsknapperne.

14.1.5. Hentning af favoritter via menuen

- ▶ Hold knappen **MENU/INFO/↶** nede, indtil menuen vises på displayet.
- ▶ Vælg **<Preset Recall>** ved at trykke på knappen ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at hente programlisten.
- ▶ Vælg den ønskede kanal ved at trykke på knappen ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren, og bekræft med tryk på regulatoren **SELECT**.

14.2. FM-tilstand

I denne tilstand kan du høre FM-radio.

- ▶ Tryk flere gange på knappen , indtil der står **FM** på displayet.

14.2.1. Søgning efter FM-kanaler

- ▶ Tryk på knappen ◀ / ▶ for at indstille en bestemt frekvens.
- ▶ Hold en af knapperne nede for automatisk at søge efter den næste kanal.

14.2.2. Brug af AMS (automatisk kanalsøgning med kanallagring)



Ved AMS-funktionen drejer det sig om en automatisk kanalsøgning med kanallagring.

- ▶ Hold knappen **MENU/INFO/↶** nede i FM-funktion, indtil menuen vises på displayet.
- ▶ Vælg **<AMS>** ved at trykke på knappen **◀ / ▶** eller ved at dreje regulatoren.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at vælge AMS-funktionen.
- ▶ Vælg **<YES>** ved at trykke på knappen **◀ / ▶** eller ved at dreje regulatoren for at vælge den automatiske kanalsøgning med kanallagring.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at starte AMS-funktionerne.



Allerede lagrede kanallister slettes ved gennemførelse af AMS-funktionen.

- ▶ Vælg **<NO>** ved at trykke på knappen **◀ / ▶** eller ved at dreje regulatoren for at afbryde den automatiske kanalsøgning med kanallagring.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for ikke at starte AMS-funktionerne.

14.2.3. Lagring af FM-kanaler

Du kan gemme op til 30 forindstillede FM-kanaler.

- ▶ Indstil en kanal, som allerede beskrevet.
- ▶ Hold knappen **PRESET** nede, indtil kanallisten med de lagrede kanaler vises på displayet.
- ▶ Vælg den ønskede lagringsplads ved at trykke på knappen **◀ / ▶** eller ved at dreje regulatoren.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at gemme kanalen.



Kanaler, der allerede er lagret tidligere, slettes uden forudgående advarsel.

Kanallistens første tre programpladser er reserveret til hurtigvalgsknapperne **1**, **2**, **3**. Kanaler kan gemmes på hurtigvalgsknappernes pladser som beskrevet ovenfor. Alternativt kan du gøre følgende:

- ▶ Indstil en kanal.
- ▶ Hold knappen **1** eller **2** eller **3** nede, indtil lagringen af den indstillede kanal vises af en meddelelse på displayet.

14.2.4. Åbning af FM-kanaler

- ▶ Tryk kort på knappen **PRESET**. På displayet vises listen med de lagrede kanaler.
- ▶ Vælg den ønskede lagringsplads ved at trykke på knappen ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at hente kanalen.

Alternativt:

- ▶ Tryk på en af hurtigvalgsknapperne **1**, **2**, **3** for direkte at åbne kanaler på lagringspladserne 1, 2 eller 3.


14.3. Visning af informationer/valg af visninger

Tryk i DAB- eller FM-tilstand på knappen **MENU/INFO/↩** for at aflæse følgende informationer på displayet:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none">• Radiotekst• Signalstyrke• Programområde• Multiplex• Blok/frekvens• Signalfejl• Bitrate/DAB-variant• Klokkelæt• Dato	<ul style="list-style-type: none">• Radiotekst• Signalstyrke• Programområde• Kanalnavn• Mono/stereo• Klokkelæt• Dato• RDS

15. Bluetooth®-tilstand

Du kan afspille numre trådløst via Bluetooth® fra eksterne enheder (f.eks. MP3-afspillere eller mobiltelefon med Bluetooth®) på denne enhed.

- ▶ Tryk flere gange på knappen , indtil der står **<BLUETOOTH>** på displayet.

15.1. Kobling af Bluetooth®-enheder

- ▶ Aktivér ligeledes Bluetooth®-funktionen på din eksterne enhed og gennemfør en koblingsproces. Læs hertil vejledningen til din afspilningsenhed. Navnet på DAB-radioen er "SDR 15 A2".
- ▶ Hvis der skulle komme en adgangskodeforespørgsel på displayet for den eksterne enhed, skal du indtaste cifrene "0000".

Under koblingsprocessen blinker **<BLUETOOTH>** på displayet.

- ▶ Koblingen er afsluttet, så snart der lyder et akustisk signal. Den eksterne enhed kan nu anvendes på DAB-radioen.
- ▶ Hvis du vil afslutte Bluetooth®-overførslen, slukker du Bluetooth® på den eksterne enhed, skifter kilden på radioen eller holder regulatoren **SELECT** nede, indtil koblingstilstanden starter på ny. Dette bekræftes også af et akustisk signal.

Afspilningen af numre samt lydstyrken og specialfunktioner kan både betjenes på din eksterne enhed samt på DAB-radioen. De tilgængelige funktioner afhænger af din eksterne enhed og den software, du anvender.


- Drej på regulatoren **-VOLUME+** for at øge eller reducere lydstyrken.
- Tryk på regulatoren **SELECT** for at starte eller standse afspilningen.
- Med knapperne ◀ / ▶ skifter du til forrige eller næste nummer

16. Anvendelse af alarm

Enheden har to alarmtider, der kan vække med hhv. alarm eller med radio. Du kan derudover lade alarmen starte på bestemte dage eller hver dag.

Alarmen er kun tilgængelig, når enheden drives i neditilstand. Der er ingen alarm mulig i batteritilstand.

16.1. Indstilling af alarm

- ▶ Tryk på knappen . Nu åbner den generelle alarm-menu.
- ▶ Vælg **ALARM 1** eller **2** med knapperne ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren.
- ▶ Bekræft ved at trykke på regulatoren **SELECT**.
- ▶ Indstil nu med knapperne ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren **SELECT** den ønskede alarmtid (time **0 - 23**), og bekræft ved at trykke på regulatoren **SELECT**.
- ▶ Vælg nu den ønskede alarmtid (minutter **0 - 59**) med knapperne ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren, og bekræft ved at trykke på regulatoren **SELECT**.
- ▶ Vælg den ønskede alarmvarighed (i minutter) med knapperne ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren, **SELECT**, og bekræft ved at trykke på regulatoren **SELECT**.



Følgende alarmvarigheder kan vælges:




15 minutter, 30 minutter, 45 minutter, 60 minutter, 90 minutter eller 120 minutter.

- ▶ Indstil den ønskede kilde med knapperne ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren **SELECT**. Du kan blive vækket med summeren eller med kanaler på DAB- eller FM-radioen. Bekræft ved at trykke på regulatoren **SELECT**.

- ▶ Hvis du som kilde har valgt DAB-radioen, skal du nu med knapperne ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren vælge den senest anvendte kanal eller en fra den oprettede favoritliste og bekræfte ved at trykke på regulatoren **SELECT**.
- ▶ Hvis du som kilde har valgt FM-radioen, skal du nu med knapperne ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren vælge en kanal fra kanallisten og bekræfte ved at trykke på regulatoren **SELECT**.
- ▶ Vælg nu med knapperne ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren, om alarmen skal startes dagligt, en enkelt gang, kun i weekenden (lørdag, søndag) eller kun på hverdage (mandag-fredag), og bekræft ved at trykke på regulatoren **SELECT**.
- ▶ Indstil alarmens lydstyrke på skalaen på displayet. Anvend knapperne ◀ / ▶ eller drej regulatoren, og bekræft derefter ved at trykke på regulatoren **SELECT**.
- ▶ Derefter tænder eller slukker du alarmen med knapperne ◀ / ▶ eller ved at dreje regulatoren, og bekræfter ved at trykke på regulatoren **SELECT**.

Ved aktiveret alarm vises der under driften med strømforsyning i standby-tilstand et klokkesymbol på displayet.



16.2. Stop af alarm / gentagelse af alarm

- ▶ Når alarmen lyder, og displayet blinker, kan du straks slukke den ved at trykke på knappen  eller ved at trykke på knappen .
- ▶ Hvis du trykker på regulatoren , starter gentagelsen af alarmen. En countdown på 15 minutter tælles ned på displayet. Derefter lyder alarmen igen.









Hvis der trykkes på regulatoren flere gange, kan der vælges blandt følgende tider for gentagelse af alarmen:

15 minutter, 30 minutter, 45 minutter, 60 minutter, 90 minutter eller 120 minutter.

- ▶ En igangværende gentagelse af alarmen kan afbrydes ved at trykke kort på knappen  eller trykke kort på knappen .
- ▶ Hvis du trykker på regulatoren **SELECT** ved den igangværende gentagelse af alarmen, nulstilles alarmpausen atter til værdien på 15 minutter.

16.3. Søvn timer

Enheden giver mulighed for at programmere en søvn timer. Efter den indstillede tid skifter enheden automatisk til standby-drift.

- ▶ Hold knappen **MENU/INFO/↶** nede under driften, indtil menuen vises på displayet.
- ▶ Vælg **<System>** ved at trykke på knappen  /  eller ved at dreje regulatoren.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at vælge systemindstillingerne.
- ▶ Vælg **<Sleep>** ved at trykke på knappen  /  eller ved at dreje regulatoren.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at vælge søvn timeren.
- ▶ Vælg den ønskede varighed ved at trykke på knappen  /  eller ved at dreje regulatoren. Du kan vælge mellem:

<15 MINUTES>, **<30 MINUTES>**, **<45 MINUTES>**, **<60 MINUTES>**, **<90 MINUTES>**, **<120 MINUTES>** eller **<SLEEP OFF>** for at deaktivere søvn timeren.

- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at vælge den ønskede varighed.



Mens den indstillede timer er i gang, blinker skiftevis batterisymbolet og den resterende tid **<S10>** på displayet.

17. Indstillinger

Der kan kun foretages systemindstillinger, når enheden er tændt.

Gå frem på følgende måde for at navigere i menuen og foretage indstillinger:

- ▶ Vælg først som allerede beskrevet den funktionsmåde, hvor du vil foretage en indstilling. Afhængig af den valgte funktionsmåde kan der foretages forskellige indstillinger.
- ▶ Hold knappen **MENU** nede, indtil menuen vises på displayet.
- ▶ Hvis du drejer på regulatoren eller trykker på knapperne ◀ / ▶ , vælger du en bestemt menu eller en bestemt post.
- ▶ Hvis du trykker på regulatoren, åbner du en bestemt menu eller bekræfter en foretaget indstilling.
- ▶ Ved fornyet tryk på knappen **MENU** kommer du til den forrige menu.

17.1. Oversigt over menuen i funktionsmåderne FM, DAB og Bluetooth

Den aktuelt valgte indstilling markeres oppe til højre på displayet med en *.

17.1.1. Menuer i DAB+ funktion

Her finder du alle indstillingsmuligheder for DAB+ funktionen.

Menunavn	Beskrivelse
FULL SCAN	
	Automatisk kanalsøgning
PRESET RECALL	
	Vælg en af 30 lagrede kanaler.
PRESET SAVE	
	Vælg en lagringsplads for en ønsket kanal.
DRC (Dynamisk lydindstilling)	
OFF	Dynamic Range Control (DRC): Valg af kompression; Standardindstilling: fra
LOW	
HIGH	

17.1.2. Menuer i FM funktion


Her finder du alle indstillingsmuligheder for FM funktionen.

Menunavn	Beskrivelse
PRESET RECALL	
	Vælg en af 30 lagrede kanaler.
PRESET SAVE	
	Vælg en lagringsplads for en ønsket kanal.
SCAN SETTING	
STRONG STATIONS ONLY	Vælg, om der skal søges efter alle (også svage) eller kun stærke kanalsignaler.
ALL STATIONS	
AMS	
YES	Vælg om den gamle kanalliste skal overskrives af en ny, mere aktuel kanalliste.
NO	
AUDIO SETTING	
MONO	Vælg om der skal afspilles i mono- eller stereolyd (kun ved lydafspilning via hovedtelefon).
STEREO	

17.1.3. Systemmenu

Her finder du alle indstillingsmuligheder, som du kan foretage iDAB+, FM eller Bluetooth funktion.

Menunavn	Beskrivelse
SYSTEM	
SLEEP	Sleeptimer indstilles
TIME	
SET TIME/DATE	Manuel indstilling af klokkeslæt og dato
UPDATE	Vælg om dato og klokkeslæt skal indstilles automatisk via DAB- eller FM-sig-nalet eller ikke.
SET 12/24 HOUR	Indstil 12- eller 24-timers formatet.
SET DATE FORMAT	Indstil datoformatet.
BACKLIGHT	
TIMEOUT	Tænd eller sluk for det automatiske lys. Vælg den tid, hvorefter displayets lysstyrke skal dæmpes, hvis enheden ikke betjenes. Følgende indstillinger kan vælges: FRA, 10 sek., 20 sek., 30 sek., 45 sek., 60 sek., 90 sek., 120 sek. eller 180 sek.
ON LEVEL	Fastsæt displayets ønskede lysstyrke. Følgende indstillinger kan vælges: <ul style="list-style-type: none">• Lys (lyst displaylys)• Medium (mellem displaylys)• Svag (svagt displaylys)

Menunavn	Beskrivelse
DIM LEVEL	Fastsæt displayets ønskede dæmpningslysstyrke. Følgende indstillinger kan vælges: <ul style="list-style-type: none">• Lys (høj dæmpningsintensitet)• Medium (mellem dæmpningsintensitet)• Svag (lav dæmpningsintensitet)
LANGUAGE	
Valg af menusprog Følgende sprog kan vælges: Tysk, engelsk, fransk eller italiensk	
FACTORY RESET	
Nulstilling til fabriksindstillinger  Alle lagrede indstillinger og kanaler slettes.	
SW VERSION	
Visning af softwareversion	

18. Rengøring

Træk netadapteren ud af stikkontakten før rengøring. Anvend en tør, blød klud til rengøringen. Brug ikke kemiske opløsnings- og rengøringsmidler, da de kan beskadige overfladen og/eller påskrifter på enheden.

19. Hvis der opstår forstyrrelser

Problem	Mulig årsag	Løsning
Enheden kan ikke tændes.	<ul style="list-style-type: none">• Batteriet kan være tomt.• Netadapteren er ikke tilsluttet korrekt.	<ul style="list-style-type: none">• Oplad det genopladelige batteri, som beskrevet i kapitlet "Drift med genopladeligt batteri / opladning af enhed".• Tilslut netadapteren korrekt, anvend evt. en anden stikkontakt.
Forkert visning af klokkeslæt og dato	<ul style="list-style-type: none">• Klokkeslæt/dato blev forkert indstillet.• Klokkeslæt/dato blev på grund af en utilstrækkelig modtagelse ikke synkroniseret korrekt.	<ul style="list-style-type: none">• Indstil det ønskede klokkeslæt.• Sluk evt. den automatiske update i klokkeslætsmenuen.
Enheden slukker under driften.	Batteriet kan være tomt.	<ul style="list-style-type: none">• Brug enheden med netadapteren, og oplad det genopladelige batteri.
Ingen eller dårlig radiomodtagelse	Kanalsignalerne er for svage.	<ul style="list-style-type: none">• Juster stationernes frekvens.• Flyt eventuelt radioen, eller juster antennen for at forbedre modtagelsen.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Ingen lyd	<ul style="list-style-type: none">• Lydstyrken er indstillet for lavt.• Der er tilsluttet en hovedtelefon.	<ul style="list-style-type: none">• Indstil den ønskede, højere lydstyrke.• Fjern evt. de tilsluttede hovedtelefoner.

20. Reparation

Kontakt vores servicecenter, hvis du har tekniske problemer med din enhed.



ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for at få elektrisk stød på grund af strømførende dele. Åbn aldrig netadapterens eller enhedens kabinet for selv at reparere det.

- Hvis netadapterens kabinet eller tilslutningsledningen er beskadiget, skal netadapteren bortskaffes og erstattes med en ny netadapter af samme type.

21. Opbevaring, når enheden ikke anvendes



BEMÆRK!

Mulige tingsskader!

Fare for skader på enheden som følge af forkert håndtering af enheden.

- Oplad enheden helt hver anden måned for at undgå skader på det genopladelige batteri.
- Opbevar DAB+ radioen og den tilhørende strømforsyning på et tørt, køligt sted, og sørg for, at DAB+ radioen og strømforsyningen er beskyttet mod støv og ekstreme temperaturudsving.

22. Bortskaffelse

EMBALLAGE



Enheden befinder sig i en emballage for at beskytte den imod transportskader. Emballagen er fremstillet af materialer, der kan bortskaffes på en miljøvenlig måde og kan afleveres med henblik på korrekt genbrug.



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering.
Mærkning 20: Papir og pap



ENHED




Gamle enheder, der er kendetegnet med det viste symbol, må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald.

Ifølge direktiv 2012/19/EU skal enheden afleveres til korrekt bortskaffelse ved slutningen af sin brugstid.

Derved genanvendes de materialer, der er indeholdt i enheden, og forurening af miljøet undgås.

Apparatet er udstyret med et integreret genopladeligt batteri. Bortskaf under ingen omstændigheder apparatet som almindeligt husholdningsaffald, når levetiden er slut, men forhør dig hos din lokale forvaltning om mulighederne for en miljøvenlig bortskaffelse ved indsamlingssteder for elektro- eller elektronikaffald.

23. Tekniske data

Netadapter	
Producent	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importør	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Tyskland HR-nummer: HRB 763735
Model	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Indgangsspænding, indgangsvekselstrøms-frekvens, indgangsstrøm	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, maks. 0,3 A
Udgangsspænding, udgangsstrøm	DC 5.0 V  1,0 A
Udgangseffekt	5,0 W
Gennemsnitlig effektivitet under drift	76,5 %
Effektforbrug i ubelastet tilstand	0,08 W
Kun til EU-strømforsyning:	
 	

Radio	
Indgangsspænding/ -frekvens	DC 5 V \equiv 1000 mA
Intern batteri	DC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Driftstid op til 10 timer
Udgangseffekt	1 W RMS
Hovedtelefonudgangs- spænding	150 mV maks.
FM-frekvensbånd	87,5 - 108 MHz
DAB+ frekvensbånd	174,9 - 239,2 MHz
Antal lagringspladser	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frekvens	2402-2480 MHz
Maksimal sendeeffekt	-3.4 dBm
Version	5.0
Profiler	A2DP, AVRCP
Rækkevidde	op til 10 meter (uden forhindringer)

Omgivelsesværdier, mål, vægt	
Omgivelsesværdier for driften	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % fugtighed

Omgivelsesværdier, mål, vægt	
Omgivelsesværdier for opbevaringen	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90 % fugtighed
Mål (BxHxD)	ca. 17 x 9,8 x 5,2 cm
Vægt (uden netadapter)	ca. 340 g

23.1. Informationer om varemærker

Navnet Bluetooth® og logoerne er registrerede mærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. og anvendes af producenten under licens.

SilverCrest® er et registreret varemærke fra Lidl Stiftung & Co. Kg.

Andre varemærker tilhører de respektive ejere.

24. MLAP GmbHs garanti

Kære kunde.

På denne enhed får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis dette produkt udviser mangler, har du lovbestemte rettigheder over for sælgeren. Disse lovbestemte rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, som er anført nedenfor.

24.1. Garantibetingelser

Garantiperioden starter på købsdatoen. Opbevar den originale kvittering, så du kan finde den igen. Dette bilag er nødvendigt som dokumentation for købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt fore-

kommer en materiale- eller fabrikationsfejl, reparerer eller erstatter vi – efter vores valg – produktet for dig uden beregning. Denne garantiydelse forudsætter, at den defekte enhed og købsbeviset (kvitteringen) stilles til rådighed inden for fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du det reparerede produkt eller et nyt produkt tilbage. Der påbegyndes ikke nogen ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

24.2. Garantiperiode og lovbestemte garantikrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget på grund af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader, som allerede var til stede ved købet, skal rapporteres straks efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

24.3. Garantidækning

Enheden er produceret omhyggeligt i overensstemmelse med strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen. Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele, der er udsat for normalt slid og derfor kan anses for sliddele, eller for skader på dele, der kan gå i stykker, som f.eks. knapper, batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller ikke er blevet anvendt eller vedligeholdt korrekt. Korrekt brug af produktet forudsætter, at alle brugsanvisningens anvisninger følges. Anvendelser og handlinger, der frarådes eller advares

mod i brugsanvisningen, skal undgås uden forbehold.

Produktet er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til erhvervmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af vold eller ved indgreb, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

24.4. Procedure for garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag bedes du følge disse råd:

- Ved alle henvendelser bør du sørge for at have kvitteringen og varenummeret (IAN 380123_2110) parat som dokumentation for købet.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, indgraveret, på brugsanvisningens forside (nederst til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den nedenfor anførte serviceafdeling telefonisk eller via vores kontaktformular.

25. Service



På www.lidl-service.com kan du downloade disse og mange andre vejledninger, produktvideoer og software.

	<p>Service Danmark</p> <p>☎ +45 32 722413</p> <p>🕒 mandag - fredag: 09.00-17.00</p> <p>Brug venligst kontaktformularen nedenfor: www.mlap.info/contact</p>
	<input data-bbox="218 362 660 419" type="text" value="IAN 380123_2110"/>

25.1. Leverandør/producent/importør

Du bedes være opmærksom på, at den følgende adresse ikke er en returadresse. Du bedes henvende dig til den ovennævnte serviceafdeling.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
TYSKLAND

Contenuto

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	463
1.1.	Spiegazione dei simboli	463
2.	Utilizzo conforme	466
3.	Indicazioni di sicurezza	467
3.1.	Limitazione d'uso.....	468
3.2.	Utilizzo sicuro	469
4.	Danni all'udito	476
5.	Informazioni sulla conformità	476
6.	Apertura della confezione	477
6.1.	Contenuto della confezione	477
6.2.	Posizionamento del dispositivo	477
7.	Descrizione dei componenti	478
7.1.	Lato anteriore.....	478
7.2.	Lato destro.....	478
8.	Collegamento dell'alimentatore.....	479
9.	Funzionamento a batteria / caricamento del dispositivo	479
10.	Prima messa in funzione.....	480
10.1.	Accensione/spegnimento del dispositivo	480
10.2.	Orientamento dell'antenna.....	480
11.	Impostazione dell'ora	481
11.1.	Impostazione della lingua	482
12.	Regolazione del volume	482
13.	Collegamento di cuffie/auricolari.....	483
14.	Funzionamento della radio.....	484
14.1.	Modalità DAB.....	484
14.2.	Modalità FM.....	486
14.3.	Visualizzazione di informazioni/selezione delle modalità di visualizzazione.....	489

15.	Modalità Bluetooth®	490
15.1.	Associazione di dispositivi Bluetooth®	490
16.	Utilizzo della sveglia	491
16.1.	Impostazione della sveglia.....	491
16.2.	Spegnimento della sveglia/ripetizione della sveglia	493
16.3.	Spegnimento temporizzato	493
17.	Impostazioni	494
17.1.	Panoramica dei menu nelle modalità FM, DAB e Bluetooth	495
18.	Pulizia	499
19.	In caso di problemi	499
20.	Riparazione	501
21.	Come conservare il prodotto se non utilizzato	502
22.	Smaltimento	503
23.	Dati tecnici	504
23.1.	Informazioni sui marchi	506
24.	Garanzia di MLAP GmbH	507
24.1.	Condizioni di garanzia	507
24.2.	Garanzia e diritti in materia di garanzia legale	508
24.3.	Copertura della garanzia.....	508
24.4.	Evasione delle richieste di riparazione in garanzia.....	509
25.	Servizio	509
25.1.	Fornitore / Produttore / Importatore.....	511

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto del dispositivo.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli



PERICOLO!

Pericolo letale immediato!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono essere letali o causare lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Pericolo dovuto al volume elevato!



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di moderata o lieve entità!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare lesioni di lieve entità.



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare danni materiali.



Indicazioni e suggerimenti per l'utilizzo del dispositivo.



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Simbolo della corrente continua



Simbolo della corrente alternata



Marchio CE

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



Contrassegno dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti. Contrassegno con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi



Smaltire il dispositivo nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")

- Indicazione di sicurezza
- ▶ Istruzione operativa
- Elenco



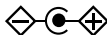
Classe di protezione II

I dispositivi elettrici di classe II possiedono un isolamento doppio e/o rinforzato permanente e non hanno possibilità di allacciamento per un conduttore di terra. L'involucro di un dispositivo elettrico rivestito di materiale isolante della classe di protezione II può fungere parzialmente o interamente da isolamento supplementare o rinforzato.



Utilizzo in ambienti chiusi

I dispositivi contrassegnati da questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.



Indicazione della polarità

Simbolo della polarità del collegamento a corrente continua (secondo IEC 60417).

Negli apparecchi con questo contrassegno il polo positivo si trova all'interno e il polo negativo all'esterno.

Solo per l'alimentatore UE:



Sicurezza verificata

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.

2. Utilizzo conforme

Questo è un dispositivo dell'elettronica di consumo. La radio DAB+/FM è destinata alla riproduzione della musica e dell'audio dei programmi radiofonici nonché alla riproduzione di supporti audio tramite Bluetooth®.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

La gamma di ricezione indicata riflette le possibilità tecniche del dispositivo. Le informazioni ricevute al di fuori di tale gamma non possono essere utilizzate o diffuse. Devono essere rispettate le leggi nazionali vigenti in materia.

3. Indicazioni di sicurezza

- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).

- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.

3.1. Limitazione d'uso

- Il presente dispositivo può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e di conoscenze, a condizione che vengano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che comprendano i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.
- Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.

**PERICOLO!****Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica. Pericolo di soffocamento.

3.2. Utilizzo sicuro

- Prima di utilizzare il dispositivo e l'alimentatore, controllare che non siano danneggiati. Una radio o un alimentatore difettosi o danneggiati non devono essere utilizzati.
- Non appoggiare sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze contenitori pieni di liquidi, ad es. vasi, e proteggere tutte le parti del dispositivo da gocce e spruzzi d'acqua. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.
- In caso di danni all'alimentatore, al cavo di alimentazione o al dispositivo, scollegare immediatamente l'alimentatore.

- Staccare l'alimentatore dalla presa sempre afferrando la spina e non tirando il cavo.
- Se si trasporta il dispositivo da un ambiente freddo a un ambiente caldo può formarsi della condensa al suo interno e all'interno dell'alimentatore. Attendere alcune ore prima di mettere in funzione il dispositivo.
- In caso di assenza prolungata o temporali scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica.

3.2.1. Alimentazione elettrica



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione. Osservare scrupolosamente le seguenti istruzioni:

- Utilizzare l'alimentatore fornito esclusivamente con la radio DAB+/FM.

- Collegare l'alimentatore solo a una presa con messa a terra facilmente raggiungibile, installata a regola d'arte e vicina al punto d'installazione. La presa deve essere sempre facilmente accessibile, cosicché la spina possa essere staccata senza difficoltà. In casi di emergenza, l'alimentatore deve essere rapidamente raggiungibile. È dunque necessario assicurarsi che la presa elettrica sia sempre facilmente raggiungibile.
- Prima di ogni pulizia, scollegare sempre la spina dell'alimentatore dalla presa elettrica.
- In casi di emergenza, ad esempio in presenza di fumo o rumori insoliti provenienti dal dispositivo, staccare immediatamente l'alimentatore dalla presa e dal dispositivo.
- Il dispositivo consuma una piccola quantità di corrente anche quando è spento. Per spegnere completamente il dispositivo staccare l'alimentatore dalla presa elettrica.

- Osservare le seguenti istruzioni:
 - Non esporre l'alimentatore e il dispositivo a calore eccessivo come quello prodotto, ad esempio, da luce del sole, luce artificiale intensa, fuoco o simili!
 - Non esporre il dispositivo a temperature estremamente basse.
 - Evitare forti scosse e vibrazioni.

3.2.2. Luogo di installazione/ambiente

- Nelle prime ore di funzionamento i dispositivi nuovi possono rilasciare un odore tipico, ma del tutto innocuo, che si riduce con il passare del tempo. Per contrastare tale odore consigliamo di aerare regolarmente il locale. Il prodotto è stato progettato in modo tale da rimanere nettamente al di sotto dei valori limite vigenti.
- Il dispositivo è dotato di piedini di plastica antiscivolo. I mobili sono spesso rivestiti con diverse vernici o materie plastiche e vengono trattati con svariati prodotti per la cura e la manutenzione; non si può pertanto escludere che i piedini di plastica vengano intaccati o

ammorbidenti da alcuni componenti contenuti in queste sostanze. Se necessario, collocare una base antiscivolo sotto il dispositivo.

- Sistemare tutti i componenti su una base piana, stabile e non soggetta a vibrazioni per evitare la caduta del dispositivo.
- Per garantire una ventilazione adeguata, posizionare il dispositivo lasciando una distanza minima di 5 cm su tutti i lati.
- Non ostruire la ventilazione coprendo il dispositivo con oggetti quali riviste, tovaglie, tende, ecc.
- Assicurarsi che il dispositivo non sia esposto a nessuna fonte di calore diretta (ad es. caloriferi).
- Non collocare fiamme libere (ad es. candele accese) nelle vicinanze del dispositivo.
- Non gettare mai il dispositivo nel fuoco, né cortocircuitarlo o smontarlo.
- Non appoggiare alcun oggetto sui cavi, in quanto potrebbero danneggiarsi.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente all'interno di abitazioni o simili.

3.2.3. Compatibilità elettromagnetica

- Mantenere una distanza di almeno un metro da fonti di disturbo magnetiche e ad alta frequenza (televisori, altri diffusori acustici, telefoni cordless ecc.) per evitare malfunzionamenti.

3.2.4. Utilizzo sicuro delle batterie ricaricabili



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Le batterie ricaricabili possono contenere sostanze infiammabili. Se trattate in modo improprio, le batterie possono perdere liquidi, surriscaldarsi, bruciare e persino esplodere, causando danni al dispositivo e alla salute delle persone.

- Caricare la batteria esclusivamente con gli accessori originali (alimentatore).
- Ricaricare immediatamente le batterie scariche per evitare danni.
- Non esporre il dispositivo al sole, a fonti di calore o al fuoco.
- La batteria è integrata in modo fisso e non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.

**AVVERTENZA!****Pericolo di esplosione!**

Pericolo di esplosione in caso di sostituzione scorretta delle batterie.

- Sostituire la batteria soltanto con una batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliato dal produttore.

3.2.5. Riparazione

In caso di problemi tecnici con il dispositivo rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

**AVVERTENZA!****Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione. Non aprire mai l'involucro dell'alimentatore.

- Se l'involucro dell'alimentatore o il cavo di alimentazione sono danneggiati, l'alimentatore deve essere smaltito e sostituito mediante uno nuovo dello stesso tipo.

4. Danni all'udito



Danni all'udito!

Un'eccessiva pressione acustica durante l'uso di cuffie e auricolari può causare il danneggiamento o la perdita dell'udito.

- Prima di riprodurre l'audio, regolare il volume al livello più basso ruotando la manopola di regolazione **-VOLUME+**.

5. Informazioni sulla conformità



MLAP GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura radio radiosveglia IAN 380123_2110 è conforme alla direttiva 2014/53/UE (Direttiva RED), alla direttiva 2009/125/CE (Direttiva sulla progettazione ecocompatibile) e alla direttiva 2011/65/UE (Direttiva RoHS).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.mlap.info/conformity.

6. Apertura della confezione

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

6.1. Contenuto della confezione

- ▶ Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Radio DAB+ -
- Alimentatore
- Istruzioni per l'uso

6.2. Posizionamento del dispositivo






Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che

- il dispositivo e le batterie non siano esposti a forti fonti di calore;
- il dispositivo e le batterie non siano esposti ai raggi diretti del sole;
- il dispositivo (radio DAB e alimentatore) non venga a contatto con liquidi, spruzzi o gocce d'acqua.

7. Descrizione dei componenti




7.1. Lato anteriore

Vedere la **Fig. A**

- 1) Tasto  – Accensione del dispositivo/passaggio alla modalità Standby; passaggio tra DAB+, FM e Bluetooth
- 2) Display a matrice di punti
- 3) Tasto  – Apertura del menu Sveglia
- 4) Tasto **MENU/INFO/** – Apertura del menu; visualizzazione delle informazioni sulla stazione; ritorno al menu precedente
- 5)  oppure Tasto  – Navigazione all'interno del menu
- 6) Tasto **1, 2, 3** – Tasti per le posizioni di memoria delle stazioni
- 7) Tasto **PRESET** – Elenco delle stazioni radio memorizzate, memorizzazione delle stazioni
- 8) Diffusore acustico

7.2. Lato destro

Vedere la **Fig. B**

- 9) Antenna telescopica
- 10) Manopola di regolazione **SELECT/****-VOLUME/** – Navigazione all'interno del menu; apertura della voce del menu; conferma dell'inserimento; attivazione ripetizione della sveglia; regolazione del volume
- 11)  – Ingresso per cuffie/auricolari
- 12) **5V****1A** – Presa per l'alimentatore

8. Collegamento dell'alimentatore

Il dispositivo può funzionare tramite l'alimentatore o la batteria ricaricabile integrata.



Per collegare la radio, utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito. Sull'alimentatore si trova una targhetta con i relativi dati tecnici.

- ▶ Collegare il connettore a spina dell'alimentatore all'ingresso **5V $\overline{\text{---}}$ 1A** del dispositivo.
- ▶ Collegare l'alimentatore a una presa facilmente accessibile.



Se non si necessita del dispositivo per lungo tempo, metterlo fuori servizio. Scollegare l'alimentatore dalla presa!

9. Funzionamento a batteria / caricamento del dispositivo

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata. Nel caso in cui non fosse collegato alcun alimentatore all'ingresso **5V $\overline{\text{---}}$ 1A**, il dispositivo funziona tramite la batteria ricaricabile integrata.

- ▶ Per caricare la batteria, collegare l'alimentatore come descritto nel paragrafo 8.

Sul display viene visualizzato il processo di carica.






L'indicazione di data e ora in modalità standby è visibile solo con il funzionamento tramite alimentatore.

10. Prima messa in funzione

Quando si mette in funzione il dispositivo per la prima volta, la radio si accende in modalità DAB+ con una ricerca delle stazioni. La data e l'ora vengono impostate in automatico. Di fabbrica la lingua del display è l'inglese.

10.1. Accensione/spegnimento del dispositivo

- ▶ Nella modalità di funzionamento tramite alimentatore, premere il tasto  per accendere il dispositivo.
- ▶ Nella modalità di funzionamento a batteria, premere il tasto  e mantenerlo premuto per circa 2 secondi per accendere il dispositivo.
- ▶ Per accendere il dispositivo in modalità standby, tenere premuto il tasto  fino a quando sul display non viene visualizzata l'indicazione Spegnimento.



Nella modalità di funzionamento tramite alimentatore, l'ora viene visualizzata anche a radio spenta. Nel funzionamento a batteria, il dispositivo si spegne automaticamente dalla modalità standby.

10.2. Orientamento dell'antenna

- ▶ Estrarre completamente l'antenna telescopica sul retro del dispositivo.



L'antenna deve essere estratta completamente per garantire una buona ricezione del segnale e una buona qualità del suono. Se si sposta l'antenna telescopica può essere necessario cercare nuovamente la stazione (vedere Capitolo "14. Funzionamento della radio" a pagina 484).

11. Impostazione dell'ora

Durante la prima messa in funzione, il dispositivo esegue una ricerca automatica delle stazioni radio nella gamma di ricezione DAB+. La data e l'ora vengono impostate in automatico. Se il ripristino alle impostazioni di fabbrica ha esito positivo, tutti i dati vengono cancellati e l'ora può essere impostata manualmente:

- ▶ Mantenere premuto il tasto **MENU/INFO/↩** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce <**System**>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per accedere alle impostazioni di sistema.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce <**Time**>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per accedere alle impostazioni dell'ora.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce <**Set Time/Date**>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per accedere alle impostazioni dell'ora.
- ▶ Ruotare il selettore **SELECT** per impostare l'ora desiderata.
- ▶ Premere il selettore **SELECT** per confermare l'ora desiderata.
- ▶ Ruotare il selettore **SELECT** per impostare i minuti desiderati.
- ▶ Premere il selettore **SELECT** per confermare i minuti desiderati.
- ▶ Ora ruotare il selettore **SELECT** per impostare il giorno desiderato.
- ▶ Premere il selettore **SELECT** per confermare il giorno desiderato.
- ▶ Ruotare il selettore **SELECT** per impostare il mese desiderato.
- ▶ Premere il selettore **SELECT** per confermare il mese desiderato.
- ▶ Ora ruotare il selettore **SELECT** per impostare l'anno desiderato.
- ▶ Premere il selettore **SELECT** per confermare l'anno desiderato.

Se non viene premuto alcun tasto entro 30 secondi, il dispositivo torna in modalità standby.

11.1. Impostazione della lingua

- ▶ Mantenere premuto il tasto **MENU/INFO/↶** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce <**System**>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per accedere alle impostazioni di sistema.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce <**Language**>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per accedere alle impostazioni della lingua.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la lingua desiderata, ad es. <**Deutsch**>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per confermare le impostazioni della lingua.

12. Regolazione del volume

- ▶ A dispositivo acceso, ruotare la manopola di regolazione **-VOLUME+** in senso antiorario per diminuire il volume.
- ▶ A dispositivo acceso, ruotare la manopola di regolazione **-VOLUME+** in senso orario per aumentare il volume.

Sul display viene visualizzato brevemente il volume impostato.

- ▶ Mantenere premuta la manopola di regolazione **-VOLUME+** per 2 secondi per disattivare il diffusore acustico del dispositivo.

Il diffusore acustico viene disattivato e sul display viene visualizzata l'indicazione **VOLUME SENZA AUDIO**.

- ▶ Ruotare la manopola di regolazione **-VOLUME +** per disattivare la modalità silenziosa.


13. Collegamento di cuffie/auricolari

L'ingresso per le cuffie si trova sul lato destro del dispositivo.

Danni all'udito!



Un'eccessiva pressione acustica durante l'uso di cuffie e auricolari può causare il danneggiamento o la perdita dell'udito.

- ▶ Prima di riprodurre l'audio, regolare il volume al livello più basso ruotando la manopola di regolazione **-VOLUME+**.
- ▶ Collegare una cuffia con uno spinotto da 3,5 mm all'ingresso  sul lato destro del dispositivo. Il diffusore acustico si disattiva automaticamente.
- ▶ Avviare la riproduzione e aumentare il volume a un livello adeguato.
- ▶ Utilizzare un dispositivo tramite cuffie/auricolari con volume elevato per periodi prolungati può danneggiare l'udito.

14. Funzionamento della radio

Questa radio consente di ricevere le stazioni FM e DAB+.

La radio supporta il servizio Dynamic Label Segment (DLS) per visualizzare sul display informazioni quali, ad esempio, interprete, titolo di un brano musicale o informazioni attuali sul traffico.


Quando si accende la radio per la prima volta, il dispositivo cerca automaticamente tutte le stazioni DAB disponibili e le memorizza.

Nella modalità FM è necessario effettuare la ricerca manuale delle stazioni.



Eeguire le impostazioni di base come descritto nel capitolo "17. Impostazioni" a pagina 494.

14.1. Modalità DAB

- ▶ Premere più volte il tasto  fino a che sul display non viene visualizzata l'indicazione **DAB**.



Durante la prima messa in funzione, la radio DAB esegue una ricerca automatica delle stazioni. Le stazioni disponibili vengono memorizzate in ordine alfabetico.

14.1.1. Ricerca di tutte le stazioni

- ▶ Mantenere premuto il tasto **MENU/INFO/↶** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto **◀ / ▶** oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce **<Ricerca Complet>**.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per avviare la ricerca automatica delle stazioni.



L'elenco delle stazioni già memorizzate viene sovrascritto durante la nuova ricerca delle stazioni.

14.1.2. Selezione di una stazione DAB dall'elenco delle stazioni

- ▶ Aprire l'elenco delle stazioni premendo il tasto ◀ / ▶ .
- ▶ Selezionare la stazione DAB desiderata dall'elenco delle stazioni premendo ripetutamente il tasto ◀ / ▶ oppure selezionare la stazione DAB desiderata dall'elenco delle stazioni ruotando la manopola di regolazione.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per riprodurre la stazione radio.

14.1.3. Modifica dell'elenco delle stazioni DAB preferite

Dopo la prima messa in funzione, la ricerca automatica delle stazioni memorizza tutte le stazioni DAB ricevibili in ordine alfabetico. È possibile creare una lista delle stazioni preferite con una sequenza di stazioni a scelta.

- ▶ Selezionare una stazione radio come sopra descritto.
- ▶ Mantenere premuto il tasto **PRESET** fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione **Memor.preselez.**



Se non è ancora stata memorizzata nessuna stazione, sul display viene visualizzata l'indicazione **<Vuoto>**.

- ▶ Selezionare la posizione di memoria desiderata premendo il tasto ◀ / ▶ oppure ruotando la manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per memorizzare la stazione radio.

Sul display viene visualizzata l'indicazione **<Preselez. xy mem>**.

Le prime tre posizioni di memorizzazione dell'elenco delle stazioni sono riservate ai tasti di selezione rapida **1, 2, 3**. È possibile memorizzare le stazioni al posto dei tasti di selezione rapida come sopra descritto.

In alternativa, procedere come segue:

- ▶ Impostare una stazione.
- ▶ Tenere premuto il tasto **1**, **2** o **3** fino a quando la memorizzazione della stazione impostata non viene indicata da un messaggio sul display.

14.1.4. Richiamo delle stazioni DAB preferite

- ▶ Premere brevemente il tasto **PRESET**. Sul display viene visualizzata l'indicazione **<Richiama presel.>**.
- ▶ Selezionare la posizione di memoria desiderata premendo il tasto **◀ / ▶** oppure ruotando la manopola di regolazione.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per richiamare la stazione radio.

In alternativa:

- ▶ è possibile selezionare direttamente le prime tre posizioni di memoria utilizzando i tasti di selezione rapida 1, 2, 3.

14.1.5. Richiamo delle stazioni preferite dal menu

- ▶ Mantenere premuto il tasto **MENU/INFO/↶** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto **◀ / ▶** oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce **<Richiama presel.>**.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per richiamare l'elenco dei programmi.
- ▶ Selezionare la stazione desiderata premendo il tasto **◀ / ▶** oppure ruotando la manopola di selezione e confermare premendo **SELECT**.

14.2. Modalità FM

In questa modalità si può ascoltare la radio FM.

- ▶ Premere più volte il tasto **☑** fino a che sul display non viene visualizzata l'indicazione **FM**.

14.2.1. Ricerca di stazioni FM

- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ per impostare una determinata frequenza.
- ▶ Tenere premuto uno dei tasti per ricercare in automatico la stazione successiva.

14.2.2. Utilizzo della funzione AMS (ricerca automatica delle stazioni con memorizzazione)



La funzione AMS è la ricerca automatica delle stazioni con relativa memorizzazione.

- ▶ In modalità FM, tenere premuto il tasto **MENU/INFO/↶** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare <**AMS**>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per selezionare le funzioni AMS.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione su <**SI**> per selezionare la ricerca automatica con memorizzazione delle stazioni.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per avviare le funzioni AMS.



Eseguendo la funzione AMS, l'elenco delle stazioni già memorizzate in precedenza viene eliminato.

- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione su <**NO**> per interrompere la ricerca automatica con memorizzazione delle stazioni.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per non avviare le funzioni AMS.

14.2.3. Memorizzazione di stazioni FM

Si possono memorizzare fino a 30 stazioni FM preimpostate.

- ▶ Selezionare una stazione radio come sopra descritto.
- ▶ Premere il tasto **PRESET** e mantenerlo premuto fino a quando sul display non viene visualizzato l'elenco con le stazioni radio memorizzate.
- ▶ Selezionare la posizione di memoria desiderata premendo il tasto ◀ / ▶ oppure ruotando la manopola di regolazione.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per memorizzare la stazione radio.



Le stazioni già memorizzate in precedenza vengono eliminate senza preavviso.

Le prime tre posizioni di memorizzazione dell'elenco delle stazioni sono riservate ai tasti di selezione rapida **1**, **2**, **3**. È possibile memorizzare le stazioni al posto dei tasti di selezione rapida come sopra descritto. In alternativa, procedere come segue:

- ▶ Impostare una stazione.
- ▶ Tenere premuto il tasto **1**, **2** o **3** fino a quando la memorizzazione della stazione impostata non viene indicata da un messaggio sul display.

14.2.4. Richiamo di una stazione FM

- ▶ Premere brevemente il tasto **PRESET**. Sul display viene visualizzato l'elenco con le stazioni radio memorizzate.
- ▶ Selezionare la posizione di memoria desiderata premendo il tasto ◀ / ▶ oppure ruotando la manopola di regolazione.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per richiamare la stazione radio.

In alternativa:

- ▶ Premere uno dei tasti di selezione rapida **1**, **2**, **3** per richiamare direttamente una stazione su una delle posizioni di memoria 1, 2 o 3.

14.3. Visualizzazione di informazioni/ selezione delle modalità di visualizzazione

In modalità DAB o FM, premere il tasto **MENU/INFO/↩** per visualizzare le seguenti informazioni in sequenza sul display:

DAB


- Testo radio
- Intensità del segnale
- Tipo di programma
- Multiplex
- Block/Frequenza
- Errore di segnale
- Bitrate/Variante DAB
- Ora
- Data

FM

- Testo radio
- Intensità del segnale
- Tipo di programma
- Nome della stazione radio
- Ricezione mono/stereo
- Ora
- Data
- RDS

15. Modalità Bluetooth®

Tramite la tecnologia Bluetooth® è possibile riprodurre senza fili tracce da dispositivi esterni (per esempio lettori MP3 o telefoni cellulari con tecnologia Bluetooth®) su questo dispositivo.

- ▶ Premere più volte il tasto  fino a che sul display viene visualizzata l'indicazione <**BLUETOOTH**>.

15.1. Associazione di dispositivi Bluetooth®

- ▶ Attivare la funzione Bluetooth® anche sul dispositivo esterno ed eseguire l'associazione. A tale scopo leggere le istruzioni del dispositivo di riproduzione. Il nome della radio DAB è "SDR 15 A1".
- ▶ Qualora sul display del dispositivo esterno sia richiesto l'inserimento di una password, digitare il codice "0000".

Durante l'associazione, sul display lampeggia <**BLUETOOTH**>.

- ▶ L'associazione è terminata non appena viene emesso un segnale acustico. Ora è possibile utilizzare il dispositivo esterno sulla radio DAB.
- ▶ Se si desidera terminare il trasferimento via Bluetooth®, disattivare il Bluetooth® sul dispositivo esterno, cambiare la sorgente sulla radio o tenere premuta la manopola di regolazione **SELECT** fino al riavvio della modalità di associazione.

La riproduzione delle tracce nonché il volume e le funzioni speciali possono essere controllati sia dal dispositivo esterno sia dalla radio DAB. Le funzioni disponibili dipendono dal dispositivo esterno e dal software utilizzati.


- Ruotare la manopola di regolazione **-VOLUME +** per aumentare o diminuire il volume.
- Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per avviare o fermare la riproduzione.
- Per passare alla traccia precedente o successiva premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione.

16. Utilizzo della sveglia

Il dispositivo offre la possibilità di impostare due orari al raggiungimento dei quali azionare la sveglia. La sveglia può essere azionata con il segnale acustico oppure con la radio. Inoltre, è possibile scegliere di attivare la sveglia tutti i giorni oppure solo in determinati giorni.

L'allarme è disponibile solo quando l'unità funziona in modalità di rete. Nessun allarme è possibile in modalità batteria.

16.1. Impostazione della sveglia

- ▶ Premere il tasto . Si apre il menu generale della sveglia.
- ▶ Premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare **SVEGLIA 1** o **2**.
- ▶ Confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Ora premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione **SELECT** per impostare l'orario desiderato della sveglia (ore **0 - 23**) e confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione **SELECT** per impostare l'orario desiderato della sveglia (minuti **0 - 59**) e confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione **SELECT** per impostare la durata desiderata della sveglia (in minuti) e confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.





Per la sveglia è possibile scegliere le seguenti durate:
15 minuti, 30 minuti, 45 minuti, 60 minuti, 90 minuti o 120 minuti.

- ▶ Premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione **SELECT** per selezionare la sorgente desiderata. È possibile far suonare la sveglia tramite segnale acustico o con le stazioni della radio DAB o FM. Confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Dopo aver scelto la radio DAB come sorgente, premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare una delle ultime stazioni ascoltate oppure una stazione dalla lista dei preferiti e confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Dopo aver scelto la radio FM come sorgente, premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare una delle stazioni dalla lista dei preferiti e confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Premere quindi i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per decidere se avviare la sveglia tutti i giorni, una sola volta, solo nel fine settimana (sabato, domenica) oppure solo i giorni lavorativi (lunedì-venerdì) e confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Impostare il volume della sveglia sulla scala del display. A tal fine, premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione e confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Infine, attivare o disattivare la sveglia premendo il tasto ◀ / ▶ oppure ruotando la manopola di selezione e confermare premendo **SELECT**.

Quando la sveglia è attivata e la radio funziona tramite alimentatore, sul display viene visualizzato il simbolo di una campana in modalità standby.



16.2. Spegnimento della sveglia/ripetizione della sveglia

- ▶ Quando la sveglia suona e il display lampeggia, è possibile spegnerla premendo il tasto  o il tasto .
- ▶ Premendo sulla manopola di regolazione **Zz**, si attiva la ripetizione della sveglia. Sul display viene avviato un conto alla rovescia di 15 minuti. Al termine del conto alla rovescia, la sveglia suona di nuovo.







Premendo ripetutamente la manopola, è possibile selezionare i seguenti intervalli per la ripetizione della sveglia:

15 minuti, 30 minuti, 45 minuti, 60 minuti, 90 minuti o 120 minuti.

- ▶ La ripetizione della sveglia può essere annullata premendo brevemente il tasto  o .
- ▶ Premendo sulla manopola di regolazione **SELECT** durante la ripetizione della sveglia, la pausa della sveglia viene ripristinata a 15 minuti.

16.3. Spegnimento temporizzato

Il dispositivo offre la possibilità di programmare uno spegnimento temporizzato. Dopo aver impostato l'orario, il dispositivo passa automaticamente in modalità standby.

- ▶ Durante il funzionamento, tenere premuto il tasto **MENU/INFO/↶** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto  /  oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce **<System>**.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per selezionare le impostazioni di sistema.
- ▶ Premere il tasto  /  oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce **<Sleep>**.

- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per selezionare lo spegnimento temporizzato.
- ▶ Selezionare la durata desiderata premendo il tasto ◀ / ▶ oppure ruotando la manopola di regolazione. È possibile selezionare: <**15 MINUTI**>, <**30 MINUTI**>, <**45 MINUTI**>, <**60 MINUTI**>, <**90 MINUTI**>, <**120 MINUTI**> oppure <**SLEEP OFF**> per disattivare lo spegnimento temporizzato.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per selezionare la durata desiderata.



Mentre scorre il timer impostato, sul display lampeggiano alternativamente il simbolo della batteria e il tempo rimanente <**S10**>.

17. Impostazioni

Le impostazioni di sistema possono essere eseguite solo a dispositivo acceso.

Procedere come segue per navigare nel menu e configurare le impostazioni:

- ▶ Per prima cosa selezionare, come descritto, la modalità di funzionamento nella quale desidera effettuare le impostazioni. A seconda della modalità selezionata è possibile eseguire diverse impostazioni.
- ▶ Premere il tasto **MENU** e tenerlo premuto fino a quando sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Ruotare la manopola di regolazione oppure premere i tasti ◀ / ▶ per selezionare un determinato menu o una determinata voce.
- ▶ Premere la manopola di regolazione per aprire un determinato menu o confermare l'impostazione eseguita.
- ▶ Premendo di nuovo brevemente il tasto **MENU** si torna al menu precedente.

17.1. Panoramica dei menu nelle modalità FM, DAB e Bluetooth

L'impostazione attualmente selezionata viene contrassegnata con il simbolo * e visualizzata sul display in alto a destra.

17.1.1. Menu in modalità DAB+

Qui di seguito sono elencate tutte le impostazioni possibili nella modalità DAB+.

Nome menu	Descrizione
RICERCA COMPLET.	
	Ricerca automatica delle stazioni radio
RICHIAMA PRESEL.	
	Selezione di una delle 30 stazioni radio memorizzate.
MEMOR.PRESELEZ.	
	Selezione di una posizione di memoria per la stazione desiderata.
DRC (Impostazione dinamica del suono)	
DISATTIVATO	Dynamic Range Control (DRC): selezione della compressione; impostazione standard: off
BASSO	
ALTO	

17.1.2. Menu in modalità FM


Qui di seguito sono elencate tutte le impostazioni possibili nella modalità FM.

Nome menu	Descrizione
RICHIAMA PRESEL.	
	Selezione di una delle 30 stazioni radio memorizzate.
MEMOR.PRESELEZ.	
	Selezione di una posizione di memoria per la stazione desiderata.
IMPOSTAZ. DI RICERCA	
SOLO STAZIONI CON BUONA RICEZI	Selezionare se eseguire la ricerca di tutte le stazioni (anche quelle deboli) o solo di quelle con segnale forte.
TUTTE LE STAZIONI	
AMS	
SÌ	Decidere se sovrascrivere i vecchi elenchi delle stazioni con quelli nuovi e aggiornarli.
NO	
IMPOSTAZ. AUDIO	
MONO	Selezionare se l'audio deve essere riprodotto in mono o stereo (solo con riproduzione audio su cuffie/auricolari).
STEREO	

17.1.3. Menu di sistema

Qui di seguito sono elencate tutte le impostazioni possibili nelle modalità DAB+, FM o Bluetooth.

Nome menu	Descrizione
SISTEMA	
SLEEP	Impostazione dello spegnimento temporizzato
ORA	
IMPOST. ORA/DATA	Impostazione manuale dell'ora e della data
AGGIORN.	Selezionare se la data e l'ora devono essere impostate automaticamente attraverso il segnale DAB o FM o meno.
IMPOST. 12 / 24ORE.	Impostazione dell'ora in formato 12 o 24 ore.
IMPOST. FORMATO DATA	Impostazione del formato della data.
RETROILLUMINAZ.	
TIMEOUT	Attivazione o disattivazione dell'illuminazione automatica. Selezionare il periodo di tempo dopo il quale la luminosità del display viene diminuita, se non viene eseguita alcuna operazione. È possibile selezionare le seguenti impostazioni: OFF, 10 sec, 20 sec, 30 sec, 45 sec, 60 sec, 90 sec, 120 sec o 180 sec.

Nome menu	Descrizione
LIVELLO ATTIVO	Impostazione della luminosità desiderata del display. È possibile selezionare le seguenti impostazioni: <ul style="list-style-type: none">• Forte (illuminazione forte del display)• Media (illuminazione media del display)• Debole (illuminazione debole del display)
LIVELLO AFFIEVOL.	Impostazione della riduzione desiderata della luminosità del display. È possibile selezionare le seguenti impostazioni: <ul style="list-style-type: none">• Forte (riduzione elevata dell'intensità)• Media (riduzione media dell'intensità)• Debole (riduzione minima dell'intensità)
LINGUA	
Selezione della lingua del menu È possibile selezionare le seguenti lingue: Deutsch, English, Française o Italiano	
RIPRISTINO DI DEFAULT	
Ripristino delle impostazioni di fabbrica  Tutte le impostazioni e le stazioni memorizzate verranno eliminate.	
VERSIONE DEL SOFTWARE	
Visualizzazione della versione del software	

18. Pulizia

Prima della pulizia estrarre l'alimentatore dalla presa di corrente. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Evitare solventi e detersivi chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sul dispositivo.

19. In caso di problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non si accende.	<ul style="list-style-type: none">• La batteria potrebbe essere scarica.• L'alimentatore non è collegato correttamente.	<ul style="list-style-type: none">• Caricare la batteria come descritto al capitolo "Funzionamento a batteria/Caricamento del dispositivo".• Collegare correttamente l'alimentatore. Se necessario, utilizzare un'altra presa.
Ora e data errate.	<ul style="list-style-type: none">• L'ora e la data non sono impostate correttamente.• L'ora e la data non sono state sincronizzate correttamente a causa di una ricezione insufficiente.	<ul style="list-style-type: none">• Impostare l'ora desiderata.• Se necessario, disattivare l'aggiornamento automatico nel menu dell'ora.
Il dispositivo si spegne durante il funzionamento.	La batteria potrebbe essere scarica.	<ul style="list-style-type: none">• Usare il dispositivo con l'alimentatore e ricaricare la batteria.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Nessuna ricezione radio o cattiva ricezione radio	I segnali delle stazioni radio sono troppo deboli.	<ul style="list-style-type: none">• Regolare la frequenza delle stazioni radio.• Cambiare eventualmente la posizione della radio o l'orientamento dell'antenna per migliorare la ricezione.
Audio assente.	<ul style="list-style-type: none">• Il volume è impostato troppo basso.• Cuffie o auricolari collegati.	<ul style="list-style-type: none">• Impostare il volume al livello desiderato.• Se necessario, rimuovere le cuffie/auricolari collegati.

20. Riparazione

In caso di problemi tecnici con il dispositivo rivolgersi al nostro servizio di assistenza.



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione. Non aprire mai l'involucro dell'alimentatore o del dispositivo per ripararlo autonomamente.

- Se l'involucro dell'alimentatore o il cavo di alimentazione sono danneggiati, l'alimentatore deve essere smaltito e sostituito mediante uno nuovo dello stesso tipo.

21. Come conservare il prodotto se non utilizzato



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni al dispositivo in caso di utilizzo improprio.

- Caricare completamente il dispositivo ogni 2 mesi per evitare danni alla batteria.
- Conservare la radio DAB+ e il relativo alimentatore in un luogo asciutto e fresco e assicurarsi che sia al riparo dalla polvere e da sbalzi di temperatura eccessivi.

22. Smaltimento

IMBALLAGGIO



L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Contrassegno dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti. Contrassegno 20: carta e cartone



DISPOSITIVO

Tutti i dispositivi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita del dispositivo occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nel dispositivo verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

L'apparecchio è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, ma informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rottami di apparecchi elettrici ed elettronici.

23. Dati tecnici

Alimentatore	
Costruttore	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importatore	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Germania Numero di registro delle imprese: HRB 763735
Modello	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Tensione di ingresso, frequenza della corrente alternata in ingresso, corrente di ingresso	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Tensione in uscita, corrente di uscita	DC 5.0 V === 1,0 A
Potenza in uscita	5,0 W
Efficienza media durante il funzionamento	76,5%
Potenza assorbita a vuoto	0,08 W
Solo per l'alimentatore UE:	

Alimentatore**Radio**

Tensione/frequenza di ingresso	DC 5 V $\overline{=}$ 1000 mA
Batteria integrata	DC 3,7 V $\overline{=}$ 2000 mAh, 7,4 Wh Durata fino a 10 ore
Potenza in uscita	1 W RMS
Tensione di uscita cuffie/auricolari	150 mV max.
Banda di frequenza FM	87,5 - 108 MHz
Banda di frequenza DAB+	174,9 - 239,2 MHz
Numero posizioni di memoria	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth

Frequenza	2402-2480 MHz
Potenza di trasmissione massima	-3.4 dBm
Versione	5.0
Profili	A2DP, AVRCP

Bluetooth	
Portata	fino a 10 metri (senza ostacoli)

Valori ambientali/Dimensioni/Peso	
Valori ambientali per il funzionamento	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90% umidità
Valori ambientali per lo stoccaggio	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90% umidità
Dimensioni (LxAxP)	ca. 17 x 9,8 x 5,2 cm
Peso (senza alimentatore)	ca. 340 g

23.1. Informazioni sui marchi

Il marchio Bluetooth® e i relativi loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati dal costruttore su licenza.

SilverCrest® è un marchio registrato di Lidl Stiftung & Co. KG.

Gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

24. Garanzia di MLAP GmbH

Gentile cliente,

il presente apparecchio è coperto da una garanzia di 3 anni a partire dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto Le vengono riconosciuti tutti i diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non si limitano alla nostra garanzia esposta di seguito.

24.1. Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare con cura lo scontrino fiscale originale, in quanto verrà richiesto come prova di acquisto.

Qualora, entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto, Lei dovesse riscontrare un difetto del materiale o di fabbricazione, noi provvederemo, gratuitamente e a nostra discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Requisiti per l'esercizio di questa garanzia entro il periodo di tre anni sono la presentazione dell'apparecchio difettoso e della prova di acquisto insieme ad una breve descrizione scritta del difetto con indicazione delle circostanze in cui si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, Le verrà restituito il prodotto riparato o Le verrà consegnato un prodotto nuovo. Alla riparazione o sostituzione del prodotto non è legato l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

24.2. Garanzia e diritti in materia di garanzia legale

La durata della garanzia non può essere prolungata. Questo vale anche per le parti sostituite e riparate. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione. Una volta decorso il periodo di garanzia, eventuali riparazioni necessarie saranno a pagamento.

24.3. Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigorosi criteri di qualità e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia copre i difetti del materiale o di fabbricazione. Tale garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che pertanto possono essere considerati materiali di consumo o danni a parti fragili come interruttori, batterie o parti in vetro.

La presente garanzia decade se il prodotto è danneggiato o in caso di utilizzo o manutenzione impropri. Per garantire il corretto uso del prodotto è necessario osservare scrupolosamente tutte le istruzioni riportate nel manuale. Evitare assolutamente usi e azioni sconsigliati nel manuale o per cui è presente un avvertimento.

Il prodotto è destinato solo per uso privato e non per uso commerciale. In caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata, la garanzia decade.

24.4. Evasione delle richieste di riparazione in garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della Sua richiesta, La preghiamo di attenersi alle seguenti istruzioni:

- per tutte le richieste tenga a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 380123_2110) come prova di acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta, sull'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o come adesivo sul retro o sul fondo del prodotto.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti contatti per prima cosa, telefonicamente o tramite il nostro modulo di contatto, il servizio di assistenza indicato di seguito.

25. Servizio



Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e altri manuali d'uso, video dei prodotti e software.

<p>IT</p>	<p>Assistenza in Italia Hotline ☎ +39 02 30310002 🕒 Lun. - Ven.: 9:00 - 17:00 Utilizzare il modulo di contatto sottostante: www.mlap.info/contact</p>
<p>CH</p>	<p>Assistenza in Svizzera Numero verde ☎ +41 44 2006089 🕒 Lun. - Ven.: 9:00 - 17:00 Utilizzare il modulo di contatto sottostante: www.mlap.info/contact</p>
	<p>IAN 380123_2110</p>

25.1. Fornitore / Produttore / Importatore

L'indirizzo riportato di seguito non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contatti il centro di assistenza indicato sopra.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANIA

Tartalom

1.	Jelen használati útmutató ismertetése	515
1.1.	Jelmagyarázat	515
2.	Rendeltetésszerű használat	519
3.	Biztonsági utasítások	520
3.1.	Korlátozott felhasználói kör	521
3.2.	Üzembiztonság	522
4.	Halláskárosodás	529
5.	Megfelelőségi információk	529
6.	A készülék kicsomagolása	530
6.1.	A csomag tartalma	530
6.2.	A készülék elhelyezése	530
7.	Az alkatrészek leírása	531
7.1.	Előoldal	531
7.2.	Jobb oldal	531
8.	A hálózati adapter csatlakoztatása	532
9.	Akkumulátoros üzemmód / a készülék feltöltése	532
10.	Az első üzembevetel	532
10.1.	A készülék be-/kikapcsolása	533
10.2.	Az antenna beállítása	533
11.	A pontos idő beállítása	533
11.1.	A nyelv beállítása	535
12.	A hangerő beállítása	535
13.	Fülhallgató/fejhallgató csatlakoztatása	536
14.	Rádió üzemmód	537
14.1.	DAB-mód	537
14.2.	FM-mód	539
14.3.	Információk megjelenítése/Nézetek kiválasztása	542
15.	Bluetooth®-üzemmód	542
15.1.	Bluetooth®-készülékek párosítása	542
16.	Riasztás használata	543

16.1.	A riasztás beállítása	544
16.2.	Riasztás leállítása/ismételt ébresztés	545
16.3.	Elalvásidőzítő.....	546
17.	Beállítások	547
17.1.	A menü áttekintése FM- DAB- és Bluetooth- üzemmódokban.....	547
18.	Tisztítás	551
19.	Üzemzavar esetén	552
20.	Javítás	553
21.	Tárolás használaton kívül	554
22.	Ártalmatlanítás	555
23.	Műszaki adatok	556
23.1.	Információ a márkajelzésekről.....	558
24.	A MLAP GmbH jóállása	558
24.1.	Garanciális feltételek	559
24.2.	A garancia időtartama és a törvény által megszabott garanciális igények	559
24.3.	A garancia hatálya	560
24.4.	Garanciális eset lebonyolítása.....	561
25.	Szerviz.....	561
25.1.	Beszállító/gyártó/importőr.....	563

1. Jelen használati útmutató ismertetése



Köszönjük, hogy termékünket választotta. Reméljük, sok örömet leli majd a készülékben.

Mielőtt használni kezdené a készüléket, figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat és a teljes útmutatót. Tartsa be a készüléken és a használati útmutatóban olvasható figyelmeztetéseket.

Tartsa mindig keze ügyében a használati útmutatót. Ha valakinek eladja vagy odaadja a készüléket, okvetlenül adja át ezt a használati útmutatót is, mivel az a termék fontos része.

1.1. Jelmagyarázat

VESZÉLY!



Figyelmeztetés közvetlenül fenyegető életveszéllyel!

- A halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS!



Lehetséges életveszélyre és/vagy súlyos, maradandó sérülésekre való figyelmeztetés!

- Az esetlegesen halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



FIGYELMEZTETÉS!

Figyelmeztetés áramütésre!



FIGYELMEZTETÉS!

Figyelmeztetés túl nagy hangerő okozta veszélyre!



VIGYÁZAT!

Közepesen súlyos vagy enyhe sérülésekre való figyelmeztetés!

- Az esetlegesen enyhe vagy könnyebb sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



ÉRTESÍTÉS!

Az anyagi károk elkerüléséhez vegye figyelembe a megjegyzéseket!

- Az esetlegesen anyagi károkat okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



A készülék kezelésével kapcsolatos tudnivalók és tippek.



Vegye figyelembe a használati útmutatóban található megjegyzéseket!



Egyenáramot jelölő szimbólum



Váltakozó áramot jelölő szimbólum



CE-jelölés

Az ilyen szimbólummal jelölt termékek teljesítik az EU-irányelvek követelményeit (lásd a „Megfelelőségi tudnivalók” című fejezetet).



A csomagolóanyagok jelölése a hulladék elkülönítése során. Jelölés rövidítésekkel (a) és számokkal (b), amelyek jelentése a következő:

1–7: műanyagok/20–22: papír és kartonpapír/80–98: kompozitok



A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



Biztonsági utasítás



Kezelési utasítás



Felsorolás



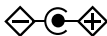
II. védelmi osztály

A II. érintésvédelmi osztályba a kettős szigeteléssel és/vagy megerősített szigeteléssel ellátott elektromos eszközök tartoznak, amelyeknél nincs lehetőség védővezető csatlakoztatására. A II. érintésvédelmi osztályba tartozó, szigetelőanyaggal bevont elektromos eszközök burkolata alkothatja részben vagy teljes egészében a kettős vagy megerősített szigetelést.



Beltéri használat

Az ilyen szimbólummal ellátott készülékek csak beltéri használatra alkalmasak.



Polaritás jelölése

Egyenáramú csatlakozó polaritásának szimbóluma (IEC 60417 szabvány szerint).

Az ilyen jelöléssel rendelkező készülékeknél belül található a plusz és kívül a mínusz.

Csak EU-s hálózati adapterhez:



Ellenőrzött biztonság

A jelen szimbólummal megjelölt termékek teljesítik a termékbiztonsági törvény követelményeit.

2. Rendeltetésszerű használat

Ez egy szórakoztató elektronikai készülék.

DAB+/FM-rádiókészülék rádióműsorokból származó zene és hang lejátszására, valamint audio médiumok Bluetooth®-on keresztüli lejátszására szolgál.

A készülék kizárólag magáncélú használatra, és nem ipari vagy üzleti célú felhasználásra készült. Vegye figyelembe, hogy nem rendeltetésszerű használat esetén érvényét veszti a jótállás. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

A megadott vételi tartomány a készülék műszaki lehetőségeinek felel meg. A tartományon kívül vett információkat nem szabad felhasználni vagy tovább terjeszteni. A vonatkozó nemzeti jogszabályokat be kell tartani.

3. Biztonsági utasítások

- Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy nem általunk szállított kiegészítő eszközöket.
- Csak az általunk szállított vagy engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt, különösképpen a biztonsági utasításokat.
- Ne használja robbanásveszélyes területeken a készüléket. Ide tartoznak a tartályok, az üzemanyag-tárolás területei, illetve azok a területek, ahol oldószereket használnak. A készüléket részecskékkel (pl. liszt- vagy fapor) telített levegőjű területeken sem szabad használni.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. Kerülje a következőket:
 - magas páratartalom vagy nedvesség,
 - rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletek,
 - közvetlen napsugárzás,
 - nyílt láng.

3.1. Korlátozott felhasználói kör

- 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják ezt a készüléket, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértik a használatból fakadó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
- A készüléket és tartozékait gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.



VESZÉLY!

Fulladásveszély!

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

- A csomagolóanyag nem gyermekjáték. Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskók-

kal. Fulladásveszély áll fenn.

3.2. Üzembiztonság

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket és a hálózati tápegységet, hogy nem sérültek-e. Hibás vagy sérült rádiókészüléket vagy hálózati tápegységet nem szabad használni.
- Ne tegyen vízzel teli edényt, pl. vázát a készülékre vagy annak közvetlen közelébe, és védje minden részét a rácseppenő vagy -fröccsenő víztől. Az edény felborulhat, és a kiömlő folyadék negatívan befolyásolhatja az elektromos biztonságot.
- A hálózati adapter, a csatlakozókábel vagy a készülék sérülése esetén azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Mindig a csatlakozódugónál, soha ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzatból.
- Hidegről meleg helyre történő áthelyezés esetén pára csapódhat le a készülékben és a hálózati adapterben. Várjon néhány órát, mielőtt üzembe helyezi a készüléket.

- Hosszabb távollét vagy zivatar esetén húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból.

3.2.1. Áramellátás



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn. Mindenképpen tartsa be az alábbi utasításokat:

- A mellékelt hálózati adaptert csak ehhez a DAB+/FM-rádiókészülékhez használja.
- A hálózati adaptert kizárólag jól elérhető, a felállítás helyéhez közel található, szabályszerűen beszerelt védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozóaljzat minden körülmények között legyen hozzáférhető, hogy veszély esetén a csatlakozódugót akadálytalanul ki lehessen húzni. A hálózati adapternek vészhelyzetben gyorsan elérhetőnek kell lennie. Ezért ügyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat mindig könnyen hozzáférhető legyen.

- Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati adapter csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
- Vészhelyzetben, pl. ha a készülékből füst távozik vagy szokatlan zaj hallható, azonnal válassza le a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzatról és a készülékről.
- A készüléknek kikapcsolt állapotban is szüksége van egy kevés áramra. A készülék teljes lekapcsolásához válassza le a hálózati adaptert a hálózatról.
- Tartsa be az alábbi utasításokat:
 - A hálózati adaptert és a készüléket soha ne tegye ki túlzott hőnek; mint pl. napsütésnek, nyílt lángnak, erős mesterséges fénynek vagy hasonlóknak!
 - Ne tegye ki a készüléket szélsőséges hidegnek.
 - Kerülje az erős ütközéseket és rázkódásokat.

3.2.2. Felállítási hely / Környezet

- Az első alkalommal üzembe helyezett készülék óhatatlanul jellegzetes, ám teljesen veszélytelen szagot bocsáthat ki az első néhány órában, ami idővel megszűnik. A szagképződés ellensúlyozására ajánlatos rendszeresen kiszellőztetni a helyiséget. A termék fejlesztésekor nagy gondot fordítottunk arra, hogy a készülék jellemzői meg se közelítsék az érvényes emissziós határértékeket.
- A készülék csúszásgátló műanyag lábakkal rendelkezik. Mivel a bútorok számos különböző lakk- vagy műanyagbevonattal rendelkezhetnek és különböző ápolószerekkel kezelhetők, nem zárható ki teljesen, hogy ezek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsíthatják és felpuhíthatják a műanyag lábakat. Szükség esetén helyezzen egy csúszásmentes alátétet a készülék alá.
- A készülék biztonsága érdekében az alkotórészeket stabil, sima és rezgésmentes felületre helyezze, és azon használja.

- Felállításkor hagyjon legalább 5 cm távolságot a készülék körül, hogy biztosított legyen a megfelelő szellőzés.
- A szellőzést nem szabad akadályozni a készülék különböző tárgyakkal, pl. újságokkal, asztalterítőkkel, függönyökkel való letakarásával.
- Ügyeljen arra, hogy közvetlen hőforrás (például fűtőtest) ne legyen a készülék közelében.
- Nem lehet nyílt láng (pl. égő gyertya) a készüléken vagy annak közelében.
- Ne dobja tűzbe, ne zárja rövidre és ne szerelje szét a készüléket.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a kábelekre, mert azok megsérülhetnek.
- Kizárólag lakóépületekben és hasonló helyiségekben használja a készüléket.

3.2.3. Elektromágneses összeférhetőség

- Nagyfrekvenciás és mágneses zavarforrásoktól (tv-készülékektől, más hangfalaktól, mobil- és vezeték nélküli telefonoktól stb.) tartson legalább egyméteres távolságot a működési zavarok elkerülése érdekében.

3.2.4. Az akkumulátorok biztonságos kezelése**FIGYELMEZTETÉS!**
Robbanásveszély!

Az akkumulátorok gyúlékony anyagokat tartalmaznak. Szakszerűtlen kezelés esetén az akkumulátorok kifolyhatnak, erősen fölmelegedhetnek vagy akár fel is robbanhatnak, aminek következtében károsodhat a készülék vagy az egészsége.

- Az akkumulátort kizárólag az eredeti tartozékkal (hálózati adapterrel) töltsse.
- A lemerült akkumulátorokat azonnal töltsse fel a károsodások elkerülése érdekében.
- A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütésnek, hőnek vagy nyílt lángnak.
- Az akkumulátor be van építve, és a felhasználó nem tudja azt kicserélni.



FIGYELMEZTETÉS!

Robbanásveszély!

Az akkumulátor szakszerűtlen cseréje esetén robbanásveszély áll fenn.

- Pótlása csak hasonló típussal vagy a gyártó által javasolt egyenértékű típusal történjen.

3.2.5. Javítás

Amennyiben műszaki problémái adódnak a készülékkel, forduljon szervizközpontunkhoz.



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn. Soha ne nyissa fel a hálózati adapter házát.

- Ha a hálózati adapter burkolata vagy a csatlakozókábel károsodott, ártalmatlannítsa a hálózati adaptert, és cserélje ki ugyanilyen típusú új hálózati adapterre.

4. Halláskárosodás



Halláskárosodás!

Fülhallgató és fejhallgató használata során a túl nagy hangnyomás károsíthatja a hallást és/vagy hallásvesztést okozhat.

- Lejátszás előtt állítsa be a hangerőt a **-VOLUME+** szabályozó elfogatásával a legalacsonyabb szintre.

5. Megfeleléségi információk



Az MLAP GmbH ezennel kijelenti, hogy a DAB-rádióberendezés IAN 380123_2110 megfelel a következő irányelveknek: 2014/53/EU (irányelv a rádióberendezések forgalmazására vonatkozó jogszabályok harmonizációjáról); 2009/125/EK (környezetbarát tervezésről szóló irányelv) és 2011/65/EU (irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról).

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.mlap.info/conformity.

6. A készülék kicsomagolása

- ▶ Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.



VESZÉLY!

Fulladásveszély!

A fólia lenyelése vagy belélegzése következtében fulladásveszély áll fenn.

- Gyermekektől tartsa távol a csomagolófóliát.

6.1. A csomag tartalma

- ▶ Kérjük, ellenőrizze a csomag teljességét, és amennyiben hiányos lenne a tartalma, a vásárlás napjától számított 14 napon belül értesítsen erről bennünket.

Az Ön tulajdonába került csomag a következőket tartalmazza:

- DAB+ -Radio
- Hálózati adapter
- Rövid útmutató

6.2. A készülék elhelyezése






A készüléket tegye sík, szilárd felületre. Ügyeljen a következőkre:

- erős hőforrás ne legyen a készülék és az akkumulátor közelében;
- ne érje közvetlen napfény a készüléket és az akkumulátort;
- a készülék (DAB-rádió és hálózati adapter) ne érintkezzen folyadékokkal, továbbá cseppenő vagy fröccsenő vízzel.

7. Az alkatrészek leírása




7.1. Előoldal

Lásd **A ábra**

- 1)  gomb – készülék bekapcsolása/készenléti módba kapcsolása;
váltás a DAB+, FM és Bluetooth között
- 2) DOT-mátrix-kijelző
- 3)  gomb – Riasztás menü megnyitása
- 4) **MENU/INFO/** gomb – menü megnyitása; állomásinformációk kijelzése; visszalépés az előző menübe
- 5)  vagy  gomb – navigálás a menüben
- 6) **1, 2, 3** gomb – memóriahely az állomások számára
- 7) **PRESET** gomb – a tárolt állomások listája, állomás mentése
- 8) Hangszóró

7.2. Jobb oldal

Lásd **B ábra**

- 9) Teleszkópos antenna
- 10) **SELECT/** **-VOLUME/** gombok – navigálás a menüben; menübejegyzés megnyitása; bevitt adat jóváhagyása; ismétlődő ébresztés aktiválása; hangerő beállítása
- 11)  – fejhallgató-csatlakozó
- 12) **5V** **1A** – A hálózati adapter csatlakozási helye

8. A hálózati adapter csatlakoztatása

A készülék hálózati adatterről vagy a beépített akkumulátorról üzemeltethető.



A rádió csatlakoztatásához kizárólag a mellékelt hálózati adaptert használja. A hálózati adapteren található az adapter műszaki adatait tartalmazó típustábla.

- ▶ Csatlakoztassa a hálózati adapter csatlakozódugóját a készülék **5V---1A** csatlakozójához.
- ▶ Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzathoz.



Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, helyezze üzemmen kívül. Ehhez húzza ki a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzathoz!

9. Akkumulátoros üzemmód / a készülék feltöltése

A készülék egy beépített akkumulátorral rendelkezik. Ha nincs hálózati adapter csatlakoztatva az **5V---1A** aljzathoz, a készülék a beépített akkumulátorról üzemel.

- ▶ Az akkumulátor feltöltéséhez csatlakoztassa a hálózati adaptert a 8. szakaszban leírtak szerint.

A töltési folyamat megjelenik a kijelzőn.






A dátum/idő kijelzés készenléti állapotban csak hálózati üzemmódban látható.

10. Az első üzembevétel

Amikor először üzembe helyezi a készüléket, a rádió DAB+ módban indul állomás kereséssel. A dátum és az idő beállítása automatikusan történik. A kijelző nyelve gyárilag angolra van beállítva.

10.1. A készülék be-/kikapcsolása

- ▶ Hálózati üzemmód esetén a készülék bekapcsolásához nyomja meg röviden a  gombot.
- ▶ Akkumulátoros üzemmód esetén tartsa legalább 2 másodpercig lenyomva a  gombot a készülék bekapcsolásához.
- ▶ A készülék készenléti módba kapcsolásához tartsa lenyomva a  gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a Kikapcsolás felirat.



Hálózati üzemmódban a készülék kikapcsolt állapotában is megjelenik az idő. A készülék akkumulátoros üzemmódban automatikusan kikapcsol a készenléti módból.

10.2. Az antenna beállítása

- ▶ Húzza ki teljesen a teleszkópos antennát a készülék hátoldalán.



Az antennát teljesen ki kell húzni a jó jelvételezés és hangminőség biztosítása érdekében. A teleszkópos antenna elállítása azt jelentheti, hogy újra meg kell keresni az állomásokat (lásd „14. Rádió üzemmód” az 537. oldalon fejezet).

11. A pontos idő beállítása

Az első üzembe helyezés során és a gyári beállítások visszaállítása után a készülék automatikus állomáskeresést végez a DAB+ vételi tartományban. Ennek során az idő és a dátum beállítása automatikusan történik. Ha nem lehetséges a dátum és az idő automatikus beállítása, pl. túl gyenge jel miatt, az adatok manuálisan is beállíthatók:

- ▶ Tartsa lenyomva a **MENU/INFO/↶** gombot, amíg a menü meg nem jelenik a kijelzőn.
- ▶ Válassza a **<System>** lehetőséget a **◀ / ▶** gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ A rendszerbeállítások megnyitásához nyomja meg a **SELECT** szabályozót.

- ▶ Válassza a <Time> lehetőséget a ◀ / ▶ gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** szabályozót az időbeállítás megnyitásához.
- ▶ Válassza a <Set Time/Date> lehetőséget a ◀ / ▶ gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** szabályozót az időbeállítás megnyitásához.
- ▶ Állítsa be a kívánt órát a **SELECT** beállító kerék elforgatásával.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** beállító kereket a beállított óra megerősítéséhez.
- ▶ Állítsa be a kívánt percet a **SELECT** beállító kerék elforgatásával.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** beállító kereket a beállított perc megerősítéséhez.
- ▶ Állítsa be a kívánt naptári napot a **SELECT** beállító kerék elforgatásával.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** beállító kereket a beállított naptári nap megerősítéséhez.
- ▶ Állítsa be a kívánt hónapot a **SELECT** beállító kerék elforgatásával.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** beállító kereket a beállított hónap megerősítéséhez.
- ▶ Állítsa be a kívánt évet a **SELECT** beállító kerék elforgatásával.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** beállító kereket a beállított év megerősítéséhez.

Ha 30 másodpercen belül nem nyom meg egyetlen gombot sem, a készülék visszatér a készenléti üzemmódba.

11.1. A nyelv beállítása

- ▶ Tartsa lenyomva a **MENU/INFO/↔** gombot, amíg a menü meg nem jelenik a kijelzőn.
- ▶ Válassza a **<System>** lehetőséget a **◀ / ▶** gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ A rendszerbeállítások megnyitásához nyomja meg a **SELECT** szabályozót.
- ▶ Válassza a **<Language>** lehetőséget a **◀ / ▶** gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** szabályozót a nyelvbeállítás megnyitásához.
- ▶ Válassza ki a kívánt nyelvet, például **<English>**, a **◀ / ▶** gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** szabályozót a kiválasztott nyelv megerősítéséhez.

12. A hangerő beállítása

- ▶ A hangerő csökkentéséhez forgassa el működés közben a **-VOLUME+** szabályozót az óramutató járásával ellentétes irányba.
- ▶ A hangerő növeléséhez forgassa el működés közben a **-VOLUME+** szabályozót az óramutató járásával egyező irányba.

A kijelzőn rövid időre megjelenik a beállított hangerő.

- ▶ A készülék hangszórójának „elnémításához” tartsa lenyomva a **-VOLUME+** szabályozót 2 másodpercig.

A hangszóró el van némítva, a kijelzőn megjelenik a **VOLUME MUTED** felirat.

- ▶ A némítás feloldásához forgassa el a **-VOLUME+** szabályozót.

13. Fülhallgató/fejhallgató csatlakoztatása


A fejhallgató csatlakozó a készülék jobb oldalán található.



Halláskárosodás!

Fülhallgató és fejhallgató használata során a túl nagy hangnyomás károsíthatja a hallást és/vagy hallásvesztést okozhat.

■ Lejátszás előtt állítsa be a hangerőt a **-VOLUME+** szabályozó elfogatásával a legalacsonyabb szintre.

- ▶ Csatlakoztassa a fejhallgatót egy 3,5 mm-es jackdugóval a készülék jobb oldalán található  csatlakozóhoz. Ekkor a hangszóró automatikusan kikapcsol.
- ▶ Indítsa el a lejátszást, és növelje a hangerőt az Ön számára megfelelő szintre.
- ▶ Ha hosszú ideig nagy hangerővel használják a készüléket fejhallgatón keresztül, akkor az károsíthatja a hallgató személy hallását.
- ▶

14. Rádió üzemmód

Ezzel a rádióval FM és DAB+ állomásokat foghat.

A készülék rendelkezik a Dynamic Label Segment (DLS) információs szolgáltatással, amelyben olyan információk jelennek meg a kijelzőn, mint például az előadó, a zeneszám címe vagy az aktuális közlekedési hírek.

Az első bekapcsolás után a készülék automatikusan megkeresi az összes fogható DAB-állomást és elmenti azokat.

FM-módban manuális keresés szükséges.



Végezze el az alapbeállításokat a „17. Beállítások” az 547. oldalon fejezetben leírtak szerint.

14.1. DAB-mód

- ▶ Nyomja meg többször a  gombot, amíg a **DAB**-felirat meg nem jelenik a kijelzőn.



Az első üzembe helyezés során a DAB-rádió automatikus állomáskeresést végez. Az állomások ábécé sorrendben tárolódnak.

14.1.1. Teljes keresés

- ▶ Tartsa lenyomva a **MENU/INFO/↔** gombot, amíg a menü meg nem jelenik a kijelzőn.
- ▶ Válassza a **<Full Scan>** lehetőséget a **◀ / ▶** gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ Az automatikus állomáskeresés elindításához nyomja meg a **SELECT** szabályozót.



A már elmentett állomáslista az új állomáskeresés során felülíródik.

14.1.2. DAB-állomások megnyitása az állomáslistából

- ▶ Nyissa meg az állomáslistát a ◀ / ▶ gomb megnyomásával.
- ▶ Válassza ki a kívánt DAB-állomást az állomáslistából a ◀ / ▶ gomb többszöri megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** szabályozót az állomás lejátszásához.

14.1.3. DAB-kedvencek lista szerkesztése

Az első üzembe helyezés után az összes fogható DAB-állomás ábécé sorrendben tárolódik az automatikus állomáskeresés során. Létrehozhatja saját kedvencek listáját a kívánt állomássorrenddel.

- ▶ Állítson be egy állomást a fent leírtak szerint.
- ▶ Tartsa lenyomva a **PRESET** gombot, amíg meg nem jelenik a **<Preset Save>** a kijelzőn.



Ha még nem tárolt állomást, az **<Empty>** felirat jelenik meg a kijelzőn.

- ▶ Válassza ki a kívánt memóriahelyet a ◀ / ▶ gomb megnyomásával vagy a **SELECT** szabályozó elforgatásával.
 - ▶ Az állomás tárolásához nyomja meg a **SELECT** szabályozót.
- Az **<Preset xy Saved>** üzenet jelenik meg a kijelzőn.

Az állomáslista első három programhelye az **1**, **2**, **3** gyorsválasztó gombok számára van fenntartva. Az állomások a fent leírt módon menthetők a gyorstárcazó gombok helyére.

Alternatív megoldásként az alábbiak szerint járjon el:

- ▶ Állítson be egy állomást.
- ▶ Tartsa lenyomva az **1** vagy **2** vagy **3** gombot, amíg a beállított állomás mentése egy üzenet formájában meg nem jelenik a kijelzőn.

14.1.4. DAB-kedvencek behívása

- ▶ Nyomja meg röviden a **PRESET** gombot. A kijelzőn megjelenik a **<Preset Recall>**.
- ▶ Válassza ki a kívánt tárhelyet a ◀ / ▶ gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ Az állomás behívásához nyomja meg a **SELECT** szabályozót.

Másik lehetőség:


- ▶ Az első három tárolási helyet közvetlenül is kiválaszthatja az 1, 2, 3 gyorsbillentyűk használatával.

14.1.5. Kedvencek behívása a menün keresztül

- ▶ Tartsa lenyomva a **MENU/INFO/↶** gombot, amíg a menü meg nem jelenik a kijelzőn.
- ▶ Válassza a **<Preset Recall>** lehetőséget a ◀ / ▶ gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ A programlista behívásához nyomja meg a **SELECT** szabályozót.
- ▶ Válassza ki a kívánt állomást a ◀ / ▶ gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával, és erősítse meg a **SELECT** szabályozó megnyomásával.

14.2. FM-mód

Ebben az üzemmódban FM-rádió hallgatható.

- ▶ Nyomja meg többször a  gombot, amíg az **FM** felirat meg nem jelenik a kijelzőn.

14.2.1. FM-állomások keresése

- ▶ Egy adott frekvencia beállításához nyomja meg röviden a ◀ / ▶ gombot.
- ▶ A következő adó automatikus kereséséhez tartsa lenyomva az egyik gombot.

14.2.2. AMS (automatikus keresés állomástárolással) funkció használata



Az AMS-funkció egy automatikus állomáskeresés állomástárolással.

- ▶ FM-módban tartsa lenyomva a **MENU/INFO/↶** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a menü.
- ▶ Válassza az **<AMS>** lehetőséget a **◀ / ▶** gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ Az AMS-funkciók kiválasztásához nyomja meg a **SELECT** szabályozót.
- ▶ Válassza az Automatikus keresés állomástárolással lehetőséget a **◀ / ▶** gomb megnyomásával vagy az **<Yes>** szabályozó elforgatásával.
- ▶ Az AMS-funkciók elindításához nyomja meg a **SELECT** szabályozót.



Az AMS-funkció végrehajtásakor a már elmentett állomáslisták törlődnek.

- ▶ Válassza az Automatikus keresés állomástárolással lehetőséget a **◀ / ▶** gomb megnyomásával vagy a **<No>** szabályozó elforgatásával.
- ▶ Ha megnyomja a **SELECT** szabályozót, az AMS-funkciók nem indulnak el.

14.2.3. FM-állomások mentése

Akár 30 előre beállított FM-adó menthető.

- ▶ Állítson be egy állomást a fentebb leírtak szerint.
- ▶ Tartsa lenyomva a **PRESET** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a tárolt állomások listája.
- ▶ Válassza ki a kívánt memóriahelyet a ◀ / ▶ gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ Az állomás tárolásához nyomja meg a **SELECT** szabályozót.



A korábban elmentett állomások előzetes figyelmeztetés nélkül törlődnek.

Az állomáslista első három programhelye az **1**, **2**, **3** gyorsválasztó gombok számára van fenntartva. Az állomások a fent leírt módon menthetők a gyorstárcsázó gombok helyére. Alternatív megoldásként az alábbiak szerint járjon el:

- ▶ Állítson be egy állomást.
- ▶ Tartsa lenyomva az **1** vagy **2** vagy **3** gombot, amíg a beállított állomás mentése egy üzenet formájában meg nem jelenik a kijelzőn.

14.2.4. FM-állomás behívása

- ▶ Nyomja meg röviden a **PRESET** gombot. A mentett állomások listája megjelenik a kijelzőn.
- ▶ Válassza ki a kívánt memóriahelyet a ◀ / ▶ gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ Az állomás behívásához nyomja meg a **SELECT** szabályozót.

Másik lehetőség:

- ▶ Nyomja meg az **1**, **2**, **3** gyorsválasztó gombok egyikét az 1, 2 vagy 3 memóriahelyen lévő állomások közvetlen behívásához.


14.3. Információk megjelenítése/Nézetek kiválasztása

A következő információk kijelzőn történő megjelenítéséhez nyomja meg DAB- vagy FM-módban a **MENU/INFO/↶** gombot:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none">• Rádiószöveg• Jelerősség• Programterület• Multiplex• Blokk/frekvencia• Jelhiba• Bitsebesség/DAB-változat• Idő• Dátum	<ul style="list-style-type: none">• Rádiószöveg• Jelerősség• Programterület• Állomás neve• Mono/sztereo• Idő• Dátum• RDS

15. Bluetooth®-üzemmód

Bluetooth® segítségével vezeték nélkül lejátszhat külső készülékeken (pl. MP3-lejátszón vagy Bluetooth®-os mobiltelefonon) található műsorszámokat ezen a készüléken.

- ▶ Nyomja meg többször a  gombot, amíg a <BLUETOOTH> felirat meg nem jelenik a kijelzőn.

15.1. Bluetooth®-készülékek párosítása

- ▶ Kapcsolja be a Bluetooth®-funkciót a külső készüléken is, és hajtsa végre a párosítást. Ehhez olvassa el a lejátszókészülék útmutatóját. A DAB-rádió neve „SDR 15 A2”.
- ▶ Ha a külső készülék képernyőjén jelszót kell megadni, akkor írja be a „0000” kódot.

A párosítási folyamat során a <BLUETOOTH> villog a kijelzőn.

- ▶ Amint hangjelzés hallható, a párosítás befejeződött. A külső készülék használható a DAB-rádióon.
- ▶ A Bluetooth®-átvitel leállításához kapcsolja ki a Bluetooth®-t a külső készüléken, változtassa meg a rádió forrását vagy tartsa lenyomva a **SELECT** szabályozót, amíg a párosítási mód újra nem indul. Ezt egy hangjelzés is megerősíti.

A műsorszámok lejátszása, a hangerő és a különleges funkciók a külső készüléken és a rádióon egyaránt vezérelhetők. Az, hogy milyen funkciók érhetők el, a külső készüléktől és az Ön által használt szoftvertől függ.


- A hangerő növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a **VOLUME-/+** szabályozót.
- A lejátszás indításához, ill. leállításához nyomja meg a **SELECT** szabályozót.
- Az előző, illetve a következő műsorszámra a ◀ / ▶ gombokkal válthat át.

16. Riasztás használata

A készülékkel két riasztási időt is beállíthat, amelyek riasztóhanggal vagy a rádió bekapcsolásával jeleznek. Ezenkívül a riasztás meghatározott napokon vagy naponta indítható.

A riasztás csak akkor áll rendelkezésre, ha a készülék hálózati üzemmódban működik. Akkumulátoros üzemmódban nincs riasztás.

16.1. A riasztás beállítása

- ▶ Nyomja meg a  gombot. Megnyílik az általános Riasztás menü.
- ▶ A ◀ / ▶ gombokkal vagy a szabályozó elforgatásával válassza ki az **ALARM 1** vagy **2** lehetőséget.
- ▶ Erősítse meg a bevitelt a **SELECT** szabályozó megnyomásával.
- ▶ Állítsa be a kívánt ébresztési időt (**0 - 23** óra) a ◀ / ▶ gombokkal vagy a **SELECT** szabályozó elforgatásával, és erősítse meg a **SELECT** szabályozó megnyomásával.
- ▶ Válassza ki a kívánt ébresztési időt (**0 - 59** perc) a ◀ / ▶ gombokkal vagy a szabályozó elforgatásával, és erősítse meg a **SELECT** szabályozó megnyomásával.
- ▶ Válassza ki a kívánt ébresztési időtartamot (perc) a ◀ / ▶ gombokkal vagy a **SELECT** szabályozó elforgatásával, és erősítse meg a **SELECT** szabályozó megnyomásával.






A következő ébresztési időtartamokat lehet kiválasztani:
15 perc, 30 perc, 45 perc, 60 perc, 90 perc vagy 120 perc.

- ▶ A kívánt forrás kiválasztásához használja a ◀ / ▶ gombokat vagy forgassa el a **SELECT** szabályozót. Az ébresztés berregővel, DAB- vagy FM-rádióállomásokkal lehetséges. Erősítse meg a bevitelt a **SELECT** szabályozó megnyomásával.
- ▶ Ha a DAB-rádiót választotta forrásként, a ◀ / ▶ gombokkal vagy a szabályozó elforgatásával válassza ki az utoljára hallgatott állomást, vagy a létrehozott kedvencek listájából egy állomást, és erősítse meg a **SELECT** szabályozó megnyomásával.
- ▶ Ha az FM-rádiót választotta forrásként, a ◀ / ▶ gombokkal vagy a szabályozó elforgatásával válasszon ki egy állomást az állomáslistából vagy az utoljára hallgatott állomást, és erősítse meg a **SELECT** szabályozó megnyomásával.

- ▶ A ◀ / ▶ gombokkal vagy a szabályozó elforgatásával válassza ki, hogy az ébresztőóra naponta, egyszer, csak hétvégén (szombat, vasárnap) vagy csak munkanapokon (hétfő-péntek) induljon-e el, és erősítse meg a **SELECT** szabályozó megnyomásával.
- ▶ Állítsa be az ébresztőóra hangerejét a kijelzőn látható skála segítségével. Ehhez használja a ◀ / ▶ gombokat, vagy forgassa el a szabályozót, majd erősítse meg a **SELECT** szabályozó megnyomásával.
- ▶ Végül kapcsolja be, ill. ki az ébresztőórát a ◀ / ▶ gombokkal vagy a szabályozó elforgatásával, és erősítse meg a **SELECT** szabályozó megnyomásával.

Ha a riasztás aktiválva van, a hálózati adapterrel való működés közben készenléti üzemmódban egy csengő szimbólum jelenik meg a kijelzőn.



16.2. Riasztás leállítása/ismételt ébresztés

- ▶ Amikor megszólal a riasztás és a kijelző villog, a  gomb megnyomásával vagy a  gomb megnyomásával azonnal leállíthatja.
- ▶ A  szabályozó megnyomása elindítja az ébresztés ismétlését. A kijelzőn 15 perces visszaszámlálás történik. Ezután ismét megszólal a riasztás.



A szabályozó többszöri megnyomásával a következő ébresztésismétlési időket lehet kiválasztani:

15 perc, 30 perc, 45 perc, 60 perc, 90 perc vagy 120 perc.

- ▶ A lejáró ébresztésismétlés a  gomb rövid megnyomásával vagy a  gomb rövid megnyomásával szakítható meg.
- ▶ A **SELECT** szabályozó ébresztésismétlés közbeni megnyomásával az ébresztési szünet visszaáll a 15 perces értékre.

16.3. Elalvásidőzítő

A készülék lehetőséget kínál elalvásidőzítő beprogramozására. A beállított idő után a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.

- ▶ Működés közben tartsa lenyomva a **MENU/INFO/↶** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a menü.
- ▶ Válassza a **<System>** lehetőséget a **◀ / ▶** gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** szabályozót a rendszerbeállítások kiválasztásához.
- ▶ Válassza a **<Sleep>** lehetőséget a **◀ / ▶** gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával.
- ▶ Az elalvásidőzítő kiválasztásához nyomja meg a **SELECT** szabályozót.
- ▶ Válassza ki a kívánt időtartamot a **◀ / ▶** gomb megnyomásával vagy a szabályozó elforgatásával. Az alábbiak közül választhat: **<15 MINUTES>**, **<30 MINUTES>**, **<45 MINUTES>**, **<60 MINUTES>**, **<90 MINUTES>**, **<120 MINUTES>** vagy **<SLEEP OFF>** az elalvásidőzítő kikapcsolásához.
- ▶ A kívánt időtartam kiválasztásához nyomja meg a **SELECT** szabályozót.



Miközben a beállított időzítő fut, az akkumulátor szimbólum és a hátralévő **<S10>** idő felváltva villog a kijelzőn.

17. Beállítások

Rendszerbeállításokat csak akkor lehet végezni, ha a készülék be van kapcsolva.

A menüben való navigáláshoz és a beállítások elvégzéséhez az alábbiak szerint járjon el:

- ▶ Először a már leírtak szerint válassza ki azt az üzemmódot, amelyben beállítást szeretne végezni. A kiválasztott üzemmódtól függően különböző beállítások végezhetők el.
- ▶ Tartsa lenyomva a **MENU** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a menü.
- ▶ Egy adott menü, ill. bejegyzés kiválasztásához forgassa el a szabályozót vagy nyomja meg a ◀ / ▶ gombokat.
- ▶ A szabályozó megnyomásával egy adott menüt nyit meg, illetve megerősít egy elvégzett beállítást.
- ▶ A **MENU** gomb többszöri rövid megnyomásával visszatérhet az előző menübe.

17.1. A menü áttekintése FM- DAB- és Bluetooth-üzemmódokban

Az aktuálisan kiválasztott beállítást * jelöli a kijelző jobb felső sarkában.

17.1.1. Menük DAB+ módban

Itt megtalálja a DAB+ működéséhez szükséges összes beállítási lehetőséget.

Menü neve	Leírás
FULL SCAN	
	Automatikus adókeresés
PRESET RECALL	
	Válasszon egyet a 30 mentett állomás közül.
PRESET SAVE	
	Válasszon memóriahelyet a kívánt állomáshoz.
DRC (dinamikus hangvezérlés)	
OFF	Dynamic Range Control (DRC): Tömörítés kiválasztása; alapbeállítás: ki
LOW	
HIGH	

17.1.2. Menük FM-módban


Itt megtalálja az FM-üzemmód összes beállítási lehetőségét.

Menü neve	Leírás
PRESET RECALL	
	Válasszon egyet a 30 mentett állomás közül.
PRESET SAVE	
	Válasszon memóriahelyet a kívánt állomáshoz.
SCAN SETTING	
STRONG STATIONS ONLY	Válassza ki, hogy az összes állomást (beleértve a gyengéket is), vagy csak az erős állomásokat keresi.
ALL STATIONS	
AMS	
YES	Válassza ki, hogy a régi állomáslistát felülírja-e egy újabb, aktuálisabb állomáslista.
NO	
AUDIO SETTING	
MONO	Válassza ki, hogy mono vagy sztereo hangot szeretne-e lejátszani (csak akkor, ha a hangot fejhallgatón keresztül játssza le).
STEREO	

17.1.3. Rendszermenü

Itt megtalálja az összes beállítási lehetőséget, amit DAB+, FM- vagy Bluetooth-üzemmódban elvégezhet.

Menü neve	Leírás
SYSTEM	
SLEEP	Elalvásidőzítő beállítása
TIME	
SET TIME/DATE	Idő és dátum manuális beállítása
UPDATE	Válassza ki, hogy automatikus legyen-e a dátum és az idő beállítása a DAB- vagy FM-jel segítségével.
SET 12/24 HOUR	Állítsa be a 12 vagy 24 órás időformátumot.
SET DATE FORMAT	Állítsa be a dátumformátumot.
BACKLIGHT	
TIMEOUT	Kapcsolja be vagy ki az automatikus világítást. Válassza ki azt az időt, amely után a kijelző fényereje csökken, ha nem történik beavatkozás. A következő beállítások választhatók: K1, 10 sec, 20 sec, 30 sec, 45 sec, 60 sec, 90 sec, 120 sec vagy 180 sec
ON LEVEL	Állítsa be a kijelző kívánt fényerejét. A következő beállítások választhatók: <ul style="list-style-type: none">• Fényes (erős kijelzővilágítás)• Közepes (közepes kijelzővilágítás)• Gyenge (gyenge kijelzővilágítás)

Menü neve	Leírás
DIM LEVEL	Adja meg a kijelző kívánt szabályozott megvilágítási értékét. A következő beállítások választhatók: <ul style="list-style-type: none">• Fényes (magas fényerő-szabályozási érték)• Közepes (közepes fényerő-szabályozási érték)• Gyenge (alacsony fényerő-szabályozási érték)
LANGUAGE	
A menü nyelvének kiválasztása A következő nyelvek választhatók: német, angol, francia vagy olasz	
FACTORY RESET	
Gyári beállítások visszaállítása  Az összes mentett beállítás és állomás törlődik.	
SW VERSION	
A szoftververzió kijelzése	

18. Tisztítás

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból. Használjon száraz, puha kendőt a tisztításhoz. Kerülje az oldó- és tisztítószer használatát, mert ezek károsíthatják a készülék felületét és/vagy a rajta lévő feliratokat.

19. Üzemzavar esetén

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	<ul style="list-style-type: none">• Lehet, hogy lemerült az akkumulátor.• A hálózati adapter nincs megfelelően csatlakoztatva.	<ul style="list-style-type: none">• Töltse fel az akkumulátort az „Akkumulátoros üzemmód / A készülék feltöltése” című fejezetben leírtak szerint.• Csatlakoztassa megfelelően a hálózati adaptert, szükség esetén használjon másik hálózati aljzatot.
Helytelen idő- és dátumkijelzés	<ul style="list-style-type: none">• Az idő/dátum helytelenül van beállítva.• Az idő/dátum nincs megfelelően szinkronizálva a gyenge vétel miatt.	<ul style="list-style-type: none">• Állítsa be a kívánt időt.• Szükség esetén kapcsolja ki az automatikus frissítést az idő menüben.
Működés közben kikapcsol a készülék.	Lehet, hogy lemerült az akkumulátor.	<ul style="list-style-type: none">• Üzemeltesse a hálózati adatterről a készüléket, és töltse fel az akkumulátort.
Nincs, vagy rossz a rádió vétel	Túl gyengék az adójelek.	<ul style="list-style-type: none">• Hangolja be újra az adó frekvenciáját.• Adott esetben tegye más-hová a rádiót, vagy állítsa más irányba az antennát a jobb vétel érdekében.

Probléma	Lehetséges okok	Elhárítás
Nincs hang	<ul style="list-style-type: none">• A hangerő túl alacsonyra van beállítva.• Fejhallgató van csatlakoztatva.	<ul style="list-style-type: none">• Állítsa be a kívánt nagyobb hangerőt.• Szükség esetén távolítsa el a csatlakoztatott fejhallgatót.

20. Javítás

Amennyiben műszaki problémái adódnak a készülékkel, forduljon szervizközpontunkhoz.



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn. Soha ne nyissa fel a hálózati adapter vagy a készülék házát saját javítás céljából.

- Ha a hálózati adapter burkolata vagy a csatlakozókábel károsodott, ártalmatlannítsa a hálózati adaptert, és cserélje ki ugyanilyen típusú új hálózati adapterre.

21. Tárolás használaton kívül



ÉRTESÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

A készülék nem megfelelő kezeléséből eredő károsodás veszélye.

- Az akkumulátor károsodásának elkerülése érdekében 2 havonta töltsse fel teljesen a készüléket.
- A DAB+ rádiót és a hozzá tartozó tápegységet tárolja száraz, hűvös helyen, és ügyeljen arra, hogy a DAB+ rádió és a tápegység védve legyen a portól és a szélsőséges hőmérséklet-ingadozásoktól.

22. Ártalmatlanítás

CSOMAGOLÁS



A készüléket csomagolás védi a szállítás során keletkező sérülésektől. A csomagolások olyan anyagokból készültek, amelyek környezetbarát módon ártalmatlaníthatók, és szakszerűen újrahasznosíthatók.



A csomagolóanyagok jelölése a hulladék elkülönítése során. 20-as jelölés: papír és kartonpapír



KÉSZÜLÉK

Az itt látható szimbólummal megjelölt használt készülékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A készüléket az élettartama végén a 2012/19/EU irányelvnek megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

Így a készülékben található anyagok újrahasznosulnak, és elkerülhető a környezet károsítása.

A készülék egy beépített akkumulátorral rendelkezik. Életciklusa végén a készüléket semmiképpen se dobja a háztartási hulladék közé, hanem érdeklődjön a helyi önkormányzatnál az elektromos és elektronikus hulladékok környezetbarát ártalmatlanításáról gondoskodó gyűjtőhelyekről.

23. Műszaki adatok

Hálózati adapter	
Gyártó	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importőr	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Németország Cégjegyzékszám: HRB 763735
Modell	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Bemeneti feszültség, Bemeneti váltakozó áram frekvencia, bemeneti áram	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Kimeneti feszültség, Kimeneti áram	5,0 V egyenáram $\text{—}\text{—}\text{—}$ 1,0 A
Kimenő teljesítmény	5,0 W
Átlagos hatékonyság üzemelés során	76,5%
Teljesítményfelvétel nulla terhelésnél	0,08 W
Csak EU-s hálózati adapterhez:	

Hálózati adapter**Rádió**

Bemeneti feszültség/ áram	5 V egyenáram --- 1000 mA
Belső akkumulátor	DC 3,7 V --- 2000 mAh, 7,4 Wh Futamidő akár 10 óra
Kimenő teljesítmény	1 W RMS
Fejhallgató kimeneti feszültség	150 mV max.
FM-frekvenciasáv	87,5 – 108 MHz
DAB+ frekvenciasáv	174,9 – 239,2 MHz
Tárhelyek száma	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth

Frekvencia	2402–2480 MHz
Maximális adóteljesít- mény	-3,4 dBm
Verzió	5.0
Profilok	A2DP, AVRCP
Hatótávolság	legfeljebb 10 méter (akadály nélkül)

Környezeti értékek, méretek, súly	
Környezeti értékek az üzemhez	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90% páratartalom
Környezeti értékek a tároláshoz	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90% páratartalom
Méretek (szé x ma x mé)	kb. 17 × 9,8 × 5,2 cm
Súly (hálózati adapter nélkül)	kb. 340 g

23.1. Információ a márkajelzésekről

A Bluetooth® szóvédjegy és a logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei, amelyeket a gyártó engedéllyel használ.

A SilverCrest® a Lidl Stiftung & Co. Kg bejegyzett védjegye.

Más védjegyek az adott tulajdonosok tulajdonát képezik.

24. A MLAP GmbH jótállása

Tisztelt Ügyfelünk!

Erre a készülékre a vásárlástól számított 3 év garanciát adunk. A termék meghibásodása esetén Önt törvényben meghatározott jogok illetik meg a termék eladójával szemben. Ezeket a törvényben meghatározott jogokat a következőkben leírt, általunk vállalt garancia nem korlátozza.

24.1. Garanciális feltételek

A garancia időtartama a vásárlás napjával kezdődik. Kérjük, őrizze meg az eredeti pénztárbizonylatot. Ez a dokumentum igazolja a vásárlás tényét.

Ha a termék vásárlási dátumától számított három éven belül anyagi vagy gyártási hiba lép fel, akkor a terméket – az Ön döntése értelmében – ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia nyújtásának előfeltétele, hogy a három éves időtartamon belül a készüléket és a vásárlást igazoló pénztárbizonylatot bemutassa, illetve röviden leírja, hogy mi a hiba, és mikor jelentkezett.

Ha a garancia vonatkozik a meghibásodásra, akkor visszakapja a megjavított vagy új készüléket. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik új garanciális időtartam.

24.2. A garancia időtartama és a törvény által megszabott garanciális igények

A garancia időtartamát a szavatosság nem hosszabbítja meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. A vélhetően már a vásárláskor fennálló hibákat és hiányosságokat a kicserélés után azonnal jelenteni kell. A garancia időtartamának letelte után esedékes javítások már nem díjmentesek.

24.3. A garancia hatálya

A készüléket szigorú minőségi irányelvek alapján, gondosan gyártották és kiszállítás előtt alaposan ellenőrizték.

A garancia hatálya anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki a termék azon részeire, amelyek normál felhasználódásnak vannak kitéve, és ezért kopó alkatrészeknek tekinthetők, illetve a törékeny alkatrészekre, pl. a kapcsolókra, akkumulátorokra vagy az üvegből készült részekre.

Ez a garancia érvényét veszíti, ha a termék megsérült, illetve nem szakszerűen használták vagy tartották karban. A termék szakszerű használatához pontosan be kell tartani a használati útmutatóban szereplő összes utasítást. Mindenképpen kerülni kell azokat a használati módokat vagy kezeléseket, amelyeket a használati útmutató nem javasol, illetve amelyek veszélyeire figyelmeztet.

A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari célú felhasználásra készült. Gondatlan vagy szakszerűtlen használat, erőszak alkalmazása, illetve a nem általunk megbízott szervizben végzett beavatkozások következtében a garancia érvényét veszti.

24.4. Garanciális eset lebonyolítása

Az ügy gyors kezeléséhez kövesse az alábbi útmutatót:

- Minden esetben készítse elő a pénztárbizonylatot és a termékszámot (IAN 380123_2110) a vásárlás bizonyítására.
- A termékszámot a típustáblán találja, gravírozva, az útmutató címloldalán (balra lent), vagy az alsó vagy hátsó részen felragasztva.
- Ha működési hiba vagy hasonló hiányosság merül fel, először forduljon az alább felsorolt szervizek valamelyikéhez telefonon vagy kapcsolatfelvételi űrlapunkon keresztül.

25. Szerviz



A www.lidl-service.com weboldalról további kézikönyveket, termékvideókat és szoftvereket tölthet le.

<p>DE</p>	<p>Németországi szerviz Hotline ☎ +49 201 56579031 🕒 Hé–Pé: 9:00 - 17:00 Használja a www.mlap.info/contact oldalon található kapcsolattfelvételi űrlapot</p>
<p>AT</p>	<p>Ausztriai szerviz Hotline ☎ +43 1 2531798 🕒 Hé–Pé: 9:00 - 17:00 Használja a www.mlap.info/contact oldalon található kapcsolattfelvételi űrlapot</p>
<p>CH</p>	<p>Svájci szerviz Hotline ☎ +41 44 2006089 🕒 Hé–Pé: 9:00 - 17:00 Használja a www.mlap.info/contact oldalon található kapcsolattfelvételi űrlapot</p>
	<p>IAN 380123_2110</p>

25.1. Beszállító/gyártó/importőr

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem visszaküldési cím. Először a fent megnevezett szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

NÉMETORSZÁG

Kazalo

1.	Informacije o teh navodilih za uporabo	567
1.1.	Pomen znakov	567
2.	Predvidena uporaba	571
3.	Varnostni napotki	572
3.1.	Osebe, za katere veljajo omejitve pri uporabi	573
3.2.	Varnost pri uporabi.....	574
4.	Okvara sluha	581
5.	Informacije o skladnosti	581
6.	Razpakiranje naprave.....	582
6.1.	Obseg dobave	582
6.2.	Postavitev naprave	582
7.	Opis delov.....	583
7.1.	Prednja stran	583
7.2.	Desna stran	583
8.	Priključitev električnega napajalnika.....	584
9.	Baterijsko napajanje/polnjenje naprave.....	584
10.	Prva uporaba.....	585
10.1.	Vklop/izklop naprave	585
10.2.	Usmerjanje antene	585
11.	Nastavitev ure	585
11.1.	Nastavitev jezika.....	587
12.	Nastavitev glasnosti.....	587
13.	Priključitev ušesnih/naglavnih slušalk.....	588
14.	Delovanje radia	588
14.1.	Način DAB.....	589
14.2.	Način FM.....	591
14.3.	Prikaz informacij/izbira pogledov	593
15.	Način za Bluetooth®	594
15.1.	Seznanjanje naprav s tehnologijo Bluetooth®.....	594
16.	Uporaba alarma	595

16.1.	Nastavitev alarma.....	595
16.2.	Izklop alarma/ponovitev bujenja.....	596
16.3.	Časovnik za spanje.....	597
17.	Nastavitve	598
17.1.	Pregled menija v načinih delovanja FM, DAB in Bluetooth	598
18.	Čiščenje	602
19.	Če pride do težav	603
20.	Popravila	605
21.	Skladiščenje med neuporabo	606
22.	Odlaganje med odpadke	607
23.	Tehnični podatki	608
23.1.	Informacije o blagovnih znamkah	610
24.	Dobavitelj	610
24.1.	Pooblaščen serviser:.....	611
25.	Garancijski list.....	611

1. Informacije o teh navodilih za uporabo



Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za naš izdelek. Želimo vam veliko veselja ob uporabi naprave.

Pred uporabo skrbno preberite varnostne napotke in celotna navodila. Upoštevajte opozorila na napravi in v navodilih za uporabo. Navodila za uporabo hranite vedno na dosegljivem mestu. Če napravo prodate ali izročite drugi osebi, ji hkrati z napravo obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo, saj so pomemben sestavni del izdelka.

1.1. Pomen znakov



NEVARNOST!

Opozorilo pred neposredno smrtno nevarnostjo!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOZORILO!

Opozorilo pred morebitno smrtno nevarnostjo in/ali hudimi, trajnimi telesnimi poškodbami!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOZORILO!

Opozorilo pred nevarnostjo zaradi električnega udara!



OPOZORILO!

Opozorilo pred nevarnostjo zaradi visoke ravni hrupa!



POZOR!

Opozorilo pred morebitnimi srednje hudimi in/ali lažjimi telesnimi poškodbami!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile srednje hude ali lažje telesne poškodbe.



OBVESTILO!

Upoštevajte napotke, da se izognete materialni škodi!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile materialno škodo.



Napotki in nasveti za uporabo naprave.



Upoštevajte napotke v navodilih za uporabo!



Simbol za enosmerni tok



Simbol za izmenični tok



Oznaka CE

Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve iz direktiv EU (glejte poglavje »Informacije o skladnosti«).



Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov. Oznake s kraticami (a) in številkami (b) imajo naslednji pomen: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: sestavljeni materiali.



Zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Varnostni napotek



Napotek za ravnanje



Naštevaje



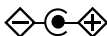
Zaščitni razred II

Električne naprave z zaščitnim razredom II so električne naprave z neprekinjeno dvojno in/ali ojačano izolacijo ter brez možnosti priključitve zaščitnega vodnika. Ohišje z izolacijo obdane električne naprave z zaščitnim razredom II lahko delno ali v celoti predstavlja dodatno ali ojačano izolacijo.



Uporaba v notranjih prostorih

Naprave s tem simbolom so primerne le za uporabo v notranjih prostorih.



Oznaka polaritete

Simbol za polarnost priključka za enosmerni tok (po IEC 60417)

Pri napravah s to oznako je pozitivni pol znotraj, negativni pa zunaj.

Samo za električni napajalnik (EU):



Preverjena varnost

S tem simbolom označeni izdelki izpolnjujejo zahteve nemškega Zakona o varnosti izdelkov.

2. Predvidena uporaba

To je potrošniška elektronska naprava za prosti čas. Radio DAB+/UKV je namenjen predvajanju glasbe, radijskih programov in zvočnih medijev prek tehnologije Bluetooth®.

Izdelek je namenjen le za zasebno uporabo in ni primeren za industrijsko/poslovno uporabo.

Če naprave ne uporabljate skladno s predvideno uporabo, garancija ne velja. Vsaka drugačna uporaba velja za nepravilno in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

Navedeno sprejemno območje predstavlja tehnične zmožnosti naprave. Informacij, ki jih prejmete zunaj tega področja, ni dovoljeno uporabljati ali deliti z drugimi osebami. Upoštevajte lokalno zakonodajo.

3. Varnostni napotki

- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostne napotke.
- Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih atmosferah. Sem spadajo npr. bencinske črpalke, območja za skladiščenje goriv ali območja, kjer se predelujejo topila. Te naprave prav tako ne smete uporabljati na območjih, kjer je zrak nasičen z delci (npr. z moko ali lesnim prahom).
- Naprave ne izpostavljajte skrajnim razmeram. Izogibati se morate:
 - visoki vlažnosti zraka ali mokroti,
 - izjemno visokim ali nizkim temperaturam,
 - neposredni sončni svetlobi,
 - odprtemu ognju.

3.1. Osebe, za katere veljajo omejitve pri uporabi

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od osem let, in osebe z okrnjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi zmožnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo čistiti naprave in izvajati vzdrževanja brez nadzora.
- Napravo in dodatno opremo shranjujte na mestu, nedosegljivem otrokom.



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

- Embalažni material ni igrača za otroke. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.

3.2. Varnost pri uporabi

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi in električnem napajalniku vidne poškodbe. Poškodovanega ali okvarjenega radia ali električnega napajalnika ne smete uporabljati.
- Na napravo in v njeno bližino ne odlagajte posod s tekočinami, npr. vaz, in zaščitite vse dele pred kapljanjem in škropljenjem. Posoda se lahko prevrne in tekočina lahko vpliva na električno varnost.
- Če so poškodovani električni napajalnik, priključni kabel ali naprava, električni napajalnik takoj izvlecite iz vtičnice.
- Vtični napajalnik vedno držite za vtič, ko ga vlečete iz vtičnice – nikoli ne vlecite za kabel.
- Če napravo premaknete iz hladnega na toplo mesto, lahko v njej in električnem napajalniku nastane kondenzacija. Počakajte nekaj ur, preden začnete uporabljati napravo.
- V primeru daljše odsotnosti ali med nevihtami izvlecite električni napajalnik iz vtičnice.

3.2.1. Električno napajanje



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov, ki so pod električno napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara. Obvezno upoštevajte naslednja opozorila:

- Priloženi električni napajalnik uporabljajte izključno za ta radio DAB+/UKV.
- Električni napajalnik priključite samo v dobro dostopno, pravilno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je v bližini mesta postavitve naprave. Vtičnica mora biti vedno prosto dostopna, da lahko v primeru nevarnosti takoj izvlečete vtič. V izrednih razmerah mora biti električni napajalnik hitro dostopen. Zato se prepričajte, da je vtičnica vedno lahko dostopna.
- Pred vsakim čiščenjem vedno izvlecite električni napajalnik iz vtičnice.

- V nujnih primerih, če se na primer iz naprave kadi ali iz nje prihajajo nenavadni zvoki, električni napajalnik takoj izvlecite iz vtičnice in naprave.
- Naprava tudi v izklopljenem stanju porablja majhno količino električne energije. Za popoln izklop naprave izvlecite električni napajalnik iz vtičnice.
- Upoštevajte naslednje napotke:
 - Električnega napajalnika in naprave nikoli ne izpostavljate previsoki vročini, na primer sončnim žarkom, ognju, močni umetni svetlobi ali podobnem!
 - Naprave ne izpostavljajte skrajnemu mrazu.
 - Izogibajte se močnim udarcem in tresljajem.

3.2.2. Mesto namestitve/okolje

- Nove naprave lahko v prvih urah delovanja oddajajo značilen vonj, ki ga ni mogoče preprečiti, vendar je popolnoma nenevaren in sčasoma izgine. Da preprečite neprijetne vonjave, priporočamo redno zračenje prostora. Pri razvoju tega izdelka smo poskrbeli, da so dejanske vrednosti občutno nižje od veljavnih mejnih vrednosti.
- Naprava ima protidrsne plastične noge. Ker je pohištvo pogosto premazano z različnimi laki ali umetnimi snovmi in se vzdržuje z različnimi negovalnimi sredstvi, ni mogoče izključiti možnosti, da katera od teh sredstev vsebujejo snovi, ki lahko poškodujejo in zmehčajo plastične noge. Po potrebi pod napravo položite protidrsno podlago.
- Vse komponente postavite in uporabljajte na podlagi, ki je stabilna, ravna in brez vibracij, s čimer preprečite padec naprave.
- Pri postavitvi zagotovite, da bo najmanjša razdalja okoli naprave vsaj 5 cm, da boste zagotovili zadostno prezračevanje.

- S prekrivanjem naprave, npr. s časopisi, prti, zavesami itd, ne smete ovirati prezračevanja.
- Pazite, da na napravo ne vplivajo neposredni viri toplote (npr. grelniki).
- Na napravi ali v njeni bližini ne sme biti virov odprtega ognja (npr. goreče sveče).
- Naprave ne mečite v ogenj, ne izpostavljajte je kratkemu stiku in je ne razstavljajte.
- Na kable ne polagajte nobenih predmetov, ker jih lahko poškodujete.
- Napravo uporabljajte le v stanovanjskih ali podobnih prostorih.

3.2.3. Elektromagnetna združljivost

- Ohranjajte najmanj en meter razdalje do visokofrekvenčnih in magnetnih virov motenj (televizorji, drugi zvočniki, mobilni telefoni in telefoni brez kabla itd.), da preprečite motnje delovanja.

3.2.4. Varno ravnanje z akumulatorskimi baterijami



OPOZORILO!

Nevarnost eksplozije!

Akumulatorske baterije lahko vsebujejo gorljive snovi. V primeru neprimerne uporabe lahko iz baterij iztekajo snovi, baterije se lahko močno segrejejo, zagorijo ali celo eksplodirajo, kar lahko povzroči poškodbe vaše naprave in ogroža vaše zdravje.

- Akumulatorsko baterijo polnite izključno z originalno dodatno opremo (električnim napajalnikom).
- Izpraznjene akumulatorske baterije takoj ponovno napolnite, da preprečite materialno škodo.
- Naprave ne izpostavljajte neposrednemu soncu, vročini ali ognju.
- Baterija je fiksno vgrajena in je uporabnik ne more zamenjati sam.



OPOZORILO!

Nevarnost eksplozije!

Nevarnost eksplozije zaradi nepravilne menjave akumulatorske baterije.

- Zamenjate jo lahko samo z baterijo enakovrednega tipa, ki ga priporoča proizvajalec.

3.2.5. Popravila

V primeru tehničnih težav z napravo se obrnite na naš servisni center.



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov, ki so pod električno napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara. Nikoli ne odpirajte ohišja električnega napajalnika.

- Če sta poškodovana ohišje električnega napajalnika ali priključni kabel, morate električni napajalnik zavreči in ga zamenjati z novim električnim napajalnikom istega tipa.

4. Okvara sluha

Okvara sluha!



Previsok zvočni tlak lahko med uporabo ušesnih in naglavnih slušalk povzroči okvaro in/ali izgubo sluha.

- Z obračanjem gumba **-VOLUME+** pred predvajanjem znižajte glasnost na najnižjo stopnjo.

5. Informacije o skladnosti

C E Družba MLAP GmbH izjavlja, da tip radijske naprave radijska ura IAN 380123_2110 izpolnjuje zahteve Direktive 2014/53/EU (Direktive o radijski opremi), Direktive 2009/125/ES (Direktive o ekološki zasnovi izdelkov) in Direktive 2011/65/EU (Direktive o omejevanju rabe nekaterih nevarnih snovi).

Celotno besedilo izjave o skladnosti za EU je na voljo na spletnem naslovu: www.mlap.info/conformity.

6. Razpakiranje naprave

- ▶ Vzemite izdelek iz embalaže in odstranite ves embalažni material.



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne dele folije, obstaja nevarnost zadušitve.

- Embalažno folijo hranite nedostopno otrokom.

6.1. Obseg dobave

- ▶ Preverite popolnost dostavljenega kompleta in nas v 14 dneh od nakupa obvestite, če komplet ni popoln.

V vašem kompletu so:

- radio DAB+,
- električni napajalnik,
- navodila za uporabo

6.2. Postavitev naprave







Napravo postavite na ravno, trdno površino. Poskrbite, da:

- na napravo in akumulatorsko baterijo ne vplivajo viri toplote;
- naprava in akumulatorska baterija nista izpostavljeni neposredni sončni svetlobi;
- naprava (radio DAB in električni napajalnik) ne pride v stik s tekočinami, vključno s kapljicami ali vodnimi curki.

7. Opis delov



7.1. Prednja stran

Glejte **sliko A.**

- 1) Tipka / – vklop naprave/preklop v stanje pripravljenosti; preklop med načini DAB+, UKV in Bluetooth
- 2) Zaslona s točkovno matriko
- 3) Tipka  – odpiranje menija z alarmi
- 4) Tipka **MENU/INFO**/ – odpiranje menija; prikaz informacij o postaji; vrnitev v prejšnji meni
- 5)  ali tipka  – krmarjenje po meniju
- 6) Tipka **1, 2, 3** – tipke pomnilniških mest za postaje
- 7) Tipka **PRESET** – seznam shranjenih postaj, shranjevanje postaj
- 8) Zvočnik

7.2. Desna stran

Glejte **sliko B.**

- 9) Teleskopska antena
- 10) Gumb **SELECT/Zz/-VOLUME/** – krmarjenje po meniju; odpiranje vnosa v meniju; potrditev vnosa; aktiviranje ponovitve bujenja; nastavitve glasnosti
- 11)  – priključek za naglavne slušalke
- 12) **5V**  **1A** – priključek za električni napajalnik

8. Priključitev električnega napajalnika

Napravo lahko uporabljate z električnim napajalnikom ali z vgrajeno akumulatorsko baterijo.



Za priključitev radia uporabite izključno priloženi električni napajalnik. Na električnem napajalniku je tipska ploščica s tehnični podatki o električnem napajalniku.

- ▶ Kabelski vtič električnega napajalnika povežite s priključkom naprave **5V $\overline{\text{---}}$ 1A**.
- ▶ Električni napajalnik priključite v zlahka dostopno električno vtičnico.



Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, jo odklopite iz električnega omrežja. Električni napajalnik izvlecite iz omrežne vtičnice!

9. Baterijsko napajanje/polnjenje naprave

Naprava je opremljena z eno vgrajeno akumulatorsko baterijo. Če je električni napajalnik priključen v vtičnico **5V $\overline{\text{---}}$ 1A**, deluje naprava na baterijsko napajanje.

- ▶ Za polnjenje akumulatorske baterije priključite električni napajalnik, kot je opisano v razdelku 8.

Na zaslonu se prikaže postopek polnjenja.






Pri delovanju z električnim napajalnikom je viden prikaz datuma/ure v načinu pripravljenosti.

10. Prva uporaba

Pri prvi uporabi naprave se radio zažene v načinu DAB+ z iskanjem postaj. Nastavitev datuma in ure je samodejna. Tovarniško nastavljen jezik na zaslonu je angleščina.

10.1. Vklon/izklon naprave

- ▶ Pri delovanju z električnim napajalnikom kratko pritisnite tipko  za vklop naprave.
- ▶ Za vklop naprave na baterijsko napajanje pritisnite in najmanj 2 sekundi držite tipko .
- ▶ Če želite napravo preklopiti v način pripravljenosti, pritisnite in držite tipko , dokler se na zaslonu ne prikažejo besede za izklon.



Pri delovanju z električnim napajalnikom je ura prikazana tudi v izklopljenem stanju. Pri baterijskem napajanju naprava samodejno preklopi v način pripravljenosti.

10.2. Usmerjanje antene

- ▶ Na zadnji strani naprave do konca izvlecite teleskopsko anteno.



Antena naj bo izvlečena do konca, da zagotovite dober sprejem signala in dobro kakovost zvoka. Zaradi nastavljanja teleskopske antene se lahko sproži vnovično iskanje postaj (glejte poglavje »14. Delovanje radia« na strani 588).

11. Nastavitev ure

Naprava pri prvi uporabi samodejno poišče postaje v sprejemnem območju DAB+. Nastavitev datuma in ure je pri tem samodejna. Pri uspešni ponastavitvi na tovarniške nastavitve se izbrišejo vsi podatki, uro pa je mogoče nastaviti ročno:

- ▶ Držite tipko **MENU/INFO/↶**, dokler se na zaslonu ne prikaže meni.

SILVERCREST®

- ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba izberite možnost <**System**>.
 - ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, da odprete sistemske nastavitve.
 - ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba izberite možnost <**Time**>.
 - ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, da odprete nastavitve časa.
 - ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba izberite možnost <**Set Time/Date**>.
 - ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, da odprete nastavitve časa.
 - ▶ Z vrtenjem kolesca za nastavitev **SELECT** nastavite želeno uro.
 - ▶ S pritiskom kolesca za nastavitev **SELECT** potrdite nastavljeno uro.
 - ▶ Z vrtenjem kolesca za nastavitev **SELECT** nastavite želeno minuto.
 - ▶ S pritiskom kolesca za nastavitev **SELECT** potrdite nastavljeno minuto.
 - ▶ Z vrtenjem kolesca za nastavitev **SELECT** zdaj nastavite želeni koledarski dan.
 - ▶ S pritiskom kolesca za nastavitev **SELECT** potrdite nastavljeni koledarski dan.
 - ▶ Z vrtenjem kolesca za nastavitev **SELECT** nastavite želeni mesec.
 - ▶ S pritiskom kolesca za nastavitev **SELECT** potrdite nastavljeni mesec.
 - ▶ Z vrtenjem kolesca za nastavitev **SELECT** nastavite želeno leto.
 - ▶ S pritiskom kolesca za nastavitev **SELECT** potrdite nastavljeno leto.
- Če 30 sekund ne pritisnete nobene tipke, se naprava vrne v način pripravljenosti.

11.1. Nastavitev jezika

- ▶ Držite tipko **MENU/INFO/↶**, dokler se na zaslonu ne prikaže meni.
- ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba izberite možnost **<System>**.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, da odprete sistemske nastavitve.
- ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba izberite možnost **<Language>**.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, da odprete nastavitve jezika.
- ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba izberite željeni jezik, npr. **<English>**.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, da potrdite nastavitev jezika.

12. Nastavitev glasnosti

- ▶ Za zmanjšanje glasnosti med delovanjem zavrtite gumb **-VOLUME+** v nasprotni smeri urnega kazalca.
- ▶ Za povečanje glasnosti med delovanjem zavrtite gumb **-VOLUME+** v smeri urnega kazalca.

Na zaslonu se za kratek čas prikaže nastavljena glasnost.

- ▶ Držite vrtljivi gumb **-VOLUME+** 2 sekundi, če želite utišati zvočnik naprave.

Zvočnik je utišán in na zaslonu se prikaže napis **STUMM**.

- ▶ Zavrtite vrtljivi gumb **-VOLUME+**, če želite izklopiti utišanje zvočka.


13. Priključitev ušesnih/naglavnih slušalk

Na desni strani naprave je priključek za slušalke.



Okvara sluha!

Previsok zvočni tlak lahko med uporabo ušesnih in naglavnih slušalk povzroči okvaro in/ali izgubo sluha.

- ▶ Z obračanjem gumba **-VOLUME+** pred predvajanjem znižajte glasnost na najnižjo stopnjo.
- ▶ Naglavne slušalke z vtičem velikosti 3,5 mm priključite v vhod  na desni strani naprave. Zvočnik se nato samodejno izklopi.
- ▶ Zaženite predvajanje in povečajte glasnost na za vas prijetno raven.
- ▶ Če imate ob uporabi naglavnih slušalk napravo dlje časa nastavljeno na večjo glasnost, se vam lahko okvari sluh.

14. Delovanje radia

S tem radiem lahko sprejemate UKV-postaje in postaje DAB+.

Radio je opremljen z informacijsko ponudbo Dynamic Label Segment (DLS), pri kateri se na zaslonu prikazujejo informacije, kot so izvajalci, skladbe ali aktualna prometna obvestila.

Ko napravo prvič vklopite, ta samodejno poišče vse dostopne DAB-postaje in jih shrani.

V načinu UKV je potrebno ročno iskanje.



Nastavite osnovne nastavitve, kot je opisano v poglavju »17. Nastavitve« na strani 598.

14.1. Način DAB

- ▶ Večkrat pritisnite tipko , dokler se na zaslonu ne prikaže **DAB**.



Radio DAB med prvo uporabo samodejno poišče postaje. Sprejete postaje se shranijo po abecednem vrstnem redu.

14.1.1. Polno iskanje

- ▶ Držite tipko **MENU/INFO/↵**, dokler se na zaslonu ne prikaže meni.
- ▶ S pritiskom tipke **◀ / ▶** ali vrtenjem gumba izberite možnost **<Full Scan>**.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, da zaženete samodejno iskanje postaj.



Že shranjeni seznam postaj se pri vnovičnem iskanju postaj prepíše.

14.1.2. Odpiranje postaje DAB na seznamu postaj

- ▶ Seznam postaj odprite s pritiskom tipke **◀ / ▶**.
- ▶ Z večkratnim pritiskom tipke **◀ / ▶** ali vrtenjem gumba izberite željeno postajo DAB na seznamu postaj.
- ▶ Za predvajanje postaje pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**.

14.1.3. Urejanje seznama priljubljenih postaj DAB

Po prvi uporabi naprava pri samodejnem iskanju postaj shrani vse dostopne postaje DAB po abecednem vrstnem redu. Lahko tudi sestavite seznam priljubljenih postaj z vrstnim redom po vaši izbiri.

- ▶ Nastavite postajo, kot je opisano zgoraj.
- ▶ Držite tipko **PRESET**, dokler se na zaslonu ne prikaže **<Preset Save>**.



Če ni še nobene shranjene postaje, se na zaslonu prikaže napis **<Empty>**.

- ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba **SELECT** izberite žele-
no pomnilniško mesto.
 - ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, da shranite postajo.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo <**Preset xy Saved**>.

Prva tri programska mesta na seznamu postaj so rezervirana za tipke za hitro izbiro **1**, **2**, **3**. Na tipke za hitro izbiro lahko shranite postaje, kot je opisano zgoraj.

Sicer storite, kot sledi:

- ▶ Nastavite postajo.
- ▶ Držite tipko **1** ali **2** ali **3**, dokler se nastavljena postaja ne shrani s sporočilom na zaslonu.


14.1.4. Priklic priljubljenih postaj DAB

- ▶ Kratko pritisnite tipko **PRESET**. Na zaslonu se prikaže <**Preset Recall**>.
- ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba izberite želeno pomnilniško mesto.
- ▶ Za priklic postaje pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**.

Druga možnost:

- ▶ Prva tri pomnilniška mesta lahko izberete tudi neposredno, če uporabite tipke za hitro izbiro 1, 2, 3.

14.1.5. Priklic priljubljenih z menijem

- ▶ Držite tipko **MENU/INFO**/, dokler se na zaslonu ne prikaže meni.
- ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba izberite možnost <**Preset Recall**>.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, da prikličete seznam programov.
- ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba izberite zelene postaje ter potrdite s pritiskom vrtljivega gumba **SELECT**.

14.2. Način FM

V tem načinu lahko poslušate radio UKV.

- ▶ Večkrat pritisnite tipko , dokler se na zaslonu ne prikaže **FM**.

14.2.1. Iskanje UKV-postaj

- ▶ Pritisnite tipko ◀ / ▶, da nastavite določeno frekvenco.
- ▶ Za samodejno iskanje naslednje postaje držite eno od tipk.

14.2.2. Uporaba funkcije AMS (samodejno iskanje s shranjevanjem postaj)



Funkcija AMS pomeni samodejno iskanje s shranjevanjem postaj.

- ▶ V načinu delovanja FM držite tipko **MENU/INFO/↶**, dokler se na zaslonu ne prikaže meni.
- ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba izberite možnost **<AMS>**.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, če želite izbrati funkcije AMS.
- ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba **<YES>** izberite samodejno iskanje s shranjevanjem postaj.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, če želite zagnati funkcije AMS.



Že predhodno shranjeni sezami postaj se zaradi uporabe funkcije AMS izbrišejo.

- ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba **<NO>** prekinete samodejno iskanje s shranjevanjem postaj.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, če ne želite zagnati funkcij AMS.

14.2.3. Shranjevanje UKV-postaj

Shranite lahko do 30 predhodno nastavljenih UKV-postaj.

- ▶ Nastavite postajo, kot je že opisano.
- ▶ Držite tipko **PRESET**, dokler se na zaslonu ne prikaže seznam postaj s shranjenimi postajami.
- ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba izberite zeleno pomnilniško mesto.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, da shranite postajo.



Že predhodno shranjene postaje se izbrišejo brez predhodnega opozorila.

Prva tri programska mesta na seznamu postaj so rezervirana za tipke za hitro izbiro **1**, **2**, **3**. Na tipke za hitro izbiro lahko shranite postaje, kot je opisano zgoraj. Sicer storite, kot sledi:

- ▶ Nastavite postajo.
- ▶ Držite tipko **1** ali **2** ali **3**, dokler se nastavljena postaja ne shrani s sporočilom na zaslonu.

14.2.4. Priklic UKV-postaj

- ▶ Kratko pritisnite tipko **PRESET**. Na zaslonu se prikaže seznam shranjenih postaj.
- ▶ S pritiskom tipke ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba izberite zeleno pomnilniško mesto.
- ▶ Za priklic postaje pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**.

Druga možnost:

- ▶ Pritisnite katero izmed tipk za hitro izbiro **1**, **2**, **3**, če želite neposredno odpreti postajo na pomnilniškem mestu 1, 2 ali 3.


14.3. Prikaz informacij/izbira pogledov

V načinu DAB ali FM pritisnite tipko **MENU/INFO/↶**, če želite na zaslonu preveriti naslednje informacije:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none">• besedilne informacije• moč signala• zvrst programa• multipleks• blok/frekvenca• napaka signala• bitna hitrost/različica DAB• ura• datum	<ul style="list-style-type: none">• besedilne informacije• moč signala• zvrst programa• ime postaje• mono/stereo• ura• datum• RDS

15. Način za Bluetooth®

S funkcijo Bluetooth® lahko na napravi brezžično predvajate posnetke iz zunanjih naprav (npr. predvajalnika MP3 ali mobilnega telefona s funkcijo Bluetooth®).

- ▶ Večkrat pritisnite tipko , dokler se na zaslonu ne prikaže <BLUETOOTH>.

15.1. Seznanjanje naprav s tehnologijo Bluetooth®

- ▶ Na zunanji napravi prav tako vklopite funkcijo Bluetooth® in zaženite seznanjanje. V ta namen preberite navodila za predvajalnik. Radio DAB se imenuje »SDR 15 A1«.
- ▶ Če se na zaslonu zunanje naprave pojavi zahteva za geslo, vnesite številko »0000«.

Med seznanjanjem na zaslonu utripa <BLUETOOTH>.

- ▶ Seznanjanje je zaključeno, ko se zasliši zvočni signal. Zunanjo napravo zdaj lahko uporabljate z radiem DAB.
- ▶ Če želite prekiniti prenos Bluetooth®, v zunanji napravi izklopite Bluetooth®, v radiu zamenjajte vir ali pritisnite in držite vrtljivi gumb **SELECT**, dokler se znova ne zažene način za seznanjanje.

Tako na zunanji napravi kot tudi na radiu DAB lahko nastavljate glasnost in posebne funkcije ter izbirate posnetke za predvajanje. Obseg funkcij, ki so na voljo, je odvisen od zunanje naprave in programske opreme, ki jo uporabljate.


- Zavrtite gumb **-VOLUME+**, če želite povečati ali zmanjšati glasnost.
- Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, če želite zagnati oziroma zaustaviti predvajanje.
- S tipkama ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba preklopite na prejšnjo oziroma naslednjo skladbo.

16. Uporaba alarma

Naprava omogoča nastavitve dveh različnih časov alarma, ki vas lahko zbujata z opozorilnim zvokom ali s predvajanjem radijskega programa. Poleg tega lahko nastavite vklop alarma le ob določenih dnevih ali vsak dan.

Alarm je na voljo le, če enota deluje v omrežnem načinu. V baterijskem načinu alarm ni mogoč.

16.1. Nastavitev alarma

- ▶ Pritisnite tipko . Odpre se splošni meni z alarmi.
- ▶ S tipkama ◀ / ▶ ali z vrtenjem gumba izberite **ALARM 1** ali **2**.
- ▶ Možnost potrdite s pritiskom vrtljivega gumba **SELECT**.
- ▶ S tipkama ◀ / ▶ ali z vrtenjem gumba **SELECT** zdaj nastavite želeni čas bujenja (uro **0 - 23**) in ga potrdite s pritiskom vrtljivega gumba **SELECT**.
- ▶ S tipkama ◀ / ▶ ali z vrtenjem gumba izberite želeni čas bujenja (minute **0 - 59**) in ga potrdite s pritiskom vrtljivega gumba **SELECT**.
- ▶ S tipkama ◀ / ▶ ali z vrtenjem gumba **SELECT** izberite želeno trajanje bujenja (v minutah) in ga potrdite s pritiskom vrtljivega gumba **SELECT**.



Nastavite lahko naslednje možnosti trajanja bujenja:




15 minut, 30 minut, 45 minut, 60 minut, 90 minut ali 120 minut.

- ▶ S tipkama ◀ / ▶ ali z vrtenjem gumba **SELECT** izberite želeni vir. Radio DAB ali FM vas lahko zbudi z brnenjem ali s postajami. Možnost potrdite s pritiskom vrtljivega gumba **SELECT**.

- ▶ Če ste za vir izbrali radio DAB, potem s tipkama ◀ / ▶ ali z vrtenjem gumba izberite postajo, ki ste jo nazadnje poslušali, ali kakšno postajo z vašega seznama priljubljenih ter izbiro potrdite s pritiskom vrtljivega gumba **SELECT**.
- ▶ Če ste za vir izbrali radio FM, potem s tipkama ◀ / ▶ ali z vrtenjem gumba izberite postajo s seznama postaj in izbiro potrdite s pritiskom vrtljivega gumba **SELECT**.
- ▶ Nato s tipkama ◀ / ▶ ali z vrtenjem gumba izberite, ali naj se budilka sproži vsak dan, enkrat, samo ob koncih tedna (sobota, nedelja) ali samo ob delovnih dneh (ponedeljek–petek) in izbiro potrdite s pritiskom vrtljivega gumba **SELECT**.
- ▶ Glasnost budilke nastavite z lestvico na zaslonu. To naredite s tipkama ◀ / ▶ ali z vrtenjem gumba in nato izbiro potrdite s pritiskom vrtljivega gumba **SELECT**.
- ▶ Na koncu s tipkama ◀ / ▶ ali vrtenjem gumba vklopite oziroma izklopite budilko ter izbiro potrdite s pritiskom vrtljivega gumba **SELECT**.

Če je alarm aktiviran, je med delovanjem na električni napajalnik v načinu pripravljenosti na zaslonu prikazan s simbolom zvonca.



16.2. Izklop alarma/ponovitev bujenja

- ▶ Ko se sproži alarm in utripa zaslon, lahko alarm takoj prekinete, če pritisnete tipko  ali .
- ▶ S pritiskom vrtljivega gumba  se začne ponovno bujenje. Na zaslonu poteka odštevanje 15 minut. Nato se znova sproži alarm.



Z večkratnim pritiskom vrtljivega gumba lahko izbirate med naslednjimi časi za ponovno bujenje:

15 minut, 30 minut, 45 minut, 60 minut, 90 minut ali 120 minut.

- ▶ Ponovno bujenje, ki je v teku, lahko prekinete, če kratko pritisnete tipko  ali .
- ▶ Če pritisnete vrtljivi gumb **SELECT**, medtem ko je ponovno bujenje v teku, se premor za bujenje znova ponastavi na vrednost 15 minut.

16.3. Časovnik za spanje

Naprava omogoča programiranje časovnika za spanje. Ko se izteče nastavljeni čas, naprava samodejno preklopi v način pripravljenosti.

- ▶ Med delovanjem držite tipko **MENU/INFO/↶**, dokler se na zaslonu ne prikaže meni.
- ▶ S pritiskom tipke **◀ / ▶** ali vrtenjem gumba izberite možnost **<System>**.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, da izberete sistemske nastavitve.
- ▶ S pritiskom tipke **◀ / ▶** ali vrtenjem gumba izberite **<Sleep>**.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, da izberete časovnik za spanje.
- ▶ S pritiskom tipke **◀ / ▶** ali vrtenjem gumba izberite želeni čas trajanja. Na izbiro imate:

<15 MINUTES>, **<30 MINUTES>**, **<45 MINUTES>**,
<60 MINUTES>, **<90 MINUTES>**, **<120 MINUTES>** ali
<SLEEP OFF>, če želite izklopiti časovnik za spanje.

- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb **SELECT**, da izberete zelen čas trajanja.



Med odštevanjem nastavljenega časovnika na zaslonu izmenično utripata simbol baterije in preostali čas **<S10>**.

17. Nastavitve

Sistemske nastavitve lahko spreminjate, samo če je naprava vklopljena.

Za krmarjenje po meniju in spreminjanje nastavitve naredite naslednje:

- ▶ Po že opisanih korakih najprej izberite način delovanja, v katerem želite spremeniti nastavitve. Glede na izbrani način delovanja lahko spreminjate različne nastavitve.
- ▶ Držite tipko **MENU**, dokler se na zaslonu ne prikaže meni.
- ▶ Z vrtenjem gumba ali pritiskom tipk ◀ / ▶ izberete določen meni oziroma določen vnos.
- ▶ S pritiskom vrtljivega gumba odprete določen meni oziroma potrdite spremenjeno nastavitve.
- ▶ S ponovnim pritiskom tipke **MENU** se vrnete v prejšnji meni.

17.1. Pregled menija v načinih delovanja FM, DAB in Bluetooth

Trenutno izbrane nastavitve so na zaslonu zgoraj desno označene z *.

17.1.1. Meniji v načinu DAB+

Tukaj so zbrane vse možnosti nastavitve načina DAB+.

Ime menija	Opis
FULL SCAN	
	Samodejno iskanje postaj
PRESET RECALL	
	Izberite eno od 30 shranjenih postaj.
PRESET SAVE	
	Izberite pomnilniško mesto za izbrano postajo.
DRC (nastavitev dinamičnega zvoka)	
OFF	Dynamic Range Control (DRC): izbira kompresije; standardna nastavitev: izklopljeno.
LOW	
HIGH	

17.1.2. Meniji v načinu FM


Tukaj so zbrane vse možnosti nastavitve v načinu FM.

Ime menija	Opis
PRESET RECALL	
	Izberite eno od 30 shranjenih postaj.
PRESET SAVE	
	Izberite pomnilniško mesto za izbrano postajo.
SCAN SETTING	
STRONG STATIONS ONLY	Izberite, ali želite iskati vse postaje (tudi s šibkim signalom) ali le postaje z močnim signalom.
ALL STATIONS	
AMS	
YES	Izberite, ali želite stari seznam postaj prepisati z novejšim, posodobljenim seznamom postaj.
NO	
AUDIO SETTING	
MONO	Izberite, ali želite predvajanje mono-ali stereozvoka (le pri predvajanju zvokov prek naglavnih slušalk)
STEREO	

17.1.3. Sistemski meni

Tukaj so zbrane vse možnosti nastavitvev, med katerimi lahko izbirate pri načinih DAB+, FM ali Bluetooth.

Ime menija	Opis
SYSTEM	
SLEEP	Nastavitev časovnika za spanje.
TIME	
SET TIME/DATE	Ročna nastavitev ure in datuma.
UPDATE	Izberite, ali želite samodejno nastavitev datuma in ure prek signala DAB ali FM.
SET 12/24 HOUR	Nastavite 12- ali 24-urno obliko zapisa časa.
SET DATE FORMAT	Nastavite obliko zapisa časa.
BACKLIGHT	
TIMEOUT	Vklopite ali izklopite samodejno osvetlitev. Izberite, kdaj naj se svetlost zaslona zatemni, če v tem času ni nobenega dejanja. Izberete lahko naslednje nastavitve: AUS (izklopljeno), 10 sek., 20 sek., 30 sek., 45 sek., 60 sek., 90 sek., 120 sek ali 180 sek.
ON LEVEL	Določite želeno stopnjo osvetlitve zaslona. Izberete lahko naslednje nastavitve: <ul style="list-style-type: none"> • High (svetla osvetlitev zaslona) • Medium (srednja osvetlitev zaslona) • Low (šibka osvetlitev zaslona)

Ime menija	Opis
DIM LEVEL	Določite želeno stopnjo zatemnjene osvetlitve zaslonu. Izberete lahko naslednje nastavitve: <ul style="list-style-type: none">• High (visoka intenzivnost zatemnitve)• Medium (srednja intenzivnost zatemnitve)• Low (nizka intenzivnost zatemnitve)
LANGUAGE	
Izbira jezika menija Izberete lahko naslednje jezike: Deutsch, English, Française ali Italiano	
FACTORY RESET	
Ponastavitev na tovarniške nastavitve.  Vse shranjene nastavitve in postaje se izbrišejo.	
SW VERSION	
Prikaz različice programske opreme.	

18. Čiščenje

Pred čiščenjem odklopite električni napajalnik iz vtičnice. Za čiščenje uporabite suho, mehko krpo. Ne uporabljajte kemičnih topil in čistil, ker lahko poškodujejo površino in/ali oznake na napravi.

19. Če pride do težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprave ni mogoče vklopiti.	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulatorska baterija je morda prazna. • Električni napajalnik ni pravilno priključen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulatorsko baterijo napolnite, kot je opisano v poglavju »Baterijsko napajanje/polnjenje naprave«. • Električni napajalnik pravilno priključite, po potrebi uporabite drugo električno vtičnico.
Napačen prikaz časa in datuma	<ul style="list-style-type: none"> • Ura in datum sta napačno nastavljena. • Ura/datum zaradi nezadostnega sprejema nista pravilno sinhronizirana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nastavite želeno uro. • Po potrebi v meniju za čas izključite samodejno posodobitev.
Naprava se med delovanjem izklopi.	Akumulatorska baterija je morda prazna.	<ul style="list-style-type: none"> • Napravo uporabljajte z električnim napajalnikom in napolnite akumulatorsko baterijo.
Ni radijskega sprejema oziroma je sprejem slab.	Signali oddajnika so prešibki.	<ul style="list-style-type: none"> • Nastavite frekvenco postaj. • Po možnosti spremenite položaj radia ali usmeritev antene, da izboljšate sprejem.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Ni zvoka.	<ul style="list-style-type: none">• Glasnost je nastavljena na prenizko vrednost.• Priključene so naglavne slušalke.	<ul style="list-style-type: none">• Nastavite glasnost na željeno višjo jakost.• Po potrebi odstranite priključeno naglavno slušalko.

20. Popravila

V primeru tehničnih težav z napravo se obrnite na naš servisni center.



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov, ki so pod električno napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara. Nikoli ne odpirajte ohišja električnega napajalnika ali naprave z namenom, da bi ju popravili.

- Če sta poškodovana ohišje električnega napajalnika ali priključni kabel, morate električni napajalnik zavržiti in ga zamenjati z novim električnim napajalnikom istega tipa.

21. Skladiščenje med neuporabo



OBVESTILO!

Možnost materialne škode!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z napravo.

- Napravo vsaka 2 meseca popolnoma napolnite, da preprečite poškodbe baterije.
- Radio DAB+ in pripadajoči električni napajalnik hranite na suhem in hladnem mestu ter poskrbite, da bosta radio DAB+ in električni napajalnik zaščitena pred prahom in ekstremnimi nihanji temperature.

22. Odlaganje med odpadke

EMBALAŽA



Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med prevozom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih lahko ustrezno reciklirate in tako zaščitite okolje.



Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov.
Oznaka 20: papir in karton.



NAPRAVA


Odpadnih naprav, ki so označene s prikazanim simbolom, ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe oddati na ustreznem zbirnem mestu.

Materiali, uporabljeni v napravi, ki jih je mogoče reciklirati, bodo reciklirani, da se prepreči obremenitev okolja.

Naprava je opremljena z enim vgrajenim akumulatorjem. Ob koncu življenjske dobe naprave nikakor ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Pri lokalni komunalni upravi se pozanimajte, kje so zbirna mesta, ki bodo poskrbela za okolju prijazno odstranitev električnih in elektronskih odpadkov.

23. Tehnični podatki

Električni napajalnik	
Proizvajalec	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Uvoznik	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Nemčija Številka HR: HRB 763735
Model	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Vhodna napetost, vhodna frekvenca izm. toka, vhodni tok	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz, najv. 0,3 A
Izhodna napetost, izhodni tok	DC 5,0 V \equiv 1,0 A
Izhodna moč	5,0 W
Povprečni izkoristek med delovanjem	76,5 %
Poraba energije v stanju brez obremenitve	0,08 W
Samo za električni napajalnik (EU):	
	

Radio	
Vhodna napetost/ frekvenca	DC 5 V \equiv 1000 mA
Vgrajen akumulator	DC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Čas delovanja do 10 ur
Izhodna moč	1 W RMS
Izhodna napetost slušalk	najv. 150 mV
Frekvenčni pas UKV	87,5–108 MHz
Frekvenčni pas DAB+	174,9–239,2 MHz
Število pomnilniških mest	30 (DAB), 30 (UKV)

Bluetooth	
Frekvenca	2402–2480 MHz
Največja moč oddajanja	–3,4 dBm
Različica	5.0
Profili	A2DP, AVRCP
Doseg	do 10 metrov (brez ovir)

Okoljske vrednosti, mere, teža	
Okoljske vrednosti za delovanje	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % vlage

Okoljske vrednosti, mere, teža	
Okoljske vrednosti za skladiščenje	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90 % vlage
Mere (Š × V × G)	pribl. 17 × 9,8 × 5,2 cm
Teža (brez električnega napajalnika)	pribl. 340 g

23.1. Informacije o blagovnih znamkah

Besedna znamka Bluetooth® in logotipi so zaščitene blagovne znamke družbe Bluetooth SIG, Inc. in jih proizvajalec uporablja v skladu z licenco.

Silvercrest® je registrirana blagovna znamka družbe Lidl Stiftung & Co. Kg.

Druge blagovne znamke so last posameznih lastnikov.

24. Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov ni povratni naslov. Najprej se obrnite na spodnji servisni center.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMČIJA

24.1. Pooblaščeni serviser:

Hotline

☎ 01 - 777 29 70

⌚ Od ponedeljka do petka od 08.00 do 18.00

Prosimo, uporabite kontaktni obrazec na: www.mlap.info/contact

25. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom MLAP GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti

lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Model no.: SDR 15 A2
Version: V5

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj · Aktuálny stav informácií
Estado de las informaciones · Informationerne opdateret den
Versione delle informazioni · Információk aktualitása · Stanje podatkov:
Update: 02/2022 · Ident.-No.: 50070607-44297-08022022-8

IAN 380123_2110

8

